

Scheda aggiornamento da restituire compilata

Nome/Name...

Cognome/Surname...

Società/Company..

Indirizzo/Address..

Paese/Country...

e-mail:..

Nome agente...

Firmando il presente modulo autorizzo il trattamento dei miei dati personali in conformità al D.Lgs. 196/30 giugno 2003.
I authorize the processing of my personal data in compliance with the Italian Data Protection Law in force (D.Lgs. 196/30 giugno 2003)

Firma/Signature...





Soluzioni innovative per l'evacuazione dei fumi.

State-of-art solutions for fumes discharge system.

Solutions innovatives pour l'évacuation des fumées.

Innovative Lösungen für den Rauchabzug.

POLIPLAST - POLIPLASTEEL
Condotti in polipropilene PPs per caldaie a condensazione
PPs pipes for condensing boilers

LINEA FUOCO
Canne fumarie per sistemi a combustibile solido e biomasse - System chimneys for solid combustibles

Fare riferimento alla brochure dedicata
Please refer to specific brochure

Canne fumarie per gruppi elettrogeni e cogeneratori, autoportanti autosostenute
Special applications: flue pipes for generators and CHP systems, self-standing /free standing flue pipes

Contattare l'ufficio tecnico
Please contact our technical department

riferimenti normativi per applicazione

NORME TECNICHE E MARCATURA CE DI PRODOTTO INERENTI ALLE CANNE FUMARIE

Nelle pagine che seguono sono riportati i riferimenti tecnico-normativi per la progettazione dei sistemi di scarico dei prodotti della combustione. In particolare l'approccio ai diversi campi di applicazione è stato affrontato suddividendo i riferimenti per potenzialità termica del generatore (kW), per tipo di combustibile (gassoso, liquido o solido), per tipo di combustione (naturale, forzata, pressurizzata o a condensazione), per tipologia d'impianto (canale da fumo, condotto da fumo, collettore da fumo, camino, canna fumaria, condotto intubato), per conformazione (morfologia d'impianto) e per tipologia di dimensionamento (metodo termofluidodinamico suggerito tramite il quale è possibile verificare la corretta sezione del sistema di scarico fumi). L'obiettivo di questa sezione del catalogo consiste nel indirizzare il progettista (per la parte di dimensionamento) e l'installatore (per la parte d'installazione e verifica finale), nei singoli casi verso strumenti adeguati all'applicazione.

GAS < 35kW : GENERALE

portata termica non maggiore di 35 KW-combustibile gassoso

tipo di generatore	CANALE DA FUMO E CAMINO SINGOLO		CANNA FUMARIA COLLETTIVA	
	conformazione	dimensionamento	conformazione	dimensionamento
"B" tiraggio naturale	UNI 7129/01	UNI EN 13384-1/06 UNI 7129/01	UNI 7129/01 UNI 10640/97	UNI 10640/97 UNI EN 13384-2/04
"C" tiraggio forzato	UNI 7129/01 UNI 10641/97	UNI 10641/97	UNI 7129/01 UNI 10641/97	UNI 10641/97 UNI EN 13384-2/04
Condensazione	UNI 11071/03	UNI EN 13384-1/06	UNI 10641/97 T fumi <60° C	UNI 10641/97 T fumi <60° C UNI EN 13384-2/04

GAS < 35kW : INTUBAGGI

intubamento in pressione positiva

tipo di generatore	CANALE DA FUMO E CAMINO SINGOLO		CANNA FUMARIA COLLETTIVA	
	conformazione	dimensionamento	conformazione	dimensionamento
"C" tiraggio forzato	UNI 10845/00	UNI EN 13384-1/06	non consentito	non consentito

GAS > 35kW : GENERALE

portata termica maggiore di 35 KW - combustibile gassoso

tipo di generatore	CANALE DA FUMO E CAMINO SINGOLO		COLLETTORE DA FUMO E CAMINO SINGOLO	
	conformazione	dimensionamento	conformazione	dimensionamento
aria aspirata	UNI 7129/72*	UNI EN 13384-1/06	UNI 7129/72*	UNI EN 13384-2/04
aria soffiata	UNI 7129/72*	UNI EN 13384-1/06	UNI 7129/72*	UNI EN 13384-2/04
pressurizzata condensazione	D.Lgs. n. 152/06	UNI EN 13384-1/06	D.Lgs. n. 152/06	UNI EN 13384-2/04

*È attivo un gruppo di lavoro presso il CIG dedicato alla revisione della presente norma.

riferimenti normativi per applicazione

NORME TECNICHE E MARCATURA CE DI PRODOTTO INERENTI ALLE CANNE FUMARIE

LIQUIDO E SOLIDO > 35 kW : GENERALE

portata termica maggiore di 35 KW - combustibile solido/liquido				
tipo di generatore	CANALE DA FUMO E CAMINO SINGOLO		COLLETTORE DA FUMO E CAMINO SINGOLO	
	conformazione	dimensionamento	conformazione	dimensionamento
aria aspirata	D.Lgs. n. 152/06	UNI EN 13384-1/06	D.Lgs. n. 152/06	UNI EN 13384-2/04
aria soffiata	D.Lgs. n. 152/06	UNI EN 13384-1/06	D.Lgs. n. 152/06	UNI EN 13384-2/04
pressurizzata condensazione	D.Lgs. n. 152/06	UNI EN 13384-1/06	D.Lgs. n. 152/06	UNI EN 13384-2/04

CAMINETTI E CUCINE INDUSTRIALI

caminetti aperti/ chiusi, stufe termocaminetti, forni, termocucina combustibile legna o altri biocombustibili solidi		
tipo di generatore	CANALE DA FUMO E CAMINO SINGOLO	
	conformazione	dimensionamento
focolare chiuso e aperto	UNI 10683/05	UNI EN 13384-1/06
cucine professionali e di comunità		
tipo di generatore	CAMINO SINGOLO	
	conformazione	dimensionamento
focolare chiuso e aperto	UNI 8723/86	UNI EN 13384-1/06

OBBLIGO DI SCARICO A TETTO E MARCATURA CE

qualunque portata termica e combustibile - obbligo di scarico a tetto	
tipo di generatore	CAMINO SINGOLO E CANNA COLLETTIVA
tutti	D.P.R. 412/93 + D.P.R. 551/99

marcatura CE -dichiarazione di conformità - capitolati	
requisiti essenziali	DIRETTIVA CEE/89/106 PRODOTTI DA COSTRUZIONE CPD RECEPITA DAL D.P.R. DEL 21 APRILE 1993 N° 246
requisiti generali	UNI EN 1443/05 (DESIGNAZIONE PER CAPITOLATI DEI TERMOTECNICI)
marcatura	UNI EN 1856-1/ 05 (SISTEMI CAMINI METALLICI) UNI EN 1856-2/ 06 (CONDOTTI METALLICI RIGIDI E FLESSIBILI) UNI EN 14471/ 05 (SISTEMI CAMINI PLASTICI)
tests	UNI EN 1859/ 02 (CAMINI METALLICI) - UNI EN 14471/ 05 (CAMINI PLASTICI) METODI DI PROVA

Norme tecniche e marcatura CE di prodotto inerenti alle canne fumarie

Requisiti generali dei camini e criteri di prestazione

NORMA EUROPEA	Camini Requisiti generali	UNI EN 1443
		GIUGNO 2005

Chimneys
General requirements

La norma, in seconda edizione, definisce i requisiti generali ed i criteri prestazionali di base e definisce i valori limite dove necessario per i camini (includendo i canali da fumo ed i relativi raccordi) utilizzati per convogliare i prodotti della combustione dagli apparecchi di riscaldamento all'esterno. La norma stessa è intesa ad essere utilizzata come riferimento di norme di prodotto per i camini, i condotti di scarico ed i prodotti specifici utilizzati nella costruzione dei camini. Inoltre identifica i requisiti minimi per la marcatura e la valutazione di conformità. Non si applica ai camini strutturalmente indipendenti.


CSQ

CERTIFICATO N.
CERTIFICATE N. 9190.PDRA

POLIEDRA SRL
VIA PONCHIELLI 5 - 20034 GIUSSANO (MI)

VIA PONCHIELLI 5 - 20034 GIUSSANO (MI)

ISO 9001:2000

Progettazione, produzione e vendita di canne fumarie in acciaio inox, rame e lamiera zincata
Design, manufacture and sale of flues made of stainless steel, copper, zinc-plated sheet metal

1997-10-13 2005-01-14

SINCERT

CISQ

Garanzia di qualità ISO 9001


VKF AEAI

Schweizerische Brandschutz-Zulassung
Homologation suisse de protection incendie

Schweizerische Bescheinigung der Anwendbarkeit
Attestation suisse autorisant l'utilisation

No Z 12573

Certificato di protezione incendi VKF AEAI

MARCATURA CE DI PRODOTTO PER SISTEMI CAMINO

NORMA EUROPEA	Camini **Requisiti per camini metallici** **Parte 1: Prodotti per sistemi di camini**	**UNI EN 1856-1** APRILE 2005
	Chimneys Requirements for metal chimneys Part 1: System chimney products	
	La norma indica i requisiti di prestazione per prodotti per sistemi di camini a parete singola e multiparete con rivestimenti interni di metallo, impiegati per convogliare verso l'atmosfera esterna i prodotti di combustione. La norma indica inoltre i requisiti per la marcatura, le istruzioni del fabbricante, le informazioni sul prodotto e la valutazione di conformità.	



Rapporto di prova test meccanici



CERTIFICATO DI CONFORMITA' – CE
CONTROLLO DEL PROCESSO DI FABBRICA

0051 – CPD – 0001

In conformità al DPR n. 246/93, come modificato dal DPR n. 499/97, attuazione della Direttiva 89/106/CEE relativa ai prodotti da costruzione (Direttiva Prodotti da Costruzione – CPD), come modificata dalla Direttiva 93/68/CEE, si dichiara che il prodotto da costruzione

SISTEMA CAMINO METALLICO

Serie : vedere allegato
Designazione : vedere allegato

immesso sul mercato da:

POLIEDRA S.r.l.
Via Ponchielli, 5 – 20034 Birone di Giussano (MI)

costruito da :

POLIEDRA S.r.l.

nello stabilimento di:

Via Ponchielli, 5 – 20034 Birone di Giussano (MI)

è sottoposto dal costruttore alle prove di tipo iniziali (ITT) del prodotto e ad un Controllo del Processo di Fabbrica (FPC). Per detto prodotto, l'IMQ ha eseguito l'ispezione iniziale dello stabilimento e del Controllo del Processo di Fabbrica (FPC) ed esegue inoltre la sorveglianza continua del medesimo Controllo del Processo di Fabbrica (FPC).

Questo Certificato attesta che tutte le prescrizioni relative al Controllo del Processo di Fabbrica (FPC) descritte nell'Allegato ZA della norma

EN 1856-1 :2003

vengono applicate.

Questo Certificato annulla e sostituisce quello emesso in data 2004-07-23 e rimane valido fino a che le condizioni previste nella norma armonizzata citata ovvero le modalità di fabbricazione del prodotto ovvero l'organizzazione stessa del Controllo del Processo di Fabbrica (FPC) applicato vengano modificate in modo significativo.

Milano, 2005-11-03

IMQ
Direttore Tecnico CPD
(Ing. V. Baggio)

Mod. T2/12

IMQ

Certificato CE - sistema camino

NORME TECNICHE E MARCATURA CE DI PRODOTTO INERENTI ALLE CANNE FUMARIE

Designazione sul prodotto

c) spazio per le dimensioni nominali;

d) spazio per la distanza minima dal materiale combustibile, indicata in millimetri, seguita dal simbolo di una freccia e una fiamma;

e) spazio per i dati dell'installatore e la data di installazione.

8.2.1 Imballaggio

Ogni imballaggio nell'ambito di una consegna deve essere marcato in modo leggibile con le informazioni seguenti:

a) designazione del prodotto, secondo il punto 9;

b) nome o marchio di fabbrica del fabbricante;

c) dimensioni nominali.

9 DESIGNAZIONE DEL PRODOTTO

Tutti gli elementi e i raccordi del camino devono essere designati in conformità al seguente sistema di designazione:

Esempio:

Prodotto sistema di camino EN 1856-1 - T400 - P1 - W - Vx-L40045 - G(xx)

Descrizione del prodotto
Numero della norma
Livello di temperatura (vedere punto 6.4.3)
Livello di pressione (N o P o H) (vedere punto 6.3)
Resistenza alla condensa (W: umido o D: secco)
Resistenza alla corrosione (durabilità contro la corrosione) (vedere punto 6.5.1 e appendice A),
Specifica del materiale del condotto fumario (vedere punto 6.5.2)
Resistenza al fuoco di fuliggine (G: sì o O: no) e distanza dal materiale combustibile (in mm)

10 VALUTAZIONE DI CONFORMITÀ

10.1 Generalità

La conformità di un sistema di camino con i requisiti della presente norma e con i valori dichiarati (incluse le classi) deve essere dimostrata mediante:

- prove iniziali di tipo;
- controllo della produzione in fabbrica da parte del fabbricante, comprendente la valutazione del prodotto.

10.2 Prove di tipo

10.2.1 Prove iniziali di tipo

Prove iniziali di tipo devono essere eseguite per dimostrare la conformità alla presente norma europea. Le prove eseguite precedentemente in conformità alle disposizioni della presente norma possono essere prese in considerazione [stesso prodotto, stessa(e) caratteristica(e), metodo di prova, procedimento di campionamento, sistema di attestazione della conformità, ecc.]. Inoltre, le prove iniziali di tipo devono essere condotte all'inizio della produzione di un nuovo sistema di camino o all'inizio di un nuovo metodo di produzione (laddove questo possa influenzare le proprietà dichiarate).

Etichetta metallica

CE 0051

□ ISOSLIM □ ISOMIDI □ EURODOPPIO
□ ISOWIND □ EUROSEL □ JOLLY NEW
□ SITO NEW □ NOVOFLEX

Poliedra

Sezione da compilare a cura dell'installatore:
SEGNARE le caselle in funzione delle caratteristiche dell'impianto
Designazione in accordo con UNI EN 1443

CLASSE DI TEMPERATURA	RESISTENZA ALLA PRESSIONE	RESISTENZA ALLA CONDENSA	RESISTENZA ALLA CORROSIONE	DISTANZA DA MATERIALI COMBUSTIBILI
□ T 080 □ T 100 □ T 120 □ T 140 □ T 160 □ T 200 □ T 250 □ T 300 □ T 400 □ T 450 □ T 600	Camini con classe di resistenza alla pressione negativa: □ N1=2 l/sm² a 40Pa Camini con classe di resistenza alla pressione positiva: □ P1=0.006 l/sm² a 200Pa □ P2=0.120 l/sm² a 200Pa	□ W Camini con funzionamento ad umido □ D Camini con funzionamento a secco	□ 1 Gas □ 2 Oli combustibili con tenore di zolfo ≤0.2% e legno naturale □ 3 Oli combustibili con tenore di zolfo >0.2% e combustibili minerali solidi e torba	Distanza della superficie esterna del camino da materiali combustibili. □ G 75 □ 0 50 □ 0 25 □ G ____ □ 0 ____

Diametro nominale ______ mm Minima distanza da materiali combustibili ______ mm

Installatore (ragione sociale) ____________________

Data Installazione ____/____/____

Designazione sulla confezione

ZA.3 Marcatura CE ed etichettatura

Il fabbricante o il suo rappresentante autorizzato con sede nell'EEA sono responsabili dell'apposizione della marcatura CE. Il simbolo di marcatura CE da apporre deve essere conforme alla Direttiva 93/68/CE e deve essere esposto, insieme al numero identificativo dell'organismo notificato (dove pertinente), al nome o al marchio identificativo del fabbricante, al numero della norma pertinente e alla designazione pertinente sul prodotto o sull'imballaggio. Inoltre, il simbolo di marcatura CE e tutti gli elementi sotto elencati devono comparire sui documenti di accompagnamento (per esempio una bolla di consegna). Il simbolo di marcatura CE deve essere accompagnato dalle informazioni seguenti:

- numero di identificazione dell'organismo di certificazione (solo per i prodotti di cui ai sistemi 1+, 1 e 2+);
- nome o marchio identificativo e sede legale del fabbricante;
- ultime due cifre dell'anno di apposizione della marcatura;
- numero del certificato di conformità CE o di controllo della produzione in fabbrica (se pertinente);
- riferimento alla presente norma europea;
- descrizione del prodotto: nome generico, materiale, dimensioni, ecc. e impiego previsto;
- informazioni sulle caratteristiche essenziali pertinenti elencate nei prospetti ZA.1 e ZA.2 presentate come:
  a) valori dichiarati e, dove pertinente, livello o classe da dichiarare per ogni caratteristica essenziale come indicato nelle "Note" dei prospetti ZA.1 e ZA.2;
  b) in alternativa, la(e) sola(e) designazione(i) di riferimento in conformità al punto 9 o in combinazione con i valori dichiarati come sopra; e
  c) "Prestazione non determinata" per caratteristiche dove pertinente.

L'opzione "Prestazione non determinata" (NPD) può non essere utilizzata qualora la caratteristica sia soggetta a un valore soglia. In caso contrario, l'opzione NPD può essere utilizzata quando e dove la caratteristica, per un dato impiego previsto, non è soggetta a requisiti di regolamentazione nello Stato Membro di destinazione.

Le figure ZA.1, ZA.2, ZA.3 e ZA.4 forniscono esempi sulle informazioni da fornire sul prodotto, sull'imballaggio e/o sui documenti commerciali.

figura ZA.1 **Esempio di marcatura CE apposta sul prodotto o sull'imballaggio**
Esempio di un elemento del camino

CE — *Marcatura di conformità CE, costituita dal simbolo "CE" fornito nella Direttiva 93/68/CEE.*
01234 — *Numero di identificazione dell'organismo notificato (dove pertinente)*
AnyCo Ltd, PO Box 21, B-1050 — *Nome o marchio identificativo e sede legale del fabbricante*
EN 1856-1 — *Numero della norma europea*
T400 - N2 - D - Vm - O50 - L50045 — *Designazione appropriata secondo il punto 9*

Dichiarazioni da allegare alla consegna prodotto

figura ZA.3 **Esempio di un raccordo di camino. Raccordo a T nei documenti di accompagnamento**

CE — *Marcatura di conformità CE, costituita dal simbolo "CE" fornito nella Direttiva 93/68/CEE..*
01234 — *Numero di identificazione dell'organismo notificato*
AnyCo Ltd, PO Box 21, B-1050 — *Nome o marchio identificativo e sede legale del fabbricante*
00 — *Ultime due cifre dell'anno in cui la marcatura è stata apposta*
01234-CPD-00234 — *Numero del certificato*
EN 1856-1 — *Numero della norma europea*
Raccordo di camino sistema metallico
Raccordo a T per parete singola — *Definizione del prodotto*
T250 - P1 - W - V2 - L60080 - O50 — *e designazione appropriata secondo il punto 9*
Resistenza a compressione
Carico massimo: 30 m di elementi del camino
Resistenza al fuoco
Coefficiente di attrito: 0,3 per cambio di direzione di 90°
Resistenza termica
0,22 m²K/W alla temperatura di designazione
Resistenza a shock termico: NPD
Resistenza a flessione
Resistenza a trazione: 2 m
Installazioni non verticali: NPD
Carico del vento: Altezza autoportante: NPD
Resistenza a gelo/disgelo: Sì
— *Informazioni sulle caratteristiche sotto mandato non incluse nella designazione o nei valori soglia da indicare (vedere prospetto ZA.1)*

In aggiunta alle informazioni specifiche relative a sostanze pericolose indicate sopra, il prodotto dovrebbe anche essere accompagnato, quando e dove richiesto e nella forma appropriata, da una documentazione in cui sia indicata ogni altra legislazione su sostanze pericolose alla quale sia dichiarata la conformità, insieme a tutte le informazioni richieste da tale legislazione.

Nota Non è necessario menzionare la legislazione europea senza deroghe nazionali.

figura ZA.4 **Esempio di un raccordo di camino. Terminale nei documenti di accompagnamento**

CE — *Marcatura di conformità CE, costituita dal simbolo "CE" fornito nella Direttiva 93/68/CEE.*
AnyCo Ltd, PO Box 21, B-1050 — *Nome o marchio identificativo e sede legale del fabbricante*
00 — *Ultime due cifre dell'anno in cui la marcatura è stata apposta*
EN 1856-1 — *Numero della norma europea*
Raccordo di camino sistema metallico
Terminale — *Definizione del prodotto e designazione appropriata secondo il punto 9*
Resistenza al flusso
Coefficiente di attrito: 0,5 — *Informazioni sulle caratteristiche sotto mandato non incluse nella designazione o nei valori soglia da indicare (vedere prospetto ZA.2)*

Norme tecniche e marcatura CE di prodotto inerenti alle canne fumarie

Marcatura CE requisiti obbligatori

CE Marking mandatory requirements

Etichetta identificativa del componente
Deve essere presente su ogni elemento

Component identifying label
Has to be present on any element



Direzione fumi/*Fume direction*
Ente certificatore di prodotto e produzione/*Certification body for product and production*
Lotto di produzione per rintracciabilità/*Production lot for traceability*

1 2 3 4 5 6 7

1 - Norma di riferimento
2 - Temperatura d'esercizio
3 - Classe di resistenza alla pressione
4 - Resistenza alla condensa W = sì
5 - Classe di resistenza alla corrosione V2 = test gas, liquidi e legna naturale
6 - Materiale (AISI 316L) e spessore (0,5 mm)
7 - Distanza da materiali combustibili in mm

1 - Reference standard
2 - Operatine temperature
3 - Pressure resistance class
4 - Condensate resistance W = yes
5 - Corrosion resistance class V2 = gas, liquid and natural wood test
6 - Material (AISI 316L) and thickness (0,5 mm)
7 - Distance from combustible material – mm

Targhetta identificativa dell'installazione
Deve essere apposta in prossimità di un'ispezione

Compilazione a cura dell'installatore
1 - Designazione EN1443
2 - Diametro nominale: indicare il diametro nominale della sezione interna del camino
3 - Fiamma: indicare, prima della freccia, la distanza minima in mm da materiali combustibili
4 - Installatore: nome, indirizzo, ragione sociale

Installation identifying plate
Must be placed in proximity for inspection

Must be filled-in by the installer
1 - Designation EN1443
2 - Nominal diameter: indicate the nominal diameter of the chimney's internal section
3 - Flame: indicate, before the arrow, the minimum distance from combustible material
4 - Installer: name, address, registered name

Dichiarazione CE
CE Declaration
Accompagna la spedizione
Attached to the goods



Libretto d'istruzioni uso e manutenzione
Instruction manual for use and maintenance
Deve accompagnare la spedizione
Has to be attached to the goods



REQUISITI GENERALI E CRITERI DI MISURA PER CONDOTTI RIGIDI E FLESSIBILI

NORMA EUROPEA

Camini
Requisiti per camini metallici
Parte 2: Condotti interni e canali da fumo metallici

UNI EN 1856-2

GENNAIO 2006

Chimneys
Requirements for metal chimneys
Part 2: Metal liners and connecting flue pipes

La norma definisce i requisiti di prestazione per i condotti interni rigidi o flessibili, canali da fumo e raccordi rigidi utilizzati per l'evacuazione dei prodotti della combustione.

ISTITUTO GIORDANO

Shock termico.

Distanza dai materiali combustibili	600 mm
Temperatura massima raggiunta sulle superfici combustibili adiacenti	98,4 °C

Il canale da fumo in prova rientra nella classe G600, essendo la temperatura delle superfici combustibili adiacenti, riferita alla temperatura ambiente di 20 °C, inferiore a 100 °C, secondo quanto previsto dalla norma EN 1856-2 § 6.2.2. ed avendo superato positivamente la prova di tenuta ai gas, come riportato precedentemente.

Fotografia della campionatura dopo la prova di shock termico.

Rapporto di prova sootfire test

CERTIFICATO DEL CONTROLLO DEL PROCESSO DI FABBRICA

0051 – CPD – 0107

CONDOTTI E CANALI DA FUMO METALLICI

costruito da:

POLIEDRA S.r.l.
Via Ponchielli, 5 – 20034 Birone di Giussano (MI)

nella Fabbrica

PLE00008

EN 1856-2:2004

vengono applicate.

IMQ
Direttore Tecnico CPD
(Ing. V. Baggio)

Milano, 2007-07-30

IMQ

Certificato CE - condotti come canali da fumo

CRITERI DI VERIFICA ED INTUBAMENTO

NORMA ITALIANA

Impianti a gas per uso domestico
Sistemi per l'evacuazione dei prodotti della combustione asserviti ad apparecchi alimentati a gas
Criteri di verifica, risanamento, ristrutturazione ed intubamento

UNI 10845

FEBBRAIO 2000

Gas plants for domestic use fed by network distribution
Systems for evacuation of combustion products, connected to gas appliances
Methods for efficiency test, renewal, renovation, lining

DESCRITTORI — Apparecchio a gas, camino, canale da fumo, canna fumaria, aria comburente, evacuazione prodotti della combustione, idoneità, adeguamento, risanamento, intubamento

CLASSIFICAZIONE ICS — 91.060.40

SOMMARIO — La norma stabilisce i criteri per la verifica della funzionalità di sistemi in esercizio, asserviti ad apparecchi alimentati a gas e per la verifica dell'idoneità di sistemi esistenti, per i quali è previsto il collegamento di apparecchi alimentati a gas. Stabilisce inoltre i criteri per:
- l'adeguamento di sistemi;
- il risanamento e la ristrutturazione di camini e canne fumarie esistenti che non soddisfano i requisiti della norma;
- intubamento di camini e canne fumarie esistenti

RT — RAPPORTO DI PROVA RADIOGRAFICA — Radiographic test report

Rapporto di prova saldature

TÜV BAU UND BETRIEB

Zentralabteilung Feuerungs- und Wärmetechnik
Westendstraße 199
80686 München
Tel (0 89) 57 91 - 26 67
Fax (0 89) 57 91 - 11 94
München, 06.11.98
A.-Nr. 1.4.3944.02
Ber.-Nr. AG 804
page 1 of 6

Report

on the

Corrosion Test of Pipes and Fittings for Flue Liners and Chimneys

(English version of report of AG 797)

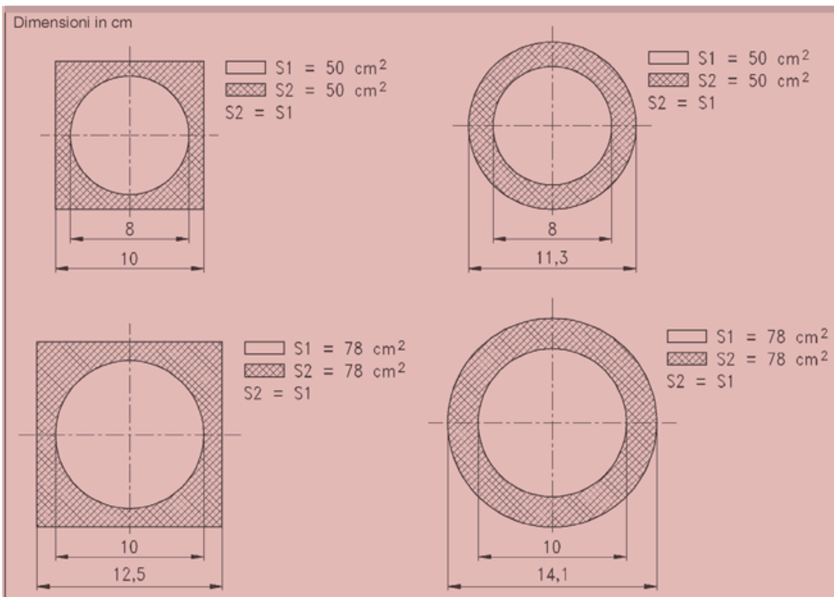
Test laboratory:	TÜV Bau- und Betriebstechnik Zentralabteilung Feuerungs- und Wärmetechnik test laboratory for chimneys
Object of test:	pipes and fittings made out of stainless steel and connected by sockets and push-in-spigots
Ordering company:	Poliedra s.r.l. Via Ponchielli I-20034 Giussano (Mi)
Extent of order:	test of pipes and fittings considering their resistance against condensing flue gas out of oil- or gas-fired boilers (corrosion test)
Expert:	Dipl.-Ing. Steiglechner
Period of test:	Juli 1998 - October 1998
Basis of test:	Guidelines of the German Institute for Buildings concerning the test and evaluation of the corrosion resistance of pipes for chimneys

This report has to be used only complete. Any publication or use of parts of the report needs an allowance of the TÜV Bau- und Betriebstechnik in advance. If there is a German version and an English version of the report the German version is binding in any case of doubt.

Test sulla corrosione

RETROVENTILAZIONE PER CONDOTTI IN PRESSIONE

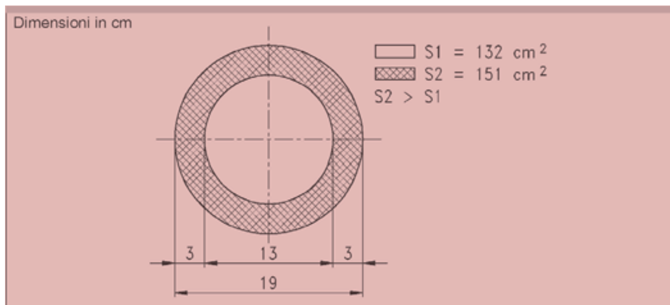
Esempi di inserimento di condotti di sezione circolare, funzionanti con pressione positiva, aventi sezione di passaggio ≤ 100 cm², all'interno di un camino, canna fumaria o vano tecnico esistente di sezione quadrangolare o circolare



Condotto di sezione circolare, funzionante con pressione positiva, avente sezione di passaggio > 100 cm², inserito in un camino, canna fumaria o vano tecnico esistente di sezione circolare.

La distanza tra la parete esterna del condotto e l'alloggiamento deve essere in ogni punto ≥ 3 cm.

Esempio di inserimento di condotto di sezione circolare, funzionante con pressione positiva, avente sezione di passaggio > 100 cm², all'interno di un camino, canna fumaria o vano tecnico esistente di sezione circolare



MARCATURA CE CONDOTTI PLASTICI

NORMA EUROPEA

Camini
Sistemi di camini con condotti interni di plastica
Requisiti e metodi di prova

UNI EN 14471

NOVEMBRE 2005

Chimneys
System chimneys with plastic flue liners
Requirements and test methods

La norma definisce i requisiti prestazionali ed i metodi di prova per sistemi di camini con rivestimenti del condotto di scarico di plastica, utilizzati per convogliare i prodotti della combustione dagli apparecchi all'atmosfera esterna nelle condizioni di funzionamento a secco e a umido. Inoltre definisce i requisiti della marcatura, delle istruzioni del fabbricante e della valutazione di conformità.

PROGETTAZIONE E INSTALLAZIONE DI CONDOTTI E CAMINI PER APPARECCHI A CONDENSAZIONE

NORMA ITALIANA

Impianti a gas per uso domestico asserviti ad apparecchi a condensazione e affini
Criteri per la progettazione, l'installazione, la messa in servizio e la manutenzione

UNI 11071

LUGLIO 2003

Gas plants for domestic use connected to condensing appliances and similar
Criteria for design, installation, operation and maintenance

CLASSIFICAZIONE ICS: 91.140.40

SOMMARIO: La norma fornisce i criteri di progettazione, d'installazione, di messa in servizio e di manutenzione degli impianti domestici e similari che utilizzano gas combustibili, asserviti ad apparecchi a condensazione ed affini di portata termica nominale non maggiore di 35 kW.

CAMINI E CONDOTTI PER APPARECCHI DOMESTICI

15-4-2006 — *Supplemento ordinario* alla GAZZETTA UFFICIALE — *Serie generale* - n. **89**

NORMA ITALIANA

Impianti a gas per uso domestico alimentati da rete di distribuzione
Progettazione, installazione e manutenzione

UNI 7129

Terza edizione
DICEMBRE 2001

Corretta il
23 agosto 2005

Gas plants for domestic use fed by network distribution
Design, installation and maintenance

CLASSIFICAZIONE ICS	91.140.40
SOMMARIO	La norma prescrive i criteri per la progettazione, l'installazione, la messa in servizio e la manutenzione degli impianti domestici e similari per l'utilizzazione dei gas combustibili distribuiti per mezzo di canalizzazioni. Essa si applica: - alla costruzione ed ai rifacimenti di impianti o di parte di essi, comprendenti il complesso delle tubazioni e degli accessori che distribuiscono il gas a valle del contatore (impianti interni); - all'installazione di apparecchi aventi singola portata termica nominale non maggiore di 35 kW (circa 30 000 kcal/h); - alla ventilazione dei locali in cui detti apparecchi sono installati; - all'evacuazione dei prodotti della combustione.
RELAZIONI NAZIONALI	La presente norma sostituisce la UNI 7129:1992 e relativi aggiornamenti A1:1995 e A2:1997.
RELAZIONI INTERNAZIONALI	
ORGANO COMPETENTE	CIG - Comitato Italiano Gas
RATIFICA	Presidente dell'UNI, delibera del 7 novembre 2001

UNI
Ente Nazionale Italiano
di Unificazione
Via Battistotti Sassi, 11B
20133 Milano, Italia



CANNE FUMARIE COLLETTIVE PER APPARECCHI DI TIPO B

NORMA ITALIANA	Canne fumarie collettive ramificate per apparecchi di tipo B a tiraggio naturale Progettazione e verifica	UNI 10640
		GIUGNO 1997
	Shunt type flue ducts for natural draught type B appliances Design and checking	Corretta il 3 marzo 2004
DESCRITTORI	Canna fumaria collettiva ramificata, camino, comignolo, progettazione, calcolo, verifica	
CLASSIFICAZIONE ICS	91.060.40	
SOMMARIO	La norma fissa i criteri per la progettazione e verifica delle dimensioni interne delle canne fumarie collettive ramificate per l'evacuazione dei prodotti della combustione di apparecchi di tipo B a tiraggio naturale.	

CERTIFICATO DEL CONTROLLO DEL PROCESSO DI FABBRICA

0051 – CPD – 0107

CONDOTTI E CANALI DA FUMO METALLICI

Serie: vedi allegato
Designazione: vedi allegato

costruito da:

POLIEDRA S.r.l.
Via Ponchielli, 5 – 20034 Birone di Giussano (MI)

nella Fabbrica

PLE00088

EN 1856-2:2004

vengono applicate.

IMQ
Direttore Tecnico CPD
(Ing. V. Baggio)

Milano, 2007-07-30

Mod. T259

IMQ

Certificato di verifica ispettiva



TÜV
SÜDDEUTSCHLAND

Report
on the Function Test of Pipes and Fittings for Flue Liners

Bau und
Betrieb

Test laboratory	TÜV Bau- und Betriebstechnik Zentralabteilung Feuerungs- und Wärmetechnik Prüfstelle für Abgastechnik
Ordering company	Poliedra Srl Via Ponchielli 20034 Giussano (MI)
Object of test	Single wall pipes and fittings made out of stainless steel covering a diameter range of DN 130 to DN 400, system „SITO-EUROSEL"
Expert	Dipl.-Ing. (Univ.) R. Sexlinger
Period of test	January 1999 - May 1999
Basis of test	Richtlinien für die Zulassung von Abgasanlagen für Abgase mit niedrigen Temperaturen

This report has to be used only complete. Any publication or use of parts of the report needs an allowance of the TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH in advance. If there is a German version and an English version of the report the German version is binding in any case of doubt.

Test funzionali in temperatura

CANNE FUMARIE COLLETTIVE PER APPARECCHI TIPO C

NORMA ITALIANA

Canne fumarie collettive e camini a tiraggio naturale per apparecchi a gas di tipo C con ventilatore nel circuito di combustione
Progettazione e verifica

UNI 10641

GIUGNO 1997

Natural draught multiple appliance flue ducts and chimneys for type C fan assisted gas appliances
Design and checking

DESCRITTORI: Canna fumaria collettiva, camino, comignolo, tiraggio naturale, progettazione, calcolo, verifica

CLASSIFICAZIONE ICS: 91.060.40

SOMMARIO: La norma prescrive i criteri per la progettazione e la verifica delle dimensioni interne delle canne fumarie collettive e dei camini singoli a tiraggio naturale per apparecchi a gas di tipo C muniti di ventilatore nel circuito di combustione ai fini della sicurezza nell'evacuazione dei prodotti della combustione.

TÜV SÜDDEUTSCHLAND

Report
about
Testing of double wall pipes and fittings of stainless steel with thermal insulation for chimneys for outside installation

Bau und Betrieb

Test laboratory	TÜV Bau- und Betriebstechnik Zentralabteilung Feuerungs- und Wärmetechnik Prüfstelle für Abgastechnik
Ordering company	Poliedra S.r.l. via Ponchielli I-20034 Giussano (MI)
Subject of test	Double wall pipes and fittings made of stainless steel with a layer of mineral wool as thermal insulation
Expert	Dipl.-Ing. (FH) Erich Bottesch
Period of Test	January till June 1999
Basis of test	see chapter 2

Dieser Prüfbericht darf nur in vollem Wortlaut weitergegeben werden. Eine Veröffentlichung oder eine auszugsweise Wiedergabe bedarf der vorherigen Genehmigung der TÜV Bau- und Betriebstechnik.

Test meccanici e termici

(Rapporto di prova n. 192741 del 13/05/2005) segue - foglio n. 6 di 6

Fotografia della campionatura (diametro 600 mm) durante la prova di carico del vento.

Il Responsabile Tecnico di Prova (Dott. Floriano Tamanti)
Il Responsabile del Laboratorio di Fisica Tecnica (Dott. Ing. Vincenzo Iommi)
Il Presidente e l'Amministratore Delegato
Dott. Ing. Vincenzo Iommi

Rapporti di prova carico a vento

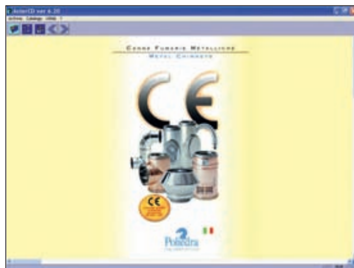
IL SOFTWARE

A supporto della attività di termotecnici ed installatori, Poliedra distribuisce gratuitamente un programma di calcolo, verifica e disegno, disponibile sul sito Internet www.poliedra.com. Il programma interfaccia i dati di dimensionamento con tutte le informazioni sui propri prodotti ed i requisiti richiesti dalle più recenti normative.
Con questa iniziativa Poliedra ha voluto rendere più semplice ed immediata la procedura di dimensionamento offrendo anche una versione elettronica del proprio catalogo per una facile consultazione.





1
Strumento di lavoro UNICO per calcolo preventivazione disegno e catalogo

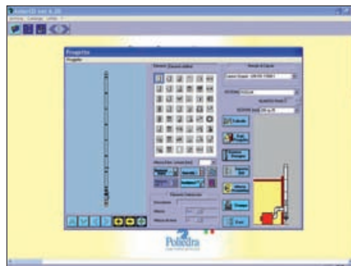




2
Scelta del metodo di calcolo secondo:
UNI EN 13384-1
UNI EN 13384-2
UNI CIG 10640
UNI CIG 10641

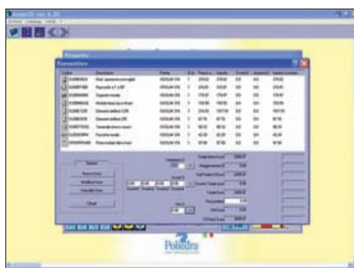
3
introduzione dati generatore termico semplice ed efficiente

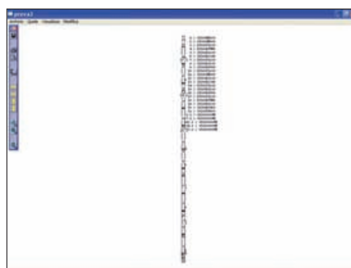




4
Costruzione automatica del disegno in funzione della morfologia di calcolo inserita

5
Preventivazione allegata con codici, descrizioni e funzioni di calcolo





6
Disegno finale della canna fumaria con elenco dei componenti e successione di montaggio

POLIEDRA E IL SUO LABORATORIO

NELLA POLITICA DI CERTIFICAZIONE DEL PROPRIO PRODOTTO, POLIEDRA HA PREDISPOSTO NELLA SUA UNITÁ PRODUTTIVA UN LABORATORIO SPECIALIZZATO PER LE PROVE A CAMPIONE SULLA PRODUZIONE (COME PREVISTO DA UNI ISO 9001, DALLE NORME EN 1856/1 E EN 1856/2, DAGLI STANDARD TEDESCHI DEL TÜV E FRANCESI DEL NF).

TEST EFFETTUATI

1. TEST TERMICO (secondo 4.5 EN 1859)

1.1 250°C
1.2 600°C

2. TEST DI COMPRESSIONE (secondo 4.1 EN 1859)

2.1 CARICO FINO A 2000 KG

3. TENUTA AI GAS (secondo 4.4 EN 1859)

3.1	40 Pa	EN 1859 STANDARD
3.2	200 Pa	EN 1859 STANDARD
3.3	5000 Pa	EN 1859 STANDARD

Perdite ammesse:

- 2 l/sm^2 PER 40 Pa	PROVA 3.1
- 0.12 l/sm^2 PER 200 Pa	PROVA 3.2
- 0.006 l/sm^2 PER 200 Pa	PROVA 3.2
- 0.006 l/sm^2 PER 5000 Pa	PROVA 3.3

4. CONDENSA ACIDA (SECONDO 4.9 EN 1859)

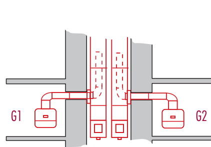
I TEST PREDISPOSTI PERMETTONO DI EFFETTUARE UNA REALE VALUTAZIONE DEL LIVELLO DI TENUTA AI GAS, RESISTENZA ALLA TEMPERATURA E PERMEABILITÀ ALLA CONDENSA ACIDA. QUESTO CONSENTE A POLIEDRA DI FORNIRE LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DELLE PROPRIE CANNE FUMARIE, COME RICHIESTO DALLE NORMATIVE ITALIANE GARANTENDO L'UTILIZZABILITÀ DEL PROPRIO PRODOTTO PER L'EVACUAZIONE DEI FUMI DI COMBUSTIONE PROVENIENTI DA GENERATORI FUNZIONANTI A GAS NATURALI E LIQUIDI, GASOLIO, NAFTA E CARBONE, LEGNA NATURALE.

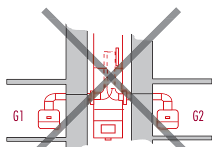




UNI CIG10640/97

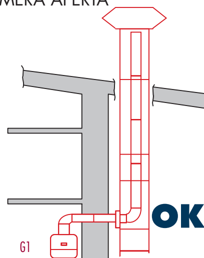
APPLICAZIONE DELLA NORMA UNI 10640/97 CANNE FUMARIE COLLETTIVE E RAMIFICATE A TIRAGGIO NATURALE PER APPARECCHI DI TIPO "B" A CAMERA APERTA



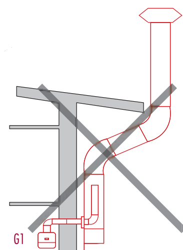


OK

ALLACCIAMENTO DI UN SOLO APPARECCHIO PER PIANO



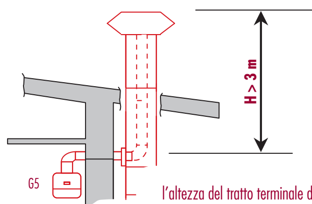
OK



NON SONO AMMESSE VARIAZIONI DI DIREZIONE RISPETTO ALLA VERTICALE

importante

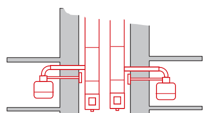
- *Essere dotati di un libretto tecnico di istruzioni, installazione, uso, manutenzione.*
- *essere dotati alla base di una camera di raccolta*
- *servire al massimo:*
  - *5+1 immissioni dai relativi secondari*
  - *l'ultimo condotto secondario deve scaricare direttamente in atmosfera*

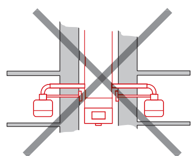


l'altezza del tratto terminale deve essere superiore a 3 m

UNI CIG 10641/97

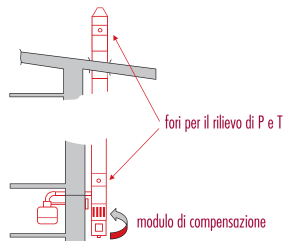
APPLICAZIONE DELLA NORMA UNI 10641/97 CANNE FUMARIE COLLETTIVE E CAMINI SINGOLI A TIRAGGIO NATURALE PER APPARECCHI DI TIPO "C" CON VENTILATORE NEL CIRCUITO DI COMBUSTIONE





OK

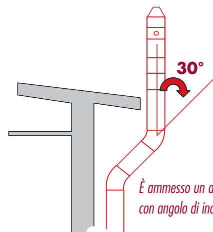
ALLACCIAMENTO DI UN SOLO APPARECCHIO PER PIANO



LA CANNA FUMARIA DEVE ESSERE DOTATA NEL TRATTO TERMINALE ED ALLA BASE DI FORI PER IL RILIEVO DI TEMPERATURA E PRESSIONE

importante

- *ESsere dotati di un libretto tecnico di istruzioni, installazione, uso, manutenzione.*
- *essere dotati alla base di una camera di raccolta*
- *servire al massimo:*
  - *6 immissioni se non dotate di apertura di compensazione*
  - *8 immissioni se dotate di apertura di compensazione*

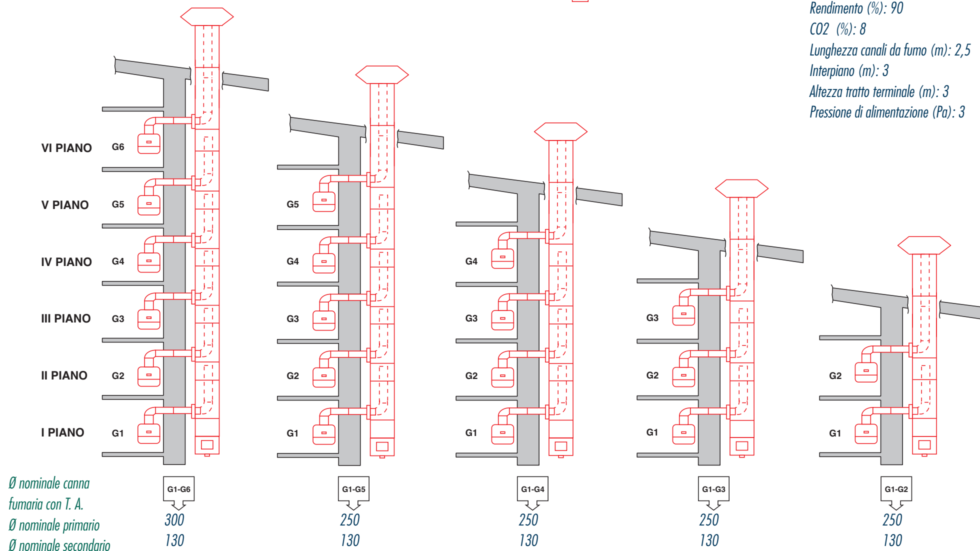


È ammesso un disassamento dalla verticale con angolo di incidenza inferiore a 30°

I SISTEMI COLLETTIVI



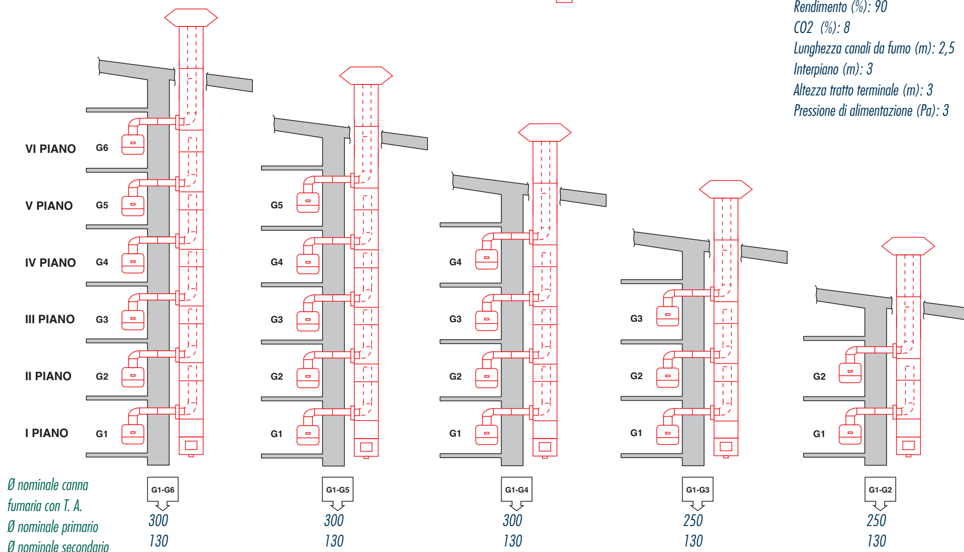
GENERATORI (G1 - G6):
Pot. Utile (kW): 23
Rendimento (%): 90
CO2 (%): 8
Lunghezza canali da fumo (m): 2,5
Interpiano (m): 3
Altezza tratto terminale (m): 3
Pressione di alimentazione (Pa): 3



Ø nominale canna fumaria con T. A.	G1-G6	G1-G5	G1-G4	G1-G3	G1-G2
Ø nominale primario	300	250	250	250	250
Ø nominale secondario	130	130	130	130	130

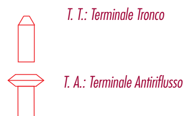


GENERATORI (G1 - G6):
Pot. Utile (kW): 28
Rendimento (%): 90
CO2 (%): 8
Lunghezza canali da fumo (m): 2,5
Interpiano (m): 3
Altezza tratto terminale (m): 3
Pressione di alimentazione (Pa): 3



Ø nominale canna fumaria con T. A.	G1-G6	G1-G5	G1-G4	G1-G3	G1-G2
Ø nominale primario	300	300	300	250	250
Ø nominale secondario	130	130	130	130	130

I SISTEMI COLLETTIVI

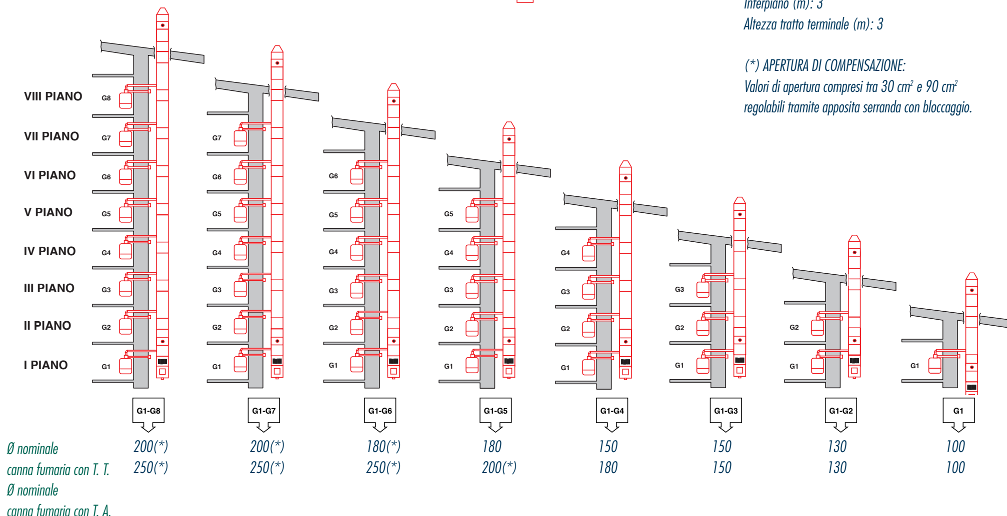


T. T.: Terminale Tronco

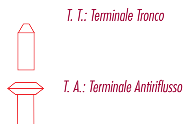
T. A.: Terminale Antiriflusso

GENERATORI (G1 - G8):
Pot. Utile (kW): 23
Rendimento (%): 90
CO2 (%): 6,5
Lunghezza canali da fumo (m): 0,8
Interpiano (m): 3
Altezza tratto terminale (m): 3

(*) APERTURA DI COMPENSAZIONE:
Valori di apertura compresi tra 30 cm² e 90 cm² regolabili tramite apposita serranda con bloccaggio.



	G1-G8	G1-G7	G1-G6	G1-G5	G1-G4	G1-G3	G1-G2	G1
Ø nominale canna fumaria con T. T.	200(*)	200(*)	180(*)	180	150	150	130	100
Ø nominale canna fumaria con T. A.	250(*)	250(*)	250(*)	200(*)	180	150	130	100

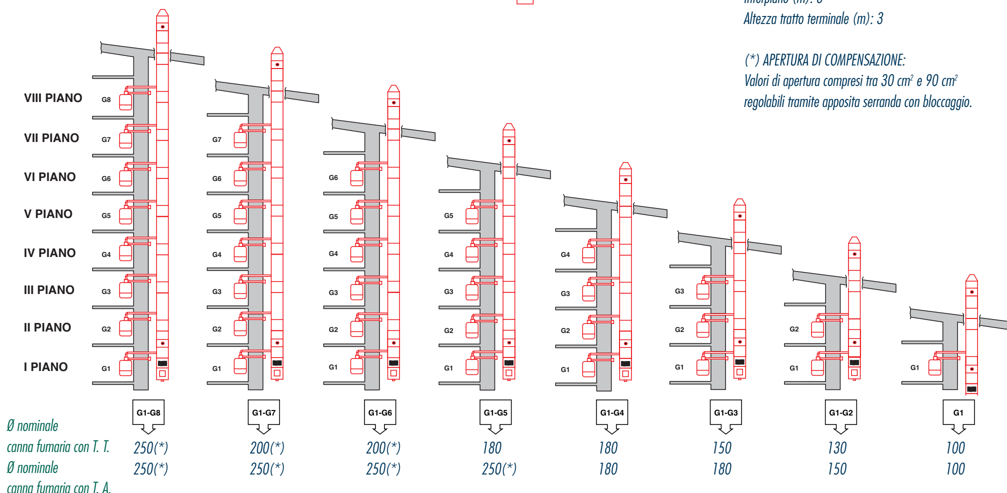


T. T.: Terminale Tronco

T. A.: Terminale Antiriflusso

GENERATORI (G1 - G8):
Pot. Utile (kW): 28
Rendimento (%): 90
CO2 (%): 6,5
Lunghezza canali da fumo (m): 0,8
Interpiano (m): 3
Altezza tratto terminale (m): 3

(*) APERTURA DI COMPENSAZIONE:
Valori di apertura compresi tra 30 cm² e 90 cm² regolabili tramite apposita serranda con bloccaggio.



	G1-G8	G1-G7	G1-G6	G1-G5	G1-G4	G1-G3	G1-G2	G1
Ø nominale canna fumaria con T. T.	250(*)	200(*)	200(*)	180	180	150	130	100
Ø nominale canna fumaria con T. A.	250(*)	250(*)	250(*)	250(*)	180	180	150	100

SCHEDA DI RILEVAMENTO DATI PER DIMENSIONE CANNA FUMARIA

DATA ....

CALDAIA TIPO ....

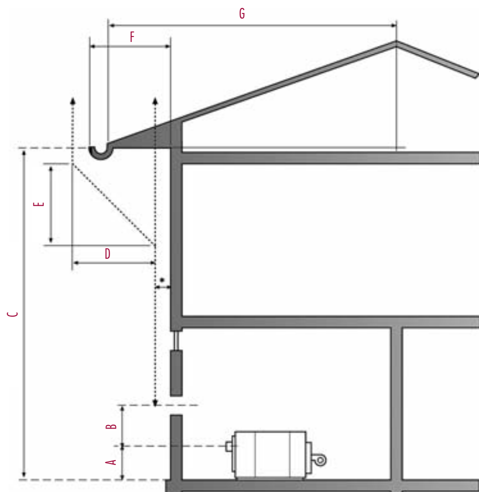
POTENZA RESA CAD. APPARECCHIO .... kcal/h .... kW ....

TIPO CALDAIA	COMBUSTIBILE	
PRESSURIZZATA	GASOLIO - NAFTA	☐
PRESSURIZZATA	GAS - ARIA SOFFIATA	☐
NON PRESSURIZZATA	GASOLIO - NAFTA	☐
NON PRESSURIZZATA	GAS - ARIA SOFFIATA	☐
NON PRESSURIZZATA	CARBONE - LEGNA	☐
ATMOSFERICA	GAS - ARIA ASPIRATA	☐

DATI DIMENSIONALI E COMPONENTI INSERITI NEL PERCORSO DELLA CANNA FUMARIA	TRATTO SUB - ORIZZONTALE	TRATTO VERTICALE
LUNGHEZZA (SVILUPPO) m	....	....
DISLIVELLO m	....	....
RESISTENZE LOCALIZZATE	**NUMERO PREZZI**	**NUMERO PREZZI**
GOMITO 22,30°	....	....
GOMITO 45°	....	....
GOMITO 90°	....	....
RACCORDO 135°	....	....
RACCORDO A “T”	....	....
CAPPELLO PARAPIOGGIA	....	....

LE SCHEDE DI RILIEVO

INDIVIDUAZIONE DEL PERCORSO DELLA CANNA FUMARIA



A ....

....

B ....

....

C ....

....

D ....

....

E ....

....

F ....

....

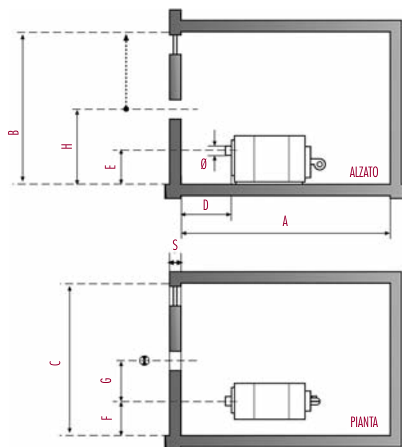
G ....

....

* ....

* SPECIFICARE QUESTA QUOTA QUALORA FOSSE DIVERSA DA QUELLA DEFINITA DA SUPPORTI E FASCETTE MURALI

DEFINIZIONE DEL TRATTO SUB-ORIZZONTALE



A ....

....

B ....

....

C ....

....

D ....

....

E ....

....

F ....

....

G ....

....

H ....

....

S ....

....

Ø ....

....

SCHEDA DI RILEVAMENTO DATI PER CANNE FUMARIE COLLETTIVE COASSIALI E CONFLUENTI

DATA

APPARECCHI

TIPO “B” = CAMERA APERTA E TIRAGGIO NATURALE	☐ SI	☐ NO	N°
TIPO “C” = CAMERA STAGNA E FLUSSO FORZATO	☐ SI	☐ NO	N°
APPARECCHI PER COLONNA	N°	N°	N°
POTENZA RESA CAD. APPARECCHIO	kcal/h		kW
TIPO COMBUSTIBILE			
ALTEZZA S.L.M. DELLA LOCALITÀ DI INSTALLAZIONE m			

RESISTENZE LOCALIZZATE TRATTO SUB-ORIZZONTALE		NUMERO PEZZI
CURVA	22,5°	
CURVA	45°	
CURVA	67,5°	
CURVA	90°	
RACCORDO A “T”	m	
LUNGHEZZA (SVILUPPO)	m	

DIAMETRO ATTACCO SCARICO FUMI	INT. mm	EST. mm
APPARECCHIO INSTALLATO INTERNAMENTE ALL’EDIFICIO	☐ SI	☐ NO
PERCORSO CANNA FUMARIA ESTERNO ALL’EDIFICIO	☐ SI	☐ NO

LE SCHEDE DI RILIEVO

APPLICAZIONE DELLE NORME UNI 10640 E UNI 10641
SCHEDA DI RILEVAMENTO DATI PER CANNE FUMARIE COLLETTIVE COASSIALI E CONFLUENTI

I = H + S

INTERPIANO:

1° = m

2° = m

3° = m

4° = m

5° = m

6° = m

7° = m

8° = m

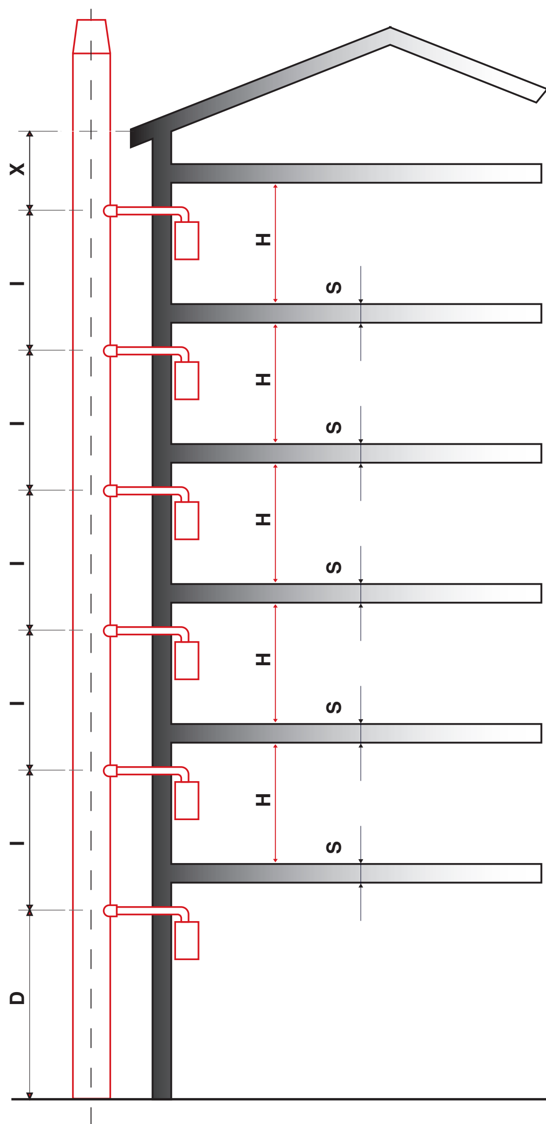
DISTANZA ULTIMO ALLACCIAMENTO A TETTO

X° = m

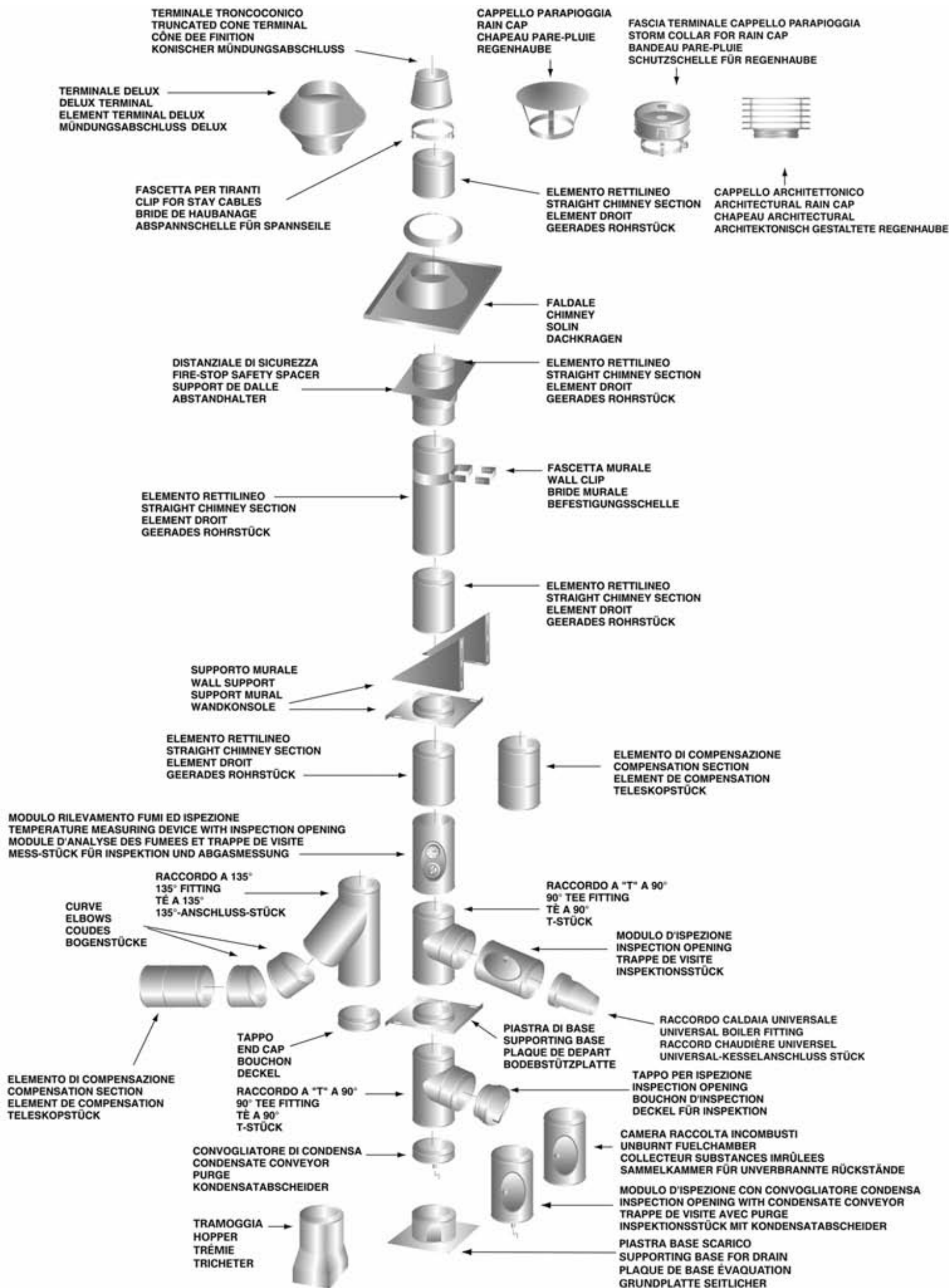
INCLINAZIONE TETTO GRADI

DISTANZA 1° ALLACCIAMENTO A PIANO CALPESTIO

D = m



SCHEMA DI MONTAGGIO



ilimento

dra srl via Ponchielli 5, 20034 Giussano (Mi) - Italia
CE0051 - PI.H0006E

Ente notificato

0051-IMQ Spa via Quintiliano 43 Milano - Italia
Cert. N° 0051 CPD 0001 (UNI EN 1856-1)
Cert. N° 0051 CPD 0093 (UNI EN 1856-2)
Cert. N° 0051 CPD 0107 (UNI EN 1856-2)

IEE	ISOMIDI	ISOSLIM ACCIAIO e RAME	ISOWIND
RIZIONE	Sistema camino in acciaio inossidabile tipo doppia parete con isolamento di 60 mm e parete interna di spessore 0.5 mm	Sistema camino in acciaio inossidabile tipo doppia parete con isolamento di 25 mm e parete interna di spessore 0.5 mm	Sistema camino in acciaio inossidabile tipo doppia parete con isolamento di aria stabilizzata di 7.5 mm e parete interna di spessore 0.5 mm
GNAZIONE 856-1 *0051 CPD 0001*	T600 - N1 - W - V2 - L50050 - G(75)	T200 - P1 - W - V2 - L50050 - O(25) * T600 - N1 - W - V2 - L50050 - G(75)	T200 - P1 - W - V2 - L50050 - O(xx) * T200 - N1 - W - V2 - L50050 - O(xx)

IEE	SITO NEW	EUROSEL
RIZIONE	Sistema camino monoparete senza isolamento o con isolamento mediante coppelle in lana minerale di spessore 25 mm e parete interna di spessore 0.5 mm	Sistema camino monoparete senza isolamento o con isolamento mediante coppelle in lana minerale di spessore 25 mm e parete interna di spessore 0.5 mm
GNAZIONE 856-1 *0051 CPD 0001*	T200 - P1 - W - V2 - L50050 - O(xx) * T200 - N1 - W - V2 - L50050 - O(xx) T400 - N1 - W - V2 - L50050 - O(50) **	T160 - P1 - W - V2 - L50050 - O(xx) * T400 - N1 - W - V2 - L50050 - O(50) **

IEE	NOVOFLEX	JOLLY NEW	SITO NEW	EUROSEL
RIZIONE	Condotto flessibile doppia parete con spessori di parete pari a 0.1 mm e profilo interno liscio	Condotto rigido in acciaio inossidabile a sezione ovale con spessore di parete pari a 0,5 mm	Canale da fumo in acciaio inossidabile a sezione circolare con spessore di parete pari a 0,5 mm	Canale da fumo e condotto in ac inossidabile a sezione circolare c spessore di parete pari a 0,5 mn 0,4 mm
GNAZIONE 856-2 *0051 CPD 0093* *0051 CPD 0107*	T160 - P1 - W - V2 - L50010 - O * T450 - N1 - W - V2 - L50010 - G	T160 - P1 - W - V2 - L50050 - O * T400 - N1 - W - V2 - L50050 - G	T400 - N1 - W - V2 - L50050 - G(600) T400 - N1 - W - V2 - L50050 - G	T400 - N1 - W - V2 - L50040 - G(60 T400 - N1 - W - V2 - L50050 - G(60 T400 - N1 - W - V2 - L50040 - G T400 - N1 - W - V2 - L50050 - G

con guarnizione di tenuta

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

INFORMAZIONI RELATIVE ALLA MARCATURA CE SECONDO UNI EN 1856-1 E EN 1856-2

serie ISOSLIM ACCIAIO e RAME

DESIGNAZIONE SISTEMA CAMINO DOPPIA PARETE

T200 P1 W V2 L50050 O(25)*
T600 N1 W V2 L50050 G(75)

(*) con guarnizione di tenuta

Diametro nominale	80	100	130	150	180	200	250	300	350
Resistenza a compressione elementi a T [elementi lineari camino]	30 m	30 m	30 m	25 m	25 m	20 m	20 m	15 m	10 m
Resistenza a compressione supporti murali [elementi lineari camino]	25 m	25 m	25 m	20 m	20 m	15 m	15 m	10 m	10 m
Valore medio di rugosità	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm
Resistenza termica [Wm^2 / K]	0,28 @ 200°C	0,29 @ 200°C	0,30 @ 200°C	0,31@ 200°C	0,32 @ 200°C	0,32@ 200°C	0,33.2 @ 200°C	0,33@ 200°C	0,33@ 200°C
Resistenza a trazione [elementi lineari camino]	20 m	20 m	20 m	20 m	20 m	15 m	10 m	10 m	5 m
Resistenza a shock termico	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì
Installazione non verticale [disallineamento massimo]	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m
Altezza autoportante [elementi lineari camino]	2 m	2 m	2 m	2 m	2 m	2 m	2 m	2 m	2 m
Resistenza al gelo	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì
Sostanze pericolose	esente	esente	esente	esente	esente	esente	esente	esente	esente

serie ISOWIND

DESIGNAZIONE SISTEMA CAMINO DOPPIA PARETE

T200 P1 W V2 L50050 O(XX)*
T200 N1 W V2 L50050 O(xx)

(*) con guarnizione di tenuta (**) con uso di fascetta

Diametro nominale	80	100	130	150	180
Resistenza a compressione elementi a T [elementi lineari camino]	25 m	25 m	25 m	20 m	20 m
Resistenza a compressione supporti murali [elementi lineari camino]	20 m	20 m	20 m	15 m	15 m
Valore medio di rugosità	0,1 mm	0,1 mm	0,1 mm	0,1 mm	0,1 mm
Resistenza termica [Wm^2 / K]	0,13 @ 200°C	0,13 @200°C	0,13 @200°C	0,14 @200°C	0,15 @200°C
Resistenza a shock termico	No	No	No	No	No
Resistenza a trazione [elementi lineari camino]	20 m(**)	20 m(**)	15 m(**)	15 m(**)	15 m(**)
Installazione non verticale [disallineamento massimo]	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m
Altezza autoportante [elementi lineari camino]	2 m	2 m	2 m	2 m	2 m
Resistenza al gelo	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì
Sostanze pericolose	esente	esente	esente	esente	esente
Distanza dai materiali combustibili senza isolamento in lana minerale aT200	40 mm	50 mm	60 mm	75 mm	90 mm

AVVERTENZE IMPORTANTI

1- Leggere attentamente il libretto di installazione, uso e manutenzione;
2- verificare e mantenere sempre le distanze dai materiali combustibili;
3- l'installazione dei camini e/o condotti deve essere effettuata in ottemperanza alle normative vigenti in materia, secondo le istruzioni del costruttore ed eseguita a regola d'arte da personale professionalmente qualificato come previsto dalle regolamentazioni in materia.
4- compilare sempre l'etichetta rigida a fine installazione.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

INFORMAZIONI RELATIVE ALLA MARCATURA CE SECONDO UNI EN 1856-1 E EN 1856-2

serie ISOMIDI

DESIGNAZIONE SISTEMA CAMINO DOPPIA PARETE T600 N1 W V2 L50050 G(75)

Diametro nominale	350	400	450	500	550	600
Resistenza a compressione elementi a T [elementi lineari camino]	10 m	10 m	5 m	5 m	5 m	5 m
Resistenza a compressione supporti murali [elementi lineari camino]	10 m	10 m	5 m	5 m	5 m	5 m
Valore medio di rugosità	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm
Resistenza termica [Wm^2 / K]	0,71 @ 200°C	0,73 @ 200°C	0,75 @ 200°C	0,76@ 200°C	0,76 @ 200°C	0,77@ 200°C
Resistenza a shock termico	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì
Resistenza a trazione [elementi lineari camino]	5 m	5 m	5 m	2 m	2 m	2 m
Installazione non verticale [disallineamento massimo]	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m
Altezza autoportante [elementi lineari camino]	2 m	2 m	2 m	2 m	2 m	2 m
Resistenza al gelo	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì
Sostanze pericolose	esente	esente	esente	esente	esente	esente

serie SITO NEW

DESIGNAZIONE SISTEMA CAMINO MONOPARETE EN 1856-1
T200 P1 W V2 L50050 O(xx)* T200 N1 W V2 L50050 O(xx)
T400 N1 W V2 L50050 O(50)**

(*) con guarnizione di tenuta
(**) con coppella in lana minerale di 25mm (***) con uso di fascetta

DESIGNAZIONE CANALE DA FUMO MONOPARETE EN 1856-2
T400 N1 W V2 L50050 G(600)** T400 N1 W V2 L50050 G

Diametro nominale	80	100	120	130	140	150
Resistenza a compressione elementi a T [elementi lineari camino]	30 m	30 m	30 m	25 m	25 m	25 m
Resistenza a compressione supporti murali [elementi lineari camino]	25 m	25 m	25 m	20 m	20 m	20 m
Valore medio di rugosità	0,1 mm	0,1 mm	0,1 mm	0,1 mm	0,1 mm	0,1 mm
Resistenza termica [Wm^2 / K] [nel caso**]	0,28 @200°C	0,29 @200°C	0,30 @200°C	0,31 @200°C	0,32 @200°C	0,32 @200°C
Resistenza a shock termico	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì
Resistenza a trazione [elementi lineari camino]	20 m(***)	20 m(***)	20 m(***)	20 m(***)	15 m(***)	15 m(***)
Installazione non verticale [disallineamento massimo]	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m
Resistenza al gelo	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì
Sostanze pericolose	esente	esente	esente	esente	esente	esente
Distanza dai materiali combustibili senza isolamento in lana minerale aT200	40 mm	50 mm	60 mm	60 mm	75 mm	75 mm
Distanza dai materiali combustibili senza isolamento nel caso di sootfire	600 mm	600 mm	600 mm	600 mm	600 mm	600 mm

AVVERTENZE IMPORTANTI

1- Leggere attentamente il libretto di installazione, uso e manutenzione;
2- verificare e mantenere sempre le distanze dai materiali combustibili;
3- l'installazione dei camini e/o condotti deve essere effettuata in ottemperanza alle normative vigenti in materia, secondo le istruzioni del costruttore ed eseguita a regola d'arte da personale professionalmente qualificato come previsto dalle regolamentazioni in materia.
4- compilare sempre l'etichetta rigida a fine installazione.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

INFORMAZIONI RELATIVE ALLA MARCATURA CE SECONDO UNI EN 1856-1 E EN 1856-2

serie JOLLY NEW

DESIGNAZIONE CONDOTTO RIGIDO

T160 P1 W V2 L50050 O*
T400 N1 W V2 L50050 G

(*) con guarnizione di tenuta
(**) con uso di fascetta

Diametro nominale	130	150	180	200	250	300	350
Resistenza a compressione elementi a T [elementi lineari camino]	25 m	20 m	20 m	15 m	15 m	15 m	15 m
Resistenza a compressione supporti murali [elementi lineari camino]	20 m	15 m	15 m	10 m	10 m	10 m	10 m
Valore medio di rugosità	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm
Resistenza a shock termico	No (T160) Sì (T450)	No (T160) Sì (T450)	No (T160) Sì (T450)	No (T160) Sì (T450)	No (T160) Sì (T450)	No (T160) Sì (T450)	No (T160) Sì (T450)
Resistenza a trazione [elementi lineari camino]	10 m (**)	10 m (**)	10 m (**)	5 m (**)	5 m (**)	5 m (**)	5 m (**)
Installazione non verticale [disallineamento massimo]	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m
Resistenza al gelo	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì
Sostanze pericolose	esente	esente	esente	esente	esente	esente	esente

AVVERTENZE IMPORTANTI

1- Leggere attentamente il libretto di installazione, uso e manutenzione;
2- verificare e mantenere sempre le distanze dai materiali combustibili;
3- l'installazione dei camini e/o condotti deve essere effettuata in ottemperanza alle normative vigenti in materia, secondo le istruzioni del costruttore ed eseguita a regola d'arte da personale professionalmente qualificato come previsto dalle regolamentazioni in materia.
4- compilare sempre l'etichetta rigida a fine installazione.

serie EUROSEL

DESIGNAZIONE SISTEMA CAMINO MONOPARETE

T160 P1 W V2 L50050 O(xx)* T160 P1 W V2 L50040 O(xx)*
T400 N1 W V2 L50050 O(50)** T450 N1 W V2 L50040 O(50)**

DESIGNAZIONE CANALE DA FUMO E CONDOTTO MONOPARETE EN1856-2

T400 N1 W V2 L50050 G(600)** T400 N1 W V2 L50050 G
T400 N1 W V2 L50040 G(600)** T400 N1 W V2 L50040 G

(*) con guarnizione di tenuta
(**) con coppella in lana minerale di 25mm (***) con uso di fascetta

Diametro nominale	80	100	130	150	180	200	250	300	350	400
Resistenza a compressione elementi a T [elementi lineari camino]	30 m	30 m	30 m	25 m	25 m	20 m	20 m	15 m	15 m	15 m
Resistenza a compressione supporti murali [elementi lineari camino]	25 m	25 m	25 m	20 m	20 m	15 m	15 m	15 m	15 m	10 m
Valore medio di rugosità	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm	0.1 mm
Resistenza termica [Wm^2 / K] [nel caso**]	0,30 @ 200°C	0,31 @ 200°C	0,32 @ 200°C	0,33@ 200°C	0,35 @ 200°C	0,38@ 200°C	0,41.2@ 200°C	0,41@ 200°C	0,41@ 200°C	0,43@ 200°C
Resistenza a shock termico	No	No	No	No	No	No	No	No	No	No
Resistenza a trazione [elementi lineari camino]	20 m(***)	20 m(***)	20 m(***)	15 m(***)	15 m(***)	15 m(***)	10 m(***)	10 m(***)	10 m(***)	10 m(***)
Installazione non verticale [disallineamento massimo]	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m
Resistenza al gelo	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì
Sostanze pericolose	esente	esente	esente	esente	esente	esente	esente	esente	esente	esente
Distanza dai materiali combustibili senza isolamento in lana minerale aT200	40 mm	50 mm	60 mm	75 mm	90 mm	100 mm	120 mm	150 mm	180 mm	200 mm

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

INFORMAZIONI RELATIVE ALLA MARCATURA CE SECONDO UNI EN 1856-1 E EN 1856-2

serie NOVOFLEX

DESIGNAZIONE CONDOTTO FLESSIBILE

T160 P1 W V2 L50010 O*
T450 N1 W V2 L50010 G
(*) con guarnizione di tenuta

Diametro nominale	80	100	120	130	140	150	160	180	200	250	300	350
Resistenza a compressione elementi a T [elementi lineari camino]	30 m	30 m	25 m	25 m	25 m	25 m	25 m	20 m	20 m	20 m	15 m	15 m
Resistenza a compressione supporti murali [elementi lineari camino]	25 m	25 m	25 m	25 m	25 m	25 m	25 m	20 m	20 m	20 m	20 m	20 m
Valore medio di rugosità	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm
Resistenza a shock termico	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì
Resistenza a trazione [elementi lineari camino]	30 m	30 m	25 m	25 m	25 m	25 m	25 m	20 m	20 m	20 m	10 m	10 m
Resistenza a torsione [massimo carico]	15 Nm	25 Nm	28 Nm	33 Nm	35 Nm	39 Nm	41 Nm	52 Nm	58 Nm	61 Nm	76 Nm	89 Nm
Pulling force [massima forza di inserimento nel cavedio]	500 N	500 N	500 N	500 N	500 N	500 N	500 N	500 N	500 N	500 N	500 N	500 N
Flessibilità [massimo angolo di installazione]	45°	45°	45°	45°	45°	45°	45°	45°	45°	45°	45°	45°
Resistenza al gelo	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì
Resistenza allo schiacciamento [massimo carico]	640 N	640 N	640 N	640 N	640 N	640 N	640 N	640 N	640 N	640 N	640 N	640 N
Sostanze pericolose	esente	esente	esente	esente	esente	esente	esente	esente	esente	esente	esente	esente

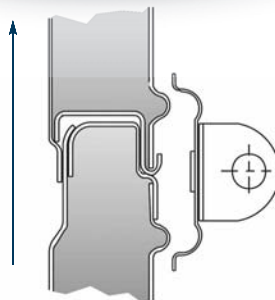
AVVERTENZE IMPORTANTI

1- Leggere attentamente il libretto di installazione, uso e manutenzione;
2- verificare e mantenere sempre le distanze dai materiali combustibili;
3- l'installazione dei camini e/o condotti deve essere effettuata in ottemperanza alle normative vigenti in materia, secondo le istruzioni del costruttore ed eseguita a regola d'arte da personale professionalmente qualificato come previsto dalle regolamentazioni in materia.
4- compilare sempre l'etichetta rigida a fine installazione.

ISOSLIM



senso dei fumi
direction of smoke
sens fumees
Stromungsrichtung der Abgase



particolare di giunzione
detail of a joint
detail jonction
Detailbild einer Rohrverbindung

CANNE FUMARIE A PARETE DOPPIA METALLICA CON INTERCAPEDINE COIBENTATA - ⌀ 80 mm ÷ 350 mm - ISOLAMENTO 25 mm

INSULATED DOUBLE WALL METAL CHIMNEYS - DIA 80 mm TO 350 mm - INSULATION 25 mm

CONDUITS DE FUMÉE ISOLÉS DOUBLE PAROI MÉTALLIQUE - ⌀ 80 mm ÷ 350 mm – ISOLATION 25 mm

MEHRSCHALIGE METALLSCHORNSTEINE MIT ZWISCHENLIEGENDER DÄMMSTOFFSCHICHT - ⌀ 80 mm - 350 mm - DÄMMSTOFFSCHICHT 25 mm

ISOSLIM

Canne fumarie a parete doppia metallica

Caratteristiche generali:

Costruite a doppia parete con intercapedine coibentata, mediante coppelle preformate in lana minerale ad alta densità.

La parete interna, è progettata in modo da autocompensare le dilatazioni dovute alle alte temperature. Il montaggio tra gli elementi avviene mediante connessione «maschio - femmina», su fondi autocentranti antischiacciamento, opportunamente calibrati. I fondi svolgono la funzione di sbarramento alla trafilazione delle condense. La fascia stringitubo a corredo, consente il bloccaggio statico tra gli elementi. L'applicazione di un'apposita guarnizione (a corredo nei diametri 80 e 100 mm) consente l'evacuazione di fumi in pressione, ed in presenza di condensa. Tutti gli elementi di questa linea sono saldati in atmosfera protetta. Isolamento standard: coppelle di spessore 25 mm.

Materiali:

Serie isoslim - 316L

PARETE INTERNA: ACCIAIO INOX AISI 316L SPESSORE 0.5 mm
PARETE ESTERNA: ACCIAIO INOX AISI 304L SPESSORE 0.5 mm

Serie isoslim - rame

PARETE INTERNA: ACCIAIO INOX AISI 316L SPESSORE 0.5 mm.
PARETE ESTERNA: RAME NATURALE SPESSORE 0.5 mm.

Designazione:

EN 1856-1: T600-N1-W-V2-L50050-G (75)
EN 1856-1: T200-P1-W-V2-L50050-O(25) CON GUARNIZIONE

Temperatura d'esercizio

600° C A REGIME CONTINUO
200° C A REGIME CONTINUO CON GUARNIZIONE
750° C A REGIME INTERMITTENTE (1 ORA)
1000° C A REGIME INTERMITTENTE (30 MIN. CLASSE G)

Tenuta alla pressione

(COME EN 1856):
N1 40 Pa - 2 l/sm^2
P1 200 Pa - 0,006 l/sm^2 CON APPOSITA GUARNIZIONE

Campo di applicazione:

Generatori di calore funzionanti a gasolio,nafta, gas naturali e liquidi, (legna e combustibili solidi, solo senza guarnizione).
Generatori a condensazione con l'utilizzo di appositi componenti.

Vantaggi:

- posa in opera agevole e rapida con possibilità di adattamento ai più complessi percorsi
- bassa inerzia termica
- messa a regime rapida
- veloce attivazione del tiraggio
- parete interna perfettamente impermeabile alla condensa
- bassa temperatura della parete esterna
- rispetto dei criteri generali di sicurezza (UNI, DIN, NF)

Double wall metal chimneys

Main characteristics:

Double wall construction, insulation with preformed high density mineral wool slabs.

The inner wall is designed with the aim to automatically compensate the thermal elongation due to high temperatures.

The chimney sections are assembled through «male-female» joints, on suitably calibrated, self-centering, anti-squash ends. The ends act as a barrier to leakage of condensate. The wall clip (standard accessory) allows static clamping between the chimney sections.

The application of a special seal (standard accessory in the diameters 80 and 100 mm) allows evacuation of smoke and fumes under pressure, and in case of condensate. All chimney sections of this line are welded under shielding gas. Standard insulation: slabs, 25 mm thick.

Materials:

Isoslim series- 316L

INNER WALL: STAINLESS STEEL AISI 316L (1.4404) THICKNESS 0.5 mm
OUTER WALL: STAINLESS STEEL AISI 304L (1.4307) THICKNESS 0.5 mm

Isoslim series - copper

INNER WALL: STAINLESS STEEL AISI 316L (1.44404) THICKNESS 0.5 mm
OUTER WALL: NATURAL COPPER THICKNESS 0.5 mm.

Designation:

EN 1856-1: T600-N1-W-V2-L50050-G (75)
EN 1856-1: T200-P1-W-V2-L50050-O (25) WITH SEAL

Operating temperature:

600° C FOR CONTINUOUS DUTY
200° C FOR CONTINUOS DUTY WITH SEAL
750° C FOR INTERMITTENT DUTY
1000° C FOR INTERMITTENT DUTY (30 MIN. CLASS G)

Pressure tightness

(ACCORDING TO EN 1856):
N1 40 Pa - 2 l/sm^2
P1 200 Pa - 0,006 l/sm^2 WITH USE OF SEAL

Field of application:

Burners running on gas oil, fuel oil, natural and liquid gas, (wood and solid fuel, without the seal).
Condensing boilers with appropriate components.

Advantages:

- quick and easy installation with provision for adapting to more complex paths
- low thermal inertia
- quick reaching of operating conditions
- rapid activation of draught
- inner wall perfectly impermeable to condensate
- low outer wall temperature
- meeting of general safety criteria (UNI, DIN, AFNOR)

ISOSLIM

Conduits de fumée double paroi métallique

Caractéristiques générales:

Double paroi isolée par le biais de coupelles préformées en laine minérale haute densité. La paroi interne a été conçue de façon à compenser automatiquement les dilatations causées par les hautes températures. Le montage des éléments se fait par raccordement "mâle-femelle", sur des brides à centrage automatique anti-écrasement opportunément calibrées. Les brides empêchent également les fuites de condensat. Le collier fourni pour le serrage du tube garantit le blocage statique entre les éléments. L'application d'une garniture d'étanchéité speciale (fournie pour les diamètres 80 et 100 mm) permet d'évacuer la fumée sous pression et en presence de condensation. Tous les éléments de cette gamme sont soudés en atmosphère protégée. Isolation standard: coupelles de 25 mm d'épaisseur.

Matériaux:

Série isoslim – 316L

PAROI INTERNE: ACIER INOX AISI 316L (1.4404) EPAISSEUR 0,5 mm
PAROI EXTERNE: ACIER INOX AISI 304L (1.4307) EPAISSEUR 0,5 mm.

Série isoslim – cuivre

PAROI INTERNE: ACIER INOX AISI 316L (1.4404) EPAISSEUR 0,5 mm
PAROI EXTERNE: CUIVRE NATUREL EPAISSEUR 0,5 mm

Classification:

EN 1856-1: T600-N1-W-V2-L50050-G (75)
EN 1856-1: T200-P1-W-V2-L50050-O (25) AVEC GARNITURE

Température de service:

600° C A REGIME CONTINU
200° C A REGIME CONTINU AVEC GARNITURE
750° C A REGIME INTERMITTENT (1 HEURE)
1000° C A REGIME INTERMITTENTE (30 MIN. CLASSE G)

Résistance à la pression

(SELON EN 1856):
N1 40 Pa - 2 l/sm²
P1 200 Pa - 0,006 l/sm² AVEC GARNITURE

Champ d'application:

Générateurs de chaleur fonctionnant au gasoil, mazout, gaz naturel et liquides (charbon, bois sans garniture uniquement).
Générateurs à condensation avec composants spéciaux.

Avantages:

- pose aisée et rapide avec possibilité d'adaptation aux parcours les plus complexes.
- faible inertie thermique
- mise à régime rapide
- activation rapide du tirage
- paroi interne parfaitement imperméable au condensat
- faible température de la paroi externe
- respect des critères généraux de sécurité (UNI, DIN, AFNOR)

Mehrschalige Metallschornsteine

Allgemeine Merkmale:

Mehrschalige Ausführung mit zwischenliegender Dämmstoffschicht aus vorgeformte Dämmschalenstücken aus Mineralwolle mit hoher Dichte. Innenmantel mit selbsttätiger Kompensation der Wärmeausdehnung bei hohen Temperaturen. Zusammenbau der einzelnen Elemente als Muffeneinstecksystem mit Massgerecht und stabil geformten, selbstzentrierenden Steckenden. Die Steckenden erfüllen die vorgeschriebene Kapillarunterbrechung. Mit der beigestellten Montageschelle lassen sich die Elemente stabil miteinander verspannen. Das Anbringen einer Spezialdichtung (bei den Durchmessern 80 und 100 mm mitgeliefert) ermöglicht die Abgasabführung unter Überdruck und bei vorhandenem Kondensat.

Alle Elemente dieser Baureihe sind schutzgasgeschweisst. Standard Wärmedämmung: 25 mm dicke Dämmschalenstücke.

Werkstoffe:

Baureihe isoslim - 316L

INNENMANTEL: EDELSTAHL AISI 316L (1.4404) WANDDICKE 0.5 mm
AUSSENMANTEL: EDELSTAHL AISI 304L (1.4307) WANDDICKE 0.5 mm

Baureihe isoslim - Kupfer

INNENMANTEL: EDELSTAHL AISI 316L (1.4404) WANDDICKE 0.5 mm.
AUSSENMANTEL: ROHKUPFER WANDDICKE 0.5 mm.

Bezeichnung:

EN 1856-1: T600-N1-W-V2-L50050-G (75)
EN 1856-1: T200-P1-W-V2-L50050-O (25) MIT DICHTUNG

Betriebstemperatur:

600° C BEI DAUERBETRIEB
200° C BEI DAUERBETRIER MIT DICHTUNG
750° C BEI KURZZEITBETRIEB (1 STUNDE)
1000° C BEI KURZZEITBETRIEB (30 MIN. KLASSE G)

Gasdichtheit

(PRUFUNG GEMÄSS EN 1856):
N1 40 Pa - 2 l/sm²
P1 200 Pa - 0,006 l/sm² BEI VERWENDUNG EINER DICHTUNG

Anwendungsbereich:

Feuerungsstätten, die mit Heizöl, schwerem Heizöl, Erdgas, Flüssiggas betrieben werden (mit Kohle und Holz nur ohne Dichtung).
Kondensationserzeuger mit Verwendung spezifischer Komponenten.

Vorzüge:

- Einfache, zeitsparende Aufstellung und Anpassung an komplizierte Rohrverläufe
- geringe Wärmeträgheit
- rasches erreichen der Betriebstemperatur
- schnelle Aktivierung des Schornsteinzugs
- Innenmantel perfekt Kondenswasserdicht
- niedrige Temperatur des Aussenmantels
- Einhaltung der allgemeinen Sicherheitsvorschriften (UNI, DIN, AFNOR)

ISOSLIM

La linea è composta dai seguenti prodotti. L'ordine d'impaginazione rispecchia l'indice sotto elencato.

- ELEMENTO RETTILINEO
- MODULO BASE ESTRUSO PER ISPEZIONE E RILEVAMENTO FUMI
- RACCORDO CALDAIA UNIVERSALE
- RACCORDO CALDAIA CILINDRICO
- ADATTATORE
- CURVE A 22,5°
- ELEMENTO DI COMPENSAZIONE
- RACCORDO A «T» A 90° ESTRUSO / MODULO DI ISPEZIONE A CHIUSURA CIRCOLARE
- CURVE A 45°
- RACCORDO A 135° ESTRUSO
- SUPPORTO MURALE
- PIASTRA DI BASE
- CAMERA RACCOLTA INCOMBUSTI ESTRUSA
- MODULO D'ISPEZIONE ESTRUSO CON CONVOGLIATORE DI CONDENSA
- TAPPO
- TAPPO PER ISPEZIONE
- CONVOGLIATORE DI CONDENSA
- FASCETTA MURALE
- FALDALE PIATTO CON FASCETTA
- FALDALE INCLINATO 5°÷ 30° CON FASCETTA
- FALDALE INCLINATO 31°÷ 45° CON FASCETTA
- DISTANZIALE DI SICUREZZA
- TERMINALE DELUX
- CAPPELLO PARAPIOGGIA
- FASCIA TERMINALE CAPPELLO PARAPIOGGIA
- CAPPELLO ARCHITETTONICO
- TERMINALE TRONCO CONICO
- FASCETTA PER TIRANTI
- SILENZIATORE
- ELEMENTO RETTILINEO COASSIALE
- ELEMENTO DI COMPENSAZIONE PER COLLETTIVE
- DEVIATORE
- INNESTO CALDAIA PER COLLETTIVE
- APERTURA DI COMPENSAZIONE
- MODULO RILIEVO PRESSIONE E TEMPERATURA
- KIT SCARICO FUMI E PRESA D'ARIA
- PIASTRA DI BASE SCARICO LATERALE
- TRAMOGGIA

The line consists of the following products. The page order corresponds to the index listed below.

- STRAIGHT CHIMNEY SECTION
- BASIC EXTRUDED UNIT FOR INSPECTION
- UNIVERSAL BOILER FITTING
- STRAIGHT BOILER FITTING
- ADAPTER
- ELBOWS 22,5°
- COMPENSATION SECTION
- EXTRUDED 90° TEE FITTING / INSPECTION OPENING WITH CIRCULAR CLOSURE
- 45° ELBOWS
- EXTRUDED 135° FITTING
- WALL SUPPORT
- SUPPORTING BASE
- EXTRUDED UNBURNT FUEL CHAMBER
- EXTRUDED INSPECTION OPENING WITH CONDENSATE CONVEYOR
- END CAP
- INSPECTION CAP
- CONDENSATE CONVEYOR
- WALL CLIP
- FLAT CHIMNEY RAIN STOP WITH CLIP
- SLOPING CHIMNEY RAIN STOP 5° TO 30° WITH CLIP
- SLOPING CHIMNEY RAIN STOP 31° TO 45° WITH CLIP
- FIRE-STOP SAFETY SPACER
- TERMINAL DELUX
- RAIN CAP
- STORM COLLAR FOR RAIN CAP
- ARCHITECTURAL RAIN CAP
- TRUNCATED CONE TERMINAL
- CLIP FOR STAY CABLES
- SILENCER
- COAXIAL STRAIGHT SECTION
- COMPENSATION SECTION FOR MULTIPLE APPLIANCES
- DIVERTER
- BOILER COUPLING FOR MULTIPLE APPLIANCES
- COMPENSATION OPENING
- PRESSURE AND TEMPERATURE MEASURING DEVICE
- FUME DISCHARGE AND AIR INTAKE KIT
- SUPPORTING BASE FOR LATERAL DRAIN
- HOPPER

• fare riferimento al listino prezzi della linea ISOSLIM per cartucce di silicone per alte temperature - cartucce di sigillante refrattario - scivolante

A richiesta si realizzano pezzi a misura e pezzi speciali.
Ulteriori informazioni potranno esservi fornite dal nostro ufficio tecnico, a vostra completa disposizione.

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

• refer to the price list of ISOSLIM series for silicone cartridge for high temperature service - cartridge of refractory sealant assembly paste

On demand we realise non standard sections.
For further information, please contact our engineering department.

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

ISOSLIM

La gamme comprend les produits suivants: La mise en page respecte l'ordre dans lequel sont énoncés les divers éléments.

- ELEMENT DROIT
- MODULE DE BASE EXTRUDE POUR ANALYSE DES FUMEES ET TRAPPE DE VISITE
- RACCORD CHAUDIERE UNIVERSEL
- RACCORD CHAUDIERE CYLINDRIQUE
- REDUCTEUR
- COUDES 22,5°
- ELEMENT DE COMPENSATION
- TE A 90° EXTRUDE / TRAPPE DE VISITE A FERMETURE CIRCULAIRE
- COUDES 45°
- TE A 135° EXTRUDE
- SUPPORT MURAL
- PLAQUE DE DEPART
- COLLECTEUR SUBSTANCES IMBRULEES EXTRUDE
- TRAPPE DE VISITE EXTRUDE AVEC PURGE
- BOUCHON
- BOUCHON D'INSPECTION
- PURGE
- BRIDE MURALE
- SOLIN PLAT AVEC LARMIER
- SOLIN PENTU 5°÷ 30° AVEC LARMIER
- SOLIN PENTU 31°÷ 45° AVEC LARMIER
- SUPPORT DE DALLE
- ELEMENT TERMINAL DELUX
- CHAPEAU PARE-PLUIE
- BANDEAU PARE-PLUIE
- CHAPEAU ARCHITECTURAL
- CONE DE FINITION
- BRIDE DE HAUBANAGE
- SILENCIEUX
- ELEMENT DROIT COAXIAL
- ELEMENT DE COMPENSATION POUR CONDUITS COLLECTIFS
- ELEMENT DEVIATEUR
- RACCORD CHAUDIERE POUR CONDUITS COLLECTIFS
- OUVERTURE DE COMPENSATION
- MODULE DE RELEVE DE LA PRESSION ET DE LA TEMPERATURE
- KIT D'EVACUATION DES FUMEES ET PRISE D'AIR
- PLAQUE DE BASE EVACUATION LATERALE
- TREMIE

• se référer au tarif de la ligne ISOSLIM pour cartouche en silicone pour haute températures - cartouche de mastic refractaire - agent de glissement

Réalisation de pièces sur mesure et de pièces spéciales sur demande.
Pour de plus amples informations, adressez-vous à notre service technique qui est à votre entière disposition.

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

Die Baureihe umfasst folgende Produkte (Reihenfolge der Einzelbeschreibungen wie nach Inhaltsverzeichnis):

- GERADES ROHRSTÜCK
- FLIESSGEPRESSTES BASISELEMENT ZUR INSPEKTION UND ABGASMESSUNG
- UNIVERSAL-KESSELANSCHLUSSSTÜCK
- ZYLINDRISCHES KESSELANSCHLUSSSTÜCK
- REDUZIERSTÜCK
- BOGENSTÜCKE 22,5°
- TELESKOPSTÜCK
- FLIESSGEPRESSTES T-STÜCK / INSPEKTIONSSTÜCK MIT DECKEL
- 45° BOGENSTÜCKE
- FLIESSGEPRESSTES 135° ANSCHLUSSSTÜCK
- WANDKONSOLE
- BODENSTÜTZPLATTE
- FLIESSGEPRESSTE SAMMELKAMMER FÜR UNVERBRANNTE RÜCKSTÄNDE
- FLIESSGEPRESSTES INSPEKTIONSSTÜCK MIT KONDENSATABSCHEIDER
- DECKEL
- DECKEL FÜR INSPEKTION
- KONDENSATABSCHEIDER
- BEFESTIGUNGSSCHELLE
- FLACHDACHKRAGEN MIT REGENSCHUTZSCHELLE
- SCHRÄGDACHKRAGEN MIT 5° - 30° NEIGUNG UND REGENSCHUTZSCHELLE
- SCHRÄGDACHKRAGEN MIT 31° - 45° NEIGUNG UND REGENSCHUTZSCHELLE
- ABSTANDHALTER
- MÜNDUNGSABSCHLUSS DELUX
- REGENHAUBE
- SCHUTZSCHELLE FÜR REGENHAUBE
- ARCHITEKTONISCH GESTALTETE REGENHAUBE
- KONISCHER MÜNDUNGSABSCHLUSS
- ABSPANNSCHELLE FÜR SPANNSEILE
- SCHALLDÄMPFER
- GERADES KOAXIAL ROHRSTÜCK
- TELESKOPSTÜCK FÜR MEHRFACHBELEGUNG
- EINLEITUNGSSTÜCK
- KESSELANSCHLUSSSTÜCK FÜR MEHRFACHBELEGUNG
- ZUGREGLER
- MODUL ZUR DRUCK - UND TEMPERATURMESSUNG
- SET AUS ZULUFT - UND ABGAS - ANSCHLUSS - STÜCK
- GRUNDPLATTE SEITLICHER ABLAUF
- TRICHTER

• siehe Preisliste der Baureihe ISOSLIM für hochtemperaturbeständiges Silikon in Kartuschen - Kamin - und Ofenkitt in Kartusche - Gleitmittel

Auf Wunsch können Komponenten nach Maß bzw. Spezialkomponenten hergestellt werden.
Für Nachfragen und weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unser technisches Büro.

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

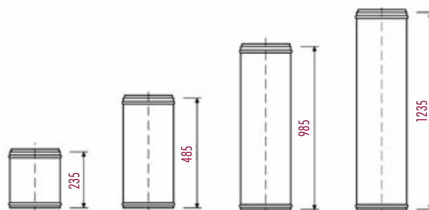
ELEMENTO RETTILINEO

L'elemento rettilineo è il componente principale per la costruzione sia del canale da fumo che della canna fumaria. Le lunghezze di produzione standard sono:

SERIE AISI 316L
1235 mm - 985 mm - 485 mm - 235 mm

SERIE RAME
985 mm - 485 mm - 235 mm





Straight chimney section:
The straight chimney section is the main component for building both the connecting flue pipe and chimney. Standard production lengths are as follows: *AISI 316L series* *1235 mm – 985 mm – 485 mm – 235 mm*
Copper series *985 mm – 485 mm – 235 mm.*

Élément droit:
L'élément droit est le principal composant nécessaire pour la réalisation du carneau et du conduit de fumée. Les longueurs standard sont les suivantes: *Série AISI 316L* *1235 mm – 985 mm – 485 mm – 235 mm*
Série rame *985 mm – 485 mm – 235 mm.*

Gerades Rohrstück:
Das gerade Rohrstück ist die Hauptkomponente von Verbindungsinnenrohr und Schornstein. Die lieferbaren Standardlängen sind: *Baureihe AISI 316L* *1235 mm – 985 mm – 485 mm – 235 mm*
Baureihe Kupfer *985 mm – 485 mm – 235 mm.*

Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
Ø ESTERNO OUTSIDE DIA. Ø EXTERNE AUSSEN-Ø	mm	130	150	180	200	230	250	300	350	400
SEZIONE INTERNA INTERNAL SECTION SECTION INTERNE INNENQUERSCHNITT	cm²	50	78	132	177	254	314	490	706	962
PESO PER m LINEARE WEIGHT PER LINEAR m POIDS PAR m LINÉAIRE GEWICHT PRO METER	Kg/m	3,7	4,4	5,6	6	7,3	7,7	9,3	10,9	12,5
RESISTENZA TERMICA DI PARETE THERMAL RESISTANCE OF THE WALL RÉSISTANCE THERMIQUE DE PAROI WÄRMEDURCHLASSWIDERSTAND	m2 K/W	0,27	0,28	0,30	0,31	0,31	0,31	0,32	0,33	0,33

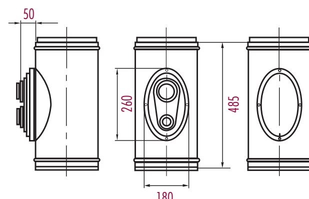
MODULO BASE ESTRUSO PER ISPEZIONE E RILEVAMENTO FUMI

Il modulo base è un unico elemento componibile a seconda della destinazione d'uso con la porta per rilevamento fumi oppure con la porta per ispezione (non a corredo) è ottenuto attraverso un processo di estrusione delle pareti interna ed esterna, è saldato circolarmente al laser. Può essere montato verticalmente nello sviluppo del camino oppure orizzontalmente in prossimità del generatore, sul canale da fumo.









Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350

Basic extruded unit for inspection or temperature measuring option

The basic unit is a single modular element according to the application, with door for fume/smoke temperature measurement or with inspection door (not standard). It is obtained through an extrusion process of the inner and outer walls and is laser welded in circular direction. It can be mounted either vertically along the length of the chimney or else horizontally in the vicinity of the burner, on the connecting flue pipe.

Module de base extrudé pour analyse des fumées et trappe de visite

Le module de base est un élément unique pouvant être muni, suivant l'utilisation prévue, d'une trappe pour l'analyse des fumées ou d'une trappe de visite (non fournis). Il est réalisé par extrusion des parois internes et externes et soudé au laser circulairement. Il peut être monté soit verticalement dans la cheminée soit horizontalement a proximité du générateur, sur le carneau.

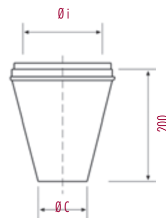
Fliessgepresstes Basiselement zur Inspektion und Abgasmessung

Das Basiselement ist einteilig ausgeführt und kann je nach Verwendungszweck mit Abdeckplatte zur Abgasmessung bzw. Inspektions - Abdeckplatte (nicht mitgeliefert), ausgerüstet werden. Innen und Aussenmantel sind fliessgepresst und Mittels Laserschweisstechnik am umlaufenden Rohr verschweisst. Das Element wird senkrecht im Schornstein oder waagerecht am Verbindungsinnenrohr der Heizanlage montiert

RACCORDO CALDAIA UNIVERSALE

Speciale adattatore monoparete di forma conica, da utilizzare come raccordo caldaia, consente il collegamento ai più svariati diametri di uscita fumi delle caldaie. Realizzato solo in acciaio inox.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
Ø C C DIA. Ø C C-Ø	mm	70	80	80	80	120	120	150	180	200

Universal boiler fitting

Special single wall adapter with taper shape, to be used as boiler fitting. It allows connection to connecting flue pipes with widely differing diameters.

Raccord chaudière Universel

Réducteur spécial paroi simple en forme de cône qui s'utilise comme raccord de chaudière et qui permet le raccordement afin de faciliter le raccordement aux carneaux de différents diamètres.

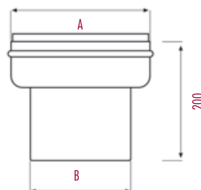
Universal-Kesselanschlussstück

Spezielles einschaliges konisches Reduzierstück zur Verwendung als Kesselanschlussstück, das den Anschluss an die Verbindungsinnenrohre unterschiedlicher Durchmesser erleichtert.

RACCORDO CALDAIA CILINDRICO

Nel caso in cui l'uscita fumi ed il canale da fumo siano di pari diametro, si consiglia l'utilizzo del raccordo caldaia con imbocco cilindrico. Realizzato solo in acciaio inox.





Ø A A DIA. Ø A A Ø	IS080	IS100	IS130	IS150	IS180	IS200	IS250	IS300	IS350
Ø B B DIA. Ø B B Ø	Ø 80	Ø 100	Ø 130	Ø 150	Ø 180	Ø 200	Ø 250	Ø 300	Ø 350

Straight boiler fitting

When the boiler outlet and the connecting flue pipe have the same diameter, it is advisable to use the boiler fitting with straight inlet.

Raccord chaudiere cylindrique

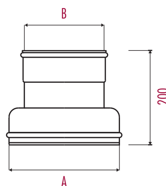
Si la sortie chaudière et le carneau présentent un diamètre identique, on conseille l'utilisation du raccord chaudière à extrémité cylindrique.

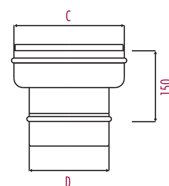
Zylindrisches Kesselanschlussstück

Bei gleichem Durchmesser des Kesselaustritts und des Verbindungsinnenrohrs sollte das Kesselanschlussstück mit Zylindrischemabgasstutzen verwendet werden.

ADATTATORE

Il componente consente il collegamento tra doppia parete e mono parete aventi diametri standard come da nostro listino. Misure diverse sono realizzabili come pezzi speciali. Realizzato solo in acciaio inox.





Ø A A DIA. Ø A A Ø	IS080F	IS100F	IS130F	IS150F	IS180F	IS200F	IS250F	IS300F	IS350F
Ø B B DIA. Ø B B Ø	TN080F	TN100F	TN130F	TN150F	SB180F	SB200F	SB250F	SB300F	SB350F
Ø C C DIA. Ø C C Ø	IS080M	IS100M	IS130M	IS150M	IS180M	IS200M	IS250M	IS300M	IS350M
Ø D D DIA. Ø D D Ø	TN080M	TN100M TN080M	TN130M TN120M TN100M TN080M	TN150M TN140M	SB180M	SB200M	SB250M	SB300M	SB350M

Adapter

This component can be used to connect single-wall and double-wall sections with standard diameters as given in our price list. Different measurements can be produced as special pieces.

Réducteur

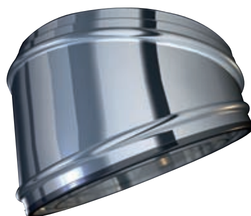
Ce composant assure le raccordement êntre des elements a paroi simple et a double paroi presentant des diamétres standard selon notre catalogue des prix; possibilité de realiser des mesures differentes sous forme de pieces speciales.

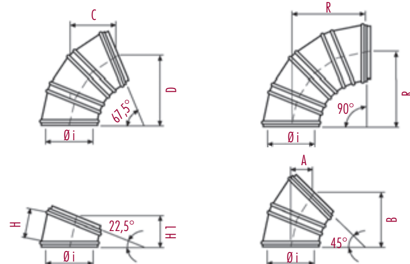
Reduzierstück

Diese Komponente dient zur Verbindung von Einschaligen und Mehrschaligen Elementen mit Standarddurchmesser (siehe Preisliste). Andere Größen werden als Sonderausführungen behandelt.

CURVE A 22,5°

Le curve sono realizzate a settori ognuno dei quali ha un'inclinazione pari a 22,5°. Questo consente di formare i più svariati angoli di spostamento data la possibilità di rotazione di un segmento rispetto all'altro. Se utilizzati per il disassamento della canna fumaria nei percorsi verticali, devono essere seguiti da un supporto murale a sostegno del proseguo della stessa.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
A	mm	65	68	70	75	79	82	98	105	112
B	mm	155	162	173	180	190	198	235	250	270
C	mm	135	141	150	157	166	173	204	220	235
D	mm	203	212	225	235	250	260	305	328	353
H	mm	85	89	95	100	105	110	130	140	150
H1	mm	83	87	92	97	103	107	127	137	147
R	mm	220	230	245	255	270	280	330	355	380

Elbows 22,5°

The elbows are made of segments, each one sloping by 22.5°. This allows forming widely differing angles of displacement thanks to the provision for swivelling one segment about the other. If used for offsetting the chimney in vertical paths, they should be followed by a wall support.

Coudes 22,5°

Les coudes sont réalisés en secteurs dont chacun a une pente de 22,5°. Ceci permet de former les angles de déplacement les plus variés puisque chaque segment peut pivoter par rapport à l'autre. S'ils sont utilisés pour le désaxement du conduit de fumée dans des parcours verticaux, ils doivent être guidés par un support mural servant à supporter la partie supérieure du conduit.

Bogenstücke 22,5°

Die Bogenstücke sind als Einzelsegmente mit jeweils 22,5° Krümmungswinkel ausgeführt. Hierdurch sowie durch die Verdrehbarkeit der einzelnen Bogenstücke gegeneinander ist die Ausbildung unterschiedlichster Kurvenverläufe möglich. Werden Bogenstücke zur seitlichen Versetzung des vertikalen Schornsteins verwendet, so ist zur Abstützung im Rohrverlauf hinter ihnen eine Wandkonsole vorzusehen.

ISOSLIM

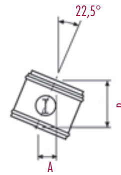
DATI DIMENSIONALI IN FUNZIONE DELL'INCLINAZIONE

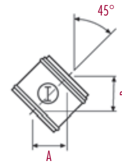
DIMENSIONAL DATA IN RELATION TO SLOPE

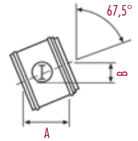
DONNÉES DIMENSIONNELLES EN FONCTION DE LA PENTE

ABMESSUNGEN IN FUNKTION DES KRÜMMUNGSWINKELS

ELEMENTO ÉLÉMENT ELEMENT ELEMENT	ANGOLO 22,5° ANGLE 22,5° ANGLE 22.5° WINKEL 22,5°		ANGOLO 45° ANGLE 45° ANGLE 45,5° WINKEL 45,5°		ANGOLO 67,5° ANGLE 67,5° ANGLE 67,5° WINKEL 67,5°	
	A	B	A	B	A	B
L= 235 mm	90	215	165	165	215	90
L= 485 mm	185	445	340	340	445	185
L= 985 mm	375	910	695	695	910	375
L= 1235 mm	470	1140	875	875	1140	470
COMPENSAZIONE COMPENSATION COMPENSATION AUSGLEICH	125/190	305/460	235/350	235/350	305/460	125/190

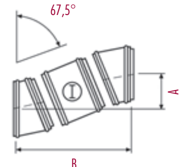




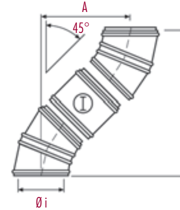


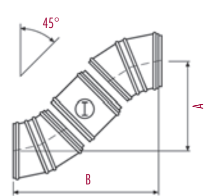
Ø NOMINALE Ø NOMINAL Ø NOMINAL Ø NENNWEITE	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
A	mm	32	34	35	38	40	42	50	53	57
B	mm	166	174	184	194	206	214	254	274	294



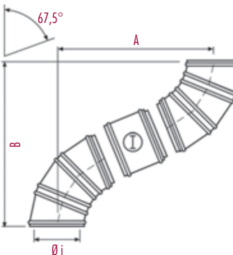


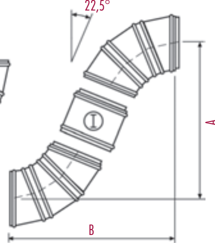
Ø NOMINALE Ø NOMINAL Ø NOMINAL Ø NENNWEITE	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
A	mm	130	136	140	150	158	164	196	210	224
B	mm	310	324	346	360	380	396	470	500	540



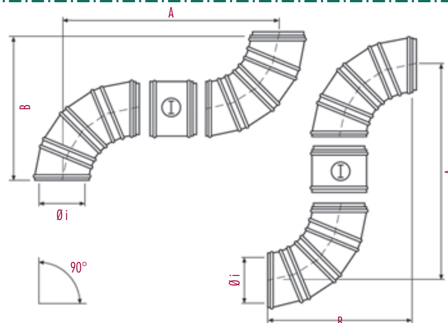


Ø NOMINALE Ø NOMINAL Ø NOMINAL Ø NENNWEITE	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
A	mm	270	282	300	314	332	346	408	440	470
B	mm	406	424	450	470	500	520	610	656	706





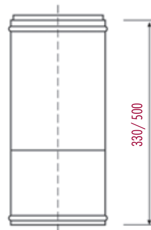
Ø NOMINALE Ø NOMINAL Ø NOMINAL Ø NENNWEITE	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
A	mm	440	460	490	510	540	560	660	710	760
B	mm	440	460	490	510	540	560	660	710	760



ELEMENTO DI COMPENSAZIONE

L'elemento di compensazione dotato di altezza regolabile permette di realizzare un sistema fumario nelle misure desiderate. Per l'utilizzo in verticale si raccomanda di non sovraccaricare l'elemento e di installarlo sotto il supporto murale. Sulle due pareti scorrevoli esterne devono essere praticati almeno 8 fori equidistanti con punta ø 3,3 mm, e bloccati con rivetti d'acciaio.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	130	150	180	200	250	300	350

Compensation Section

The compensation section, with adjustable height, serves for building a chimney system to the required size. When used in vertical direction, it is recommended not to overload the section or install it under the wall support. At least 8 equidistant holes should be drilled on the two outer sliding walls using a 3.3 mm dia. drill bit.

Élément de compensation

L'élément de compensation réglable en hauteur permet de réaliser un système de conduits de fumées ayant les dimensions desirées. Pour l'utilisation verticale, il est recommandé de ne pas surcharger l'élément et de l'installer sous le support mural. Il est nécessaire de pratiquer au moins 8 trous équidistants avec une mèche de 3,3 mm de diamètre dans les deux parois coulissantes externes.

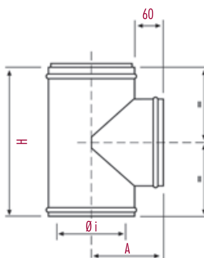
Teleskopstück

Das längenverstellbare Teleskopstück ermöglicht die Anpassung des Schornsteinsystems an die gewünschten Abmessungen. Bei Einbau in der Vertikalen ist darauf zu achten, dass das Teleskopstück nicht überlastet wird und daher möglichst unter einer Wandkonsole positioniert werden sollte. Die beiden gegeneinander verschiebbaren Aussenmantel werden an mindestens 8 Stellen in gleichem Abstand mit ø 3,3 mm aufgebohrt.

RACCORDO A "T" A 90° ESTRUSO/ MODULO DI ISPEZIONE A CHIUSURA CIRCOLARE

Il raccordo a t a 90° è il componente che consente un corretto e rapido collegamento fra canale da fumo e canna fumaria con innesto a 90°, realizzato per estrusione interna ed esterna. Lo stesso raccordo se opportunamente dotato dell'apposito tappo (vedi specifiche «tappo per ispezione»), svolge la duplice funzione di modulo di ispezione.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
A	mm	125	135	150	160	175	185	210	235	260
H	mm	318	318	318	318	318	400	400	485	485

Extruded 90°tee fitting / inspection opening with circular closure

The 90° tee fitting serves for correct and easy connection between the connecting flue pipe and chimney with coupling at 90°, with internal and external extrusion. When provided with special cap (see specifications « inspection cap»), the fitting performs the dual function of inspection opening.

Té à 90° extrudé / trappe de visite à fermeture circulaire

Le té à 90° permet de relier correctement et rapidement le carneau au conduit de fumée grâce à l'élément à 90°. L'élément à 90°, réalisé par extrusion interne et externe, garantit une parfaite étanchéité et une résistance mécanique élevée. Ce même té, lorsqu'il est doté du bouchon prévu à cet effet (voir caractéristiques "bouchon d'inspection"), exerce également la fonction de trappe de visite.

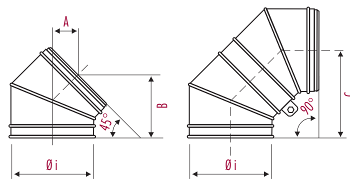
Fliessgepresstes T-Stück / Inspektionsstück mit Deckel

Das T-Stück ermöglicht einen korrekten und raschen Anschluss zwischen Verbindungsinnenrohr und Schornstein über einen 90° Kaminanschlussbogen. Innen und Aussenmantel des Anschlussbogens sind fliessgepresst. Dasselbe Anschlussstück dient bei Verwendung des entsprechenden Deckel (siehe "Deckel für inspektionsstück") gleichzeitig als Inspektionsstück.

CURVE A 45°

Le curve sono realizzate a settori ognuno dei quali ha una inclinazione pari a 45°.
Se utilizzati per il disassamento della canna fumaria nei percorsi verticali, devono essere seguiti da un supporto murale a sostegno del proseguo della stessa.





45° elbows

The elbows are made of segments, each one sloping by 45°. If used for offsetting the chimney in vertical paths, they should be followed by a wall support.

Coudes 45°

Les coudes sont réalisés en secteurs dont chacun a une pente de 45°. S'ils sont utilisés pour le désaxement du conduit de fumée dans des parcours verticaux, ils doivent être guidés par un support mural servant à supporter la partie supérieure du conduit.

45° Bogenstücke

Die Bogenstücke sind als Einzelsegmente mit jeweils 45° Krümmungswinkel ausgeführt. Werden Bogenstücke zur seitlichen Versetzung des vertikalen Schornsteins verwendet, so ist zur Abstützung im Rohrverlauf hinter ihnen eine Wandkonsole vorzusehen.

Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
A	mm	51	54	59	62	66	69	76	84	91
B	mm	125	132	142	150	160	167	185	202	220
C	mm	176	186	201	211	226	236	261	286	311

DATI DIMENSIONALI IN FUNZIONE DELL'INCLINAZIONE

DIMENSIONAL DATA IN RELATION TO SLOPE

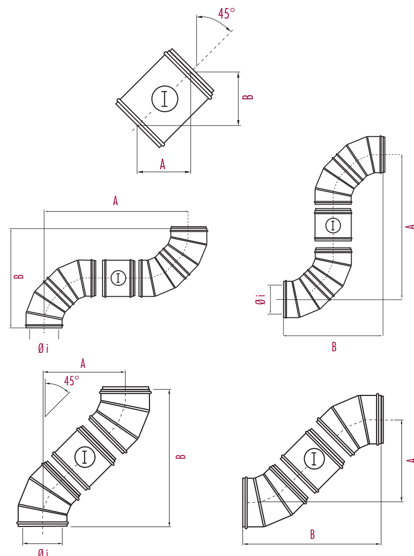
DONNÉES DIMENSIONNELLES EN FONCTION DE LA PENTE

ABMESSUNGEN IN FUNKTION DES KRÜMMUNGSWINKELS

ELEMENTO ELEMENT ÉLÉMENT ELEMENT	ANGOLO 45° ANGLE 45° ANGLE 45,5° WINKEL 45,5°	
	A	B
L= 235 mm	165	165
L= 485 mm	340	340
L= 985 mm	695	695
L= 1235 mm	875	875
COMPENSAZIONE COMPENSATION COMPENSATION AUSGLEICH	235/350	235/350

Ø NOMINALE Ø NOMINAL Ø NOMINAL Ø NENNWEITE	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
A	mm	350	370	400	420	450	470	520	570	620
B	mm	350	370	400	420	450	470	520	570	620

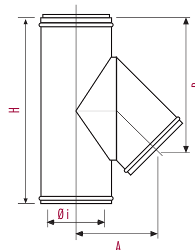
Ø NOMINALE Ø NOMINAL Ø NOMINAL Ø NENNWEITE	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
A	mm	103	110	118	124	132	138	153	168	182
B	mm	250	263	284	298	320	334	370	405	441



RACCORDO A 135° ESTRUSO

Il raccordo a 135° è il componente che consente un corretto e rapido collegamento fra canale da fumo e canna fumaria con innesto a 45°, realizzato per estrusione interna ed esterna. Può essere utilizzato anche nella realizzazione di collettori multicaldaie.
È consigliabile posizionare questo componente sotto al supporto murale. Nei diametri 300 e 350 il raccordo 135° non è estruso.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	130	150	180	200	250	300	350
A	mm	180	200	225	245	285	330	370
B	mm	332	342	352	362	440	455	520
H	mm	485	485	485	485	610	610	700

Extruded 135° fitting

The 135° fitting serves for correct and easy connection between the connecting flue pipe and chimney with coupling at 45° obtained through an extrusion process of the inner and outer walls. It can also be used for multi-boiler manifolds. It is advisable to locate this component under the wall support.
The 135° fitting is not extruded for diameters 300 and 350.

Té à 135° extrudé

Le té à 135° permet de relier correctement et rapidement le carneau au conduit de fumée. L'élément à 45° est réalisé par extrusion interne et externe. Il peut aussi être utilisé pour la réalisa tion de collecteurs multi-chaudières. Il est conseillé de positionner cet élément sous le support mural. Le té 135° de 300 et 350 mm de diametre n'est pas extrudé.

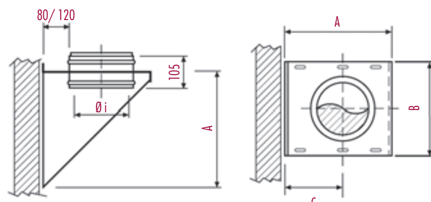
Fliessgepresstes 135° Anschlussstück

Das 135° Anschlussstück dient zur korrekten und raschen Verbindung von Verbindungsinnenrohr und Schornstein ber einen 45° Kaminanschlussbogen. Innenund Aussenmantel sind fliessgepresst. Es kann ebenfalls für Zusammenführungen zum Anschluss mehrerer Heizkessel verwendet werden. Dieses Element ist möglichst unterhalb einer Wandkonsole zu installieren. Die Anschlussstücke mit Durchmesser 300 und 350 mm sind nicht fliessgepresst.

SUPPORTO MURALE

Il supporto murale è il componente utilizzato per sostenere la canna fumaria adiacente ad una struttura di sostegno già esistente. Per il fissaggio dovrà essere utilizzato un sistema idoneo alla conformazione della struttura stessa. La distanza massima fra due supporti è indicata nella dichiarazione di conformità iniziale. Il supporto murale è regolabile e reversibile. La distanza da muro è regolabile da 80 mm a 120 mm.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
A	mm	290	290	340	340	340	410	410	510	510
B	mm	230	230	310	310	310	380	380	480	480
C	mm	145/185	155/195	170/210	180/220	195/235	205/245	230/270	255/295	280/320

Wall support

The wall support serves for supporting the chimney installed in the vicinity of an already existing support structure. An appropriate anchoring system should be used, conforming with such structure. Max. permissible distance between two supports, therefore max. permissible load, is: 13 m for dia. 80 to 200; 10 m for ø 250 to 350.
The wall support is adjustable and reversible. Distance from the wall is adjustable from 80 mm to 120 mm.

Support mural

Le support mural est destiné à supporter le conduit de fumée si celuici est installé à côté d'une structure de support pré-existante. Pour fixer le support, il convient d'utiliser un système approprié à la conformation de la structure. La distance maximum entre les deux supports, et par conséquent la charge maximum applicable, est la suivante: 13 m pour Ø 80 ÷ 200; 10 m pour Ø 250 ÷ 350. Le support mural est réglable et réversible. La distance par rapport au mur est réglable de 80 mm à 120 mm.

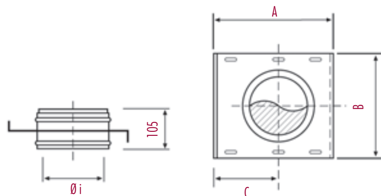
Wandkonsole

Die Wandkonsole stützt den Schornstein an der Aussenseite eines schon bestehenden Gebäudeteils. Zur Befestigung sind für das Baumaterial des Baukörpers passende Befestigungselemente zu verwenden. Der maximale Abstand zwischen zwei Wandkonsolen und damit die Zulässige maximale Belastung beträgt: 13 m bei ø 80 - 200; 10 m bei ø 250 - 350. Die Wandkonsole ist verstellbar und beidseitig verwendbar. Der Abstand zur Wand ist von 80 mm bis 120 mm verstellbar.

PIASTRA DI BASE

La piastra di base garantisce il necessario sostegno a canne fumarie appoggiate ad una base piana.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
A	mm	290	290	340	340	340	410	410	510	510
B	mm	230	230	310	310	310	380	380	480	480
C	mm	145	155	170	180	195	205	230	255	280

Supporting base

The supporting base ensures the necessary support for chimneys resting on a flat base.

Plaque de départ

La plaque de départ assure le support indispensable aux conduits de fumée posés sur une embase plate.

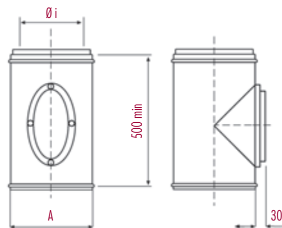
Bodenstützplatte

Die Bodenstützplatte gibt Schornsteinen, die auf einer flachen Grundfläche stehen, den Notwendigen halt.

CAMERA RACCOLTA INCOMBUSTI ESTRUSA

Essa è obbligatoria e deve essere inserita alla base della canna fumaria quando si usano combustibili solidi o liquidi. Per combustibili gassosi si deve fare riferimento al modulo di ispezione con convogliatore di condensa.
È realizzata in monoparete.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	130	150	180	200	250	300	350
A	mm	180	200	230	250	300	400	470

Extruded unburnt fuel chamber

The unburnt fuel chamber should be fitted at the bottom of the chimney when using solid or liquid fuels. For gaseous fuels, reference should be made to the inspection opening with condensate conveyor. Built with single wall

Collecteur substances imbrûlées extrudé

Le collecteur des substances imbrûlées doit être obligatoirement installé à la base du conduit de fumée quand on utilise des combustibles solides ou liquides. Dans le cas des combustibles gazeux, consulter la page relative à la trappe de visite avec purge. Le collecteur est de type à simple paroi.

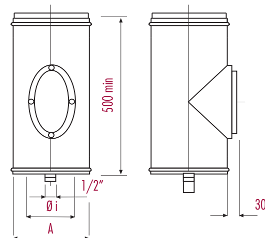
Fliessgepresste Sammelkammer für unverbrannte Rückstände

Die Sammelkammer für unverbrannte Rückstände muss bei allen Heizanlagen, die mit festen oder flüssigen Brennstoffen betrieben werden, im Schornsteinfuss installiert sein. Für gasförmige Brennstoffe gelten die Hinweise zum Inspektionsstück mit Kondensat abscheider. Das Bauteil ist einschalig ausgeführt.

MODULO D'ISPEZIONE ESTRUSO CON CONVOGLIATORE DI CONDENSA

In un unico prodotto vengono raggruppate le caratteristiche funzionali del modulo d'ispezione e del convogliatore di condensa.
È realizzato in mono parete .





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	130	150	180	200	250	300	350
A	mm	180	200	230	250	300	350	400

Extruded inspection opening with condensate conveyor

The functions of inspection opening and condensate conveyor are combined in the one single product. Built in single wall version .

Trappe de visite extrudé avec purge

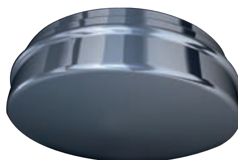
Le même élément sert de trappe de visite et de purge. Le module est de type à paroi simple.

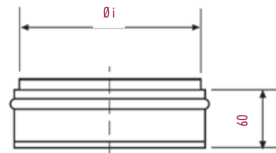
Fliessgepresstes Inspektionsstück mit Kondensatabscheider

Dieses Bauteil kombiniert die Funktionen des Inspektionsstücks und des Kondensatabscheiders. Das Bauteil ist einschalig ausgeführt.

TAPPO

Il tappo viene utilizzato per la chiusura della canna fumaria. Essendo smontabile consente l'accesso all'interno della canna per il controllo e la pulizia della stessa.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	130	150	180	200	250	300	350

End cap

The end cap is used for terminating the chimney. As it is removable, it allows access inside the chimney for inspection and cleaning.

Bouchon

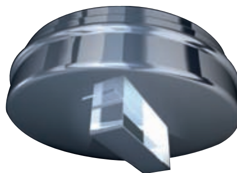
Le bouchon est utilisé pour la fermeture du conduit de fumée. De type démontable, il permet d'accéder à l'intérieur du conduit pour effectuer des contrôles et assurer le nettoyage.

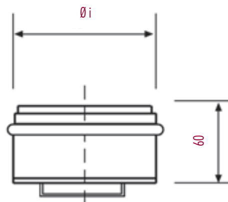
Deckel

Der Deckel dient als Endelement des Schornsteins. Er ist abnehmbar und ermöglicht damit einen Zugriff auf die Innenseite des Schornsteins zur Kontrolle und zur Reinigung.

TAPPO PER ISPEZIONE

Il tappo per ispezione munito di guarnizione con funzione di tenuta viene applicato al raccordo a «T» a 90° estruso. Essendo smontabile, e dotato di maniglia di serraggio consente l'accesso all'interno della canna fumaria per il controllo e la pulizia della stessa. Realizzato solo in acciaio inox.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350

Inspection cap

The inspection cap fitted with gasket to ensure tight seal, is applied to the extruded 90° tee fitting. As it is removable and provided with a tightening handle, it allows access inside the chimney for inspection and cleaning.

Bouchon d'inspection

Le bouchon d'inspection muni d'une garniture étanche est appliqué au té à 90° extrudé. De type démontable et doté d'une poignée de serrage, il permet d'accéder à l'intérieur du conduit de fumée pour effectuer des contrôles et assurer le nettoyage.

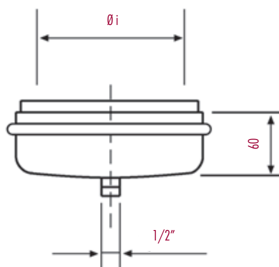
Deckel für Inspektion

Der Deckel mit Druckdichtung wird an das fliessgepresste T-Stück angebracht. Durch die Spannklammer - Befestigung ist der Deckel abnehmbar und ermöglicht damit einen Zugriff auf die Schornstein - Innenseite zur Inspektion und Reinigung.

CONVOGLIATORE DI CONDENSA

Il convogliatore di condensa serve per far defluire eventuali condense prodottesi nel transitorio di messa a regime della canna fumaria o le acque meteoriche provenienti dal terminale tronco conico.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350

Condensate Conveyor

The condensate conveyor serves for draining off any condensate produced during the transient phase of bringing the chimney up to operating conditions or rain water coming from the truncated cone terminal.

Purge

La purge assure l'écoulement du condensat éventuel produit dans le transitoire de mise à régime du conduit de fumée ou des eaux météoriques provenant du cône de finition.

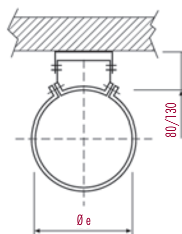
Kondensatabscheider

Der Kondensatabscheider dient zur Ableitung von Feuchtigkeit, die während der Erwärmung des Schornsteins auf Betriebstemperatur als Kondenswasser oder bei Eindringen von Regenwasser durch den konischen Mündungsabschluss anfällt.

FASCETTA MURALE

La fascetta murale ha il compito di guidare la canna fumaria e permettere gli scorrimenti per dilatazione. Essa ha funzione di controventatura e non di sostegno. Va installata circa ogni due elementi, preferibilmente in prossimità della giunzione tra essi.
È disponibile un distanziatore da 80 mm a 130 mm, da richiedere separatamente.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
Øe	mm	130	150	180	200	230	250	300	350	400

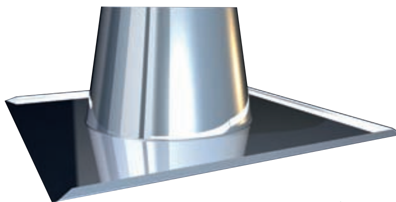
Wall clip
Task of the wall clip is to guide the chimney and allow sliding due to thermal elongation. It serves for bracing, not support. The wall clip should be installed about every two sections, preferably close to the joint between sections. A spacer, size 80 mm to 130 mm, is available on request.

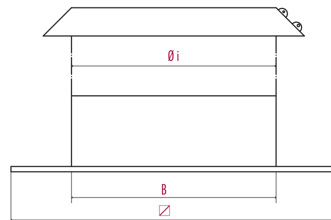
Bride murale
La bride murale est destinée à guider le conduit de fumée et assure les coulissages par dilatation. Elle exerce une fonction de haubanage et non pas de support. Elle doit être montée environ tous les deux éléments, de préférence à proximité de la jonction entre ceux-ci. Une entretoise de 80 mm à 130 mm peut être commandée séparement.

Befestigungsschelle
Die Befestigungsschelle führt den Schornstein und ermöglicht dessen Wärmeausdehnung/ Schrumpfung. Sie dient zur Verstrebung und nicht als Stütze. An ca. jedem zweiten Element ist eine Befestigungsschelle möglichst direkt an der Verbindungsstelle zu installieren. Optional ist ein Distanzstück in den Abmessungen 80 mm bis 130 mm lieferbar.

FALDALE PIATTO CON FASCETTA

Il faldale piatto, utilizzabile su coperture o tetti piani, corredato di opportuna fascetta con funzione di sgocciolatoio, impedisce le infiltrazioni di acqua o neve.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
B	mm	177	197	228	248	278	299	348	398	438
◿	mm	415	415	500	500	500	625	625	750	750

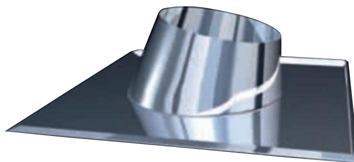
Flat chimney rain stop with clip
The flat chimney rain stop, for use on flat roofing, and provided with a suitable clip acting as drip element, serves to prevent infiltration of water or snow.

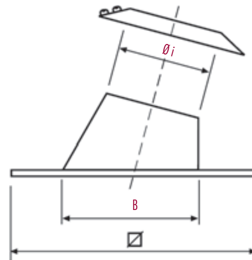
Solin plat avec larmier
Le solin plat, utilisable sur des couvertures ou des toits plats et doté d'un larmier, empêche les infiltrations d'eau ou de neige.

Flachdachkragen mit Regenschutzschelle
Der Flachdachkragen ist für flache Abdeckungen bzw. Flachdächer vorgesehen. Eine spezielle Regenschutzschelle verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee.

FALDALE INCLINATO 5°÷30° CON FASCETTA

Il faldale inclinato utilizzabile su coperture o tetti con falda da 5° a 30° corredato di opportuna fascetta con funzione di sgocciolatoio, impedisce le infiltrazioni di acqua o neve.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
B	mm	150	170	200	210	240	260	310	360	420
	mm	350	350	400	410	440	460	510	560	600

Sloping chimney rain stop 5° to 30° with clip

The sloping chimney rain stop, for use on pitched roofs with slope from 5° to 30°, and provided with a suitable clip acting as drip element, serves to prevent infiltration of water or snow.

Solin pentu 5° ÷ 30° avec larmier

Le solin pentu avec larmier, utilisable sur des couvertures ou des toits présentant une pente de 5° à 30°, empêche les infiltrations d'eau ou de neige.

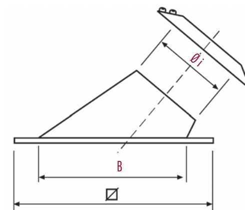
Schrägdachkragen mit 5° - 30° Neigung und Regenschutzschelle

Der Schrägdachkragen ist für Abdeckungen bzw. Dächer mit einem Neigungswinkel von 5° bis 30° vorgesehen. Eine spezielle Regenschutzschelle verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee.

FALDALE INCLINATO 31°÷45° CON FASCETTA

Il faldale inclinato utilizzabile su coperture o tetti con falda da 31° a 45° corredato di opportuna fascetta con funzione di sgocciolatoio, impedisce le infiltrazioni di acqua o neve.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
B	mm	420	430	460	480	520	550	630	700	750
	mm	625	625	700	720	720	750	750	850	950

Sloping chimney rain stop 31° to 45° with clip

The sloping chimney rain stop, for use on pitched roofs with slope from 31° to 45°, and provided with a suitable clip acting as drip element, serves to prevent infiltration of water or snow.

Solin pentu 31° ÷ 45° avec larmier

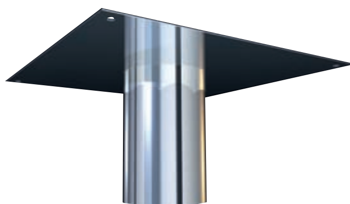
Le solin pentu avec larmier, utilisable sur des couvertures ou des toits présentant une pente de 31° à 45°, empêche les infiltrations d'eau ou de neige.

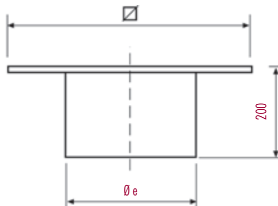
Schrägdachkragen mit 31° - 45° Neigung und Regenschutzschelle

Der Schrägdachkragen ist für Abdeckungen und dächer mit einem Neigungswinkel von 31° bis 45° vorgesehen. Eine spezielle Regenschutzschelle verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee.

DISTANZIALE DI SICUREZZA

Il distanziale di sicurezza viene utilizzato nell'attraversamento di solette per evitare il contatto della canna fumaria con i materiali combustibili e/o infiammabili. Esso ha anche il compito di preservare lo strato passivato della canna fumaria in acciaio inox. Realizzato solo in acciaio inox.





Fire-stop Safety spacer

The fire-stop safety spacer is used when crossing slabs in order to avoid the chimney from coming into contact with combustible and/or inflammable materials. It also has the task of preserving the passivated layer of the stainless steel chimney.

Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
Ø ESTERNO OUTSIDE DIA. Ø EXTERNE AUSSEN-Ø	mm	150	170	200	210	240	260	310	360	420
	mm	350	350	400	410	440	460	510	560	600

Support de dalle

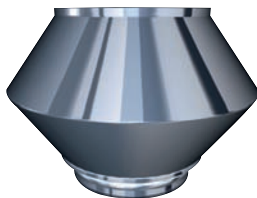
Le support de dalle est utilisé pour traverser des dalles afin d'éviter que le conduit de fumée ne se trouve en contact avec les substances combustibles et/ou inflammables. Il sert également à protéger la couche passivée du conduit de fumée en acier inox.

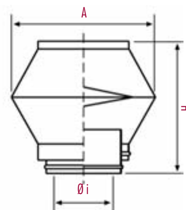
Abstandhalter

Der Abstandhalter dient als Verwahrung bei Deckendurchführungen und verhindert die Berührung des Schornsteins mit Brennbaren u./o. Entzündlichen Materialien. Der Abstandhalter schützt ausserdem die Passivierungsschicht von Edelstahl - Schornsteinen.

TERMINALE DELUX

Il terminale delux è stato progettato per prevenire l'ingresso di pioggia e neve nella canna fumaria e per garantire una perfetta evacuazione dei fumi.
Grazie alla sua particolare struttura presenta basse perdite di carico.





Terminal delux

The terminal delux has been designed to prevent infiltration of rain and snow in the chimney as well as to ensure perfect extraction of the fumes and smoke. Thanks to its special structure, it exhibits low pressure drops.

Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
A	mm	260	300	340	380	440	500	600	700	800
H	mm	170	200	270	290	330	380	450	520	600

Élément terminal delux

L'élément terminal delux a été conçu pour prévenir l'entrée d'eau et de neige dans le conduit de fumée et garantir une parfaite évacuation de la fumée. Grâce à sa structure spéciale, il présente de faibles pertes de charge.

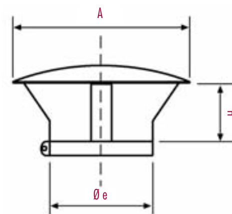
Mündungsabschluss delux

Der Mündungsabschluss Delux verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee in den Schornstein und gewährleistet eine Einwandfreie Abströmung der Abgase. Aufgrund seiner spezifischen Geometrie verursacht dieser Mündungsabschluss nur geringe Druckverluste.

CAPPELLO PARAPIOGGIA

Il cappello parapioggia serve per impedire l'entrata di pioggia o neve all'interno della canna fumaria, pur consentendo il libero flusso dei fumi.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
A	mm	230	230	300	300	365	405	500	600	700
H	mm	40	50	65	75	90	100	125	150	175

Rain cap

The rain cap serves for preventing infiltration of rain or snow inside the chimney although it allows free flow of the smoke and fumes.

Chapeau pare-pluie

Le chapeau pare-pluie a pour fonction d'empêcher la pluie ou la neige d'entrer à l'intérieur du conduit de fumée, tout en garantissant l'évacuation de la fumée.

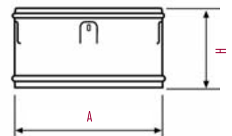
Regenhaube

Die Regenhaube verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee in den Schornstein, ohne die freie Abströmung der Abgase zu behindern.

FASCIA TERMINALE CAPPELLO PARAPIOGGIA

Questo componente, montato sul cappello parapioggia impedisce che colpi di vento otturino anche solo temporaneamente la corretta evacuazione dei fumi. Per una corretta installazione utilizzare le viti M6 già a corredo del cappello parapioggia.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
A	mm	270	270	360	372	433	498	612	735	857
H	mm	105	130	152	190	209	227	268	312	380

Storm collar for rain cap

This component, fitted on the rain cap, prevents gusts of wind from blocking, even only temporarily, correct evacuation of fume. For correct installation, use the M6 screws supplied with the rain cap.

Bandeau pare-pluie

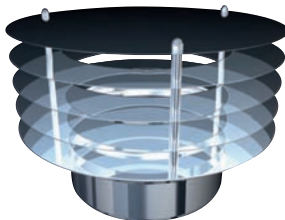
Ce composant, installé sur le chapeau pare-pluie, empêche que des coups de vent ne bloquent, même de façon temporaire, la bonne évacuation des fumées. Pour une installation réussie, utiliser les vis M6 fournies avec le chapeau pare-pluie.

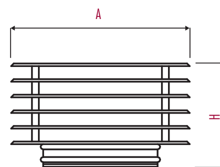
Schutzschelle für Regenhaube

Diese Komponente, die auf die Regenhaube montiert wird, verhindert dass Windstöße auch nur Vorübergehend die korrekte Abgasableitung beeinträchtigen. Zur korrekten Installation M6 schrauben verwenden, die bereits zur Ausstattung der Regenhaube gehören.

CAPPELLO ARCHITETTONICO

Il cappello architettonico serve per impedire l'entrata di pioggia o neve all'interno della canna fumaria, pur consentendo il libero flusso dei fumi. Questo tipo di cappello offre inoltre una piacevole finitura della canna fumaria.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
A	mm	230	250	280	300	330	350	400	450	500
H	mm	150	150	200	200	200	200	200	260	260

Architectural rain cap

The architectural rain cap prevents rain or snow from entering the chimney, while allowing smoke and fumes to pass freely. This type of cap also provides an attractive finish to the flue.

Chapeau architectural

Le chapeau architectural a pour fonction d'empecher la pluie ou la neige de penetrer à l'interieur du conduit de fumée, tout en garantissant l'evacuation de cette derniere. Ce type de chapeau renforce par ailleurs l'esthetique de l'habillage du conduit de fumee.

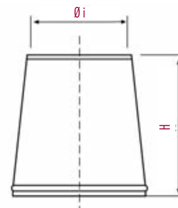
Architektonisch gestaltete Regenhaube

Die architektonisch gestaltete Regenhaube verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee in den Schornstein, ohne die freie Abströmung der Abgase zu behindern. Diese Regenhaube verleiht dem Schornstein außerdem ein ästhetisches Aussehen.

TERMINALE TRONCO CONICO

Il terminale tronco conico consente il libero deflusso dei fumi in atmosfera. Non ha funzione di protezione dagli agenti atmosferici per cui alla base della canna fumaria è necessario prevedere un raccordo a 90° o a 135°, oltre ad un convogliatore di condensa per lo smaltimento dell'acqua piovana.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
H	mm	150	150	235	235	235	235	235	235	235

Truncated cone terminal

The truncated cone terminal allows free flow of smoke and fumes into the atmosphere. It does not have the function of protecting against atmospheric agents, hence a 90° or 135° fitting should be provided, as well as a condensate conveyor for drainage of the rain water.

Cône de finition

Le cône de finition permet à la fumée de s'échapper librement dans l'atmosphère. Il n'a pas pour fonction de protéger contre les agents atmosphériques; en voie de conséquence, il est nécessaire de prévoir à la base du conduit de fumée un té à 90° ou à 135° ainsi qu'une purge pour l'évacuation de l'eau de pluie.

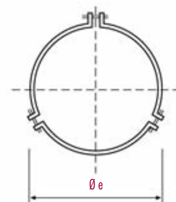
Konischer Mündungsabschluss

Der konische Mündungsabschluss sorgt für die freie Abströmung der Abgase in die Aussenluftumgebung. Er dient nicht zum Schutz vor Regen und Schnee, zu deren Abfluss am Schornsteinfuss ein T-Stück bzw. ein 135° Anschlussstück und ein Kondensatabscheider montiert sein müssen.

FASCETTA PER TIRANTI

La fascetta per tiranti serve per controventare la canna fumaria con l'ausilio di tiranti (non a corredo), ogni qualvolta dall'ultimo staffaggio lo sbalzo è superiore a 2 m. Nel caso in cui non sia possibile l'utilizzo di tutti e tre i lati di fissaggio, i cavi possono essere sostituiti da almeno due profilati di adeguata rigidità.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
Ø ESTERNO OUTSIDE DIA. Ø EXTERNE AUSSEN-Ø	mm	130	150	180	200	230	250	300	350	400

Clip for stay cables

The clip for stay cables serves for bracing the chimney with the aid of stay cables (not supplied as standard) whenever the overhang from the last clamping exceeds 2 m. When it is not possible to use all three anchoring sides, the cables can be replaced by at least two sufficiently rigid structural shapes.

Bride de haubanage

La bride de haubanage assure le haubanage du conduit de fumée à l'aide de haubans (non fournis) chaque fois que la distance par rapport à la dernière bride est supérieure à 2 m. S'il n'est pas possible d'utiliser les trois côtés pour la fixation, les haubans peuvent être remplacés par au moins deux profiles présentant une rigidité adéquate.

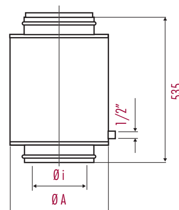
Abspannschelle für Spannseile

Die Abspannschelle dient zum Verspannen des Schornsteins mit Spannseilen (nicht mitgeliefert), wenn das freie Endstück des Schornsteins mehr als 2 m über die oberste Halterung hinausragt. Im fall, dass nicht alle drei Seiten zur Befestigung zur Verfügung stehen, können die Drahtseile durch mindestens zwei Profile mit sinngemässer Biegefestigkeit ersetzt werden.

SILENZIATORE

È dotato di un'elevata efficienza di abbattimento con valori vicini ai 23 dB per frequenze di 800 Hz. Viene assicurata la perfetta efficienza di tale componente per temperature fino a 550° C. Può essere utilizzato per generatori funzionanti a gas e a gasolio. Dotato di scarico condensa incorporato, è applicabile anche a caldaie a condensazione. Può essere montato sia verticalmente nello sviluppo del camino che orizzontalmente in prossimità del generatore, sul canale da fumo. Prodotto solo nella versione 316L.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	130	150	180	200	250	300
Ø **A**	mm	280	300	350	350	400	470

Silencer

The silencer features highly efficient noise reduction with values approaching 23 dB for frequencies of 800 Hz. Perfect efficiency of such device is ensured for temperatures up to 550° C. It can be used for gas-and oil-fired burners. Thanks to the build-in condensate drain it can also be fitted to condensing boilers. It can be mounted either vertically along the length of the chimney or else horizontally in the vicinity of the burner on the connecting flue pipe. Only manufactured in the 316L version.

Silencieux

Réduit considérablement le bruit, approchant 23 dB a des fréquences de 800 Hz. Ce dispositif fonctionne parfaitement jusqu'à des températures de 550° C. Il peut être utilisé pour des générateurs fonctionnant au gaz et au gazole. Il est d'une purge de condensat incorporée et peut être installé même sur des chaudieres a condensation. Montable soit verticalement dans la cheminée soit horizontalement a proximité du générateur, sur le carneu. Seulement in acier inox.

Schalldämpfer

Der Schalldämpfer reduziert den Schalpegel im Frequenzbereich von 800 Hz Wirkungsvoll umfast 23 dB. Die einwandfreie Schalldmpfung ist bis zu Temperaturen von 550° C gewährleistet. Das Bauteil eignet sich für Heizanlagen mit Gas oder Oilbrenner. Da es mit einem Kondensatablauf ausgerüstet ist, kann es auch an Heizanlagen mit kondensierender Betriebsweise eingesetzt werden. Der Schalldämpfer wird senkrecht im Schornstein oder waagrecht am Verbindungsinnenrohr der Heizanlage montiert. Lieferbar nur in Ausfhrung 316L.

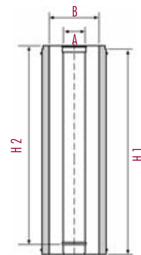
ISOSLIM

ELEMENTO RETTILINEO COASSIALE

L'elemento rettilineo è il componente principale per la costruzione della canna fumaria. Viene fornito di serie già completo di condotto primario e secondario.

Le lunghezze di produzione standard sono:
Serie aisi 316L
1235 mm - 985 mm - 485 mm - 235 mm.
Serie rame
985 mm - 485 mm - 235 mm.





	mm	A	B	A	B	A	B
Lunghezza 1235/Length 1235 Longueur 1235/Länge 1235	mm	130	250	130	300	150	300
H1	mm	1235		1235		1235	
H2	mm	1235		1235		1235	
Lunghezza 985/Length 985 Longueur 985/Länge 985	mm	130	250	130	300	150	300
H1	mm	985		985		985	
H2	mm	950		950		950	
Lunghezza 450/Length 450 Longueur 450/Länge 450	mm	130	250	130	300	150	300
H1	mm	485		485		485	
H2	mm	450		450		450	
Lunghezza 235/Length 235 Longueur 235/Länge 235	mm	130	250	130	300	150	300
H1	mm	235		235		235	
H2	mm	200		200		200	

Coaxial straight section

The straight chimney section is the main component for building the chimney . Standard supply is already complete with primary and secondary flue pipes. Standard production lengths are as follows:
Aisi 316L series: 1235 mm - 985 mm - 485 mm - 235 mm. Copper series: 985 mm - 485 mm - 235 mm.

Élément droit coaxial

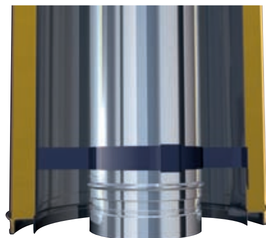
L'élément droit est le principal composant nécessaire pour la réalisation du carneau et du conduit de fumée. Il est fourni avec le conduit primaire et le conduit secondaire. Les longueurs standard sont les suivantes:
Série Aisi 316L: 1235 mm - 985 mm - 485 mm - 235 mm Série cuivre: 985 mm - 485 mm - 235 mm.

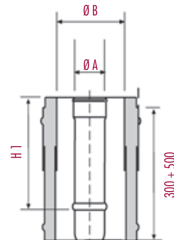
Gerades koaxial Rohrstück

Das gerade Rohrstück ist die Hauptkomponente des Schornsteins. Es wird serienmässig komplett mit Hauptabgasleitung und Sekundärleitung geliefert. Die lieferbaren Standardlängen sind:
Baureihe Edelstahl 316L: -1235 mm - 985 mm - 485 mm - 235 mm Baureihe Kupfer - 985 mm - 485 mm - 235 mm

ELEMENTO DI COMPENSAZIONE PER COLLETTIVE

L'elemento di compensazione dotato di altezza regolabile permette di realizzare un sistema fumario nelle misure desiderate. Per l'utilizzo in verticale si raccomanda di non sovraccaricare l'elemento e di installarlo sotto il supporto murale. Sulle due pareti scorrevoli esterne devono essere praticati almeno 8 fori equidistanti con punta ø 3,3 mm e bloccati con rivetti d'acciaio.





	mm	A	B	A	B	A	B
Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	130	250	130	300	150	300
H1	mm	450		450		450	

Compensation section for multiple appliances

The compensation section, with adjustable height, serves for building a chimney system to the required size. When used in vertical direction, it is recommended not to overload the section or install it under the wall support. At least 8 equidistant holes should be drilled on the two outer sliding walls using a 3.3 mm dia. drill bit.

Élément de compensation pour conduit collectifs

L'élément de compensation réglable en hauteur permet de réaliser un système de conduits de fumées ayant les dimensions désirées. Pour l'utilisation verticale, il est recommandé de ne pas surcharger l'élément et de l'installer sous le support mural. Il est nécessaire de pratiquer au moins 8 trous équidistants avec une mèche de 3,3 mm de diamètre dans les deux parois coulissantes externes.

Teleskopstück für Mehrfachbelegung

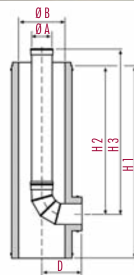
Das längenverstellbare Teleskopstück ermöglicht die Anpassung des Schornsteinsystems an die gewünschten Abmessungen. Bei Einbau in der Vertikalen ist darauf zu achten, dass das Teleskopstück nicht überlastet wird. Es sollte daher möglichst unter einer Wandkonsole positioniert werden. Die beiden gegeneinander verschiebbaren Aussenmantel werden an mindestens 8 Stellen in gleichem Abstand mit ø 3,3 mm aufgebohrt.

ISOSLIM

DEVIATORE

Il deviatore è il componente che consente l'immissione dei prodotti derivati dalla combustione nel condotto secondario (indipendente rispetto al condotto primario).
È un componente premontato che grazie al condotto primario e secondario di cui è costituito permette di convogliare all'interno di un'unica canna fumaria gli scarichi di più apparecchi a camera aperta (tipo "B").





Diverter

The diverter serves for feeding the products of combustion into the secondary flue pipe (independent from the primary flue pipe). This is a pre-assembled component which, thanks to the primary and secondary flue pipes, of which it is made up, allows conveying the discharges for two or more open-chamber appliances (type "B") into a single chimney.

Elément déviateur

Le déviateur permet aux produits dérivés de la combustion d'entrer dans le conduit secondaire (indépendant du conduit primaire). Grâce aux conduits primaire et secondaire dont il est doté, ce conduit pré-monté permet de convoyer dans un seul conduit les fumées de plusieurs appareils à chambre ouverte (type «B»).

Einleitungsstück

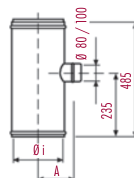
Das Einleitungsstück dient zur Einleitung der Abgase in die sekundär - Abgasleitung (zur Hauptabgasleitung unabhängig). Das Bauteil ist vormontiert und ermöglicht dank seines Aufbaus aus Haupt - und Sekundär - Abgasleitung die Mehrfachbelegung eines Schornsteins mit den Abgasen aus mehreren Gasgeräten mit offener Verbrennungskammer (typ "B").

Serie Isoslim 316 L		A	B	A	B	A	B
Lunghezza 1235 Length 1235 Longueur 1235 Länge 1235	mm	130	250	130	300	150	300
H1	mm	1235		1235		1235	
H2	mm	1000		1000		1000	
H3	mm	1150		1150		1150	
D	mm	180		205		205	
Serie Isoslim rame							
Lunghezza 985 Length 985 Longueur 985 Länge 985	mm	130	250	130	300	150	300
H1	mm	985		985		985	
H2	mm	800		800		800	
H3	mm	900		900		900	
D	mm	180		205		205	

INNESTO CALDAIA PER COLLETTIVE

L'innesto caldaia è il componente che consente un rapido collegamento fra canale da fumo e canna fumaria. Esso è realizzato con attacco di diametro 80 mm oppure 100 mm. **Le lunghezze di produzione standard sono: Serie aisi 316L: 485 mm; Serie rame: 485 mm.** L'innesto a 90°, realizzato tramite estrusione, assicura una perfetta tenuta ed un'elevata resistenza meccanica.





Boiler coupling for multiple appliances

The boiler coupling allows connection between the chimney and connecting flue pipe. It is manufactured with connection diameter 80 mm or 100 mm. Standard production lengths are: Aisi 316 L series: 485 mm; Copper series: 485 mm. The 90° coupling, manufactured by means of extrusion, ensures perfect gas - tightness and good mechanical strength.

Raccord chaudière pour conduits colletifs

Le raccord cft permet de raccorder rapidement le conduit de fumée et le carneau. Il est réalisé avec un raccord de 80 mm ou 100 mm de diamètre. Les longueurs de production standard sont les suivantes: Série aisi 316 L: 485 mm Série cuivre: 485 mm. Le raccord à 90° extrudé garantit une parfaite étanchéité et une résistance mécanique élevée.

Kesselanschlussstück für Mehrfachbelegung

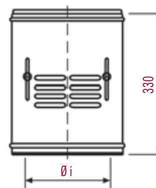
Das Kesselanschlussstück dient zur korrekten und raschen Verbindung von Verbindungsinnenrohr und Schornstein. Der Abgasstützen ist mit Dürchmesser 80 mm oder 100 mm erhältlich. Die lieferbaren Standardlängen sind: Baureihe Edelstahl 316 L: 485 mm Baureihe Kupfer: 485 mm. Das Fliessgepresste T-Stück ist einwandfrei Gasdicht und von hoher mechanischer Festigkeit.

Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	100	130	150	180	200	250	300	350
Ø ESTERNO OUTSIDE DIA. Ø EXTERNE AUSSEN-Ø	mm	150	180	200	230	250	300	350	400
A	mm	105	125	135	150	160	185	210	235
SEZIONE INTERNA INTERNAL SECTION SECTION INTERNE INNENQUERSCHNITT	cm^2	78	132	177	254	314	490	706	962
PESO PER m LINEARE - INOX WEIGHT PER LINEAR m - INOX POIDS PAR m LINÉAIRE - INOX GEWICHT PRO METER - INOX	Kg/m	4,4	5,6	6	7,3	7,7	9,3	10,9	12,5
RESISTENZA TERMICA DI PARETE THERMAL RESISTANCE OF THE WALL RÉSISTANCE THERMIQUE DE PAROI WÄRMEDURCHLASSWIDERSTAND	m^2 K/W	0,28	0,30	0,31	0,31	0,31	0,32	0,33	0,33

APERTURA DI COMPENSAZIONE

L'apertura di compensazione, inserita nell'impianto di evacuazione fumi, permette di effettuare la regolazione del tiraggio, aumentare la massa dei fumi in moto, ottimizzare la velocità dei fumi. É obbligatoria nel collegamento di 7 o 8 generatori in un'unica canna fumaria collettiva.
Area di apertura regolabile da 30 cm^2 a 90 cm^2 .





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	130	150	180	200	250	300	350

Compensation opening

The compensation opening, installed in the fume evacuation system, allows adjusting the draught as well as increasing the moving mass of fumes and optimizing fume velocity. Such component is compulsory when connecting 7 or 8 burners in a single chimney for multiple appliances. Opening area adjustable from 30 cm^2 to 90 cm^2 .

Ouverture de compensation

L'ouverture de compensation, prévue dans le système d'évacuation des fumées, permet de régler le tirage, d'augmenter la masse des fumées en circulation et d'optimiser la vitesse des fumées. Elle doit être obligatoirement présente en cas de raccordement de 7 ou 8 générateurs à un seul conduit de fumée pour appareils multiples. Surface d'ouverture réglable de 30 cm^2 à 90 cm^2.

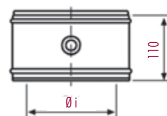
Zugregler

Der in die Abgasleitung eingesetzte Zugregler sorgt für die Regelung des Schornsteinzugs, verdichtet die Abgase und optimiert deren Strömungsgeschwindigkeit. Der Einbau eines Zugreglers ist bei Anschluss von 7 oder 8 Heizkesseln an einen gemeinsamen Schornstein für Mehrfachbelegung vorgeschrieben. Der Öffnungsquerschnitt ist von 30 cm^2 bis 90 cm^2 regulierbar.

MODULO RILIEVO PRESSIONE E TEMPERATURA

Il modulo rilievo della pressione e temperatura deve essere inserito nel sistema collettivo alla base ed alla sommità della canna fumaria.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	100	130	150	180	200	250	300	350

Pressure and temperature measuring device

The pressure and temperature device must be installed in the multiple system at the base and at the top of the chimney system.

Module de relevé de la pression et de la température

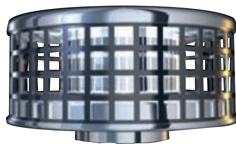
Le module de relevé de la pression et de la température doit être monté dans le système multiple à la base ou au sommet du conduit de fumée.

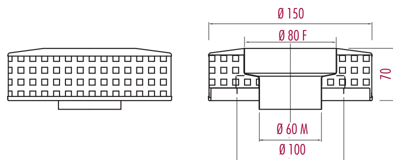
Modul zur Druck - und Temperaturmessung

Das Messstück zur Druck - und Temperaturmessung muss bei Mehrfachbelegung am Fuss und am Kopf des Schornsteins installiert werden.

KIT SCARICO FUMI E PRESA D'ARIA

Il kit di scarico fumi e presa d'aria è il componente che permette di fare entrare l'aria comburente per alimentare la caldaia di tipo «C» a camera stagna e contemporaneamente di evacuare coassialmente i fumi di combustione verso la canna fumaria. Esso si presenta come la soluzione più efficiente ed estetica per i sistemi di alimentazione scarico coassiale.





Ø nominale ADDUZIONE ARIA Ø dia. nominal AIR INLET Ø nominal AMENÉE AIR Ø Nennweite ZULUFTROHR VERSORGUNG	mm	100
Ø nominale SCARICO FUMI Ø nominal dia. FUME DISCHARGE Ø nominal ÉVACUATION FUMÉES Ø Nennweite ABGASABLEITUNG	mm	60

Fume discharge and air intake kit

The fume discharge and air intake kit is designed to allow the combustion air to feed the boiler type «C» with gas - tight chamber while allowing, at the same time, coaxial extraction of the fumes of combustion towards the chimney. This component represents the more efficient and stylish solution for coaxial discharge /feed systems.

Kit d'évacuation des fumées et prise d'air

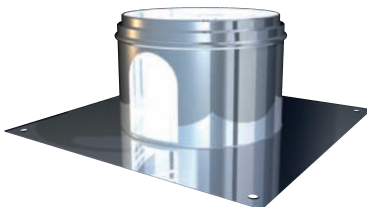
Le kit pour l'évacuation des fumées et la prise d'air permet à la fois de faire entrer l'air comburant pour alimenter la chaudière de type «C» à chambre étanche et d'évacuer coaxialement les fumées de combustion vers le conduit de fumée. Il se présente comme la solution la plus efficace et esthétique pour les systèmes d'alimentation et d'évacuation coaxiale.

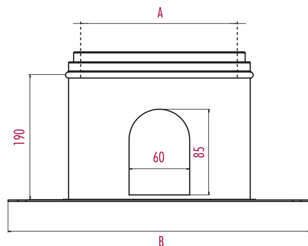
Set aus Zuluft - und Abgas - Anschlussstück

Über diese Kombination der Anschluss stücke erfolgt sowohl die Zuluftversorgung von Heizkesseln vom Typ «C» mit geschlossener Verbrennungskammer als auch deren Abgasableitung zum Schornstein. Dies ist die wirksamste und optisch gelungenste Anschlusslösung für Raumluftunabhängige Heizkessel.

PIASTRA DI BASE SCARICO LATERALE

Il componente viene installato sotto il modulo di ispezione con scarico condensa. Ha la funzione di piastra di base e consente lo scarico laterale della condensa. Se utilizzato sotto il convogliatore condensa richiedere una piastra speciale.





A	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
B ◇	mm	290	310	340	360	390	410	460	510	560

Supporting base for lateral drain

This section is installed below the condensate conveyor. It serves as supporting base and allows the lateral drain of condensate

Plaque de base évacuation latérale

La pièce est installée sous l'évacuation des condensats. Elle sert de plaque de base et d'évacuation latérale des condensats.

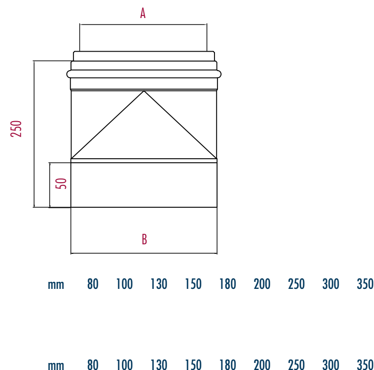
Grundplatte seitlicher Ablauf

Dieses Teil wird unter dem Kondenswasserablauf installiert. Es dient als Grundplatte und ermöglicht den seitlichen Ablauf des Kondenswassers.

TRAMOGGIA

Questo componente montato sul terminale del focolare del camino serve ad adattarsi alla sezione della canna fumaria metallica.





A	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350
B ◻	mm	80	100	130	150	180	200	250	300	350

Hopper
This section is installed on the top of the fireplace's heart. It is used for adapting to the section of the metallic chimney.

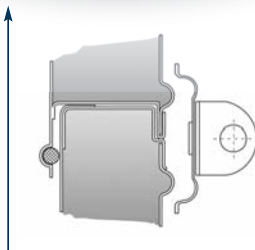
Trémie
Ce composant se monte sur la partie finale du foyer de la cheminé et assure l'adaptation à la section du conduit de fumée métallique.

Trichter
Dieses Element wird auf das Oberteil der Kaminfeuerung montiert, zur Anpassung an den querschnitt des Schornsteins aus Metall.

ISOMIDI



senso dei fumi
direction of smoke
sens fumees
Stromungsrichtung der Abgase



particolare di giunzione
detail of a joint
detail jonction
Detailbild einer Rohrverbindung

Canne fumarie a parete doppia metallica con intercapedine coibentata - Ø 350 mm ÷ 600 mm - isolamento 60 mm

Insulated double wall metal chimneys - Dia. 350 mm to 600 mm - insulation 60 mm

Conduits de fumée isolés double paroi métallique - Ø 350 mm ÷ 600 mm - isolation 60 mm

Mehrschalige Metallschornsteine mit zwischenliegender Dämmstoffschicht - Ø 350 mm - 600 mm - Dämmstoffschicht 60 mm

ISOMIDI

Canne fumarie a parete doppia metallica

Caratteristiche generali:

Costruite a doppia parete metallica con intercapedine coibentata, con coppelle preformate in lana minerale ad alta densità.

La parete interna è progettata in modo da compensare le dilatazioni dovute alle alte temperature.

Il montaggio tra gli elementi avviene mediante connessione “maschio - femmina”, su fondi autocentranti antischiacciamento, opportunamente calibrati. I fondi svolgono la funzione di sbarramento alla trafilazione delle condense. La fascia stringitubo a corredo, consente il bloccaggio statico tra gli elementi.

Tutti gli elementi di questa linea sono saldati in atmosfera protetta.

Isolamento standard: coppelle di spessore 60 mm.

Materiali:

Serie isomidi – 316L

PARETE INTERNA: ACCIAIO INOX AISI 316L SPESSORE 0.5 mm
PARETE ESTERNA: ACCIAIO INOX AISI 304L SPESSORE 0.5 mm

Serie isomidi - rame

INTERNO: ACCIAIO INOX AISI 316L SPESSORE 0.5 mm
ESTERNO: RAME NATURALE SPESSORE 0.5 mm

Designazione:

EN 1856-1: T600-N1-W-V2-L50050-G (75)

Temperatura d'esercizio

600° C A REGIME CONTINUO
750° C A REGIME INTERMITTENTE (1 ORA)
1000° C A REGIME INTERMITTENTE (30 MIN. CLASSE G)

Tenuta alla pressione

(TESTATO SECONDO EN1856):
N1 40 Pa 2 l/sm^2

Campo di applicazione

Generatori di calore funzionanti a gasolio, nafta, gas naturali e liquidi, legna e combustibili solidi.

Generatori a condensazione con l’utilizzo di appositi componenti.

Vantaggi:

- posa in opera agevole e rapida con possibilità di adattamento ai più complessi percorsi
- bassa inerzia termica
- messa a regime rapida
- veloce attivazione del tiraggio
- parete interna perfettamente impermeabile alla condensa
- bassa temperatura della parete esterna
- rispetto dei criteri generali di sicurezza (UNI, DIN, NF)

Double wall metal chimneys

Main characteristics:

Double wall construction, insulation with preformed high density mineral wool slabs.

The inner wall is designed with the aim to automatically compensate the thermal elongation due to high temperatures.

The chimney sections are assembled through "male-female" joints, on suitably calibrated, self-centering, anti-squash ends. The ends act as a barrier to leakage of condensate. The wall clip (standard accessory) allows static clamping between the chimney sections.

All chimney sections of this line are welded under shielding gas.

Standard insulation: slabs, 60 mm thick.

Materials:

Isomidi series – 316L

INNER WALL: STAINLESS STEEL AISI 316L (1.4404) THICKNESS 0.5 mm.
OUTER WALL: STAINLESS STEEL AISI 304L (1.4307) THICKNESS 0.5 mm.

Isomidi series - copper

INNER WALL: STAINLESS STEEL AISI 316L (1.4404) THICKNESS 0.5 mm
OUTER WALL: NATURAL COPPER THICKNESS 0.5 mm

Designation:

EN 1856-1: T600-N1-W-V2-L50050-G (75)

Operating temperature:

600° C FOR CONTINUOUS DUTY
750° C FOR INTERMITTENT DUTY (1 HOUR)
1000° C FOR INTERMITTENT DUTY (30 MIN. CLASS G)

Pressure tightness

(TESTED ACCORDING TO EN1856):
N1 40 Pa 2 l/sm^2

Field of application:

Burners running on gas oil, fuel oil, natural and liquid gas, wood and solid fuel.

Condensing boilers with appropriate components.

Advantages:

- quick and easy installation with provision for adapting to more complex paths
- low thermal inertia
- quick reaching of operating conditions
- rapid activation of draught
- inner wall perfectly impermeable to condensate
- low outer wall temperature
- meeting of general safety criteria (UNI, DIN, AFNOR)

ISOMIDI

Conduits de fumée double paroi métallique

Caractéristiques générales:

Double paroi métallique isolée par le biais de coupelles préformées en laine minérale haute densité.

La paroi interne a été conçue de façon a compenser les dilatations causées par les hautes températures.

Le montage des éléments se fait par raccordement "mâle-femelle", sur des brides à centrage automatique anti-écrasement opportunément calibrées. Les brides empêchent également les fuites de condensat. Le collier fourni pour le serrage du tube garantit le blocage statique entre les éléments.

Tous les éléments de cette gamme sont soudés en atmosphère protégée.

Isolation standard: coupelles de 60 mm d'épaisseur.

Matériaux:

Série isomidi – 316L

PAROI INTERNE: ACIER INOX AISI 316L (1.4404) ÉPAISSEUR 0,5 mm
PAROI EXTERNE: ACIER INOX AISI 304L (1.4307) ÉPAISSEUR 0,5 mm

Série isomidi – cuivre

PAROI INTERNE: ACIER INOX AISI 316L (1.4404) ÉPAISSEUR 0,5 mm
PAROI EXTERNE: CUIVRE NATUREL ÉPAISSEUR 0,5 mm

Classification:

EN 1856-1: T600-N1-W-V2-L50050-G (75)

Température de service:

600° C À RÉGIME CONTINU
750° C À RÉGIME INTERMITTENT (1 HEURE)
1000° C À RÉGIME INTERMITTENT (30 MIN. CLASSE G)

Résistance à la pression

(SELON EN 1856):
N1 40 Pa – 2 l/sm²

Champ d'application:

Générateurs de chaleur fonctionnant au gaz-oil, mazout, gaz naturels et liquides, bois.

Générateurs à condensation avec composants spéciaux.

Avantages:

- pose aisée et rapide avec possibilité d'adaptation aux parcours les plus complexes
- faible inertie thermique
- mise à régime rapide
- activation rapide du tirage
- paroi interne parfaitement imperméable au condensat.
- faible température de la paroi externe
- respect des critères généraux de sécurité (UNI, DIN, AFNOR)

Mehrschalige Metallschornsteine

Allgemeine Merkmale:

Doppelwandige Ausführung aus Metall mit zwischenliegender Dämmstoffschicht aus vorgeformten Dämmschalenstücken aus Mineralwolle mit hoher Dichte. Innenmantel mit selbsttätiger Kompensation der Wärmeausdehnung bei hohen Temperaturen. Zusammenbau der einzelnen Elemente als Muffeneinstecksystem mit massgerecht und stabil Geformten, selbstzentrierenden Steckenden. Die steckenden erfüllen die vorgeschriebene Kapillarunterbrechung.

Mit der beigestellten Montageschelle lassen sich die Elemente stabil miteinander verspannen. Alle Elemente dieser Baureihe sind schutzgasgeschweisst. Standard Wärmedämmung: 60 mm dicke Dämmschalenstücke.

Werkstoffe:

Baureihe isomidi – 316L

INNENMANTEL: EDELSTAHL AISI 316L (1.4404) WANDDICKE 0,5 mm
AUSSENMANTEL: EDELSTAHL AISI 304L (1.4307) WANDDICKE 0,5 mm

Baureihe isomidi - Kupfer

INNENMANTEL: EDELSTAHL AISI 316L (1.4404) WANDDICKE 0,5 mm
AUSSENMANTEL: ROHKUPFER WANDDICKE 0,5 mm

Bezeichnung:

EN 1856-1: T600-N1-W-V2-L50050-G (75)

Betriebstemperatur:

600 °C BEI DAUERBETRIEB
750 °C BEI KURZZEITBETRIEB (1 STUNDE)
1000° C BEI KURZZEITBETRIEB (30 MIN. KLASSE G)

Druckdichtigkeit

(PRÜFUNG GEMÄSS EN 1856):
N1 40 Pa - 2 l/sm²

Anwendungsbereich:

Feuerungsstätten, die mit Heizöl, Schwerem Heizöl, Erdgas, Flüssiggas, Kohle oder Holz betrieben werden.

Kondensationserzeuger mit Verwendung spezifischer Komponenten.

Vorzüge:

- Einfache, zeitsparende Aufstellung und Anpassung an komplizierte Rohrverläufe
- geringe Wärmeträgheit
- rasches erreichen der Betriebstemperatur
- schnelle Aktivierung des Schornsteinzugs
- Innenmantel perfekt Kondenswasserdicht
- niedrige Temperatur des Aussenmantels
- Einhaltung der allgemeinen Sicherheitsvorschriften (UNI, DIN, AFNOR)

ISOMIDI

La linea è composta dai seguenti prodotti. L'ordine d'impaginazione rispecchia l'indice sotto elencato.

The line consists of the following products. The page order corresponds to the index listed below.

- **fare riferimento al listino prezzi della linea ISOMIDI per cartucce di silicone per alte temperature - cartucce di sigillante refrattario - scivolante**

A richiesta si realizzano pezzi a misura e pezzi speciali.
Ulteriori informazioni potranno esservi fornite dal nostro ufficio tecnico, a vostra completa disposizione.

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

- **refer to the price list of ISOMIDI series for silicone cartridge for high temperature service - cartridge of refractory sealant assembly paste**

On demand we realise non standard sections.
For further information, please contact our engineering department.

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

ISOMIDI

La gamme comprend les produits suivants: La mise en page respecte l'ordre dans lequel sont énoncés les divers éléments.

- ÉLÉMENT DROIT
- MODULE DE BASE EXTRUDÉ POUR ANALYSE DES FUMÉES ET TRAPPE DE VISITE
- RACCORD CHAUDIÈRE
- COUDES
- ÉLÉMENT DE COMPENSATION
- TÉ À 90°
- TÉ À 135°
- SUPPORT MURAL
- PLAQUE DE DÉPART
- COLLECTEUR SUBSTANCES IMBRÛLÉES
- BOUCHON
- BRIDE MURALE
- PURGE
- SUPPORT DE DALLE
- ÉLÉMENT TERMINAL DELUX
- CHAPEAU PARE-PLUIE
- CÔNE DE FINITION
- SOLIN PLAT AVEC LARMIER
- SOLIN PENTU 5° ÷ 30° AVEC LARMIER
- SOLIN PENTU 31° ÷ 45° AVEC LARMIER
- BRIDE DE HAUBANAGE

• se référer au tarif de la ligne ISOMIDI pour cartouche en silicone pour haute températures - cartouche de mastic refractaire - agent de glissement

Réalisation de pièces sur mesure et de pièces spéciales sur demande.
Pour de plus amples informations, adressez-vous à notre service technique qui est à votre entière disposition.

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

Die Baureihe umfasst folgende Produkte (Reihenfolge der Einzelbeschreibungen wie nach Inhaltsverzeichnis):

- GERADES ROHRSTÜCK
- FLIESSGEPRESSTES BASISELEMENT ZUR INSPEKTION UND ABGASMESSUNG
- KESSELANSCHLUSSSTÜCK
- BOGENSTÜCKE
- TELESKOPSTÜCK
- T-STÜCK
- 135° ANSCHLUSSSTÜCK
- WANDKONSOLE
- BODENSTÜTZPLATTE
- SAMMELKAMMER FÜR UNVERBRANNTE RÜCKSTÄNDE
- DECKEL
- BEFESTIGUNGSSCHELLE
- KONDENSATABSCHEIDER
- ABSTANDHALTER
- MÜNDUNGSABSCHLUSS DELUX
- REGENHAUBE
- KONISCHER MÜNDUNGSABSCHLUSS
- FLACHDACHKRAGEN MIT REGENSCHUTZSCHELLE
- SCHRÄGDACHKRAGEN MIT 5°- 30° NEIGUNG UND REGENSCHUTZSCHELLE
- SCHRÄGDACHKRAGEN MIT 31°- 45° NEIGUNG UND REGENSCHUTZSCHELLE
- ABSPANNSCHELLE FÜR SPANNSEILE

• für ISOMIDI siehe Preisliste der Baureihe hochtemperaturbeständiges Silikon in Kartuschen - Kamin - und Ofenkitt in Kartusche - Gleitmittel

Auf Wunsch können Komponenten nach Maß bzw. Spezialkomponenten hergestellt werden.
Für Nachfragen und weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unser technisches Büro.

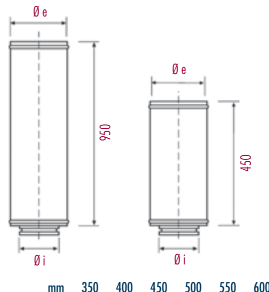
Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

ISOMIDI

ELEMENTO RETTILINEO

L'elemento rettilineo è il componente principale per la costruzione sia del canale da fumo che della canna fumaria. Le lunghezze di produzione standard per la serie 316L e rame sono: 950 mm - 450mm.





Straight chimney section

The straight chimney section is the main component for building both the connecting flue pipe and chimney. Standard production lengths are for the 316L and copper series are: 950 mm - 450 mm.

Élément droit

L'élément droit est le principal composant nécessaire pour la réalisation du carneau et du conduit de fumée. Les longueurs standard pour la série 316L et cuivre sont les suivantes: 950 mm - 450 mm

Gerades Rohrstück

Das gerade Rohrstück ist die Hauptkomponente von Verbindungsinnenrohr und Schornstein. Die lieferbaren Standardlängen der Baureihen 316L und Kupfer sind: 950 mm - 450 mm.

Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	350	400	450	500	550	600
Ø ESTERNO OUTSIDE DIA. Ø EXTERNE AUSSEN-Ø	mm	470	520	570	620	670	720
SEZIONE INTERNA INTERNAL SECTION SECTION INTERNE INNENQUERSCHNITT	cm^2	962	1256	1590	1962	2375	2826
PESO PER m LINEARE WEIGHT PER LINEAR m POIDS PAR m LINÉAIRE GEWICHT PRO METER	Kg/m	18	20	22	24	26	28
RESISTENZA TERMICA DI PARETE THERMAL RESISTANCE OF THE WALL RÉSISTANCE THERMIQUE DE PAROI WÄRMEDURCHLASSWIDERSTAND	m^2 K/W	0,73	0,74	0,75	0,76	0,77	0,78

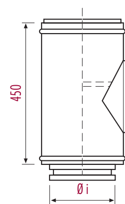
MODULO BASE ESTRUSO PER ISPEZIONE E RILEVAMENTO FUMI

Il modulo base è un unico elemento componibile a seconda della destinazione d'uso con la porta per rilevamento fumi oppure con la porta per ispezione (non a corredo) è ottenuto attraverso un processo di estrusione delle pareti interna ed esterna, è saldato circolarmente al laser. Il modulo base può essere montato verticalmente nello sviluppo del camino oppure orizzontalmente in prossimità del generatore, sul canale da fumo.









Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	350	400	450	500	550	600

Basic extruded unit for inspection or temperature measuring option

The basic unit is a single modular element according to the application, with door for fume/smoke temperature measurement or with inspection door (not standard). It is obtained through an extrusion process of the inner and outer walls and is laser welded in circular direction. It can be mounted either vertically along the length of the chimney or else horizontally in the vicinity of the burner, on the connecting flue pipe.

Module de base extrudé pour analyse des fumées et trappe de visite

Le module de base est un élément unique pouvant être muni, suivant l'utilisation prévue, d'une trappe pour l'analyse des fumées ou d'une trappe de visite (non fournis). Il est realisé par extrusion des parois internes et externes et soudé au laser circulairement. Il peut être monté soit verticalement dans la cheminée soit horizontalement a proximité du générateur, sur le carneau.

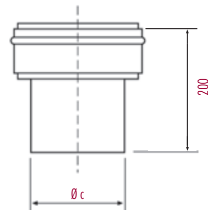
Fliessgepresstes Basiselement zur Inspektion und Abgasmessung

Das Basiselement ist einteilig Ausgeführt und kann je nach Verwendungszweck mit Abdeckplatte zur Abgasmessung bzw. Inspektions - Abdeckplatte (nicht mitgeliefert) ausgerüstet werden. Innen und Aussenmantel sind fliessgepresst und mittels Laserschweisstechnik am umlaufenden Rohr verschweisst. Das Element wird senkrecht im Schornstein oder waagerecht am Verbindungsinnenrohr der Heizanlage montiert

RACCORDO CALDAIA

Il raccordo caldaia si utilizza per il collegamento tra il canale da fumo e la caldaia. Data la molteplicità di misure, e la necessità di tenuta, si raccomanda di sigillare l'imbocco con materiali idonei. Realizzato solo in acciaio inox.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	350	400	450	500	550	600
Ø C C DIA. Ø C C-Ø	mm	350	400	450	500	550	600

Boiler fitting
The boiler fitting is used for connection between the connecting flue pipe and boiler. Owing to the wide variety of sizes and tightness requirements, it is recommended to seal the inlet with suitable material.

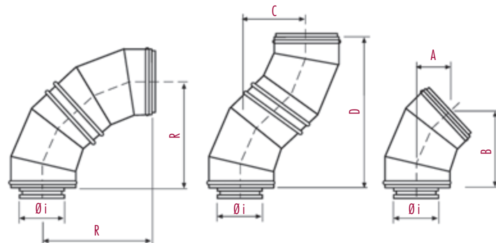
Raccord chaudière
Le raccord de chaudière est utilisé pour le raccordement entre le carneau et la chaudière. En raison des nombreuses dimensions et des exigences d'étanchéité, il est recommandé de colmater l'extrémité avec des matériaux appropriés.

Kesselanschlussstück
Das Kesselanschlussstück verbindet Verbindungsinnenrohr und Heizkessel. Angesichts der zahlreichen unterschiedlichen Abmessungen und der unbedingt erforderlichen Gasdichtheit sollte der Abgasstutzen mit geeignetem Dichtmaterial versiegelt werden.

CURVE

Le curve sono realizzate con inclinazione pari a 45°. Se utilizzate per il disassamento della canna fumaria nei percorsi verticali devono essere seguite da un supporto murale a sostegno del proseguo della stessa.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	350	400	450	500	550	600
A	mm	160	165	170	180	185	195
B	mm	380	400	415	435	450	470
C	mm	320	330	340	360	370	390
D	mm	760	800	830	870	900	940
R	mm	540	565	585	615	635	665

Elbows
The elbows are made with angles of 45°. When used for offsetting the chimney in vertical paths, they should be followed by a wall support.

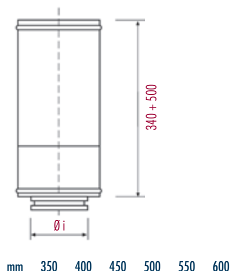
Coudes
Les coudes sont réalisés avec une pente de 45°. S'ils sont utilisés pour le désaxement du conduit de fumée dans des parcours verticaux, ils doivent être guidés par un support mural servant à supporter la partie supérieure du conduit.

Bogenstücke
Die Bogenstücke sind mit jeweils 45° Krümmungs - Winkel ausgeführt. Werden Bogenstücke zur seitlichen Versetzung des vertikal geführten Schornsteins verwendet, so ist zur Abstützung im Rohrverlauf hinter ihnen eine Wandkonsole vorzusehen.

ELEMENTO DI COMPENSAZIONE

L'elemento di compensazione dotato di altezza regolabile permette di realizzare un sistema fumario nelle misure desiderate. Per l'utilizzo in verticale si raccomanda di non sovraccaricare l'elemento e di installarlo sotto al supporto murale. Sulle due pareti scorrevoli esterne devono essere praticati almeno 8 fori equidistanti con punta ø 3,3 mm.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	350	400	450	500	550	600

Compensation section

The compensation section, with adjustable height, serves for building a chimney system to the required size. When used in vertical direction, it is recommended not to overload the section or install it under the wall support. At least 8 equidistant holes should be drilled on the two outer sliding walls using a 3.3 mm dia. drill bit.

Élément de compensation

L'élément de compensation réglable en hauteur permet de réaliser un système de conduits de fumées ayant les dimensions désirées. Pour l'utilisation verticale, il est recommandé de ne pas surcharger l'élément et de l'installer sous le support mural. Il est nécessaire de pratiquer au moins 8 trous équidistants avec une mèche de 3,3 mm de diamètre dans les deux parois coulissantes externes.

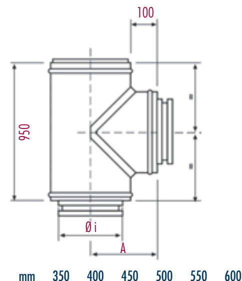
Teleskopstück

Das längenverstellbare Teleskopstück ermöglicht die Anpassung des Schornsteinsystems an die gewünschten Abmessungen. Bei Einbau in der Vertikalen ist darauf zu achten, dass das Teleskopstück nicht überlastet wird und daher möglichst unter einer Wandkonsole positioniert werden sollte. Die beiden gegeneinander verschiebbaren Aussenmantel werden an mindestens 8 Stellen in gleichem Abstand mit ø 3,3 mm aufgebohrt.

RACCORDO T A 90°

Il raccordo a 90° è il componente che consente un corretto e rapido collegamento fra canale da fumo e canna fumaria. Per favorire una facile manutenzione si consiglia l'installazione al di sotto di un supporto murale.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	350	400	450	500	550	600
A	mm	335	360	385	410	435	460

90° tee fitting

The 90° tee fitting serves for correct and easy connection between the connecting flue pipe and chimney. For easy maintenance, it is recommended to install the fitting under a wall support.

Té à 90°

Le té à 90° permet de relier correctement et rapidement le carneau au conduit de fumée . Pour faciliter les opérations d'entretien, il est conseillé de l'installer sous un support mural.

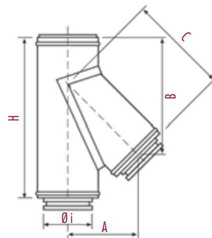
T - Stück

Das T - Stück dient zur korrekten und raschen Verbindung von Verbindungsinnenrohr und Schornstein. Zur Vereinfachung der Instandhaltung empfiehlt sich die Installation unter einer Wandkonsole.

RACCORDO A 135°

Il raccordo a 135° è il componente che consente un corretto e rapido collegamento fra il canale da fumo e la canna fumaria. Il raccordo a 135° può essere utilizzato anche nella realizzazione di collettori multicaldaie . È consigliabile posizionare questo componente sotto al supporto murale.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	350	400	450	500	550	600
A	mm	430	470	515	560	600	645
B	mm	670	685	705	845	865	880
C	mm	605	665	725	790	845	910
H	mm	950	950	950	1200	1200	1200

135° fitting

The 135° fitting serves for correct and easy connection between the connecting flue pipe and chimney. It can also be used for multiboiler manifolds. It is advisable to locate this component under the wall support.

Té à 135°

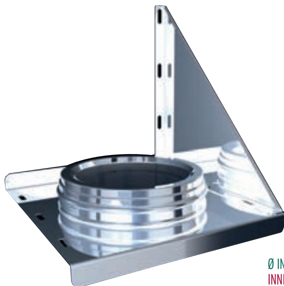
Le té à 135° permet de relier correctement et rapidement le carneau au conduit de fumée. Il peut aussi être utilisé pour la réalisation de collecteurs multichaudières. Il est conseillé de positionner cet élément sous le support mural.

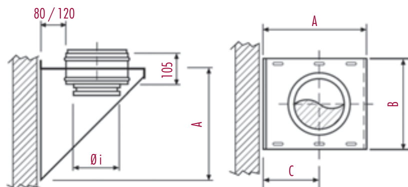
135° Anschlussstück

Das 135° Anschlussstück dient zur korrekten und raschen Verbindung von Verbindungsinnenrohr und Schornstein. Es kann ebenfalls für Zusammenführungen zum Anschluss mehrerer Heizkessel verwendet werden. Dieses Element ist möglichst unterhalb einer Wandkonsole zu installieren.

SUPPORTO MURALE

Il supporto murale è il componente utilizzato per sostenere la canna fumaria se questa viene installata adiacente ad una struttura di sostegno già esistente. Per il fissaggio dovrà essere utilizzato un sistema idoneo alla conformazione della struttura stessa. La distanza massima fra due supporti è indicata nella dichiarazione di conformità iniziale. Il supporto murale è regolabile e reversibile. La distanza da muro è regolabile da 80 mm a 120 mm.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	350	400	450	500	550	600
A	mm	630	630	730	730	830	830
B	mm	600	600	700	700	800	800
C	mm	315/355	340/380	365/405	390/430	415/455	440/480

Wall support

The wall support serves for supporting the chimney when the latter is installed in the vicinity of an already existing support structure. An appropriate anchoring system should be used, conforming with such structure.
Max. permissible distance between two supports is reported on CE declaration of conformity. The wall support is adjustable and reversible. Distance from the wall is adjustable from 80 mm to 120 mm

Support mural

Le support mural est destiné à supporter le conduit de fumée si celui - ci est installé à côté d'une structure de support préexistante. Pour fixer le support, il convient d'utiliser un système approprié à la conformation de la structure. La distance maximum entre les deux supports est sur la declaration de conformité. Le support mural est réglable et reversible. La distance par rapport au mur est réglable de 80 mm à 120 mm.

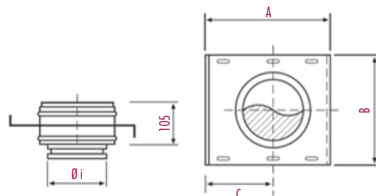
Wandkonsole

Die Wandkonsole stützt den Schornstein, wenn dieser an einem schon bestehenden Gebäudeteil installiert wird. Zur Befestigung sind für das Baumaterial des Baukörpers geeignete Befestigungselemente zu verwenden. Der maximale Abstand zwischen zwei Wandkonsolen ist auf CE Erklärung beschriebt. Die Wandkonsole ist verstellbar und Beidseitig verwendbar. Der Abstand zur Wand ist von 80 mm bis 120 mm verstellbar.

PIASTRA DI BASE

La piastra di base garantisce il necessario sostegno a canne fumarie appoggiate ad una base piana.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	350	400	450	500	550	600
A	mm	630	630	730	730	830	830
B	mm	600	600	700	700	800	800
C	mm	315	340	365	390	415	440

Supporting base
The supporting base ensures the necessary support for chimneys resting on a flat base.

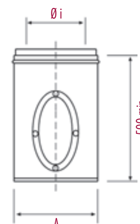
Plaque de départ
La plaque de départ assure le support indispensable aux conduits de fumée posés sur une embase plate.

Bodenstützplatte
Die Bodenstützplatte gibt Schornsteinen, die auf einer flachen Grundfläche stehen, den notwendigen Halt.

CAMERA RACCOLTA INCOMBUSTI

Essa è obbligatoria e deve essere inserita alla base della canna fumaria quando si usano combustibili solidi o liquidi. Per combustibili gassosi si deve fare riferimento al modulo di ispezione e al convogliatore di condensa.
È realizzata in monoparete.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	350	400	450	500	550	600
A	mm	470	520	570	620	670	720

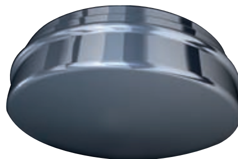
Unburnt fuel chamber
The unburnt fuel chamber should be fitted at the bottom of the chimney when using solid or liquid fuels. For gaseous fuels, reference should be made to the inspection opening with condensate conveyor. Built with single wall.

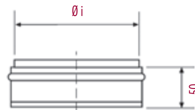
Collecteur substances imbrûlées
Le collecteur des substances imbrûlées doit être obligatoirement installé à la base du conduit de fumée quand on utilise des combustibles solides ou liquides. Dans le cas des combustibles gazeux, consulter la page relative à la trappe de visite avec purge. Le collecteur est de type à simple paroi.

Sammelkammer für unverbrannte Rückstände
Die Sammelkammer für unverbrannte Rückstände, muss bei allen Heizanlagen, die mit festen oder flüssigen Brennstoffen betrieben werden, im Schornsteinfuss installiert sein. Für gasförmige Brennstoffe gelten die Hinweise zum Inspektionsstück mit Kondensatabscheider. Das Bauteil ist einwandig ausgeführt.

TAPPO

Il tappo viene utilizzato per la chiusura della canna fumaria. Essendo smontabile consente l'accesso all'interno della canna fumaria per il controllo e la pulizia della stessa.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	350	400	450	500	550	600

End cap
The end cap is used for terminating the chimney. As it is removable, it allows access inside the chimney for inspection and cleaning.

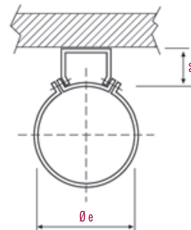
Bouchon
Le bouchon est utilisé pour la fermeture du conduit de fumée. De type démontable, il permet d'accéder a l'intérieur du conduit pour effectuer des contrôles et assurer le nettoyage.

Deckel
Der Deckel dient zum Verscliessen des Schornsteins. Der Deckel ist abnehmbar und ermöglicht damit einen Zugriff auf die Schornsteininnenseite zur Inspektion und Reinigung.

FASCETTA MURALE

La fascetta murale ha il compito di guidare la canna fumaria e permettere gli scorrimenti per dilatazione. Essa ha funzione di controventatura e non di sostegno. Va installata circa ogni due elementi, preferibilmente in prossimità della giunzione tra essi.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	350	400	450	500	550	600
Ø ESTERNO OUTSIDE DIA. Ø EXTERNE AUSSEN-Ø	mm	470	520	570	620	670	720

Wall clip
Task of the wall clip is to guide the chimney and allow sliding due to thermal elongation. It serves for bracing, not support. The wall clip should be installed about every two sections, preferably close to the joint between sections.

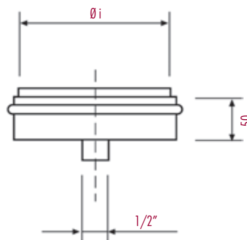
Bride murale
La bride murale est destinée à guider le conduit de fumée et assure les coulissages par dilatation. Elle exerce une fonction de haubanage et non pas de support. Elle doit être montée environ tous les deux éléments, de préférence à proximité de la jonction entre ceux-ci.

Befestigungsschelle
Die Befestigungsschelle führt den Schornstein und ermöglicht dessen Wärmeausdehnung/ Schrumpfung. Sie dient zur Verstrebung und nicht als Stütze. An ca. jedem zweiten Element ist eine Befestigungsschelle möglichst nah an der Verbindungsstelle zu installieren.

CONVOGLIATORE DI CONDENSA

Il convogliatore di condensa serve per far defluire eventuali condense prodottesi nel transitorio di messa a regime della canna fumaria o le acque meteoriche provenienti dal terminale tronco conico.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	350	400	450	500	550	600

Condensate conveyor
The condensate conveyor serves for draining off any condensate produced during the transient phase of bringing the chimney up to operating conditions or rain water coming from the truncated cone terminal.

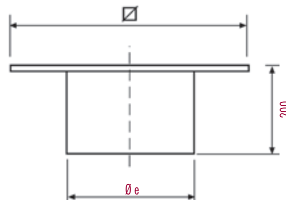
Purge
La purge assure l'écoulement du condensat éventuel produit dans le transitoire de mise à régi-me du conduit de fumée ou des eaux météoriques provenant du cône de finition.

Kondensatabscheider
Der Kondensatabscheider dient zur Ableitung von Feuchtigkeit, die während der Erwärmung des Schornsteins auf Betriebstemperatur als Kondenswasser oder bei Eindringen von Regenwasser durch den konischen Mündungsabschluss anfällt.

DISTANZIALE DI SICUREZZA

Il distanziale di sicurezza viene utilizzato nell'attraversamento di solette per evitare il contatto della canna fumaria con i materiali combustibili e/ o infiammabili. Esso ha anche il compito di preservare lo strato passivato della canna fumaria in acciaio inox. Realizzato solo in acciaio inox.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	350	400	450	500	550	600
Ø ESTERNO OUTSIDE DIA. Ø EXTERNE AUSSEN-Ø	mm	480	530	580	630	680	730
	mm	680	730	780	830	880	930

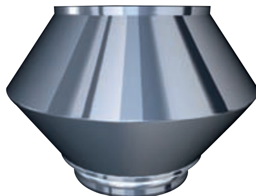
Fire-stop safety spacer
The fire-stop safety spacer is used when crossing slabs in order to avoid the chimney from coming into contact with combustible and/or inflammable materials. It also has the task of preserving the passivated layer of the stainless steel chimney.

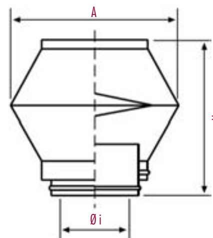
Support de dalle
Le support de dalle est utilisé pour traverser des dalles afin d'éviter que le conduit de fumée ne se trouve en contact avec les substances combustibles et/ou inflammables. Il sert également à protéger la couche passivée du conduit de fumée en acier inox.

Abstandhalter
Der Abstandhalter dient als Verwahrung bei Deckendurchführungen und verhindert die Berührung des Schornsteins mit brennbaren u./o. entzündlichen Materialien. Der Abstandhalter schützt ausserdem die Passivierungsschicht von Edelstahl Schornsteinen.

TERMINALE DELUX

Il terminale delux è stato progettato per prevenire l'ingresso di pioggia e neve nella canna fumaria e per garantire una perfetta evacuazione dei fumi.
Grazie alla sua particolare struttura presenta basse perdite di carico.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	350	400	450	500	550	600
A	mm	920	1020	1120	1220	1320	1420
H	mm	700	720	780	850	920	1020

Terminal delux
The terminal delux has been designed to prevent infiltration of rain and snow in the chimney as well as to ensure perfect extraction of the fumes and smoke. Thanks to its special structure, it exhibits low pressure drops.

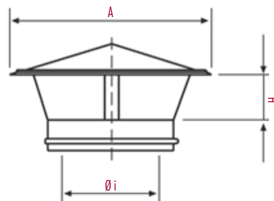
Élément terminal delux
L'élément terminal delux a été conçu pour prévenir l'entrée d'eau et de neige dans le conduit de fumée et garantir une parfaite évacuation de la fumée. Grâce à sa structure spéciale, il présente de faibles pertes de charge.

Mündungsabschluss delux
Der Mündungsabschluss delux verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee in den Schornstein und gewährleistet eine einwandfreie Abströmung der Abgase. Aufgrund seiner spezifischen Geometrie verursacht dieser Mündungsabschluss nur geringe Druckverluste.

CAPPELLO PARAPIOGGIA

Il cappello parapioggia serve per impedire l'entrata di pioggia o neve all'interno della canna fumaria, pur consentendo il libero flusso dei fumi.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	350	400	450	500	550	600
A	mm	680	780	880	980	1080	1180
H	mm	175	200	225	250	275	300

Rain cap
The rain cap serves for preventing infiltration of rain or snow inside the chimney although it allows free flow of the smoke and fumes.

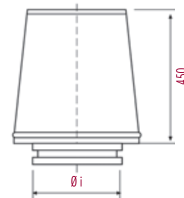
Chapeau pare-pluie
Le chapeau pare-pluie a pour fonction d'empêcher la pluie ou la neige d'entrer à l'intérieur du conduit de fumée, tout en garantissant l'évacuation de la fumée.

Regenhaube
Die Regenhaube verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee in den Schornstein, ohne die freie Abströmung der Abgase zu behindern.

TERMINALE TRONCO CONICO

Il terminale tronco conico consente il libero deflusso dei fumi in atmosfera. Non ha funzione di protezione dagli agenti atmosferici per cui alla base della canna fumaria è necessario prevedere un raccordo a 90° o a 135°, oltre ad un convogliatore di condensa per lo smaltimento dell'acqua piovana.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	350	400	450	500	550	600

Truncated cone terminal

The truncated cone terminal allows free flow of smoke and fumes into the atmosphere. It does not have the function of protecting against atmospheric agents, hence a 90° or 135° fitting should be provided, as well as a condensate conveyor for drainage of the rain water.

Cône de finition

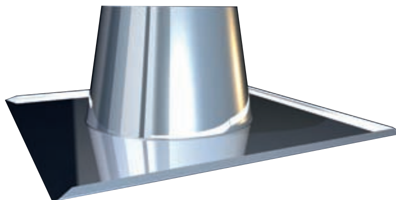
Le cône de finition permet à la fumée de s'échapper librement dans l'atmosphère. Il n'a pas pour fonction de protéger contre les agents atmosphériques; en voie de conséquence, il est nécessaire de prévoir à la base du conduit de fumée un té à 90° ou à 135° ainsi qu'une purge pour l'évacuation de l'eau de pluie.

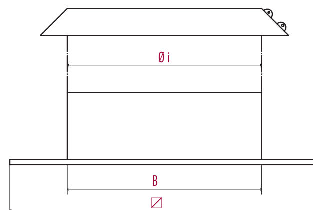
Konischer Mündungsabschluss

Der konische Mündungsabschluss sorgt für die freie Abströmung der Abgase in die Aussenluftumgebung. Er dient nicht zum Schutz vor Regen und Schnee, zu deren Abfluss am Schornsteinfuss ein T-Stück bzw. ein 135° Anschlussstück und ein Kondensatabscheider montiert sein müssen.

FALDALE PIATTO CON FASCETTA

Il faldale piatto, utilizzabile su coperture o tetti piani, corredato di opportuna fascetta con funzione di sgocciolatoio, impedisce le infiltrazioni di acqua o neve.





Ø INTERNO nominale - INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal - INNEN-Ø Nennweite	mm	350	400	450	500	550	600
B	mm	570	626	668	722	760	820
	mm	680	730	780	830	880	930

Flat chimney rain stop with clip

The flat chimney rain stop, for use on flat roofing, is provided with a suitable clip acting as drip element, serves to prevent infiltration of water or snow.

Solin plat avec larmier

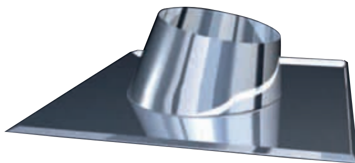
Le solin plat, utilisable sur des couvertures ou des toits plats et doté d'un larmier, empêche les infiltrations d'eau ou de neige.

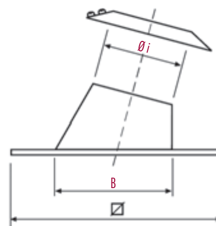
Flachdachkragen mit Regenschutzschelle

Der Flachdachkragen ist für flache Abdeckungen bzw. Flachdächer vorgesehen. Eine spezielle Regenschutzschelle verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee.

FALDALE INCLINATO 5°÷30° CON FASCETTA

Il faldale inclinato, utilizzabile su coperture o tetti con falda da 5° a 30°, corredato di opportuna fascetta con funzione di sgocciolatoio, impedisce le infiltrazioni di acqua o neve.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	350	400	450	500	550	600
B	mm	680	740	770	850	920	950
	mm	915	970	1010	1060	1120	1160

Sloping chimney rain stop 5° to 30° with clip

The sloping chimney rain stop, for use on pitched roofs with slope from 5° to 30°, and provided with a suitable clip acting drip element, serves to prevent infiltration of water or snow.

Solin pentu 5° ÷ 30° avec larmier

Le solin pentu avec larmier, utilisable sur des couvertures ou des toits présentant une pente de 5° à 30°, empêche les infiltrations d'eau ou de neige.

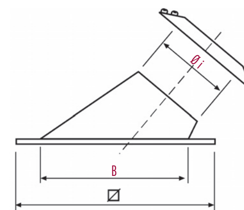
Schrägdachkragen mit 5° - 30° Neigung und Regenschutzschelle

Der Schrägdachkragen ist für Abdeckungen bzw. Dächer mit einem Neigungswinkel von 5° bis 30° vorgesehen. Eine spezielle Regenschutzschelle verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee.

FALDALE INCLINATO 31°÷45° CON FASCETTA

Il faldale inclinato utilizzabile su coperture o tetti con falda da 31° a 45°, corredato di opportuna fascetta con funzione di sgocciolatoio, impedisce le infiltrazioni di acqua o neve.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	350	400	450	500	550	600
B	mm	900	990	1080	1500	1230	1310
	mm	1250	1300	1400	1500	1500	1600

Sloping chimney rain stop 31° to 45° with clip

The sloping chimney rain stop, for use on pitched roofs with slope from 31° to 45°, and provided with a suitable clip acting as drip element, serves to prevent infiltration of water or snow.

Solin pentu 31° ÷ 45° avec larmier

Le solin pentu avec larmier, utilisable sur des couvertures ou des toits présentant une pente de 31° à 45°, empêche les infiltrations d'eau ou de neige.

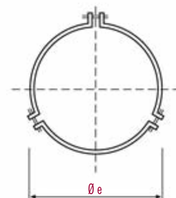
Schrägdachkragen mit 31° - 45° Neigung und Regenschutzschelle

Der Schrägdachkragen ist für Abdeckungen und Dächer mit einem Neigungswinkel von 31° bis 45° vorgesehen. Eine spezielle Regenschutzschelle verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee.

FASCETTA PER TIRANTI

La fascetta per tiranti serve per controventare la canna fumaria con l'ausilio di cavi di tiraggio (non a corredo), ogni qualvolta dall'ultimo staffaggio lo sbalzo è superiore a 1,5 m. Nel caso in cui non sia possibile l'utilizzo di tutti e tre i lati di fissaggio, i cavi possono essere sostituiti da almeno due profilati di adeguata rigidità.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	350	400	450	500	550	600
Ø ESTERNO OUTSIDE DIA. Ø EXTERNE AUSSEN-Ø	mm	470	520	570	620	670	720

Clip for stay cables

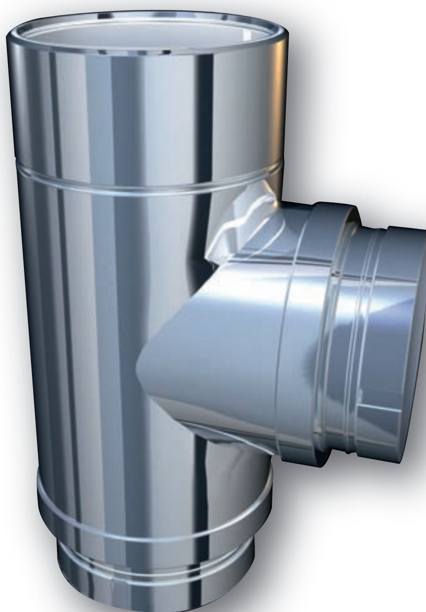
The clip for stay cables serves for bracing the chimney with the aid of stay cables (not supplied as standard) whenever the overhang from the last clamping exceeds 1,5 m. When it is not possible to use all three anchoring sides, the cables can be replaced by at least two sufficiently rigid structural shapes.

Bride de haubanage

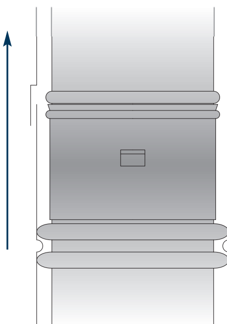
La bride de haubanage assure le haubanage du conduit de fumée à l'aide de haubans (non fournis) chaque fois que la distance par rapport à la dernière bride est supérieure à 1,5 m. S'il n'est pas possible d'utiliser les trois côtés pour la fixation, les haubans peuvent être remplacés par au moins deux profiles présentant une rigidité adéquate.

Abspannschelle für Spannseile

Die Abspannschelle dient zum verspannen des Schornsteins mit Spannseilen (nicht mitgeliefert), wenn das freie Endstück des Schornsteins mehr als 1,5 m über die oberste Halterung hinausragt. Im fall, dass nicht alle drei Seiten zur Befestigung zur Verfügung stehen, können die Drahtseile durch mindestens zwei Profile mit sinngemässer Biegefestigkeit ersetzt werden.



senso dei fumi
direction of smoke
sens fumees
Stromungsrichtung der Abgase



particolare della guarnizione
detail of the seal
detail garniture
Detailbild einer Dichtung

Canne fumarie a doppia parete metallica con isolamento a camera d'aria stabilizzata Ø 80 ÷ 250 mm

Double wall metal chimney systems with stabilized air cavity Ø 80 ÷ 250 mm

Conduits de fumée à double paroi métallique avec une isolation par lame d'air stabilisé Ø 80 ÷ 250 mm

Doppelwandige Schornsteine mit Isolierung durch stabilisierte Luftkammer Ø 80 ÷ 250 mm

SITOWIND - ISOWIND

CANNE FUMARIE A DOPPIA PARETE METALLICA CON ISOLAMENTO MEDIANTE CAMERA D'ARIA STABILIZZATA

CARATTERISTICHE GENERALI:
Il prodotto è dotato di ingombro ridotto ed elevata efficienza termica, inalterabile col passare del tempo. Il peso ridotto di tutti i componenti rende le installazioni esterne così come gl'intubaggi meno ingombranti. I tempi di intallazione si riducono notevolmente.
Il prodotto è particolarmente indicato per la realizzazione di condotti, canali da fumo, collettori, camini/canne fumarie per caldaie ad aria soffiata, atmosferiche, pressurizzate ed A CONDENSAZIONE. Le fascette stringitubo sono a corredo.
La linea sitowind viene fornita con guarnizioni a corredo.
Le guarnizioni sono da richiedere separatamente per la linea ISOWIND
Tutti i componenti delle linea sono saldati in atmosfera protetta.

- DIAMETRI NOMINALI

	SITOWIND				ISOWIND		
INTERNO IN MM	80	100	130	150	180	200	250
ESTERNO IN MM	95	115	145	165	195	215	265

MATERIALI:
PARETE INTERNA: ACCIAIO INOX AISI 316L SPESSORE 0.5 mm.
PARETE ESTERNA: ACCIAIO INOX AISI 304L SPESSORE 0.4 mm.
E' POSSIBILE REALIZZARE LA PARETE ESTERNA IN RAME NATURALE RICHIEDERE QUOTAZIONI AGGIORNATE

DESIGNAZIONE:
EN 1856-1: T200-N1-W-V2-L50050-O(XX)*
EN 1856-1: T200-P1-W-V2-L50050-O(XX) CON GUARNIZIONE
*O(XX): per le distanze dai materiali combustibili fare riferimento alle tabelle relative ai singoli diametri presenti nel libretto uso e manutenzione.

TEMPERATURA D'ESERCIZIO:
200° C A REGIME CONTINUO
250° C A REGIME INTERMITTENTE

TENUTA ALLA PRESSIONE:
(Come da EN 1856):
N1 40 Pa - 2 l/sm²
P1 200 Pa - 0,006 l/sm² CON APPOSITA GUARNIZIONE

CAMPO DI APPLICAZIONE:
IL SISTEMA È ADATTO ALL'EVACUAZIONE DEI FUMI DA APPARECCHI FUNZIONANTI A COMBUSTIBILE GASSOSO E LIQUIDO.
GENERATORI A CONDENSAZIONE CON L'UTILIZZO DI APPOSITI COMPONENTI.

VANTAGGI:
- Posa in opera agevole e rapida
- Bassa inerzia termica
- Messa a regime rapida
- Veloce attivazione del tiraggio
- Parete interna completamente impermeabile alla condensa
- Ridotto peso e ingombro dei componenti
- Rispetto dei criteri generali di sicurezza (UNI, DIN, NF)

DOUBLE WALL METAL CHIMNEY SYSTEMS WITH STABILIZED AIR CAVITY

MAIN CHARACTERISTICS:
Compact design and high thermal efficiency, remaining unaltered over the long-term. Thanks to the reduced weight of all the components, external installation and relining are less bulky. Moreover installation times are considerably reduced.
The product is especially suitable for fabricating chimneys, connecting flue pipes,including combined ones, for multiple appliances, chimneys/flue pipes for air blast, atmospheric, pressurized or CONDENSING BOILERS.
All components of this line are welded under shielding gas.
The sitowind line is supplied with seals as standard.
Seals are not standard for ISOWIND series.

- NOMINAL DIAMETERS

	SITOWIND				ISOWIND		
INNER IN MM	80	100	130	150	180	200	250
OUTER IN MM	95	115	145	165	195	215	265

MATERIALS:
INNER WALL: STAINLESS STEEL AISI 316L THICKNESS 0.5 mm
OUTER WALL: STAINLESS STEEL AISI 304L THICKNESS 0.4 mm
THE OUTER WALL CAN BE MADE OF NATURAL COPPER IF REQUIRED

DESIGNATION:
EN 1856-1: T200-N1-W-V2 -L50050-0(XX)*
EN 1856-1: T200-P1-W-V2 -L50050-0(XX) WITH SEAL
*O(XX): for distances from combustible materials, consult the tables regarding the individual diameters reported on the instruction manual.

OPERATING TEMPERATURE:
200° C FOR CONTINUOUS DUTY
250° C FOR INTERMITTENT DUTY

PRESSURE TIGHTNESS
(As according to EN 1856):
N1 40 Pa - 2 l/sm²
P1 200 Pa - 0.006 l/sm² WITH SPECIAL SEAL

FIELD OF APPLICATION:
THE CHIMNEY SYSTEM IS DESIGNED FOR EVACUATION OF FUMES AND SMOKE FROM APPLIANCES RUNNING ON GAS OR LIQUID FUELS.
CONDENSING BOILERS WITH APPROPRIATE COMPONENTS.

ADVANTAGES:
- Quick and easy installation
- Low thermal inertia
- Quick reaching of the operating conditions
- Rapid activation of draught
- Inner wall perfectly impermeable to condensate
- Reduced weight and volume of the components

SITOWIND - ISOWIND

CONDUITS DE FUMÉE À DOUBLE PAROI MÉTALLIQUE AVEC UNE ISOLATION PAR LAME D'AIR STABILISÉ

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES:

Un encombrement limité et un grand rendement thermique. Résistent à l'épreuve du temps. La légèreté de tous les composants assure le faible encombrement des installations extérieures et des tubages. Les délais d'installation se réduisent de façon significative.
Le produit est spécialement indiqué pour la réalisation de conduits, de gaines de fumée, de conduits collecteurs, de cheminées/conduits de fumée pour chaudières à air soufflé, atmosphériques, pressurisées et à CONDENSATION.
Tous les composants de la ligne sont soudés sous atmosphère protectrice.

- NOMINAL DIAMETRES

	SITOWIND				ISOWIND		
INTERNE MM	80	100	130	150	180	200	250
EXTERNE MM	95	115	145	165	195	215	265

MATERIAUX:

PAROI INTERNE: ACIER INOX AISI 316L, 0.5 mm
PAROI EXTERNE: AISI 304L, 0.4 mm
PAROI EXTERNE: CUIVRE NATUREL SUR DEMAND

CLASSIFICATION:

EN 1856-1: T200-N1-W-V2-L50050-O(25)*
EN 1856-1: T200-P1-W-V2-L50050-O(25) AVEC GARNITURE
*O(XX): Pour connaître les distances aux matériaux combustibles, consulter les tableaux reprenant chaque diamètre dans le manuel d'utilisation et d'entretien.

TEMPERATURE DE SERVICE:

200° C A REGIME CONTINU
250° C A REGIME INTERMITTENTE

RESISTANCE A LA PRESSION:

N1 40 Pa - 2 l/sm²
P1 200 Pa - 0,006 l/sm² AVEC GARNITURE

CHAMP D'APPLICATION:

GENERATEURS DE CHALEUR FONCTIONNANT AVEC GASOIL, MAZOUT, GAZ NATUREL ET LIQUIDES

GÉNÉRATEURS À CONDENSATION AVEC COMPOSANTS SPÉCIAUX.

AVANTAGES:

- Pose aisee et rapide
- Faible inertie thermique
- Mise a regime rapide
- Activation rapide du tirage
- Paroi interne parfaitement impermeable au condensat
- Respect des criteres generaux de securite (UNI DIN NF)

DOPPELWANDIGE SCHORNSTEINE MIT ISOLIERUNG DURCH STABILISIERTE LUFTKAMMER

ALLGEMEINE MERKMALE:

Geringer Raumbedarf, hohe Wärmeleistung, äusserst lange Lebensdauer. Dank des geringen Gewichts aller Bestandteile wird sowohl die Ausseninstallation als auch die Verrohrung vereinfacht. Dies bedeutet auch deutlich verringerte Installationszeiten.
Das Produkt eignet sich insbesondere für Rauchzüge, Zugkanäle, Sammelrohre sowie Kamine/Schornsteine für Zwangsumlauf-, Druck- und KONDENSATIONSHEIZKESSEL.
Alle Teile der linie werden unter Schutzatmosphäre geschweisst.

- DURCHMESSER BAUREIHE

	SITOWIND				ISOWIND		
INNER IN MM	80	100	130	150	180	200	250
AUSSEN IN MM	95	115	145	165	195	215	265

WERKSTOFFE:

INNEN MANTEL: EDELSTAHL AISI 316L, 0.5 mm
AUSSEN MANTEL: EDELSTAHL AISI 304L, 0.4 mm
AUSSEN MANTEN: ROHKUPFER WENN GEFRAGT

BEZEICHNUNG:

EN 1856-1: T200-N1-W-V2-L50050-O(25)*
EN 1856-1: T200-P1-W-V2-L50050-O(25) MIT DICHTUNG
*O(XX): Bezüglich der Abstände zu brennbaren Materialien befolgen Sie bitte die Angaben in den Tabellen zu den einzelnen Durchmessern, die in der Gebrauchs- und Wartungsanleitung enthalten sind.

BETRIEBSTEMPERATUR:

200° C A BEI DAUER BETRIB
250° C A BEI KURZZEITBETRIEB

GASDICHTHEIIT:

N1 40 Pa - 2 l/sm²
P1 200 Pa - 0,006 l/sm² MIT DICHTUNG

ANWENDUNGSBEREICH:

FEUERUNGSSTATTEN DIE MIT HEIZOL, SCHWEREM HEIZHOL, ERDGAS, FLUSSSIGGAS BETRIEBEN WERDEN.

KONDENSATIONSERZEUGER MIT VERWENDUNG SPEZIFISCHER KOMPONENTEN.

VORZUGE:

- Einfache, zeitsparende aufstellung
- Geringe warmetragheit
- Rasches erreichen der betriebstemperatur
- Schnelle aktivierung des schornsteinzugs
- Innenmantel perfekt kondenswasserdicht

SITOWIND - ISOWIND

La linea è composta dai seguenti prodotti. L'ordine d'impaginazione rispecchia l'indice sotto elencato.

- ELEMENTO RETTILINEO
- ELEMENTO COMPENSATORE
- CURVE A 22,5°
- CURVA 45°
- RACCORDO A "T" A 90°
- RACCORDO CALDAIA
- CONVOGLIATORE DI CONDENSA
- SUPPORTO MURALE
- TAPPO
- FASCETTA MURALE
- FASCETTA PER TIRANTI
- INNESTO CALDAIA ESTRUSO «CFT« PER INTUBAGGI
- ADATTATORE
- TAPPO PER ISPEZIONE
- MODULO RILIEVO PRESSIONE E TEMPERATURA
- CORONA DI CHIUSURA TERMINALE
- CORONA DI CHIUSURA INNESTO
- CAPPELLO PARAPIOGGIA
- TERMINALE TRONCO CONICO
- TERMINALE DELUX
- FALDALE PIATTO CON FASCETTA
- FALDALE INCLINATO 5°÷ 30° CON FASCETTA
- FALDALE INCLINATO 31°÷45° CON FASCETTA

The line consists of the following products. The page order corresponds to the index listed below.

- STRAIGHT CHIMNEY SECTION
- TELESCOPIC CHIMNEY SECTION
- 22,5° ELBOWS
- 45° ELBOWS
- EXTRUDED 90° TEE FITTING
- STRAIGHT BOILER FITTING
- CONDENSATE CONVEYOR
- WALL SUPPORT
- END CAP
- WALL CLIP
- CLIP FOR STAY CABLES
- EXTRUDED BOILER COUPLING FOR RELINING
- ADAPTER
- INSPECTION CAP
- PRESSURE AND TEMPERATURE MEASURING DEVICES
- END CLOSING RIM
- JOINT CLOSING RIM
- RAIN CAP
- TRUNCATED CONE TERMINAL
- TERMINAL DELUX
- FLAT CHIMNEY RAIN STOP WITH CLIP
- SLOPING CHIMNEY RAIN STOP 5° TO 30° WITH CLIP
- SLOPING CHIMNEY RAIN STOP 31° TO 45° WITH CLIP

A richiesta si realizzano pezzi a misura e pezzi speciali.
Ulteriori informazioni potranno esservi fornite dal nostro ufficio tecnico, a vostra completa disposizione.

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

On demand we realise non standard sections.
For further information, please contact our engineering department.

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

SITOWIND - ISOWIND

La gamme comprend les produits suivants: La mise en page respecte l'ordre dans lequel sont énoncés les divers éléments.

- ÉLÉMENT DROIT
- ÉLÉMENT TÉLESCOPIQUE
- COUDES À 22,5°
- COUDES À 45°
- TÉ À 90° EXTRUDÉ
- RACCORD CHAUDIÈRE CYLINDRIQUE
- PURGE
- SUPPORT MURAL
- BOUCHON
- BRIDE MURALE
- BRIDE DE HAUBANAGE
- RACCORD CHAUDIÈRE EXTRUDÉ POUR TUBAGES
- RÉDUCTEUR
- BOUCHON D'INSPECTION
- MODULE DE RELEVÉ DE LA PRESSION ET DE LA TEMPÉRATURE
- COURONNEMENT FINAL:
- COURONNEMENT DE RACCORD:
- CHAPEAU PARE-PLUIE
- CÔNE DE FINITION
- ÉLÉMENT TERMINAL DELUX
- SOLIN PLAT AVEC LARMIER
- SOLIN PENTU 5° ÷ 30° AVEC LARMIER
- SOLIN PENTU 31° ÷ 45° AVEC LARMIER

Die Baureihe umfasst folgende Produkte (Reihenfolge der Einzelbeschreibungen wie nach Inhaltsverzeichnis):

- GERADES ROHRSTÜCK
- TELESKOPSTÜCK
- BOGENSTÜCKE MIT 22,5°
- BOGENSTÜCKE MIT 45°
- FLIESSGEPRESSTES T-STÜCK
- ZYLINDRISCHES KESSELANSCHLUSSSTÜCK
- KONDENSATABSCHEIDER
- WANDKONSOLE
- DECKEL
- BEFESTIGUNGSSCHELLE
- ABSPANNSCHELLE FÜR SPANNSEILE
- FLIESSGEPRESSTES KESSELANSCHLUSSSTÜCK FÜR INNENROHRERNEVERUNG
- REDUZIERSTÜCK
- DECKEL FÜR INSPEKTION
- MODUL ZUR DRUCK- UND TEMPERATURMESSUNG
- VERSCHLUSSRING ENDSTÜCK:
- VERSCHLUSSRING VERBINDUNGSSTELLE:
- REGENHAUBE
- KONISCHER MÜNDUNGSABSCHLUSS
- MÜNDUNGSAB-SCHLUSS DELUX
- FLACHDACHKRAGEN MIT REGENSCHUTZSCHELLE
- SCHRÄGDACHKRAGEN MIT 5° - 30° NEIGUNG UND REGENSCHUTZSCHELLE
- SCHRÄGDACHKRAGEN MIT 31° - 45° NEIGUNG UND REGENSCHUTZSCHELLE

SITOWIND-ISOWIND

Réalisation de pièces sur mesure et de pièces spéciales sur demande.

Pour de plus amples informations, adressez-vous à notre service technique qui est à votre entière disposition.

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

Auf Wunsch können Komponenten nach Maß bzw. Spezialkomponenten hergestellt werden.

Für Nachfragen und weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unser technisches Büro.

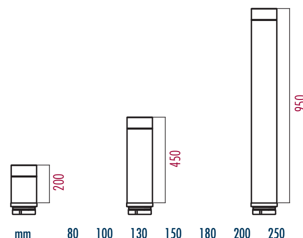
Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

SITOWIND - ISOWIND

ELEMENTO RETTILINEO

L'elemento rettilineo è il componente principale per la costruzione sia del canale da fumo che della canna fumaria. Le lunghezze di produzione standard sono: 950 mm - 450 mm - 200 mm.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250
Ø ESTERNO OUTSIDE DIA. Ø EXTERNE AUSSEN-Ø	mm	95	115	145	165	195	215	265
SEZIONE INTERNA INTERNAL SECTION SECTION INTERNE INNENQUERSCHNITT	cm^2	50	78	132	177	254	314	490
PESO PER m LINEARE WEIGHT PER LINEAR m POIDS PAR m LINÉAIRE GEWICHT PRO METER	Kg/m	1,9	2,3	3,28	3,4	4,7	4,78	6,58

Straight chimney section

The straight chimney section is the main component for building both the connecting flue pipe and chimney. Standard production lengths are: 950 mm - 450 mm - 200 mm.

Élément droit

L'élément droit est le principal composant nécessaire pour la réalisation du carneau et du conduit de fumée. Les longueurs standard sont les suivantes: 950 mm - 450 mm - 200 mm.

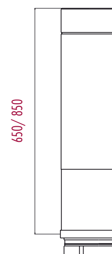
Gerades Rohrstück

Das gerade Rohrstück ist die Hauptkomponente von Verbindungsinnenrohr und Schornstein. Die lieferbaren Standardlängen sind: 950 mm - 450 mm - 200 mm.

ELEMENTO COMPENSATORE

L'elemento compensatore, grazie alla sua misura regolabile, permette di realizzare un sistema fumario nelle altezze desiderate. Si rende indispensabile per il collegamento tra canale da fumo e canna fumaria. Consente l'ispezione e lo smontaggio del canale da fumo.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250

Telescopic chimney section

Thanks to its adjustable size, the telescopic chimney section allows building a chimney system to the required height. It is indispensable for connection between the chimney and connecting flue pipe. It allows inspection and disassembly of the chimney.

Élément télescopique

Grâce à ses dimensions réglables, l'élément télescopique permet de réaliser un système de conduits des fumées ayant la hauteur désirée. Indispensable pour relier le carneau au conduit de fumée, il permet l'inspection et le démontage du carneau.

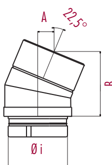
Teleskopstück

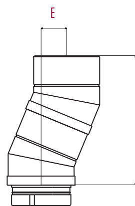
Das Teleskopstück dient zur Anpassung des Abgassystems an die gewünschten Abmessungen. Zur Verbindung von Verbindungsinnenrohr und Schornstein ist es unbedingt erforderlich. Es ermöglicht die Demontage und Inspektion des Verbindungsinnenrohrs.

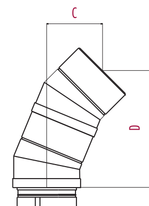
CURVE A 22,5°

Curve fisse con angolazione pari a 22,5°, garantiscono la tenuta dei vapori e dei gas combusti.
Utilizzabili prevalentemente per l'evacuazione dei fumi di impianti a condensazione.









Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250
A	mm	35	35	35	35	40	40	40
B	mm	130	130	130	130	125	130	140
C	mm	117	117	117	117	125	127	131
D	mm	237	237	237	237	225	235	254
E	mm	52	52	52	52	51	53	57
F	mm	263	263	263	263	256	265	284

22,5° elbows

Fixed elbows designed with angles of 22,5°, gas and fumes tight. They are mainly used for condensing boilers.

Coudes à 22,5°

Les coudes sont réalisés avec des angles de 22,5°. Ils sont utilisés pour les déplacements et les raccordements entre le conduit de fumée et le carneau.

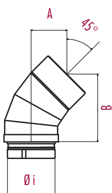
Bogenstücke mit 22,5°

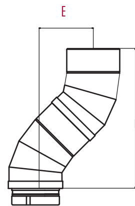
Die Bogenstücke sind mit Krümmungswinkel 22,5° ausgeführt. Sie werden für Richtungsänderungen des Rohrverlaufs und zum Anschluss des Verbindungsinnenrohrs an den Schornstein verwendet.

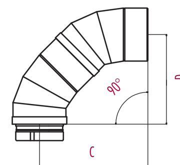
CURVA 45°

Curve fisse con angolazione pari a 45°, garantiscono la tenuta dei vapori e dei gas combusti.
Utilizzabili prevalentemente per l'evacuazione dei fumi di impianti a condensazione.









Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250
A	mm	85	85	90	90	90	95	100
B	mm	145	145	160	160	150	160	180
C	mm	247	247	267	267	260	275	298
D	mm	187	187	209	209	193	206	236
E	mm	127	127	140	140	132	140	157
F	mm	308	308	336	336	319	340	378

45° elbows

Fixed elbows designed with angles of 45°, gas and fumes tight. They are mainly used for condensing boilers.

Coudes à 45°

Les coudes sont réalisés avec des angles de 45°. Ils sont utilisés pour les déplacements et les raccordements entre le conduit de fumée et le carneau.

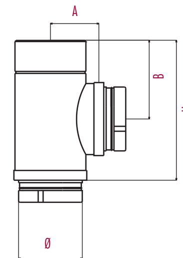
Bogenstücke mit 45°

Die Bogenstücke sind mit Krümmungswinkel 90° ausgeführt. Sie werden für Richtungsänderungen des Rohrverlaufs und zum Anschluss des Verbindungsinnenrohrs an den Schornstein verwendet.

RACCORDO A "T" A 90°

Il raccordo a t a 90° è il componente che consente un corretto e rapido collegamento fra canale da fumo e canna fumaria con innesto a 90°, che realizzato per estrusione, assicura una perfetta tenuta ed un'elevata resistenza meccanica. Se opportunamente dotato dell'apposito tappo (vedi specifiche «tappo») svolge la duplice funzione di modulo di ispezione.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250
A	mm	75	85	100	110	130	140	165
B	mm	160	160	160	160	225	225	225
H	mm	280	280	280	280	445	445	445

Extruded 90° tee fitting

The 90° tee fitting serves for correct and easy connection between the connecting flue pipe and chimney with coupling at 90°. The 90° coupling, manufactured by means of extrusion, ensures tightness and mechanical strength. When provided with special cap (see specifications «inspection cap»), the fitting performs the dual function of inspection opening.

Té à 90° extrudé

Le té à 90° permet de relier correctement et rapidement le carneau au conduit de fumée lorsqu'un raccord à 90° est prévu.
L'élément à 90°, réalisé par extrusion, garantit une étanchéité et une résistance mécanique élevée. Ce même té, lorsqu'il est doté du bouchon prévu à cet effet (voir caractéristiques "bouchon"), exerce également la fonction de trappe de visite.

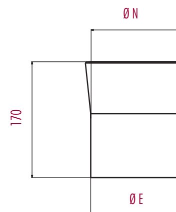
Fliessgepresstes T-Stück

Das T-Stück ermöglicht einen korrekten und Anschluss zwischen Verbindungsinnenrohr und Schornstein über einen 90°- Anschlussbogen. Das fliessgepresste T-Stück ist einwandfrei Gasdicht und von hoher mechanischer Festigkeit. Dasselbe dient bei Verwendung des entsprechenden Deckels (siehe "Deckel für Inspektion") ebenfalls als Inspektionsstück.

RACCORDO CALDAIA

Nel caso in cui l'uscita fumi ed il canale da fumo siano di pari diametro, si consiglia l'utilizzo del raccordo caldaia con imbocco cilindrico.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250
Ø ESTERNO OUTSIDE DIA. Ø EXTERNE AUSSEN-Ø	mm	79,7	101,9	130,6	150,9	181,9	202,6	253,5

Straight boiler fitting

When the boiler outlet and the connecting flue pipe have the same diameter, it is advisable to use the boiler fitting with straight inlet.

Raccord chaudière cylindrique

Si la sortie chaudière et le carneau présentent un diamètre identique, on conseille l'utilisation du raccord chaudière à extrémité cylindrique.

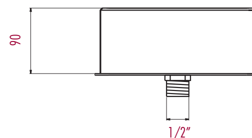
Zylindrisches Kesselanschlussstück

Bei gleichem Durchmesser des Kesselaustritts und des Verbindungsinnenrohrs sollte das Kesselanschlussstück mit Zylindrischemabgasstutzen verwendet werden

CONVOGLIATORE DI CONDENSA

Il convogliatore di condensa serve per far defluire eventuali condense prodottesi nel transitorio di messa a regime della canna fumaria.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250

Condensate Conveyor

The condensate conveyor serves for draining off any condensate produced during the transient phase of bringing the chimney up to operating conditions.

Purge

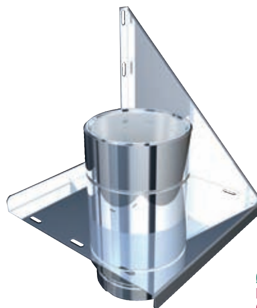
La purge assure l'écoulement du condensat éventuel produit dans le transitoire de mise à régime du conduit de fumée.

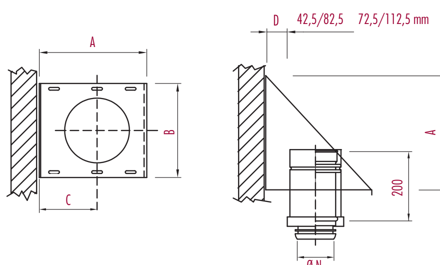
Kondensatabscheider

Der Kondensatabscheider dient zur Ableitung der Feuchtigkeit, die während der Erwärmung des Schornsteins auf Betriebstemperatur als Kondenswasser anfällt.

SUPPORTO MURALE

Il supporto murale permette di sostenere una canna fumaria installata adiacente ad una struttura di sostegno già esistente. Per il fissaggio si dovrà utilizzare un sistema idoneo alla conformazione della struttura stessa.
Il supporto murale è regolabile e reversibile.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250
A	mm	190	190	260	260	340	340	410
B	mm	200	200	260	260	310	310	380
C	mm	90/130	100/140	115/155	125/165	170/210	180/220	205/245
D	mm	42,5/82,5	42,5/82,5	42,5/82,5	42,5/82,5	72,5/112,5	72,5/112,5	72,5/112,5

Wall support

The wall support serves for supporting the chimney when the latter is installed in the vicinity of an already existing support structure. An appropriate anchoring system should be used, conforming with such structure. The wall support is adjustable and reversible.

Support mural

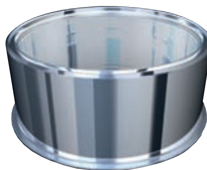
Le support mural est destiné à supporter le conduit de fumée si celui-ci est installé à côté d'une structure de support préexistante. Pour fixer le support, il convient d'utiliser un système approprié à la conformation de la structure.
Le support mural est réglable et réversible.

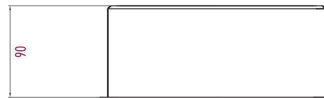
Wandkonsole

Die Wandkonsole stützt den Schornstein, wenn dieser an einem schon bestehenden Gebäudeteil installiert wird. Zur Befestigung sind für das Baumaterial des Baukörpers geeignete Befestigungselemente zu verwenden. Die Wandkonsole ist verstellbar und beidseitig verwendbar.

TAPPO

Il tappo viene utilizzato per la chiusura della canna fumaria. Essendo smontabile, consente l'accesso all'interno della canna per il controllo e la pulizia della stessa.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250

End cap

The end cap is used for terminating the chimney. As it is removable, it allows access inside the chimney for inspection and cleaning.

Bouchon

Le bouchon est utilisé pour la fermeture du conduit de fumée. De type démontable, il permet d'accéder à l'intérieur du conduit pour effectuer des contrôles et assurer le nettoyage.

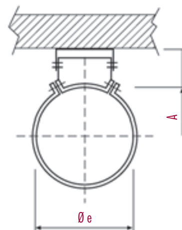
Deckel

Der Deckel dient zum verschliessen des Schornsteins. Er ist abnehmbar und ermöglicht damit einen Zugriff auf die Innenseite des Schornsteins zur Kontrolle und zur Reinigung.

FASCETTA MURALE

La fascetta murale ha il compito di guidare la canna fumaria e permettere gli scorrimenti per dilatazione. Essa ha funzione di controventatura e non di sostegno. Va installata circa ogni due elementi, preferibilmente in prossimità della giunzione tra essi.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250
Øe	mm	95	115	145	165	195	215	265
A	mm	42,5	42,5	42,5	42,5	72,5	72,5	72,5

Wall clip

Task of the wall clip is to guide the chimney and allow sliding due to thermal elongation. It serves for bracing, not support. The wall clip should be installed about every two sections, preferably close to the joint between sections.

Bride murale

La bride murale est destinée à guider le conduit de fumée et assure les coulissages par dilatation. Elle exerce une fonction de haubanage et non pas de support. Elle doit être montée environ tous les deux éléments, de préférence à proximité de la jonction entre ceux-ci.

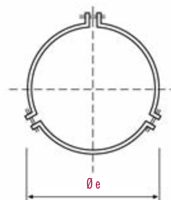
Befestigungsschelle

Die Befestigungsschelle führt den Schornstein und ermöglicht dessen Wärmeausdehnung/ Schrumpfung. Sie dient zur Verstrebung und nicht als Stütze. An ca. jedem zweiten Element ist eine Befestigungsschelle möglichst direkt an der Verbindungsstelle zu installieren.

FASCETTA PER TIRANTI

La fascetta per tiranti serve per controventare la canna fumaria con l'ausilio di cavi di tiraggio (non a corredo), ogni qualvolta dall'ultimo staffaggio lo sbalzo è superiore a 2 m. Nel caso in cui non sia possibile l'utilizzo di tutti e tre i lati di fissaggio, i cavi possono essere sostituiti da almeno due profilati di adeguata rigidità.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250
Ø ESTERNO / OUTSIDE DIA. / Ø EXTERNE / AUSSEN-Ø	mm	95	115	145	165	195	215	265

Clip for stay cables

The clip for stay cables serves for bracing the chimney with the aid of stay cables (not supplied as standard) whenever the overhang from the last clamping exceeds 2 m. When it is not possible to use all three anchoring sides, the cables can be replaced by at least two sufficiently rigid structural shapes.

Bride de haubanage

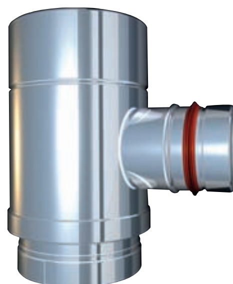
La bride de haubanage assure le haubanage du conduit de fumée à l'aide de haubans (non fournis) chaque fois que la distance par rapport à la dernière bride est supérieure à 2 m. S'il n'est pas possible d'utiliser les trois côtés pour la fixation, les haubans peuvent être remplacés par au moins deux profiles présentant une rigidité adéquate.

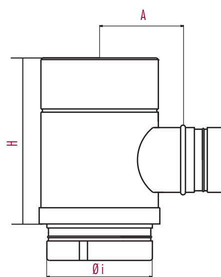
Abspannschelle für Spannseile

Die Abspannschelle dient zum verspannen des Schornsteins mit Spannseilen (nicht mitgeliefert), wenn das freie Endstück des Schornsteins mehr als 2 m über die oberste Halterung hinausragt. Falls nicht alle drei Seiten zur Befestigung zur Verfügung stehen, können die Drahtseile durch mindestens zwei Profile mit geeigneter Biegefestigkeit ersetzt werden.

INNESTO CALDAIA ESTRUSO «CFT« PER INTUBAGGI

Ideale in caso di intubaggi per convogliare all'interno di un'unica canna fumaria gli scarichi di più apparecchi alimentati a gas, a tiraggio forzato e camera stagna (tipo «C»). L'innesto caldaia è caratterizzato da un attacco al canale da fumo di diametro 80 mm.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	/	100	130	150	180	200	250
A	mm	/	85	100	110	125	135	160
H	mm	/	280	280	280	445	445	445

Extruded boiler coupling for relining

Ideal in case of relining for conveying, into a single chimney system, the discharges from various gas-fired appliances with forced draught and gas-tight chamber (type "C"). The compact design of the threaded and modular coupling is 20 mm. The boiler coupling is provided with a connection to the chimney, 80 mm diameter. It is manufactured by means of extrusion.

Raccord chaudière extrudé pour tubages

Le raccord chaudiere est idéal en cas de tubages pour convoyer à l'intérieur d'un seul conduit de fumée les fumées de plusieurs appareils alimentés au gaz, à tirage forcé et chambre étanche (type "C"). La dimension du raccord est 20 mm. Le raccord de chaudière est relié au carneau par un élément de 80 mm de diamètre. Le raccord à 90° est extrudé.

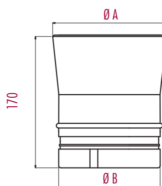
Fliessgepresstes Kesselanschlussstück für Innenrohrerneverung

Es eignet sich ideal bei Innenrohrerneuerungen zum Anschluss mehrerer Gasgeräte mit Gebläsebrenner und geschlossener Verbrennungskammer (typ "C") an einen gemeinsamen Schornstein. Es hat einen Abgasstutzen mit Durchmesser 80 mm. Das fliessgepresste T-Stück ist einwandfrei gasdicht.

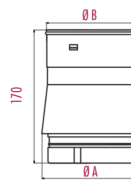
ADATTATORE

Il componente consente il collegamento tra doppia parete e mono parete aventi diametri standard come da nostro listino. Misure diverse sono realizzabili come pezzi speciali

adattatore M/M



adattatore F/F



Adapter

This component can be used to connect single-wall and double-wall sections with standard diameters as given in our price list. Different measurements can be produced as special pieces.

Réducteur

Ce composant assure le raccordement entre des elements a paroi simple et a double paroi presentant des diametres standard selon notre catalogue des prix; possibilite de realiser des mesures differentes sous forme de pieces speciales.

Reduzierstück

Diese Komponente dient zur Verbindung von Einschaligen und mehrschaligen Elementen mit standard Durchmesser (siehe Preisliste). Andere Größen werden als Sonderausführungen behandelt.

adattatore M/M

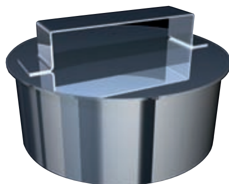
Ø A A DIA. Ø A A Ø	mm	sw080m	sw100m	sw130m	sw150m	ew180m	ew200m	ew250m
Ø B B DIA. Ø B B Ø	mm	tn080m	tn100m	tn130m	tn150m	sb180m	sb200m	sb250m

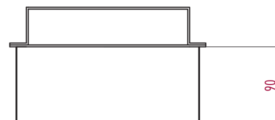
adattatore F/F

Ø A A DIA. Ø A A Ø	mm	sw080f	sw100f	sw130f	sw150f	ew180f	ew200f	ew250f
Ø B B DIA. Ø B B Ø	mm	tn080f	tn100f	tn130f	tn150f	sb180f	sb200f	sb250f

TAPPO PER ISPEZIONE

Il tappo per ispezione munito di guarnizione con funzione di tenuta viene applicato al raccordo a «t» a 90° estruso. Essendo smontabile, e dotato di maniglia di serraggio consente l'accesso all'interno della canna fumaria per il controllo e la pulizia della stessa. Disponibile solo per serie Isowind.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250

Inspection cap

The inspection cap fitted with seal to ensure gas-tightness is applied to the extruded 90° tee fitting. As it is removable and provided with a tightening handle, it allows access inside the chimney for inspection and cleaning.

Bouchon D'inspection

Le bouchon d'inspection muni d'une garniture étanche est appliqué au té à 90° extrudé. De type démontable et doté d'une poignée de serrage, il permet d'accéder à l'intérieur du conduit de fumée pour effectuer des contrôles et assurer le nettoyage.

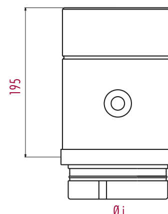
Deckel für Inspektion

Der Deckel mit Dichtung wird am Fliessgepressten T-Stück angebracht. Durch die Spannklammer-Befestigung ist der Deckel abnehmbar und ermöglicht damit einen Zugriff auf die Schornstein-Innenseite zur Inspektion und Reinigung.

MODULO RILIEVO PRESSIONE E TEMPERATURA

Il modulo rilievo della pressione e temperatura deve essere inserito nel sistema collettivo alla base ed alla sommita' della canna fumaria.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250

Pressure and temperature measuring devices

The pressure and temperature device must be installed in the multiple system at the base and at the top of the chimney system.

Module de relevé de la pression et de la température

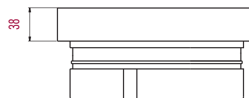
Le module de relevé de la pression et de la tempé-rature doit être monté dans le système multiple à la base ou au sommet du conduit de fumée.

Modul zur Druck- und Temperaturmessung

Das Mess - Stück zur Druck- und Temperaturmessung muss bei Mehrfachbelegung am Fuss und am Kopf des Schornsteins installiert werden.

CORONA DI CHIUSURA TERMINALE:

Il componente viene utilizzato per impedire le infiltrazioni di acqua piovana all'interno dell'intercapedine della canna fumaria. Il componente non è più necessario se alla sommità della canna fumaria viene montato il cappello tronco conico o parapioggia.



Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250

End closing rim

It is used to avoid rain going inside the gap of the chimney. This section becomes not necessary, when the truncoted cone cap or the rain cap is installed on the top of the chimney

Couronnement final

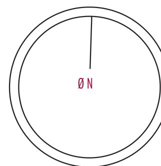
Le composant sert à prévenir les infiltrations d'eau de pluie àl'intérieur de la lame d'air du conduit de fumée. Le composant n'est plus nécessaire si le conduit de fumée est fermé sur le dessus par le chapeau tronconique ou pare-pluie.

Verschlussring Endstück

Dieses Element dient dazu, das Eindringen von Regenwasser in den Zwischenraum des Rauchabzugs zu verhindern. Es ist nicht notwendig, wenn am Ende des Rauchabzugs ein Kegelstumpfaufsatz bzw. Ein Regenschutz angebracht wird.

CORONA DI CHIUSURA INNESTO:

Utilizzato nei passaggi da un componente isolato ad aria ad un componente monoparete, serve per sigillare il flusso d'aria all'interno del componente sul quale viene montato.



Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	140	150

Joint closing rim

It's used when passing from an air insulated section, to a single wall section, by sealing the airflaw, inside the section on which it's installed.

Couronnement de raccord :

Il est utilisé dans les passages entre un composant isolé à lame d'air et un composant monoparoi. Il sert à confiner le flux d'air à l'intérieur du composant sur lequel il est monté.

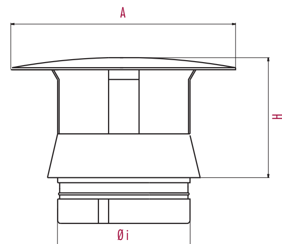
Verschlussring Verbindungsstelle:

Wird an den Übergängen zwischen einem luftisolierten und einem einwandigen Element verwendet und verhindert die Entstehung eines Luftflusses in dem jeweiligen Element, auf das es montiert wird.

CAPPELLO PARAPIOGGIA

Il cappello parapioggia serve per impedire l'entrata di pioggia o neve all'interno della canna fumaria, pur consentendo il libero flusso dei fumi.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250
A	mm	170	170	220	250	300	300	405
H	mm	45	50	65	75	90	100	125

Rain cap

The rain cap serves for preventing infiltration of rain or snow inside the chimney although it allows free flow of the smoke and fumes.

Chapeau pare-pluie

Le chapeau pare-pluie a pour fonction d'empêcher la pluie ou la neige d'entrer à l'intérieur du conduit de fumée, tout en garantissant l'évacuation de la fumée.

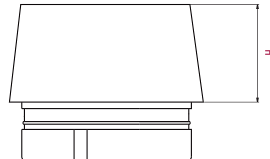
Regenhaube

Die Regenhaube verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee in den Schornstein, ohne die freie Abströmung der Abgase zu behindern.

TERMINALE TRONCO CONICO

Il terminale tronco conico consente il libero deflusso dei fumi in atmosfera. Non ha funzione di protezione dagli agenti atmosferici per cui alla base della canna fumaria è necessario prevedere un raccordo a 90° o a 135°, oltre ad un convogliatore di condensa per lo smaltimento dell'acqua piovana.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250
H	mm	75	75	75	75	200	200	200

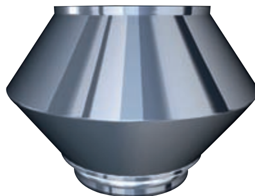
Truncated cone terminal
The truncated cone terminal allows free flow of smoke and fumes into the atmosphere. It does not have the function of protecting against atmospheric agents, hence a 90° or 135° fitting should be provided, as well as a condensate conveyor for drainage of the rain water.

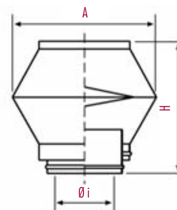
Cône de finition
Le cône de finition permet à la fumée de s'échapper librement dans l'atmosphère. Il n'a pas pour fonction de protéger contre les agents atmosphériques; en voie de conséquence, il est nécessaire de prévoir à la base du conduit de fumée un té à 90° ou à 135° ainsi qu'une purge pour l'évacuation de l'eau de pluie.

Konischer Mündungsabschluss
Der konische Mündungsabschluss sorgt für die freie Abströmung der Abgase in die Aussenluftumgebung. Er dient nicht zum Schutz vor Regen und Schnee, zu deren Abfluss am Schornsteinfuss ein T-Stück bzw. ein 135° Anschluss - Stück und ein Kondensatabscheider montiert sein müssen.

TERMINALE DELUX

Il terminale delux è stato progettato per prevenire l'ingresso di pioggia e neve nella canna fumaria e per garantire una perfetta evacuazione dei fumi.
Grazie alla sua particolare struttura presenta basse perdite di carico.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250
A	mm	180	205	240	280	360	400	500
H	mm	170	170	170	170	315	340	400

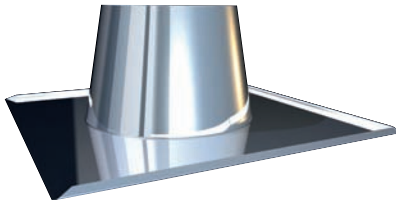
Terminal delux
The terminal delux has been designed to prevent infiltration of rain and snow in the chimney as well as to ensure perfect extraction of the fumes and smoke. Thanks to its special structure, it exhibits low pressure drops.

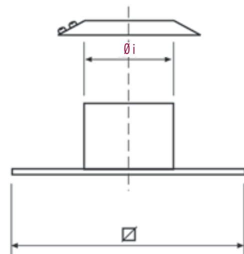
Élément terminal delux
L'élément terminal delux a été conçu pour prévenir l'entrée d'eau et de neige dans le conduit de fumée et garantir une parfaite évacuation de la fumée. Grâce à sa structure spéciale, il présente de faibles pertes de charge.

Mündungsabschluss delux
Der Mündungsabschluss delux verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee in den Schornstein und gewährleistet eine einwandfreie Abströmung der Abgase. Aufgrund seiner spezifischen Geometrie verursacht dieser Mündungsabschluss nur geringe Druckverluste.

FALDALE PIATTO CON FASCETTA

Il faldale piatto, utilizzabile su coperture o tetti piani, corredato di opportuna fascetta con funzione di sgocciolatoio, impedisce le infiltrazioni di acqua o neve.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250
	mm	415	415	415	415	500	500	625

Flat chimney rain stop with clip

The flat chimney rain stop, for use on flat roofing, and provided with a suitable clip acting as drip element, serves to prevent infiltration of water or snow.

Solin plat avec larmier

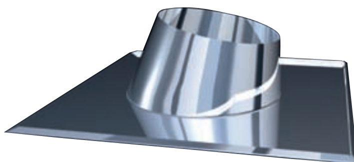
Le solin plat, utilisable sur des couvertures ou des toits plats et doté d'un larmier, empêche les infiltrations d'eau ou de neige.

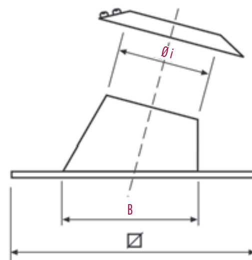
Flachdachkragen mit Regenschutzschelle

Der Flachdachkragen ist für flache Abdeckungen bzw. Flachdächer vorgesehen. Eine spezielle Regenschutzschelle verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee.

FALDALE INCLINATO 5°÷30° CON FASCETTA

Il faldale inclinato utilizzabile su coperture o tetti con falda da 5° a 30° corredato di opportuna fascetta con funzione di sgocciolatoio, impedisce le infiltrazioni di acqua o neve.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250
	mm	500	500	500	500	625	625	625
B	mm	280	280	300	300	350	350	410

Sloping chimney rain stop 5° to 30° with clip

The sloping chimney rain stop, for use on pitched roofs with slope from 5° to 30°, and provided with a suitable clip acting drip element, serves to prevent infiltration of water or snow.

Solin pentu 5° ÷ 30° avec larmier

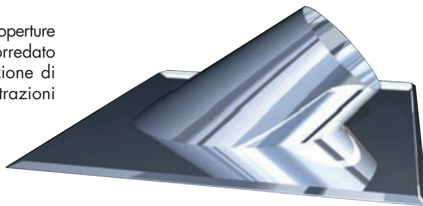
Le solin pentu avec larmier, utilisable sur des couvertures ou des toits présentant une pente de 5° à 30°, empêche les infiltrations d'eau ou de neige.

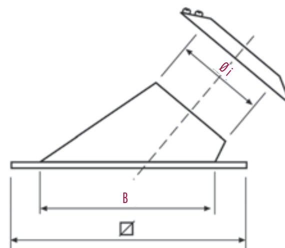
Schrägdachkragen mit 5° - 30° Neigung und Regenschutzschelle

Der Schrägdachkragen ist für Abdeckungen bzw. Dächer mit einem Neigungswinkel von 5° bis 30° vorgesehen. Eine spezielle Regenschutzschelle verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee.

FALDALE INCLINATO 31°÷45° CON FASCETTA

Il faldale inclinato, utilizzabile su coperture o tetti con falda da 31° a 45°, corredato di opportuna fascetta con funzione di sgocciolatoio, impedisce le infiltrazioni di acqua o neve.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	130	150	180	200	250
	mm	625	625	625	625	720	720	750
B	mm	420	420	430	430	480	480	550

Sloping chimney rain stop 31° to 45° with clip

The sloping chimney rain stop, for use on pitched roofs with slope from 31° to 45°, and provided with a suitable clip acting as drip element, serves to prevent infiltration of water or snow.

Solin pentu 31° ÷ 45° avec larmier

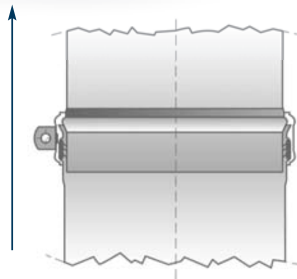
Le solin pentu avec larmier, utilisable sur des couvertures ou des toits présentant une pente de 31° à 45°, empêche les infiltrations d'eau ou de neige.

Schrägdachkragen mit 31° - 45° Neigung und Regenschutzschelle

Der Schrägdachkragen ist für Abdeckungen und Dächer mit einem Neigungswinkel von 31° bis 45° vorgesehen. Eine spezielle Regenschutzschelle verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee.

EUROSEL





senso dei fumi
direction of smoke
sens fumees
Strömungsrichtung der Abgase

particolare di giunzione
detail of a joint
detail jonction
Detailbild einer Rohrverbindung

CANNE FUMARIE A PARETE SEMPLICE - Ø 180 mm ÷ 400 mm

SINGLE WALL CHIMNEYS AND LINERS - DIA. 180 mm TO 400 mm

CONDUITS DE FUMÉE À PAROI SIMPLE - Ø 180 mm ÷ 400 mm

EINSCHALIGE SCHORNSTEINE - Ø 180 mm ÷ 400 mm

EUROSEL

CANNE FUMARIE A PARETE SEMPLICE

Caratteristiche generali:

Costruite a parete semplice, sono ideali per realizzazioni ex-novo e per l'intubamento di camini/canne fumarie preesistenti.

Il montaggio tra gli elementi avviene mediante connessione "maschio-femmina", opportunamente calibrato, con possibilità di bloccaggio statico mediante fascia stringitubo a corredo.

Gli elementi eurosel sono stati appositamente progettati per permettere l'allocazione nel punto di giunzione di una specifica guarnizione, non a corredo, in elastomero (vedi specifiche «guarnizione»), la quale garantisce la tenuta, così come previsto da EN 1856.

Tutti i componenti di questa linea sono saldati in atmosfera protetta.

MATERIALI:

Serie eurosel – 316L

ACCIAIO INOX AISI 316L SPESSORE 0.5 mm

DESIGNAZIONE:

EN 1856-1: T160-P1-W-V2-L50050-O (xx)*
EN 1856-1: T400-N1-W-V2-L50050-O (50)**
(*) con guarnizione di tenuta
(**) con coppella in lana minerale di spessore 25 mm
0 (xx) per le distanze dai materiali combustibili fare riferimento alle tabelle relative ai singoli diametri

TEMPERATURA D'ESERCIZIO:

400° C A REGIME CONTINUO.
750°C A REGIME INTERMITTENTE.
CON GUARNIZIONE (DA RICHIEDERE SEPARATAMENTE)
160° C A REGIME CONTINUO
250° C A REGIME INTERMITTENTE

TENUTA ALLA PRESSIONE

(TESTATA SECONDO EN 1856):
N1 40 Pa - 2 l/sm^2
CON GUARNIZIONE (DA RICHIEDERE SEPARATAMENTE)
P1 200 Pa - 0.006 l/sm^2

CAMPO DI APPLICAZIONE

GENERATORI DI CALORE FUNZIONANTI A GAS NATURALI E LIQUIDI, GASOLIO, NAFTA, (COMBUSTIBILI SOLIDI, SOLO SENZA GUARNIZIONE)

GENERATORI A CONDENSAZIONE CON L'UTILIZZO DI APPOSITI COMPONENTI.

VANTAGGI:

- posa in opera agevole e rapida con possibilità di adattamento ai più complessi percorsi
- molteplicità di componenti
- perfettamente impermeabili alla condensa
- tenuta ai gas
- messa a regime rapida
- veloce attivazione del tiraggio
- opportunamente coibentate con coppelle isolanti (vedi specifiche «accessori») evitano il formarsi di condense
- rispetto dei criteri generali di sicurezza (UNI, DIN, NF)

SINGLE WALL CHIMNEYS AND LINERS

Main characteristics:

Single wall construction, suitable for new chimneys and for relining pre-existing chimneys.

The chimney sections are assembled, after suitable calibration, through «male-female» joints, while there is provision for static clamping with standard wall clips.

The eurosel chimney sections are specially designed to allow fitting, in the joining point, a specific elastomeric seal (not standard accessory - see «seal» specification) which ensures a gas-tightness as prescribed by EN 1856.

All chimney sections of this line are welded under shielding gas.

MATERIALS:

Eurosel series – 316L

STAINLESS STEEL AISI 316L (1.4404) THICKNESS 0.5 mm

DESIGNATON:

EN 1856-1: T160-P1-W-V2-L50050-O (xx)*
EN 1856-1: T400-N1-W-V2-L50050-O (50)**
(*) with seal
(**) with mineral wool slabs 25 mm thick
0 (xx) for distances from combustible materials, consult the tables regarding the individual diameters

OPERATING TEMPERATURE:

400° C FOR CONTINUOUS DUTY.
750° C FOR INTERMITTENT DUTY.
WITH SEAL (TO BE ORDERED SEPARATELY)
160° C FOR CONTINUOUS DUTY
250° C FOR INTERMITTENT DUTY

PRESSURE TIGHTNESS

(TESTED ACCORDING TO EN 1856):
N1 40 Pa - 2 l/sm^2
WITH SEAL (TO BE ORDERED SEPARATELY)
P1 200 Pa - 0.006 l/sm^2

FIELD OF APPLICATION:

BURNERS RUNNING ON GAS OIL, FUEL OIL, NATURAL AND LIQUID GAS, (SOLID FUEL ONLY WITHOUT SEAL)

CONDENSING BOILERS WITH APPROPRIATE COMPONENTS.

ADVANTAGES:

- quick and easy installation with provision for adapting to more complex paths
- wide range of components
- perfectly impermeable to condensate
- gas tight
- quick reaching of operating conditions
- rapid activation of draught
- suitable insulated with insulating slabs (see «accessories» specification) thus avoiding build of condensate
- meeting of general safety criteria (UNI, DIN, AFNOR)

EUROSEL

Conduits de fumée à paroi simple

Caractéristiques générales:

De type à paroi simple, ils sont conçus pour des réalisations ex-novo et pour le tubage de cheminées/conduits de fumée préexistants.

Le montage des éléments se fait par le biais de raccords «mâle-femelle» opportunément calibrés. Possibilité de blocage statique par le biais d'un collier de serrage fourni.

Les éléments eurosel ont été spécialement conçus pour permettre le montage, au point de jonction, d'une garniture spéciale en élastomère, non fournie, qui garantit l'étanchéité comme prévu par EN 1856 (voir caractéristiques "garniture").

Tous les éléments de cette gamme sont soudés en atmosphère protégée.

Matériaux:

Série eurosel – 316L

ACIER INOX AISI 316L (1.4404) ÉPAISSEUR 0,5 mm

Classification:

EN 1856-1: T160-P1-W-V2-L50050-O (xx) AVEC GARNITURE
EN 1856-1: T400-N1-W-V2-L50050-O (50) AVEC ISOLATION DE 25 mm

O(XX): Pour connaître les distances aux matériaux combustibles, consulter les tableaux reprenant chaque diamètre dans le manuel d'utilisation et d'entretien.

Température de service:

400° C À RÉGIME CONTINU
750° C À RÉGIME INTERMITTENT
AVEC GARNITURE (À COMMANDER SÉPARÉMENT)
160° À RÉGIME CONTINU
250° À RÉGIME INTERMITTENT

Résistance à la pression

(TESTÉE SELON EN 1856):
N1 40 Pa - 2 l/sm²
AVEC GARNITURE (À COMMANDER SÉPARÉMENT)
P1 200 Pa - 0.006 l/sm²

Champ d'application:

Générateurs de chaleur fonctionnant au gaz naturel et liquide, gaz-oil, mazout, (charbon, bois sans garniture uniquement)

Générateurs à condensation avec composants spéciaux.

Avantages:

- pose aisée et rapide avec possibilité d'adaptation aux parcours les plus complexes
- composants multiples
- parfaite imperméabilité au condensat
- étanchéité aux gaz
- mise à régime rapide
- activation rapide du tirage
- isolation assurée par des coupelles isolantes (voir caractéristiques «accessoires») qui évitent la formation de condensat
- respect des critères généraux de sécurité (UNI, DIN, AFNOR)

Einschalige Schornsteine

Allgemeine Merkmale:

Diese Einschaligen Schornsteine eignen sich ideal zum neubau von Abgasanlagen bzw. Zur Sanierung bestehender Schornsteine oder Kamine.

Die Montage der Elemente erfolgt Mittels Sinngemäss bemessenen Muffen-Steckenden, die mit der beigestellten Montageschelle stabil fixiert werden.

Die elemente der eurosel sind für den Einsatz einer nicht mitgelieferten Spezialdichtung aus Weichgummi an der Verbindungsstelle konzipiert (siehe Spezifikation «Dichtung»), mit der eine Dichtigkeit wie nach EN 1856 gewährleistet ist.

Alle Elemente dieser Baureihe sind Schutzgasgeschweisst.

Werkstoffe:

Baureihe eurosel – 316L

EDELSTAHL AISI 316L (1.4404) WANDDICKE 0,5 mm

Bezeichnung:

EN 1856-1: T160-P1-W-V2-L50050-O (xx) MIT DICHTUNG
EN 1856-1: T400-N1-W-V2-L50050-O (50) WÄRMEDAMMUNG VON 25 mm

O(XX): Bezüglich der Abstände zu brennbaren Materialien befolgen Sie bitte die Angaben in den Tabellen zu den einzelnen Durchmessern, die in der Gebrauchs- und Wartungsanleitung enthalten sind.

Betriebstemperatur:

400 °C BEI DAUERBETRIEB
750 °C BEI KURZZEITBETRIEB
MIT DICHTUNG (SEPARAT ZU BESTELLEN)
160 °C BEI DAUERBETRIEB
250 °C BEI KURZZEITBETRIEB

Gasdichtheit

(PRÜFUNG GEMÄSS EN 1856):
N1 40 Pa - 2 l/sm²
MIT DICHTUNG (SEPARAT ZU BESTELLEN)
P1 200 Pa - 0.006 l/sm²

Anwendungsbereich:

Feuerungsstätten, die mit Heizöl, schwerem Heizöl, Erdgas, Flüssiggas, (Holz oder Kohle nur ohne Dichtung) betrieben werden.

Kondensationserzeuger mit Verwendung spezifischer Komponenten.

Vorzüge:

- Einfache, zeitsparende Aufstellung und Anpassung an komplizierte Rohrverläufe;
- breite auswahl der Komponenten;
- perfekt Kondenswasserdicht;
- Gasdicht;
- rasches erreichen der Betriebstemperatur;
- Schnelle Aktivierung des Schornsteinzugs;
- praktische Wärmedämmung durch Dämmschalen - Stücke (siehe Spezifikation «Zubehör») verhindert Kondenswasserbildung;
- Einhaltung der allgemeinen Sicherheitsvorschriften (UNI, DIN, AFNOR).

EUROSEL

La linea è composta dai seguenti prodotti. L'ordine d'impaginazione rispecchia l'indice sotto elencato.

- ELEMENTO RETTILINEO
- ADATTATORE
- RACCORDO CALDAIA UNIVERSALE
- RACCORDO CALDAIA CILINDRICO
- MODULO BASE ESTRUSO PER ISPEZIONE E RILEVAMENTO FUMI
- CURVE A 22,5°
- CURVE A 45°
- CURVE A 90°
- ELEMENTO DI COMPENSAZIONE
- RACCORDO A «T» A 90° ESTRUSO / MODULO D'ISPEZIONE A CHIUSURA CIRCOLARE
- RACCORDO A 135° ESTRUSO
- INNESTO CALDAIA ESTRUSO "CFT"
- INNESTO CALDAIA ESTRUSO CFT PER INTUBAGGI
- SUPPORTO MURALE
- SUPPORTO PER «T» PER INTUBAGGI
- CAMERA RACCOLTA INCOMBUSTI ESTRUSA
- TAPPO
- TAPPO PER ISPEZIONE
- CONVOGLIATORE DI CONDENSA
- ELEMENTO DI AGGANCIO
- GIUNTO DILATATORE INTERMEDIO
- GIUNTO DILATATORE TERMINALE
- FASCETTA MURALE
- FASCETTA DI ALLINEAMENTO
- FALDALE PIATTO CON FASCETTA
- FALDALE INCLINATO 5°÷ 30° CON FASCETTA
- FALDALE INCLINATO 31°÷ 45° CON FASCETTA
- TERMINALE DELUX
- CAPPELLO PARAPIOGGIA
- FASCIA TERMINALE CAPPELLO PARAPIOGGIA
- CAPPELLO ARCHITETTONICO
- GUARNIZIONE
- MODULO RILIEVO PRESSIONE E TEMPERATURA
- APERTURA DI COMPENSAZIONE
- NIPPLO FEMMINA/ FEMMINA
- PIASTRA DI BASE SCARICO LATERALE
- TRAMOGGIA

• fare riferimento al listino prezzi della linea eurosel per coppelle in lana minerale ad alta densità - coppelle in lana minerale rivestite in alluminio - materassine presagomate ad alta densità rivestite in alluminio - rotolo lamellare rivestito in alluminio - nastro adesivo in alluminio - cartucce di silicone per alte temperature - cartucce di sigillante refrattario - scivolante

A richiesta si realizzano pezzi a misura e pezzi speciali.
Ulteriori informazioni potranno esservi fornite dal nostro ufficio tecnico, a vostra completa disposizione.

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

The line consists of the following products. The page order corresponds to the index listed below.

- STRAIGHT CHIMNEY SECTION
- ADAPTER
- UNIVERSAL BOILER FITTING
- STRAIGHT BOILER FITTING
- BASIC EXTRUDED UNIT FOR INSPECTION OR TEMPERATURE MEASURING OPTION
- 22,5° ELBOWS
- 45° ELBOWS
- 90° ELBOWS
- COMPENSATION SECTION
- EXTRUDED 90° TEE FITTING / INSPECTION OPENING WITH CIRCULAR CLOSURE
- EXTRUDED 135° FITTING
- EXTRUDED BOILER COUPLING
- EXTRUDED BOILER COUPLING FOR RELINING
- WALL SUPPORT
- TEE SUPPORT FOR RELINING
- EXTRUDED UNBURNT FUEL CHAMBER
- END CAP
- INSPECTION CAP
- CONDENSATE CONVEYOR
- ANCHORING ELEMENT
- INTERMEDIATE EXPANSION JOINT
- END EXPANSION JOINT
- WALL CLIP
- ALIGNMENT CLIP
- FLAT CHIMNEY RAIN STOP WITH CLIP
- SLOPING CHIMNEY RAIN STOP 5° TO 30° WITH CLIP
- SLOPING CHIMNEY RAIN STOP 31° TO 45° WITH CLIP
- TERMINAL DELUX
- RAIN CAP
- STORM COLLAR FOR RAIN CAP
- ARCHITECTURAL RAIN CAP
- SEAL
- PRESSURE AND TEMPERATURE MEASURING DEVICES
- COMPENSATION OPENING
- FEMALE/FEMALE PIPE CONNECTOR
- SUPPORTING BASE FOR LATERAL DRAIN
- HOPPER

• refer to the price list of eurosel series for high density mineral wool slabs - aluminium foil cladded mineral wool slabs - aluminium claddet insulating mattresses - roll of aluminium foil faced insulating material - adhesive aluminium tape - silicone cartridge for high temperature service - cartridge of refractory sealant - assembly paste

On demand we realise non standard sections.
For further information, please contact our engineering department.

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

EUROSEL

La gamme comprend les Produits suivants: La mise en page respecte l'ordre dans lequel sont énoncés les divers éléments.

- ÉLÉMENT DROIT
- RÉDUCTEUR
- RACCORD CHAUDIÈRE UNIVERSEL
- RACCORD CHAUDIÈRE CYLINDRIQUE
- MODULE DE BASE EXTRUDÉ POUR ANALYSE DES FUMÉES ET TRAPPE DE VISITE
- COUDES À 22,5°
- COUDES À 45°
- COUDES À 90°
- ÉLÉMENT DE COMPENSATION
- TÉ À 90° EXTRUDÉ / TRAPPE DE VISITE À FERMETURE CIRCULAIRE
- TÉ À 135°EXTRUDÉ
- RACCORD CHAUDIÈRE EXTRUDÉ
- RACCORD CHAUDIÈRE EXTRUDÉ POUR TUBAGES
- SUPPORT MURAL
- SUPPORT POUR «TÉ» POUR TUBAGES
- COLLECTEUR SUBSTANCES IMBRÛLÉES EXTRUDÉ
- BOUCHON
- BOUCHON D' INSPECTION
- PURGE
- ÉLÉMENT DE FIXATION
- JOINT DE DILATATION INTERMÉDIAIRE
- JOINT DE DILATATION TERMINAL
- BRIDE MURALE
- BRIDE D'ALIGNEMENT
- SOLIN PLAT AVEC LARMIER
- SOLIN PENTU 5° ÷ 30° AVEC LARMIER
- SOLIN PENTU 31° ÷ 45° AVEC LARMIER
- ÉLÉMENT TERMINAL DELUX
- CHAPEAU PARE-PLUIE
- BANDEAU PARE-PLUIE
- CHAPEAU ARCHITECTURAL
- GARNITURE
- MODULE DE RELEVÉ DE LA PRESSION ET DE LA TEMPÉRATURE
- OUVERTURE DE COMPENSATION
- NIPPLE FEMELLE/FEMELLE
- PLAQUE DE BASE ÉVACUATION LATÉRALE
- TRÉMIE

• se référer au tarif de la ligne eurosel pour coupelles en laine minérale haute densité -coupelles en laine minérale revêtues d'aluminium - matelas isolants haute densité revêtues d'aluminium - rouleau recouvert d'aluminium - ruban adhésif en aluminium - cartouche en silicone pour haute températures - cartouche de mastic refractaire - agent de glissement

Réalisation de pièces sur mesure et de pièces spéciales sur demande.
Pour de plus amples informations, adressez-vous à notre service technique qui est à votre entière disposition.

Poliedra s.r.l.
Tél. +39 0362 311245
Télécopie: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

Die Baureihe umfasst folgende Produkte (Reihenfolge der Einzelbeschreibungen wie nach Inhaltsverzeichnis):

- GERADES ROHRSTÜCK
- REDUZIERSTÜCK
- UNIVERSAL-KESSELANSCHLUSSSTÜCK
- ZYLINDRISCHES KESSELANSCHLUSSSTÜCK
- FLIESSGEPRESSTES BASISELEMENT ZUR INSPEKTION UND ABGASMESSUNG
- BOGENSTÜCKE MIT 22,5°
- BOGENSTÜCKE MIT 45°
- BOGENSTÜCKE MIT 90°
- TELESKOPSTÜCK
- FLIESSGEPRESSTES T - STÜCK/ INSPEKTIONSSTÜCK MIT DECKEL
- FLIESSGEPRESSTES 135°- ANSCHLUSSSTÜCK
- FLIESSGEPRESSTES KESSELANSCHLUSSSTÜCK
- FLIESSGEPRESSTES KESSELANSCHLUSSSTÜCK "CFT" FÜR INNENROHRERNEUERUNG
- WANDKONSOLE
- KONSOLE FÜR T-STÜCKE FÜR INNENROHRERNEUERUNS
- FLIESSGEPRESSTES SAMMELKAMMER FÜR UNVERBRANNTE RÜCKSTÄNDE
- DECKEL
- DECKEL FÜR INSPEKTION
- KONDENSATABSCHEIDER
- ANHÄNGELEMENT
- MITTLERES DEHNUNGSSTÜCK
- ENDSTÄNDIGES DEHNUNGSSTÜCK
- BEFESTIGUNGSSCHELLE
- REGULIERBARE SCHELLE ZUR ROHRFLUCHTUNG
- FLACHDACHKRAGEN MIT REGENSCHUTZSCHELLE
- SCHRÄGDACHKRAGEN MIT 5°- 30° NEIGUNG UND REGENSCHUTZSCHELLE
- SCHRÄGDACHKRAGEN MIT 31°- 45° NEIGUNG UND REGENSCHUTZSCHELLE
- MÜNDUNGSABSCHLUSS DELUX
- REGENHAUBE
- SCHUTZSCHELLE FÜR REGENHAUBE
- ARCHITEKTONISCH GESTALTETE REGENHAUBE
- DICHTUNG
- MESSSTÜCK ZUR DRUCK-UND TEMPERATURMESSUNG
- ZUGREGLER
- VERBINDUNGSSTÜCK MIT BEIDSEITIGER STECKMUFFE
- GRUNDPLATTE SEITLICHER ABLAUF
- TRICHTER

• siehe Preisliste der Baureihe Eurosel für Dämmschalenstücke aus Mineralwolle mit hoher Dichte - Dämmschalenstücke aus Mineralwolle mit Aluminiumbeschichtung - aluminiumkaschierte Wärmedämm - matten - aluminiumkaschierte Dämmrolle - aluminium Klebeband - hochtemperaturbeständiges Silikon in Kartuschen - Kamin und Ofenkitt in Kartusche Gleitmittel

Auf Wunsch können Komponenten nach Maß bzw. Spezialkomponenten hergestellt werden.
Für Nachfragen und weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unser technisches Büro.

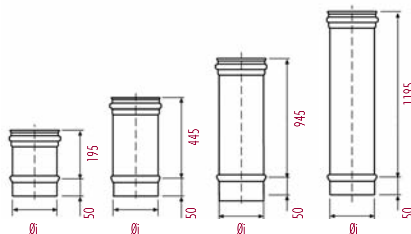
Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

EUROSEL

ELEMENTO RETTILINEO

L'elemento rettilineo è il componente principale per la costruzione sia del canale da fumo che della canna fumaria. Le lunghezze di produzione standard sono: 1195 mm - 945 mm - 445 mm - 195 mm.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400
SEZIONE INTERNA INTERNAL SECTION SECTION INTERNE INNENQUERSCHNITT	cm2	254	314	490	706	962	1256
PESO PER m LINEARE WEIGHT PER LINEAR m POIDS PAR m LINÉAIRE GEWICHT PRO METER	Kg/m	2,3	2,6	3,2	3,8	4,4	5

Straight chimney section

The straight chimney section is the main component for building both the connecting flue pipe and chimney. Standard production lengths are as follows: 1195 mm - 945 mm - 445 mm - 195 mm.

Élément droit

L'élément droit est le principal composant nécessaire pour la réalisation du carneau et du conduit de fumée. Les longueurs standard sont les suivantes: 1195 mm - 945 mm - 445 mm - 195 mm

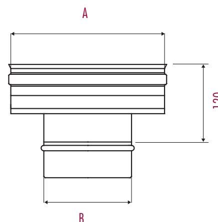
Gerades Rohrstück

Das Gerade Rohrstück ist die Hauptkomponente von Verbindungsinnenrohr und Schornstein. Die lieferbaren Standardlängen sind: 1195 mm - 945 mm - 445 mm - 195 mm

ADATTATORE

Il componenete consente il collegamento fra componenti di diametri diversi, e diventa estremamente utile per raccordare i tratti sub-orizzontali della canna fumaria. I diametri standard sono quelli delle misure riportate a listino; diametri diversi sono realizzabili come pezzi speciali.





A	SB180F	SB200F	SB250F	SB300F
B	TN130M TN150M	TN130M SB180M	TN130M TN150M SB200M	SB250M

Adapter

This component enables different diameter components to be connected and is extremely useful when joining sections of connecting flue pipe. The standard diameters are given in the price list. Others can be produced as special pieces.

Réducteur

Ce composant assure le raccordement êntre elements de differents diametres, ce qui le rend particulierement utile pour le raccord des carneaux du conduit de fumée. Les diametres standard correspondent aux mesures indiquees dans le catalogue des prix; possibilité de realiser des diametres differents sous forme de pieces speciales.

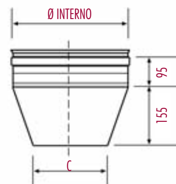
Reduzierstück

Diese Komponente dient zur Verbindung von Komponenten unterschiedlicher Durchmesser, insbesondere abschnitten der Verbindungsinnenrohre. Die Preisliste enthält nur Standarddurchmesser. Andere Größen werden als Sonderausführungen behandelt.

RACCORDO CALDAIA UNIVERSALE

Speciale adattatore monoparete di forma conica, da utilizzare come raccordo caldaia, consente il collegamento ai più svariati diametri di uscita fumi delle caldaie.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400
C	mm	180/120	200/120	250/150	300/180	350/200	400/200

Universal boiler fitting

Special single wall adapter with taper shape, to be used as boiler fitting. It allows connection to connecting flue pipes with widely differing diameters.

Raccord chaudière Universel

Réducteur spécial paroi simple en forme de cône qui s'utilise comme raccord de chaudière et qui permet le raccordement afin de faciliter le raccordement aux carneaux de différents diamètres.

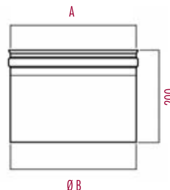
Universal-Kesselanschlussstück

Spezielles einschaliges konisches Reduzierstück zur Verwendung als kesselanschlussstück, das den Anschluss an die Verbindungsinnenrohre unterschiedlicher Durchmesser erleichtert.

RACCORDO CALDAIA CILINDRICO

Nel caso in cui l'uscita fumi ed il canale da fumo siano di pari diametro, si consiglia l'utilizzo del raccordo caldaia con imbocco cilindrico.





A	mm	SB180	SB200	SB250	SB300	SB350	SB400
B	mm	ø180	ø200	ø250	ø300	ø350	ø400

Straight boiler fitting

When the boiler outlet and the connecting flue pipe have the same diameter, it is advisable to use the boiler fitting with straight inlet.

Raccord chaudière cylindrique

Si la sortie chaudière et le carneau présentent un diamètre identique, on conseille l'utilisation du raccord chaudière à extrémité cylindrique.

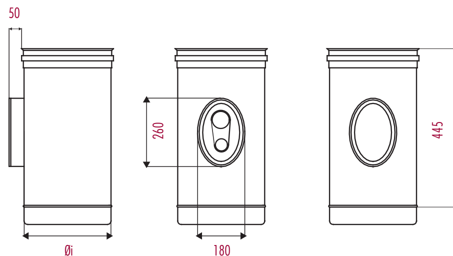
Zylindrisches Kesselanschlussstück

Bei gleichem Durchmesser des Kesselaustritts und des Verbindungs innenrohrs sollte das Kesselanschlussstück mit Zylindrischemabgasstutzen verwendet werden.

MODULO BASE ESTRUSO PER ISPEZIONE E RILEVAMENTO FUMI

Il modulo base è un unico elemento componibile a seconda della destinazione d'uso con la porta per rilevamento fumi oppure con la porta per ispezione (non a corredo) è ottenuto attraverso un processo di estrusione delle pareti interna ed esterna, è saldato circolarmente al laser. Il modulo base estruso per ispezione e rilevamento fumi può essere montato verticalmente nello sviluppo del camino oppure orizzontalmente in prossimità del generatore, sul canale da fumo.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400

Basic extruded unit for inspection or temperature measuring option

The basic unit is a single modular element according to the application, with door for fume/smoke temperature measurement or with inspection door (not standard). It is obtained through an extrusion process of the inner and outer walls and is laser welded in circular direction. It can be mounted either vertically along the length of the chimney or else horizontally in the vicinity of the burner, on the connecting flue pipe.

Module de base extrudé pour analyse des fumées et trappe de visite

Le module de base est un élément unique pouvant être muni, suivant l'utilisation prévue, d'une trappe pour l'analyse des fumées ou d'une trappe de visite (non fournis). Il est realisé par extrusion des parois internes et externes et soudé au laser circulairement. Il peut être monté soit verticalement dans la cheminée soit horizontalement a proximité du générateur, sur le carneau.

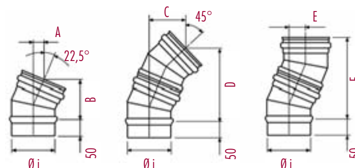
Fliessgepresstes Basiselement zur Inspektion und Abgasmessung

Das Basiselement ist einteilig Ausgeführt und kann je nach Verwendungszweck mit Abdeckplatte zur Abgasmessung bzw. Inspektions - Abdeckplatte (nicht mitgelifert) ausgerüstet werden. Innen- und Aussenmantel sind fliessgepresst und mittels Laserschweisstechnik am umlaufenden Rohr verschweisst. Das Element wird senkrecht im Schornstein oder waagerecht am Verbindungsinnenrohr der Heizanlage montiert.

CURVE A 22,5°

Le curve sono realizzate con angolazioni pari a 22,5°. Si utilizzano per spostamenti e collegamenti fra canna fumaria e canale da fumo.





22,5° elbows

The curves are designed with angles of 22.5°. They are used for displacement and connections between the chimney and connecting flue pipe.

Coudes à 22,5°

Les coudes sont réalisés avec des angles de 22,5°. Ils sont utilisés pour les déplacements et les raccordements entre le conduit de fumée et le carneau.

Bogenstücke mit 22,5°

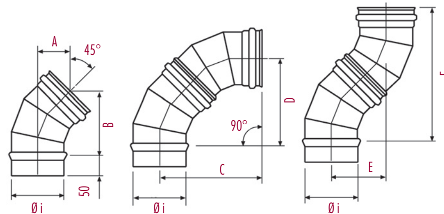
Die Bogenstücke sind mit jeweils 22,5° Krümmungswinkel ausgeführt. Sie werden für Richtungsänderungen des Rohrverlaufs und zum Anschluss des Verbindungsinnenrohrs an den Schornstein verwendet.

Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400
A	mm	31	32	34	36	44	46
B	mm	125	129	139	147	170	179
C	mm	108	111	119	126	150	157
D	mm	229	236	254	269	310	327
E	mm	50	52	55	58	68	72
F	mm	253	260	280	297	345	360

CURVE A 45°

Le curve sono realizzate con angolazioni pari a 45°. Si utilizzano per spostamenti e collegamenti tra canna fumaria e canale da fumo. I settori sono saldati al laser circolarmente in piano.





45° elbows

The curves are designed with angles of 45°. They are used for displacement and connections between the chimney and connecting flue pipe.

Coudes à 45°

Les coudes sont réalisés avec des angles de 45°. Ils sont utilisés pour les déplacements et les raccordements entre le conduit de fumée et le carneau.

Bogenstücke mit 45°

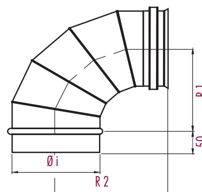
Die Bogenstücke sind mit Krümmungswinkel 45° ausgeführt. Sie werden für Richtungsänderungen des Rohrverlaufs und zum Anschluss des Verbindungsinnenrohrs an den Schornstein verwendet.

Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400
A	mm	78	81	89	96	109	118
B	mm	157	163	182	204	232	249
C	mm	244	253	281	309	351	377
D	mm	213	220	248	280	320	341
E	mm	134	139	155	172	197	210
F	mm	323	335	374	416	474	508

CURVA 90°

Le curve sono realizzate con angolazioni pari a 90°. Si utilizzano per spostamenti e collegamenti tra canna fumaria e canale da fumo. I settori sono saldati al laser circolarmente in piano.





90° elbows

The curves are designed with angles of 90°. They are used for displacement and connections between the chimney and connecting flue pipe.

Coudes à 90°

Les coudes sont réalisés avec des angles de 90°. Ils sont utilisés pour les déplacements et les raccordements entre le conduit de fumée et le carneau.

Bogenstücke mit 90°

Die Bogenstücke sind mit Krümmungswinkel 90° ausgeführt. Sie werden für Richtungsänderungen des Rohrverlaufs und zum Anschluss des Verbindungsinnenrohrs an den Schornstein verwendet.

Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400
R1	mm	168	179	204	232	264	292
R2	mm	207	219	244	269	302	338

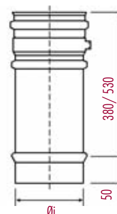
ELEMENTO DI COMPENSAZIONE

L'elemento di compensazione dotato di altezza regolabile permette di realizzare un sistema fumario nelle misure desiderate.

FASCIA AUTOPORTANTE PER ELEMENTO DI COMPENSAZIONE

Una speciale fascia autoportante (non a corredo) consente il bloccaggio dell'elemento di compensazione alla misura desiderata.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400

Compensation Section

The compensation section, with adjustable height, serves for building a chimney system to the required size.

Élément De compensation

L'élément de compensation réglable en hauteur permet de réaliser un système de conduits de fumées ayant les dimensions désirées.

Teleskopstück

Das längenverstellbare Teleskopstück ermöglicht die Anpassung des Schornsteinsystems an die gewünschten Abmessungen.

Load-bearing collar for compensation section

A special load-bearing collar (not supplied as standard) allows locking of the compensation section to the required height.

Collier de Fixation pour element de compensation

Il s'agit d'un collier de fixation spécial (non fourni) qui permet le blocage de l'élément de compensation à la dimension souhaitée.

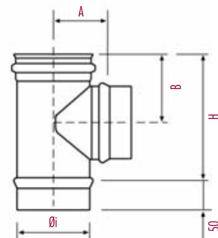
Stützschelle für Teleskopstück

Eine spezielle Schelle (auf Wunsch erhältlich) ermöglicht die Blockierung des Telekopstückes auf der gewünschten Höhe.

RACCORDO A "T" A 90° ESTRUSO / MODULO DI ISPEZIONE A CHIUSURA CIRCOLARE

Il raccordo a t a 90° è il componente che consente un corretto e rapido collegamento fra canale da fumo e canna fumaria con innesto a 90°, realizzato per estrusione interna ed esterna.
Lo stesso raccordo se opportunamente dotato dell'apposito tappo (vedi specifiche «tappo») svolge la duplice funzione di modulo di ispezione.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400
A	mm	130	140	165	190	215	240
B	mm	225	225	225	287,5	287,5	287,5
H	mm	445	445	445	570	570	570

Extruded 90° tee fitting / inspection opening with circular closure

The 90° tee fitting serves for correct and quick connection between the connecting flue pipe and chimney with coupling at 90°. It is manufactured by means of internal and external extrusion and ensures gas-tightness and mechanical strength. When provided with special cap (see specifications "inspection cap"), the fitting performs the dual function of inspection opening.

Té à 90° extrudé / trappe de visite à fermeture circulaire

Le té à 90° permet de relier correctement et rapidement le carneau au conduit de fumée lorsqù un raccord à 90° est prévu. Il est réalisé par extrusion interne et externe. Ce même té, lorsqù il est doté du bouchon prévu à cet effet (voir caractéristiques «bouchon pour inspection»), exerce également la fonction de trappe de visite.

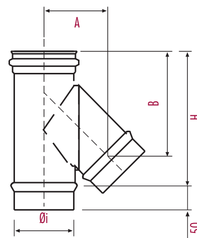
Fliessgepresstes T-Stück / Inspektionsstück Mit Deckel

Das T-Stück ermöglicht einen korrekten Anschluss zwischen Verbindungsinnenrohr und Schornstein über einen 90° Kaminanschlussbogen. Innen und Aussenmantel des T-Stücks sind fliessgepresst. Dasselbe Anschlussstück dient zusammen mit dem entsprechenden Deckel (siehe «Deckel für Inspektion») ebenfalls als Inspektionsstück.

RACCORDO A 135° ESTRUSO

Il raccordo a 135° è il componente che consente un corretto e rapido collegamento fra canale da fumo e canna fumaria con innesto a 45°, realizzato per estrusione. Può essere utilizzato anche nella realizzazione di collettori multicaldaie. Nei diametri 300, 350 e 400 il raccordo 135° non è estruso.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400
A	mm	180	195	240	280	325	365
B	mm	315	320	400	425	495	535
H	mm	445	445	570	570	695	695

Extruded 135° fitting

The 135° fitting serves for correct and easy connection between the connecting flue pipe and chimney with coupling at 45° obtained through an extrusion process of the inner and outer walls. It can also be used for multi-boiler manifolds. The 135° fitting is not extruded for diameters 300, 350 and 400.

Té à 135° extrudé

Le té à 135° permet de relier correctement et rapidement le carneau au conduit de fumée. L'élément à 45° est réalisé par extrusion interne et externe. Il peut aussi être utilisé pour la réalisation de collecteurs multi-chaudières. Le té 135° de 300, 350 et 400 mm de diametre n'est pas extrudé

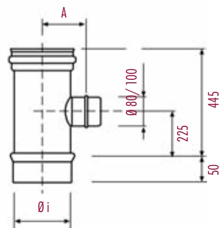
Fliessgepresstes 135° Anschlussstück

Das 135°- Anschlussstück dient zur korrekten und raschen Verbindung von Verbindungsinnenrohr und Schornstein ber einen 45° Kaminanschlussbogen. Innenund Aussenmantel sind fliessgepresst. Es kann ebenfalls für Zusammenführungen zum Anschluss mehrerer Heizkessel verwendet werden. Die Anschluss-stücke mit durchmesser 300, 350 und 400 mm sind nicht fliessgepresst.

INNESTO CALDAIA ESTRUSO «CFT»

Il cft è ideale per convogliare all'interno di un'unica canna fumaria gli scarichi di più apparecchi alimentati a gas, a tiraggio forzato e camera stagna, tipo "C".
L'innesto caldaia è caratterizzato da un attacco al canale da fumo di diametro 80 mm o 100 mm.
La lunghezza standard è di 445 mm.
Realizzato tramite estrusione, assicura una perfetta tenuta ed un'elevata resistenza meccanica.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400
A	mm	125	135	160	185	210	235

Extruded boiler coupling

The finds ideal application for conveying, into a single chimney system the discharges from various gas-fired appliances with forced draught and gas-tight chamber (type "C"). The boiler coupling is provided with a connection to the chimney, either 80 mm or 100 mm diameter. Standard length is 445 mm. Manufactured by means of extrusion, ensures perfect gas-tightness and good mechanical strength.

Raccord chaudière extrudé

Le est idéal pour convoyer à l'intérieur d'un seul conduit de fumée les fumées de plusieurs appareils alimentés au gaz, à tirage forcé et chambre étanche (type "C"). Le raccord de chaudière est relié au carneau par un élément de 80 mm ou 100 mm de diamètre. La longueur standard est de 445 mm. Le raccord à 90° extrudé garantit une parfaite étanchéité et une résistance mécanique élevée.

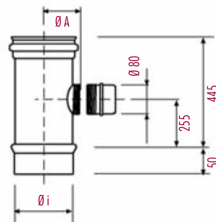
Fliessgepresstes Kesselanschlussstück

Das Kesselanschlussstück eignet sich ideal zum Anschluss mehrerer gasgeräte mit Gebläsebrenner und geschlossener Verbrennungskammer (typ "C") an einen gemeinsamen Schornstein. Das Kesselanschlussstück hat einen Abgasstutzen mit Durchmesser 80 mm bzw. 100 mm. Die Standardlänge beträgt 445 mm. Es ist einwandfrei Gasdicht und von hoher mechanischer Festigkeit.

INNESTO CALDAIA ESTRUSO «CFT « PER INTUBAGGI

Ideale in caso di intubaggi per convogliare all'interno di un'unica canna fumaria gli scarichi di più apparecchi alimentati a gas, a tiraggio forzato e camera stagna. L'innesto caldaia è caratterizzato da un attacco al canale da fumo di diametro 80 mm e di dimensioni pari a 10 mm, filettato.
La lunghezza standard dell'elemento è di 445 mm. È realizzato tramite estrusione.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400
A	mm	110	120	145	170	195	220

Extruded boiler coupling for relining

Ideal in case of relining for conveying, into a single chimney system the discharges from various gas-fired appliances with forced draught and gas-tight chamber (type "C"). The compact design of the threaded and modular coupling is 10 mm. The boiler coupling is provided with a connection to the chimney, 80 mm diameter. Standard length is 445 mm. It is manufactured by means of extrusion.

Raccord chaudière extrudé pour tubages

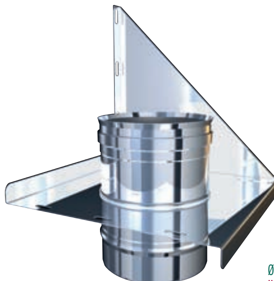
Le raccord chaudière est idéal en cas de tubages pour convoyer à l'intérieur d'un seul conduit de fumée. Les fumées de plusieurs appareils alimentés au gaz, à tirage forcé et chambre étanche (type "C"). La dimension du raccord est 10 mm. Le raccord de chaudière est relié au carneau par un élément de 80 mm de diamètre. La longueur standard est de 450 mm. Le raccord à 90° est extrudé.

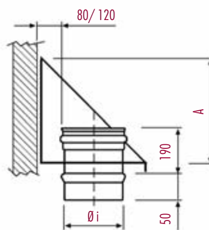
Fliessgepresstes Kesselanschlussstück für Innenrohrerneuerung

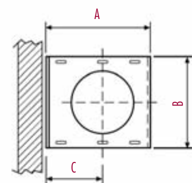
Es eignet sich ideal bei Innenrohrerneuerungen zum Anschluss mehrerer gasgeräte mit Gebläsebrenner und geschlossener Verbrennungskammer (typ "C") an einen gemeinsamen Schornstein. Die Abmessung des Steckbaren gewinde stutzens beträgt 10 mm. Es hat einen Abgasstutzen mit Durchmesser 80 mm. Die Standardlänge beträgt 445 mm. Das fliessgepresste T-Stück ist einwandfrei gasdicht.

SUPPORTO MURALE

Il supporto murale è il componente utilizzato per sostenere la canna fumaria se questa viene installata adiacente ad una struttura di sostegno già esistente. Per il fissaggio dovrà essere utilizzato un sistema idoneo alla conformazione della struttura stessa.
Il supporto murale è regolabile e reversibile. La distanza da muro è regolabile da 80 mm a 120mm.







Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400
A	mm	340	340	410	410	510	510
B	mm	310	310	380	380	480	480
C	mm	170/210	180/220	205/245	230/270	255/295	280/320

Wall support

The wall support serves for supporting the chimney when the latter is installed in the vicinity of an already existing support structure. An appropriate anchoring system should be used, conforming with such structure. The wall support is adjustable and reversible. Distance from the wall is adjustable from 80 mm to 120 mm.

Support mural

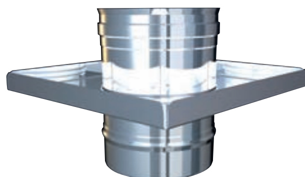
Le support mural est destiné à supporter le conduit de fumée si celui-ci est installé à côté d'une structure de support préexistante. Pour fixer le support, il convient d'utiliser un système approprié à la conformation de la structure. Le support mural est réglable et réversible. La distance par rapport au mur est réglable de 80 mm à 120 mm.

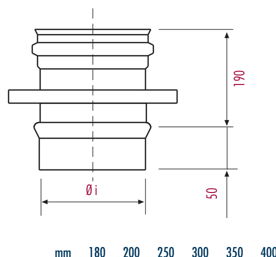
Wandkonsole

Die Wandkonsole stützt den Schornstein, wenn dieser an einem schon bestehenden Gebäudeteil installiert wird. Zur Befestigung sind für das Baumaterial des Baukörpers geeignete Befestigungselemente zu verwenden. Die Wandkonsole ist verstellbar und beidseitig verwendbar. Der Abstand zur Wand ist von 80 mm bis 120 mm verstellbar.

SUPPORTO PER "T" PER INTUBAGGI

Il supporto per "T" è il componente utilizzato per il sostegno della canna fumaria negli intubaggi. Viene normalmente murato nel cavedio esistente e consente di collegare nella parte sottostante il "T" a 90° o il raccordo a 135° e la componentistica di norma.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400

Tee support for relining

The tee support serves for supporting the chimney system. it is normally grouted into the already existing chimney shaft. it allows connecting, in the underlying part, either the 90° tee or 135° fitting as well as the regulatory components.

Supporto pour té pour tubages

Le supporte "té" permet de supporter le conduit de fumée dans les tubages. Il est généralement muré dans l'enveloppe préexistante et permet de raccorder endessous le "té" à 90° ou le "té" à 135°, ainsi que les composants prévus par les normes en vigueur.

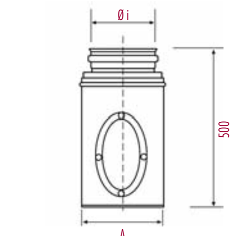
Konsole für T-Stücke für Innenrohrerneuerung

Die Konsole für T-Stücke dient zum Abstützen von Schornsteineinsatzohren. Sie wird normalerweise in den bestehenden Schacht eingemauert und ermöglicht im darunterliegenden Abschnitt den Anschluss des T-Stücks bzw. des 135° - Anschlussstücks und der Standardkomponenten.

CAMERA RACCOLTA INCOMBUSTI ESTRUSA

Essa è obbligatoria e deve essere inserita alla base della canna fumaria quando si usano combustibili solidi o liquidi. Per combustibili gassosi si deve fare riferimento al modulo base ed al convogliatore di condensa.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400
A	mm	230	250	300	400	470	520

Extruded unburnt fuel chamber

The unburnt fuel chamber is compulsory and should be fitted at the bottom of the chimney when using solid or liquid fuels. For gaseous fuels, reference should be made to the inspection opening with condensate conveyor.

Collecteur substances imbrûlées extrudé

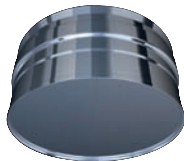
Le collecteur des substances imbrûlées doit être obligatoirement installé à la base du conduit de fumée quand on utilise des combustibles solides ou liquides. Dans le cas des combustibles gazeux, consulter la page relative à la trappe de visite et à la purge.

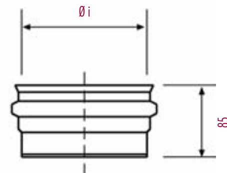
Fliessgepresste Sammelkammer für unverbrannte Rückstände

Die Sammelkammer für unverbrannte Rückstände muss bei allen Heizanlagen, die mit festen oder flüssigen Brennstoffen betrieben werden, im Schornsteinfuss installiert sein. Für gasförmige Brennstoffe gelten die Hinweise zum Inspektionsstück mit Kondensatabscheider.

TAPPO

Il tappo viene utilizzato per la chiusura della canna fumaria. Essendo smontabile, consente l'accesso all'interno della canna per il controllo e la pulizia della stessa. Se dotato di apposita guarnizione, non a corredo (guarda specifiche «guarnizione») assicura la tenuta.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400

End cap

The end cap is used for terminating the chimney. As it is removable, it allows access inside the chimney for inspection and cleaning. When fitted with a special seal, not supplied as standard, (see «seal» specification) it ensures gas-tightness.

Bouchon

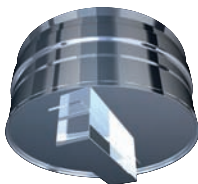
Le bouchon est utilisé pour la fermeture du conduit de fumée. De type démontable, il permet d'accéder à l'intérieur du conduit pour effectuer des contrôles et assurer le nettoyage. Lorsqu'il est doté d'une garniture spéciale (non fournie, voir caractéristiques «garniture»), il garantit l'étanchéité.

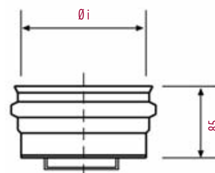
Deckel

Der Deckel dient zum verschliessen des Schornsteins. Er ist abnehmbar und ermöglicht damit einen Zugriff auf die Innenseite des Schornsteins zur Kontrolle und zur Reinigung. Bei Einsatz der nicht beiliegenden Spezialdichtung (siehe Spezifikation «Dichtungen») ist eine Gasdichtheit.

TAPPO PER ISPEZIONE

Il tappo per ispezione munito di guarnizione con funzione di tenuta viene applicato al raccordo a «T» a 90° estruso. Essendo smontabile, e dotato di maniglia di serraggio consente l'accesso all'interno della canna fumaria per il controllo e la pulizia della stessa





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400

Inspection cap

The inspection cap fitted with seal to ensure gas-tightness is applied to the extruded 90° tee fitting. As it is removable and provided with a tightening handle, it allows access inside the chimney for inspection and cleaning.

Bouchon d'inspection

Le bouchon d'inspection muni d'une garniture étanche est appliqué au té a 90° extrudé. De type démontable et doté d'une poignée de serrage, il permet d'accéder à l'intérieur du conduit de fumée pour effectuer des contrôles et assurer le nettoyage.

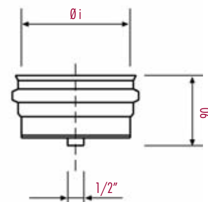
Deckel für Inspektion

Der Deckel mit Dichtung wird am fliessgepressten T - Stück angebracht. Durch die Spannklammer - Befestigung ist der Deckel abnehmbar und ermöglicht damit einen Zugriff auf die Schornstein-Innenseite zur Inspektion und Reinigung.

CONVOGLIATORE DI CONDENSA

Il convogliatore di condensa serve per fare defluire eventuali condense prodottesi nel transitorio di messa a regime della canna o le acque meteoriche provenienti dal terminale. È provvisto di nipplo in acciaio inox filettato.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400

Condensate conveyor

The condensate conveyor serves for draining off any condensate produced during the transient phase of bringing the chimney up to operating conditions or rain water coming from the terminal. It is provided with a threaded stainless steel nipple.

Purge

La purge assure l'écoulement du condensat éventuel produit dans le transitoire de mise à régime du conduit de fumée ou des eaux météoriques provenant de l'élément terminal. Elle est dotée d'un nipple en acier inox fileté.

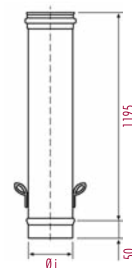
Kondensatabscheider

Der Kondensatabscheider dient zur Ableitung der Feuchtigkeit, die während der Erwärmung des Schornsteins auf Betriebstemperatur als Kondenswasser oder bei Eindringen von Regenwasser durch den Mündungsabschluss anfällt. Das Element ist mit einem gewinde Anschlussnippel aus Edelstahl versehen.

ELEMENTO DI AGGANCIO

L'elemento di aggancio è realizzato per agevolare l'inserimento della canna fumaria in cavedi tecnici preesistenti, assicurando un veloce posizionamento delle funi.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400

Anchoring element

The anchoring element is designed for facilitating introduction of the chimney system in pre-existing technical chimney shafts thus ensuring quick cable positioning.

Élément de fixation

L'élément de fixation facilite l'introduction du conduit de fumée dans des enveloppes techniques préexistantes et garantit un positionnement rapide des câbles.

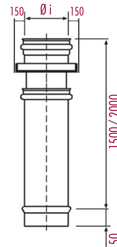
Anhängelement

Das Anhängelement dient zum einfacheren Einbau des Schornsteinrohrs in schon bestehende Schächte, denn es ermöglicht eine rasche Positionierung der Drahtseile.

GIUNTO DILATATORE INTERMEDIO

Il giunto dilatatore intermedio è il componente che, oltre ad assorbire l'allungamento della canna fumaria, consente di sostenere il proseguo della stessa. Il suo utilizzo è consigliabile al fine di non sovraccaricare il supporto per "T", nei casi in cui l'altezza e di conseguenza il peso della canna fumaria siano elevati.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400

Intermediate expansion joint

Purpose of the intermediate expansion joint is not only that of compensating for elongation of the chimney system, it also serves for supporting continuation of the chimney. Use of this component is recommended in order not to overload the tee support in those cases when the height, and consequently the weight, of the chimney system are relatively high.

Joint de dilatation intermédiaire

Le joint de dilatation intermédiaire permet d'absorber l'allongement du conduit de fumée et de supporter la partie supérieure de celui-ci. Il est conseillé d'utiliser cet élément pour éviter de surcharger le support pour "té" lorsque la hauteur et, en voie de conséquence, le poids du conduit de fumée sont élevés.

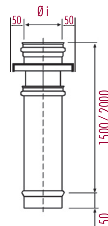
Mittleres Dehnungsstück

Das mittlere Dehnungsstück nimmt die Längenausdehnung des Schornsteins auf und stützt den darüber befindlichen Rohrabschnitt. Seine Verwendung ist bei besonders langen und damit sehr schweren Schornsteinen sinnvoll, um die Konsole des T - Stücks nicht zu überlasten.

GIUNTO DILATATORE TERMINALE

Il giunto dilatatore terminale è il componente che, posto alla sommità della canna fumaria, consente di assorbire l'allungamento della stessa dovuto alla temperatura dei fumi che la attraversano. Oltre a ciò ha funzione di copertura del comignolo esistente.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweit	mm	180	200	250	300	350	400

End expansion joint

The end expansion joint is located at the top of the chimney system. It compensates for elongation of latter owing to high temperature of the fumes flowing through the chimney. In addition to this, it also serves to cover the existing chimney pot.

Joint de dilatation terminal

Le joint de dilatation terminal, monté au sommet du conduit de fumée, permet d'absorber l'allongement de celui-ci, consécutif à la température des fumées qui le traversent. Il sert également à couvrir la cheminée existante.

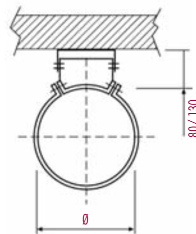
Endständiges Dehnungsstück

Das am Ende des Schornsteins montierte endständige Dehnungsstück gleicht die von den abströmenden heissen Rauchgasen verursachte Längenausdehung des Schornsteins aus. Ausserdem dient es zur Abdeckung des alten Schornsteinkopfs.

FASCETTA MURALE

La fascetta murale ha il compito di guidare la canna fumaria e permettere gli scorrimenti per dilatazione. Essa ha funzione di controventatura e non di sostegno. Va installata circa ogni due elementi, preferibilmente in prossimità della giunzione tra essi.
È disponibile un distanziatore da 80 mm a 130 mm, da richiedere separatamente.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400

Wall clip
Task of the wall clip is to guide the chimney and allow sliding due to thermal elongation. It serves for bracing, not support. The wall clip should be installed about every two sections, preferably close to the joint between sections. A spacer, size 80 mm to 130 mm, is available on request.

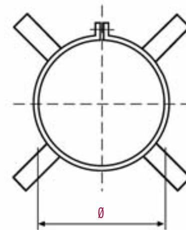
Bride murale
La bride murale est des-tinée à guider le conduit de fumée et assure les coulissages par dilatation. Elle exerce une fonction de haubanage et non pas de support. Elle doit être montée environ tous les deux éléments, de préférence à proximité de la jonction entre ceux-ci. Une entretoise de 80 mm à 130 mm peut être com-mandée séparement.

Befestigungsschelle
Die Befestigungsschelle führt den Schornstein und ermöglicht dessen Wärmeausdehnung - Schrumpfung. Sie dient zur Verstrebung und nicht als Stütze. An ca. jedem zweiten Element ist eine Befestigungsschelle möglichst direkt an der Verbindungsstelle zu installieren. Optional ist ein Distanzstück in den Abmessungen 80 mm bis 130 mm lieferbar.

FASCETTA DI ALLINEAMENTO

La fascetta di allineamento è il componente che permette di mantenere la canna fumaria in posizione centrale rispetto al cavedio in muratura preesistente.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400

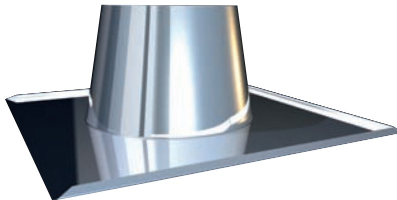
Alignment clip
The alignment clip serves for keeping the chimney system in central position with reference to the already existing masonry chimney shaft.

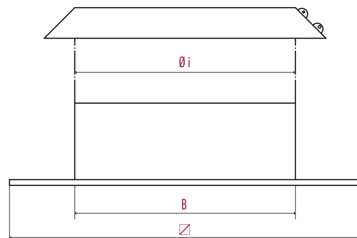
Bride d'alignement
La bride d'alignement permet de maintenir le conduit de fumée en position centrale par rapport à l'enveloppe en maçonnerie préexistante.

Regulierbare Schelle zur Rohrfluchtung
Mit der regulierbaren Schelle lässt sich der Schornstein mittig zum schon bestehenden gemauerten Schacht ausrichten.

FALDALE PIATTO CON FASCETTA

Il faldale piatto, utilizzabile su coperture o tetti piani, corredato di opportuna fascetta con funzione di sgocciolatoio, impedisce le infiltrazioni di acqua o neve.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400
B	mm	228	248	299	348	398	438
⊠	mm	500	500	625	625	750	750

Flat chimney rain stop with clip

The flat chimney rain stop, for use on flat roofing, and provided with a suitable clip acting as drip element, serves to prevent infiltration of water or snow.

Solin plat avec larmier

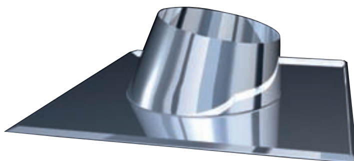
Le solin plat, utilisable sur des couvertures ou des toits plats et doté d'un larmier, empêche les infiltrations d'eau ou de neige.

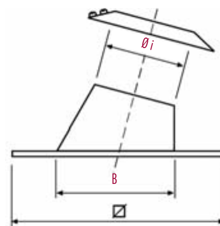
Flachdachkragen mit Regenschutzschelle

Der Flachdachkragen ist für flache Abdeckungen bzw. Flachdächer vorgesehen. Eine spezielle Regenschutzschelle verhindert das eindringen von Regenwasser und Schnee.

FALDALE INCLINATO 5° ÷ 30° CON FASCETTA

Il faldale inclinato, utilizzabile su coperture o tetti con falda da 5° a 30°, corredato di opportuna fascetta con funzione di sgocciolatoio, impedisce le infiltrazioni di acqua o neve.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400
B	mm	330	350	410	480	530	610
⊠	mm	625	625	625	625	750	850

Sloping chimney rain stop 5° to 30° with clip

The sloping chimney rain stop, for use on pitched roofs with slope from 5° to 30°, and provided with a suitable clip acting drip element, serves to prevent infiltration of water or snow.

Solin pentu 5° ÷ 30° avec larmier

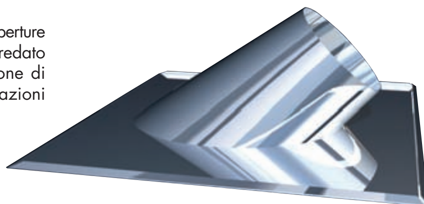
Le solin pentu avec larmier, utilisable sur des couvertures ou des toits présentant une pente de 5° à 30°, empêche les infiltrations d'eau ou de neige.

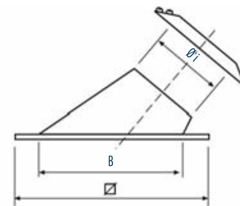
Schrägdachkragen mit 5°-30° Neigung und Regenschutzschelle

Der Schrägdachkragen ist für Abdeckungen bzw. Dächer mit einem Neigungswinkel von 5° bis 30° vorgesehen. Eine spezielle Regenschutzschelle verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee.

FALDALE INCLINATO 31° ÷ 45° CON FASCETTA

Il faldale inclinato, utilizzabile su coperture o tetti con falda da 31° a 45°, corredato di opportuna fascetta con funzione di sgocciolatoio, impedisce le infiltrazioni di acqua o neve.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400
B	mm	460	480	550	630	700	750
	mm	700	720	750	750	850	950

Sloping chimney rain stop 31° to 45° with clip

The sloping chimney rain stop, for use on pitched roofs with slope from 31° to 45°, and provided with a suitable clip acting as drip element, serves to prevent infiltration of water or snow.

Solin pentu 31° ÷ 45° avec larmier

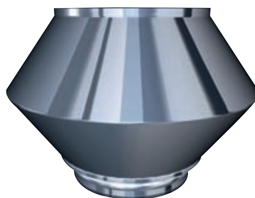
Le solin pentu avec larmier, utilisable sur des couvertures ou des toits présentant une pente de 31° à 45°, empêche les infiltrations d'eau ou de neige.

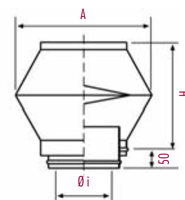
Schrägdachkragen mit 31° - 45° Neigung und Regenschutzschelle

Der Schrägdachkragen ist für Abdeckungen und Dächer mit einem Neigungswinkel von 31° bis 45° vorgesehen. Eine spezielle Regenschutzschelle verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee.

TERMINALE DELUX

Il terminale delux è stato progettato per prevenire l'ingresso di pioggia e neve nella canna fumaria e per garantire una perfetta evacuazione dei fumi.
Grazie alla sua particolare struttura presenta basse perdite di carico.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400
A	mm	360	400	500	600	700	800
H	mm	315	340	400	460	520	570

Terminal delux

The terminal delux has been designed to prevent infiltration of rain and snow in the chimney as well as to ensure perfect extraction of the fumes and smoke. Thanks to its special structure, it exhibits low pressure drops.

Élément terminal delux

L'élément terminal delux a été conçu pour prévenir l'entrée d'eau et de neige dans le conduit de fumée et garantir une parfaite évacuation de la fumée. Grâce à sa structure spé-ciale, il présente de faibles pertes de charge.

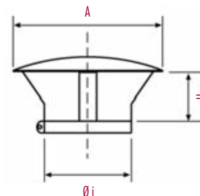
Mündungsabschluss delux

Der Mündungsabschluss delux verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee in den Schornstein und gewährleistet eine einwandfreie Abströmung der Abgase. Aufgrund seiner spezifischen Geometrie verursacht dieser Mündungsabschluss nur geringe Druckverluste.

CAPPELLO PARAPIOGGIA

Il cappello parapioggia serve per impedire l'entrata di pioggia o neve all'interno della canna fumaria, pur consentendo il libero flusso dei fumi.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400
A	mm	300	300	405	500	600	700
H	mm	90	100	125	150	175	200

Rain cap
The rain cap serves for preventing infiltration of rain or snow inside the chimney although it allows free flow of the smoke and fumes.

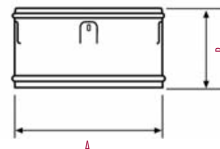
Chapeau pare-pluie
Le chapeau pare-pluie a pour fonction d'empêcher la pluie ou la neige d'entrer à l'intérieur du conduit de fumée, tout en garantissant l'évacuation de la fumée.

Regenhaube
Die Regenhaube verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee in den Schornstein, ohne die freie Abströmung der Abgase zu behindern.

FASCIA TERMINALE CAPPELLO PARAPIOGGIA

Questo componente, montato sul cappello parapioggia impedisce che colpi di vento otturino anche solo temporaneamente la corretta evacuazione dei fumi. Per una corretta installazione utilizzare le viti M6 già a corredo del cappello parapioggia.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400
A	mm	360	372	498	612	735	857
B	mm	152	190	227	268	312	380

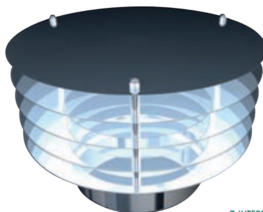
Storm collar for rain cap
This component, fitted on the rain cap, prevents gusts of wind from blocking, even only temporarily, correct evacuation of fume. For correct installation, use the M6 screws supplied with the rain cap.

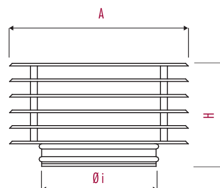
Bandeau pare-pluie
Ce composant, installé sur le chapeau pare-pluie, empêche que des coups de vent ne bloquent, même de façon temporaire, la bonne évacuation des fumées. Pour une installation réussie, utiliser les vis M6 fournies avec le chapeau pare-pluie.

Schutzschelle für Regenhaube
Diese Komponente, die auf die Regenhaube montiert wird, verhindert, dass Windstöße auch nur Vorübergehend die korrekte Abgasableitung beeinträchtigen. Zur korrekten Installation M6 Schrauben verwenden, die bereits zur Ausstattung der Regenhaube gehören.

CAPPELLO ARCHITETTONICO

Il cappello architettonico serve per impedire l'entrata di pioggia o neve all'interno della canna fumaria, pur consentendo il libero flusso dei fumi. Questo tipo di cappello offre inoltre una piacevole finitura della canna fumaria.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400
A	mm	280	300	350	400	450	500
H	mm	170	170	170	230	230	230

Architectural rain cap

The architectural rain cap prevents rain or snow from entering the chimney, while allowing smoke and fumes to pass freely. This type of cap also provides an attractive finish to the flue.

Chapeau Architectural

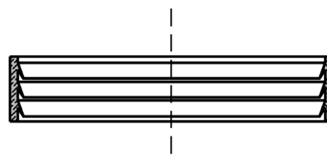
Le chapeau architectural a pour fonction d'empecher la pluie ou la neige de penetrer à l'interieur du conduit de fumée, tout en garantissant l'evacuation de cette derniere. Ce type de chapeau renforce par ailleurs l'esthetique de l'habillage du conduit de fumee.

Architektonisch gestaltete Regenhaube

Die architektonisch gestaltete Regenhaube verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee in den Schornstein, ohne die freie Abströmung der Abgase zu behindern. Diese Regenhaube verleiht dem Schornstein außerdem ein ästhetisches Aussehen.

GUARNIZIONE

La guarnizione è costituita da elastomero, con profilo a triplo bordo antistrappo, da utilizzarsi per generatori funzionanti a gas, o con generatori la cui temperatura dei fumi non superi 200° C a regime continuo e 250° C a regime intermittente. L'utilizzo assicura la tenuta, come previsto da EN 1856.



Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400

Seal

The seal is made of an elastomer with triple tear-proof edge profile, to be used for gas-fired burners or burners with fume temperature not exceeding 200° C under continuous duty or 250° C under intermittent duty. Use of this seal ensures gas-tightness as according to EN 1856.

Garniture

La garniture est en élastomère à triple bord anti-déchirure. On l'utilise pour les générateurs fonctionnant au gaz ou pour ceux dont la température des fumées ne dépasse par 200° C à régime continu et 250° C à régime intermittent. Cette garniture garantit l'étanchéité, conformément au EN 1856.

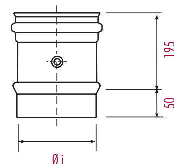
Dichtung

Die Weichgummidichtung mit Reissfestem, dreilippigem Profil wird für Gasgeräte und Feuerungsstätten mit Abgastemperaturen bis max. 200° C bei Dauerbetrieb bzw. bis max. 250° C bei Kurzzeitbetrieb verwendet. Die Dichtung gewährleistet eine Dichtigkeit gemäss EN 1856.

MODULO RILIEVO PRESSIONE E TEMPERATURA

Il modulo rilievo pressione e temperatura deve essere inserito nel sistema collettivo alla base ed alla sommità della canna fumaria.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400

Pressure and temperature measuring devices

The pressure and temperature device must be installed in the multiple system at the base and at the top of the chimney system.

Module de relevé de la pression et de la température

Le module de relevé de la pression et de la température doit être monté dans le système multiple à la base ou au sommet du conduit de fumée.

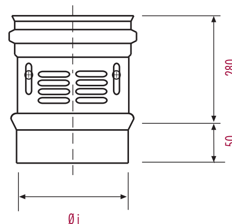
Messstück zur Druck - und Temperaturmessung

Das Mess-stück zur Druck - und Temperaturmessung muss bei Mehrfachbelegung am Fuss und am Kopf des Schornsteins installiert werden.

APERTURA DI COMPENSAZIONE

L'apertura di compensazione, inserita nell'impianto di evacuazione fumi, permette di effettuare la regolazione del tiraggio, aumentare la massa dei fumi in moto e ottimizzare la velocità dei fumi stessi.
È obbligatoria nel collegamento di 7 o 8 generatori in un'unica canna fumaria collettiva. L'area di apertura è regolabile da 30 a 90 cm^2.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400

Compensation opening

The compensation opening, installed in the fume evacuation system, allows adjusting the draught as well as increasing the moving mass of fumes and optimizing fume velocity. Such component is compulsory when connecting 7 or 8 burners in a single chimney for multiple appliances. Opening area adjustable from 30 cm^2 to 90 cm^2.

Ouverture de compensation

L'ouverture de compensation, prévue dans le système d'évacuation des fumées, permet de régler le tirage, d'augmenter la masse des fumées en circulation et d'optimiser la vitesse des fumées. Elle doit être obligatoirement présente en cas de raccordement de 7 ou 8 générateurs à un seul conduit de fumée pour appareils multiples. Surface d'ouverture réglable de 30 cm^2 à 90 cm^2.

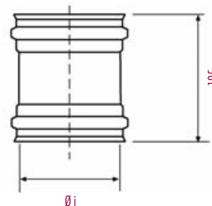
Zugregler

Der in die Abgasleitung eingesetzte Zugregler sorgt für die Regelung des Schornsteinzugs, verdichtet die Abgase und optimiert deren Strömungsgeschwindigkeit. Der Einbau eines Zugreglers ist bei Anschluss von 7 oder 8 Heizkesseln an einen gemeinsamen Schornstein für Mehrfachbelegung vorgeschrieben. Der Öffnungsquerschnitt ist von 30 cm^2 bis 90 cm^2 regulierbar.

NIPPLO FEMMINA/FEMMINA

Il nipplo di giunzione con terminale femmina su entrambe le estremità è un componente utile per risolvere collegamenti speciali all'interno della canna fumaria.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400

Female/female pipe connector

The connector with female end-piece at both ends is a useful component for solving special connection problems within the chimney.

Nipple femelle/femelle

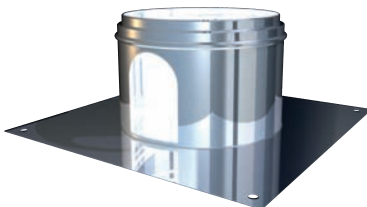
Le nipple de jonction avec embout femelle aux deux extrémités permet d'effectuer certains raccords spéciaux a l'intérieur du conduit de fumée.

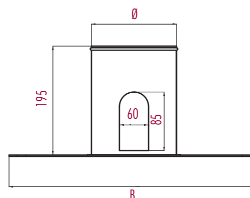
Verbindungsstück mit beidseitiger Steckmuffe

Das Verbindungsstück mit beidseitiger Steckmuffe eignet sich besonders für die Ausführung komplizierter Rohrverläufe im Schornstein.

PIASTRA DI BASE SCARICO LATERALE

Il componente viene installato sotto lo scarico condensa. Ha la funzione di piastra di base e consente lo scarico laterale della condensa.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400
B	mm	340	360	410	460	510	560

Supporting base for lateral drain

This section is installed below the condensate conveyor. It serves as supporting base and allows the lateral drain of condensate

Plaque de base évacuation latérale

La pièce est installée sous l'évacuation des condensats. Elle sert de plaque de base et d'évacuation latérale des condensats.

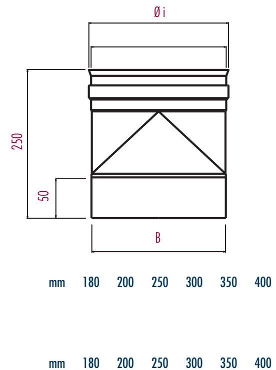
Grundplatte seitlicher Ablauf

Dieses Teil wird unter dem Kondenswasserablauf installiert. Es dient als Grundplatte und ermöglicht den seitlichen Ablauf des Kondenswassers.

TRAMOGGIA

Questo componente montato sul terminale del focolare del camino serve ad adattarsi alla sezione della canna fumaria metallica.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	180	200	250	300	350	400
B ◿	mm	180	200	250	300	350	400

Hopper
This section is installed on the top of the fireplace's heart. It is used for adapting to the section of the metallic chimney.

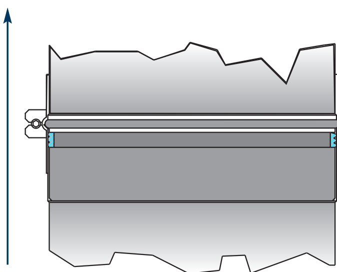
Trémie
Ce composant se monte sur la partie finale du foyer de la cheminé et assure l'adaptation à la section du conduit de fumée métallique.

Trichter
Dieses Element wird auf das Oberteil der Kaminfeuerung montiert, zur Anpassung an den Querschnitt des Schornsteins aus Metall.

JOLLY NEW



senso dei fumi
direction of smoke
sens fumees
Stromungsrichtung der Abgase



particolare di giunzione
detail of a joint
detail jonction
Detailbild einer Rohrverbindung

CANNE FUMARIE A PARETE SEMPLICE OVALIZZATE - ø 130 mm ÷ 350 mm

SINGLE WALL OVAL - SHAPE CHIMNEYS AND LINERS - DIA. 130 mm TO 350 mm

CONDUITS DE FUMÉE À PAROI SIMPLE OVALISÉS - ø 130 mm ÷ 350 mm

EINSCHALIGE SCHORNSTEINE MIT OVALEM QUERSCHNITT - ø 130 mm - 350 mm

JOLLY NEW

Canne fumarie a parete semplice

Caratteristiche generali:

Condotto a parete singola costituito da elementi modulari di sezione ovale, marcati CE in conformità alla norma EN 1856-2, realizzati in acciaio inossidabile AISI 316L. La saldatura longitudinale è realizzata con processi laser in atmosfera protetta. JOLLY NEW ha una perfetta tenuta meccanica ed ai gas combusti, garantita anche in classe P1 grazie alla presenza di una guarnizione di tenuta (non a corredo) appositamente studiata.Tale prodotto è idoneo ad essere installato all'interno di cavedi o canne fumarie esistenti di sezione irregolare, ottimizzando l'uso della superficie disponibile. JOLLY NEW può essere applicato sia ad impianti civili che industriali, E' IDONEO SIA PER CALDAIE A CONDENSAZIONE CHE DI TIPO TRADIZIONALE.

Materiali

Serie JOLLY NEW

ACCIAIO INOX AISI 316L

Designazione

EN 1856-2: T450-N1 -W-V2-L50050 G

EN 1856-2: T160-P1-W-V2-L50050 O *

(*) con guarnizione di tenuta

Temperatura d'esercizio

160°CA REGIME CONTINUO CON GUARNIZIONE (NON A CORREDO)

450°CA REGIME CONTINUO SENZA GUARNIZIONE

Tenuta alla pressione

N1 40 Pa - 2 l/sm²

N1 200 Pa - 0,006 l/sm²

Campo di applicazione:

GENERATORI DI CALORE FUNZIONANTI CON COMBUSTIBILIA GASSOSI, LIQUIDI.

LEGNA NATURALE SOLO SENZA A GUARNIZIONE

Generatori a condensazione con l'utilizzo di appositi componenti.

Vantaggi:

- posa in opera agevole e rapida con possibilità dia adattamento
  a canne fumarie esistenti con sezione irregolare
- molteplicità di componenti
- ottima resistenza alla corrosione
- perfettamente impermeabile alla condensa
- perfetta tenuta meccanica ed ai gas combusti
- messa a regime rapida
- veloce attivazione del tiraggio
- rispetto dei criteri generali di sicurezza (UNI DIN NF)

Single wall oval shape chimneys and liner

Main characteristics:

Single wall construction, of oval shape, CE marked according to EN 1856-2, made of stainless steel AISI 316L.The chimney sections are laser welded, under shielding gas. JOLLY NEW has a perfect mechanical tightness and it is perfectly gas tight. This is guarantee even in class P1 thanks to a proper seal (not standard) .

The system is especially suitable for improvement of pre-existing chimneys of non regular section thus using all the available surface. JOLLY NEW can be used in civil and industrial application, and IT IS SUITABLE EITHER FOR CONDENSING BOILERS OR TRADITIONAL ONES.

Materials:

JOLLY NEW Series

STAINLESS STEEL AISI 316L

Designation:

EN 1856-2: T450-N1-W-V2-L50050 G

EN 1856-2: T160-P1-W-V2-L50050 O *

(*) with seal

Operating temparature

160°C FOR CONTINUOUS DUTY WITH USE OF SEAL (NOT STANDARD)

450°C FOR CONTINUOUS DUTY WITHOUT USE OF SEAL

Pressure tightness

N1 40 Pa - 2 l/sm²

N1 200 Pa - 0,006 l/sm²

Field of application:

BURNERS RUNNING ON GAS AND LIQUID COMBUSTIBLES.

NATURAL WOOD ONLY WITHOUT SEAL

Condensing boilers with appropriate components.

Advantages:

- Quick and easy installation with provision for adapting to existing chimney systems with non circular section
- wide range of components
- perfect resistance against corrosion
- perfectly impermeable to condensate
- perfect gas-tightness
- quick reaching of operating conditions
- rapid activation of draught
- meeting of general safety criteria (UNI, DIN, NF)

JOLLY NEW

Conduits de fumée à paroi simple

Caractéristiques générales:

Conduit à paroi simple constitué d'éléments modulaires à section ovale, marqués CE conformément à la norme EN 1856-2, réalisés en acier inoxydable AISI 316L 316L.La soudure longitudinale est réalisé par processus laser en atmosphère protégée. JOLLY NEW a une étanchéité mécanique et aux gaz combustibles parfaite, garantie également en classe P1 grâce à la présence d'un joint d'étanchéité (non fourni) conçu à cet effet. Ce produit convient pour être installé à l'intérieur de puits d'aération ou de conduits de fumée déjà existants et de section irrégulière, en optimisant l'utilisation de la surface disponible. JOLLY NEW peur être appliqué dans des installations tant privées qu'industrielles,IL CONVIENT AUSSI BIEN POUR LES CHAUDIRÈS À CONDENSATION QUE DE TYPE TRADITIONNEL.

Matériaux

Série JOLLY NEW

ACIER INOX AISI 316L

Désignation

EN 1856-2: T450-N1 -W-V2-L50050 G
EN 1856-2: T160-P1-W-V2-L50050 O *
(*) avec garniture

Température de service

160°C EN RÉGIME CONTINU AVEC GARNITURE (NON FOURNI)
450°C EN RÉGIME CONTINU SANS GARNITURE

Tenue à la pression

N1 40 Pa - 2 l/sm²
N1 200 Pa - 0,006 l/sm²

Domaine d'application:

GÉNÉRATEURS DE CHALEUR FONCTIONNANT AVEC COMBUSTIBLES GAZEUX, LIQUIDES.
BOIS NATUREL SEULEMENT SANS LE JOINT
Générateurs à condensation avec composants spéciaux.

Advantages:

- pose simple et rapide avec possibilité d'adaptation
- sur conduits de fumée déjà existants de section irrégulière multiplicité de composants
- excellente résistance à la corrosion.
- parfaitement imperméable au condensat
- parfaite étanchéité mécanique et aux gaz combustibles
- mise en régime rapide
- activation du tirage rapide
- respect des critères généraux de sécurité (UNI DIN NF)

Schornsteine mit einschaliger Wand

Allgemeine Eigenschaften:

Leitung mit einschaliger Wand in Modulbauweise mit ovalem Querschnitt, CE-Kennzeichnung entsprechend der Europäischen Norm 1856-2, hergestellt aus rostfreiem Stahl AISI 316L. JOLLY NEW ist undurchlässig und gegen Abgase perfekt gedichtet, durch Einbau der eigens zu diesem Zweck projektierten Dichtung (nicht im Lieferumfang)ist er auch für Klasse P1 gewährleistet. Dieses Produkt ist zur Installation in Innenhöfen oder bestehenden Schornsteinen mit unregelmäßigem Querschnitt geeignet, wobei die Verwendung der verfügbaren Oberfläche optimiert wird. JOLLY NEW kann sowohl für Gebäudeanlagen als auch in der Industrie angewendet werden, ER EIGNET SICH SOWOHL FÜR KONDENSATIONSKESSEL ALS AUCH FÜR TRADITIONELLE ANLAGEN.

Materialien:

JOLLY NEW Series

EDELSTAHL AISI 316L

Bezeichnung

EN 1856-2: T450-N1 -W-V2-L50050 G
EN 1856-2: T160-P1-W-V2-L50050 O *
(*) mit Dichtung

Betriebstemperatur

160°C BEI DAUERBETRIEB MIT DICHTUNG (NICHT IM LIEFERUMFANG)
450°C BEI DAUERBETRIEB OHNE DICHTUNG

Druckfestigkeit

N1 40 Pa -2 l/sm²
N1 200 Pa - 0,006 l/sm²

Anwendungsbereich:

WÄRMEERZEUGER ZUM BETRIEB MIT GASFÖRMIGEN UND FLÜSSIGEN BRENNSTOFFEN.
NATURHOLZ NUR OHNE DICHTUNG
Kondensationserzeuger mit Verwendung spezifischer Komponenten.

Vorteile:

- Einfache und schnelle Montage vor Ort mit der Möglichkeit der Unterbringung in bestehenden Schornsteinen mit unregelmäßigem Querschnitt.
- Vielfalt der Komponenten
- Optimaler Korrosionsschutz
- Perfekte Abdichtung gegen Kondensat
- Perfekte Dichtwirkung auch gegenüber Abgasen
- Schnelle Inbetriebnahme
- Schnelle Aktivierung der Zugwirkung
- Einhaltung der allgemeinen Sicherheitsbestimmungen (UNI DIN NF)

JOLLY NEW

La linea e' composta dai seguenti prodotti. L'ordine d'impaginazione rispecchia l'indice sotto elencato.

- ELEMENTO RETTILINEO
- MODULO RILEVAMENTO FUMI ED ISPEZIONE
- RACCORDO A «T» A 90°
- SUPPORTO PER «T» PER INTUBAGGI
- MODULO D'ISPEZIONE
- TAPPO
- CONVOGLIATORE DI CONDENSA
- ELEMENTO DI AGGANCIO
- GIUNTO DILATATORE INTERMEDIO
- GIUNTO DILATATORE TERMINALE
- RACCORDO DA OVALE A TONDO
- CURVE A 45° LATO LUNGO
- CURVE A 90° LATO CORTO

• fare riferimento al listino prezzi della linea JOLLY per:
- rotolo lamellare rivestito in alluminio
- nastro adesivo in alluminio
- cartucce di silicone per alte temperature
- cartucce di sigillante refrattario
- scivolante

• fare riferimento al listino prezzi della linea eurosel per coppelle in lana minerale ad alta densita' - coppelle in lana minerale rivestite in alluminio - materassine presagomate ad alta densità rivestite in alluminio - rotolo lamellare rivestito in alluminio - nastro adesivo in alluminio - cartucce di silicone per alte temperature - cartucce di sigillante refrattario - scivolante

A richiesta si realizzano pezzi a misura e pezzi speciali.
Ulteriori informazioni potranno esservi fornite dal nostro ufficio tecnico, a vostra completa disposizione.

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

The line consists of the following products. The page order corresponds to the index listed below.

- STRAIGHT CHIMNEY SECTION
- TEMPERATURE MEASURING DEVICE WITH INSPECTION OPENING
- 90° TEE FITTING
- TEE SUPPORT FOR RELINING
- INSPECTION OPENING
- END CAP
- CONDENSATE CONVEYOR
- ANCHORING ELEMENT
- INTERMEDIATE EXPANSION JOINT
- END EXPANSION JOINT
- OVAL TO ROUND ADAPTER FITTING
- 45° ELBOWS LONG SIDE
- 90° ELBOWS SHORT SIDE

• refer to the price list of JOLLY series for:
- roll of aluminium foil faced insulating material
- adhesive aluminium tape
- silicone cartridge for high temperature service
- cartridge of refractory sealant
- assembly paste

• refer to the price list of eurosel series for high density mineral wool slabs - aluminium foil cladded mineral wool slabs - aluminium cladded insulating mattresses - roll of aluminium foil faced insulating material - adhesive aluminium tape - silicone cartridge for high temperature service - cartridge of refractory sealant - assembly paste

On demand we realise non standard sections.
For further information, please contact our engineering department.

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

JOLLY NEW

La gamme comprend les Produits suivants: La mise en page respecte l'ordre dans lequel sont énoncés les divers éléments.

- ÉLÉMENT DROIT
- MODULE D'ANALYSE DES FUMÉES ET TRAPPE DE VISITE
- TÉ À 90°
- SUPPORT POUR TÉ POUR TUBAGES
- TRAPPE DE VISITE
- BOUCHON
- PURG
- ÉLÉMENT DE FIXATION
- JOINT DE DILATATION INTERMÉDIAIRE
- JOINT DE DILATATION TERMINAL
- RACCORD OVAL / ROND
- COUDES À 45° CÔTÉ LONG
- COUDES À 90° CÔTÉ COURT

• se référer au tarif de la ligne JOLLY pour:
- rouleau recouvert d'aluminium
- ruban adhésif en aluminium
- cartouche en silicone pour haute températures
- cartouche de mastic refractaire
- agent de glissement

• se référer au tarif de la ligne eurosel pour coupelles en laine minérale haute densité -coupelles en laine minérale revêtues d'aluminium - matelas isolants haute densité revêtues d'aluminium - rouleau recouvert d'aluminium - ruban adhésif en aluminium - cartouche en silicone pour haute températures - cartouche de mastic refractaire - agent de glissement

Réalisation de pièces sur mesure et de pièces spéciales sur demande.
Pour de plus amples informations, adressez-vous à notre service technique qui est à votre entière disposition.

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

Die Baureihe umfasst folgende Produkte (Reihenfolge der Einzelbeschreibungen wie nach Inhaltsverzeichnis):

- GERADES ROHRSTÜCK
- INSPEKTIONS- UND MESS-STÜCK ZUR ABGASMESSUNG
- T-STÜCK
- KONSOLE FÜR T-STÜCKE FÜR INNENROHERNEUERUNG
- INSPEKTIONSSTÜCK
- DECKEL
- KONDENSATABSCHEIDER
- ANHÄNGELEMENT
- MITTLERES DEHNUNGSSTÜCK
- ENDSTÄNDIGES DEHNUNGSSTÜCK
- ÜBERGANG OVAL / RUND
- BOGENSTÜCKE MIT 45° LANGE SEITE
- BOGENSTÜCKE MIT 90° KURZE SEITE

• für JOLLY siehe preisliste der:
- aluminiumkaschierte dämmrolle
- aluminium-klebeband
- hochtemperatur beständiges silikon in kartuschen
- kamin-und ofenkitt in kartusche
- gleitmittel

• siehe Preisliste der Baureihe eurosel für Dämmschalenstücke aus Mineralwolle mit hoher Dichte - Dämmschalenstücke aus Mineralwolle mit aluminiumbeschichtung - aluminiumkaschierte Wärmedämm-matten - Aluminiumkaschierte Dämmrolle - aluminium-klebeband - hochtemperaturbeständiges Silikon in Kartuschen - Kamin- und Ofenkitt in Kartusche - Gleitmittel

Auf Wunsch können Komponenten nach Maß bzw. Spezialkomponenten hergestellt werden.
Für Nachfragen und weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unser technisches Büro.

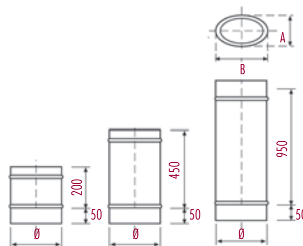
Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

JOLLY NEW

ELEMENTO RETTILINEO

L'elemento rettilineo è il componente principale per la costruzione sia del canale da fumo che della canna fumaria. Le lunghezze di produzione standard sono: 950 mm – 450 mm –200 mm.





Straight chimney section

The straight chimney section is the main component for building both the connecting flue pipe and chimney. Standard production lengths are: 950 mm – 450 mm –200 mm.

Élément droit

L'élément droit est le principal composant nécessaire pour la réalisation du carneau et du conduit de fumée. Les longueurs standard sont les suivantes: 950 mm – 450 mm – 200 mm.

Gerades Rohrstück

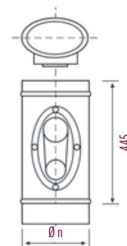
Das gerade Rohrstück ist die Hauptkomponente von Verbindungsinnenrohr und Schornstein. Die lieferbaren Standardlängen sind: 950 mm - 450 mm - 200 mm

Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	130	150	180	200	250	300	350
SEZIONE INTERNA INTERNAL SECTION SECTION INTERNE INNENQUERSCHNITT	cm2	132	177	254	314	490	706	962
PESO PER METRO LINEARE WEIGHT PER LINEAR m POIDS PAR m LINÉAIRE GEWICHT PRO METER	Kg/m	1,6	1,9	2,3	2,6	3,2	3,8	4,4
LATO A SIDE A CÔTÉ A SEITE A	mm	100	120	145	160	200	240	280
LATO B SIDE A COTE A SEITE A	mm	150	180	215	240	300	360	420

MODULO RILEVAMENTO FUMI ED ISPEZIONE

Il modulo rilevamento fumi, viene utilizzato per l'analisi dei fumi, per il rilievo del rendimento di combustione e per il controllo in continuo della temperatura in uscita dal generatore. Questo componente consente di raggruppare oltre alla funzione di rilevamento dei fumi anche quella di ispezione.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	130	150	180	200	250	300	350

Temperature Measuring device with inspection opening

The temperature measuring device is used for analysis of the smoke/ fumes, measuring the efficiency of combustion and for continuous checking of the burner outlet temperature. This component allows combining the smoke detection function with that of inspection.

Module d'analyse des fumées et trappe de visite

Ce module est utilisé pour l'analyse des fumées, pour le relevé du rendement de combustion et pour le contrôle continu de la température à la sortie du générateur. Cet élément sert également de trappe de visite.

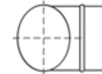
Inspektions - und Mess - stück zur Abgasmessung

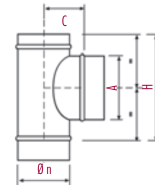
Das Inspektionsstück dient zur Messung der Abgaswerte, zur Feststellung der Abgasverluste und zur konstanten Kontrolle der Austrittstemperatur an der Feuerungsstätte. In diesem Element sind die Funktionen Abgasmessung und Inspektion der Abgasleitung kombiniert.

RACCORDO A "T" A 90°

Il raccordo a "T" a 90° è il componente che consente un corretto e rapido collegamento fra canale da fumo e canna fumaria con innesto cilindrico a 90°.







Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	130	150	180	200	250	300	350
C	mm	95	105	120	130	155	180	200
H	mm	280	280	280	280	450	450	450
A		TN130	TN150	SB180	SB200	SB250	SB300	SB350

90° tee fitting

The 90° tee fitting serves for correct and easy connection between the connecting flue pipe and chimney with coupling at 90°.

Té à 90°

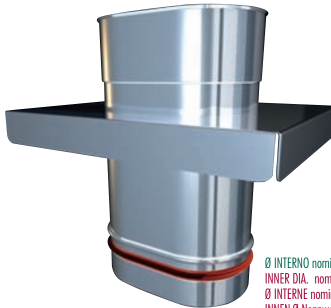
Le té à 90° permet de relier correctement et rapidement le carneau au conduit de fumée grâce à l'élément de raccordement cylindrique à 90°.

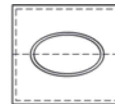
T- Stück

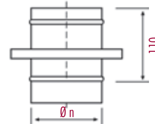
Das T-Stück ermöglicht einen korrekten und raschen Anschluss zwischen Verbindungsinnenrohr und Schornstein über einen Zylindrischen 90° Kaminanschlussbogen.

SUPPORTO PER "T" PER INTUBAGGI

Il supporto per "T" è il componente utilizzato per il sostegno della canna fumaria negli intubaggi. Viene normalmente murato nella canna esistente e consente di collegare nella parte sottostante il "T" a 90° e la componentistica di norma.







Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	130	150	180	200	250	300	350

Tee support For relining

The tee support serves for supporting the chimney in the relining. It is normally grouted in the existing chimney. It allows connecting the 90° tee in the underlying part as well as regulatory components.

Support pour «té» pour tubages

Le support pour «té» est un composant destiné à supporter le conduit de fumée dans les tubages. Il est généralement muré dans le conduit existant et permet de raccorder dans la partie située en dessous le "té" à 90° et les composants prévus par les normes en vigueur.

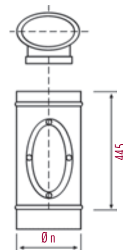
Konsole für T-Stücke für Innenroherneuerung

Die Konsole für T-Stücke stützt den als Einsatzrohr ausgeführten Schornstein. Sie wird normalerweise in den bestehenden Schornstein eingemauert, Direkt darunter werden das T-Stück sowie die sonstigen Standardelemente angeschlossen.

MODULO D'ISPEZIONE

Il modulo d'ispezione è previsto per permettere l'ispezione interna del condotto fumario. Esso deve essere installato munito di chiusura a tenuta. Se installato alla base delle canne fumarie al servizio di apparecchi funzionanti a gas deve essere corredato da convogliatore di condensa.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	130	150	180	200	250	300	350

Inspection opening

The inspection opening allows inspection inside the chimney. This component should be installed complete with a gastight closure. When installed at the bottom of chimneys for service with gas-fired appliances, it should be provided with a condensate conveyor.

Trappe de visite

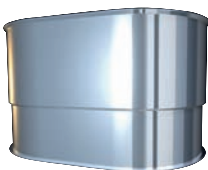
La trappe de visite est prévue pour permettre l'inspection interne du conduit de fumée. Cet élément doit être installé avec une fermeture étanche. Lorsqu'il est installé à la base du conduit de fumée, pour des appareils fonctionnant au gaz, il doit être muni d'une purge.

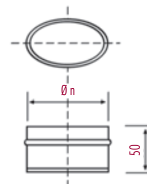
Inspektionsstück

Das Inspektionsstück ist zur Inspektion der Innenseite des Verbindungsinnenrohrs konzipiert. Das Inspektionsstück ist mit einem gasdichten Deckel zu verschliessen. Bei einer Installation am Fuss von Schornsteinen, die mit Gasgeräten belegt sind, muss das Inspektionsstück mit einem Kondensatabscheider versehen werden.

TAPPO

Il tappo viene utilizzato per la chiusura della canna fumaria. Essendo smontabile consente l'accesso all'interno della canna per il controllo e la pulizia della stessa.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	130	150	180	200	250	300	350

End cap

The end cap is used for terminating the chimney. As it is removable, it allows access inside the chimney for inspection and cleaning.

Bouchon

Le bouchon est utilisé pour la fermeture du conduit de fumée. De type démontable, il permet d'accéder à l'intérieur du conduit pour effectuer des contrôles et assurer le nettoyage.

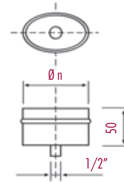
Deckel

Der Deckel dient zum Verschliessen des Schornsteins. Er ist abnehmbar und ermöglicht damit einen Zugriff auf die Innenseite des Schornsteins zur Kontrolle und zur Reinigung.

CONVOGLIATORE DI CONDENSA

Il convogliatore di condensa serve per fare defluire eventuali condense prodottesi nel transitorio di messa a regime della canna fumaria o le acque meteoriche provenienti dal terminale. È provvisto di nipplo in acciaio inox filettato.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	130	150	180	200	250	300	350

Condensate Conveyor

The condensate conveyor serves for draining off any condensate produced during the transient phase of bringing the chimney up to operating conditions or rain water coming from the terminal. It is provided with a stainless steel threaded nipple.

Purge

La purge assure l'écoulement du condensat éventuel produit dans le transitoire de mise à régime du conduit de fumée ou des eaux météoriques provenant de l'élément terminal. Elle est dotée d'un nipple en acier inox fileté.

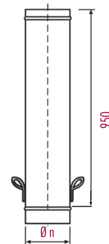
Kondensatabscheider

Der Kondensatabscheider dient zur Ableitung der Feuchtigkeit, die während der Erwärmung des Schornsteins auf Betriebstemperatur als Kondenswasser oder bei Eindringen von Regenwasser durch den Mündungsabschluss anfällt. Das Element ist mit einem Gewinde - Anschlussnippel aus Edelstahl versehen.

ELEMENTO DI AGGANCIO

L'elemento di aggancio è realizzato per agevolare l'inserimento della canna fumaria in cavedi tecnici preesistenti, assicurando un veloce posizionamento delle funi.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	130	150	180	200	250	300	350

Anchoring element

The anchoring element is designed for facilitating introduction of the chimney system in pre-existing technical chimney shafts thus ensuring quick cable positioning.

Élément de fixation

L'élément de fixation a été conçu pour faciliter l'introduction du conduit de fumée dans des enveloppes techniques préexistantes et permettre le positionnement rapide des câbles.

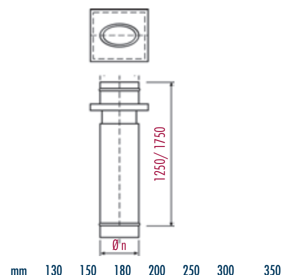
Anhängelement

Das Anhängelement dient zum einfacheren Einbau des Schornsteinrohrs in schon bestehende Schächte, denn es ermöglicht eine rasche Positionierung der Drahtseile.

GIUNTO DILATATORE INTERMEDIO

Il giunto dilatatore intermedio è il componente che, oltre ad assorbire l'allungamento della canna fumaria, consente di sostenere il proseguo della stessa. Il suo utilizzo è consigliabile al fine di non sovraccaricare il supporto per "T", nei casi in cui l'altezza e di conseguenza il peso della canna siano elevati.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	130	150	180	200	250	300	350

Intermediate expansion joint

The intermediate expansion joint does not only compensate for elongation of the chimney system, it also serves for supporting the continuation of the chimney. Use of this component is recommended in order not to overload the tee support in those cases when the height, and consequently the weight, of the chimney system are relatively high.

Joint de dilatation intermédiaire

Le joint de dilatation intermédiaire permet d'absorber l'allongement du conduit de fumée et de supporter la partie supérieure de celui-ci. Il est conseillé d'utiliser cet élément pour éviter de surcharger le support pour "té" lorsque la hauteur et, en voie de conséquence, le poids du conduit de fumée sont élevés.

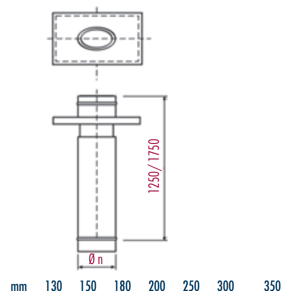
Mittleres Dehnungsstück

Das mittlere Dehnungsstück nimmt die Längenausdehnung des Schornsteins auf und Stützt den darüber befindlichen Rohrabschnitt. Seine Verwendung ist bei besonders langen und damit sehr schweren Schornsteinen sinnvoll, um die Konsole des t - Stücks nicht zu überlasten.

GIUNTO DILATATORE TERMINALE

Il giunto dilatatore terminale è il componente che, posto alla sommità della canna fumaria, consente di assorbire l'allungamento della stessa dovuto alla temperatura dei fumi che la attraversano. Oltre a ciò ha funzione di copertura del comignolo esistente.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	130	150	180	200	250	300	350

End expansion joint

the end expansion joint is located at the top of the chimney system. It compensates for elongation of latter owing to high temperature of the fumes flowing through the chimney. In addition to this, it also serves to cover the existing chimney pot.

Joint de dilatation terminal

Le joint de dilatation terminal, monté au sommet du conduit de fumée, permet d'absorber l'allongement de celui-ci, consécutif à la température des fumées qui le traversent. Il sert également à couvrir la cheminée existante.

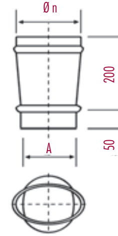
Endständiges Dehnungsstück

Das am Ende des Schornsteins montierte endständige Dehnungsstück gleicht die von den Abströmenden heissen rauchgasen verursachte Längenausdehung des Schonrsteins aus. Ausserdem dient es zur Abdeckung des alten Schornsteinkopfs.

RACCORDO DA OVALE A TONDO

Il raccordo da ovale a tondo è il componente che consente di congiungere elementi a sezione ovale ad elementi di sezione circolare.
Il raccordo caldaia standard riproduce un imbocco femmina ovale ed un imbocco maschio tondo.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	130	150	180	200	250	300	350
A	mm	TN130	TN150M	SB180M	SB200M	SB250M	SB300M	SB350M

Oval to round adapter fitting

The oval to round adapter fitting serves for joining oval-shaped chimney sections to round-shaped chimney sections.

Raccord oval / rond

Le raccord oval / rond permet de relier des éléments à section ovale à des éléments à section ronde.

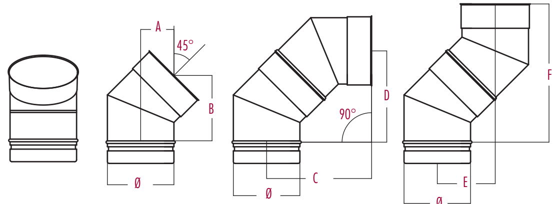
Übergang Oval / rund

Der Übergang von oval zu rund dient zur Verbindung von Elementen mit ovalem und rundem Querschnitt.

CURVE A 45° LATO LUNGO

Le curve sono realizzate con angolazioni pari a 45°. Si utilizzano per spostamenti e collegamenti fra canna fumaria e canale da fumo.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	130	150	180	200	250	300	350
A	mm	67	70	75	72	85	95	94
B	mm	152	150	151	150	177	199	197
C	mm	221	226	235	229	289	303	300
D	mm	212	207	205	205	234	273	270
E	mm	127	127	129	127	153	169	167
F	mm	307	306	311	307	370	407	403

45° elbows long side

The curves are designed with angles of 45°. They are used for displacement and connections between the chimney and connecting flue pipe.

Coudes à 45° côté long

Les coudes sont réalisés avec des angles de 45°. Ils sont utilisés pour les déplacements et les raccordements entre le conduit de fumée et le carneau.

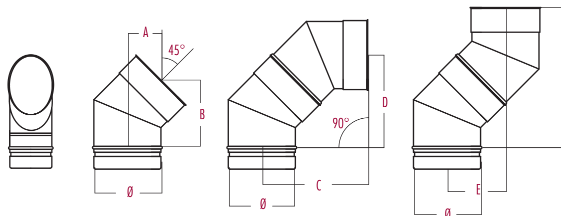
Bogenstücke mit 45° lange Seite

Die Bogenstücke sind mit jeweils 45° Krümmungswinkel ausgeführt. Sie werden für Richtungsänderungen des Rohrverlaufs und zum Anschluss des Verbindungsinnenrohrs an den Schornstein verwendet.

CURVE A 45° LATO CORTO

Le curve sono realizzate con angolazioni pari a 45°. Si utilizzano per spostamenti e collegamenti tra canna fumaria e canale da fumo. I settori sono saldati al laser circolarmente in piano.





45° elbows short side

The curves are designed with angles of 45°. They are used for displacement and connections between the chimney and connecting flue pipe.

Coudes à 45° côté court

Les coudes sont réalisés avec des angles de 45°. Ils sont utilisés pour les déplacements et les raccordements entre le conduit de fumée et le carneau.

Bogenstücke mit 45° kurze Seite

Die Bogenstücke sind mit Krümmungswinkel 45° ausgeführt. Sie werden für Richtungsänderungen des Rohrverlaufs und zum Anschluss des Verbindungsinnenrohrs an den Schornstein verwendet.

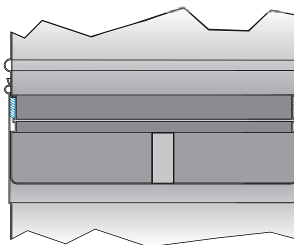
Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	130	150	180	200	250	300	350
A	mm	67	70	90	92	95	95	104
B	mm	152	150	190	204	209	210	230
C	mm	221	226	288	301	310	311	340
D	mm	212	207	261	283	290	291	319
E	mm	127	127	161	171	176	176	193
F	mm	307	306	388	413	424	426	466

SITO NEW



particolare della guarnizione
detail of the seal
detail garniture
Detailbild einer Dichtung





particolare di giunzione
detail of a joint
detail jonction
Detailbild einer Rohrverbindung

CONDOTTI FUMARI A PARETE SEMPLICE PER TENUTA IN PRESSIONE CON GUARNIZIONE DI SICUREZZA - Ø 80 mm ÷ 150 mm

SINGLE WALL CHIMNEYS AND LINERS FOR PRESSURE TIGHTNESS WITH SAFETY SEAL - DIA 80 mm TO 150 mm

CONDUITS DE FUMÉE À PAROI SIMPLE POUR RÉSISTANCE À LA PRESSION AVEC GARNITURE DE SÉCURITÉ - Ø 80 mm ÷ 150 mm

EINSCHALIGE GASDICHTE SCHORNSTEINE MIT SPEZIAL DICHTUNG - Ø 80 mm - 150 mm

SITO NEW

CONDOTTI FUMARI A PARETE SEMPLICE PER TENUTA IN PRESSIONE CON GUARNIZIONE DI SICUREZZA

Caratteristiche generali:

I prodotti di questa linea sono ideali per il reintubaggio di condotti preesistenti e per la realizzazione di canne fumarie monoparete ex novo.

Il montaggio tra gli elementi avviene mediante connessione "maschio-femmina" L'aggancio ed il relativo bloccaggio avviene tramite un inserto stampato internamente sull'imbocco "femmina" del condotto. Una guarnizione è prevista sull'imbocco "maschio", semplificando le operazioni di montaggio. Il sistema di aggancio risulta essere compatibile ed intercambiabile con tutte le serie sito.

La speciale guarnizione di cui sono dotati i componenti, assicura la tenuta anche ad alte temperature e alte pressioni, riduce la possibilità di risalita della condensa per capillarità, proteggendo di conseguenza la parete esterna del condotto.

Per impianti di evacuazione fumi provenienti da apparecchi a condensazione sono stati creati appositi componenti, che garantiscono la tenuta dei vapori e dei gas combusti.

Tutti i componenti sono saldati in atmosfera protetta.

MATERIALI

Serie sito 316L new

ACCIAIO INOX AISI 316L SPESSORE 0,5 mm

DESIGNAZIONE:

EN 1856-1: T200-P1-W-V2-L50050-O (xx)*
EN 1856-1: T200-N1-W-V2-L50050-O (xx)
EN 1856-1: T400-N1-W-V2-L50050-O (50)**
EN 1856-2: T400-N1-W-V2-L50050-G (600)

(*) con guarnizione di tenuta
(**) con coppella in lana minerale di spessore 25 mm
0 (xx) per le distanze dai materiali combustibili fare riferimento alle tabelle ai singoli diametri

TEMPERATURA D'ESERCIZIO

200° C A REGIME CONTINUO
250° C A REGIME INTERMITTENTE
400° C A REGIME CONTINUO SENZA GUARNIZIONE
750° C A REGIME INTERMITTENTE SENZA GUARNIZIONE

TENUTA ALLA PRESSIONE (TESTATA SECONDO EN 1856):

P1 200 Pa - 0.006 l/ sm^2
N1 40 Pa - 2 l/sm^2 SENZA GUARNIZIONE

CAMPO DI APPLICAZIONE:

GENERATORI DI CALORE FUNZIONANTI A GASOLIO, NAFTA, GAS NATURALI E LIQUIDI, (COMBUSTIBILI SOLIDI SOLO SENZA GUARNIZIONE)
GENERATORI A CONDENSAZIONE CON L'UTILIZZO DI APPOSITI COMPONENTI.

VANTAGGI

- perfetta tenuta circonferenziale
- aumento di tenuta testata fino a 200 Pascal
- montaggio semplice e rapido senza spostamenti della guarnizione dalla propria sede
- maggiore tenuta meccanica della fascetta stringitubo
- rispetto dei criteri generali di sicurezza. (UNI, DIN, NF)

SINGLE WALL CHIMNEYS AND LINERS FOR PRESSURE TIGHTNESS WITH SAFETY SEAL

Main characteristics:

The products of this line are ideal for relining

Already existing chimneys as well as for building new single wall chimney systems. The chimney sections are assembled through "male-female" joints. Joining and relative fastening is by means of a tab stamped inside the "female" connection of the chimney. A seal is now provided on the "male" connection, thus simplifying the assembly operations even further. The joining system is compatible and interchangeable with all the various sito series.

The special seal, which the components are fitted with, ensures pressure-tightness even at high temperatures and high pressures, it reduces the risk of the condensate from re-rising by capillarity thus protecting the outer wall of the chimney.

As regards the fume extraction systems for fumes from condensing boilers, special components have been created in order to ensure tight sealing against vapours and exhaust gases.

All chimney sections of this line are welded under shielding gas.

MATERIALS

Sito 316L new

STAINLESS STEEL AISI 316 L THICKNESS 0.5 mm.

DESIGNATION:

EN 1856-1: T200-P1-W-V2-L50050-O (xx)*
EN 1856-1: T200-N1-W-V2-L50050-O (xx)
EN 1856-1: T400-N1-W-V2-L50050-O (50)**
EN 1856-2: T400-N1-W-V2-L50050-G (600)

(*) with seal
(**) with mineral wool slabs 25 mm thick
0 (xx) for distances from combustible materials, consult the tables regarding the individual diameters.

OPERATING TEMPERATURE

200° C FOR CONTINUOUS DUTY
250° C FOR INTERMITTENT DUTY
400° C FOR CONTINUOUS DUTY WITHOUT SEAL
750° C FOR INTERMITTENT DUTY WITHOUT SEAL.

PRESSURE TIGHTNESS (TESTED ACCORDING TO EN1856):

P1 200 Pa - 0.006 l/sm^2
N1 40 Pa - 2 l/sm^2 WITHOUT SEAL

FIELD OF APPLICATION:

BURNERS RUNNING ON GAS OIL, FUEL OIL, NATURAL AND LIQUID GAS, (SOLID FUEL ALONE WITHOUT SEAL)
CONDENSING BOILERS WITH APPROPRIATE COMPONENTS.

ADVANTAGES:

- pressure tightness along the circumference
- increased pressure tightness tested up to 200 Pascal
- quick and easy fitting without shifting the seal from its seat.
- greater mechanical tightness of the pipe clip
- meeting of general safety criteria (UNI, DIN, NF)

SITO NEW

Conduits de fumée a paroi simple pour résistance a la pression avec garniture de sécurité

Caractéristiques générales:

Les produits de cette gamme ont été spécialement

Conçus pour retuber des conduits préexistants et réaliser ex-novo des conduits de fumée à paroi simple. Le montage des éléments se fait par le biais de raccords "mle-femelle". La fixation et le serrage correspondant se font au moyen d'un insert embouti a l'interieur de l'orifice ''femelle" du conduit. Une garniture est desormais prevue sur l'orifice "male", ce qui simplifie encore plus les operations de montage. Le nouveau systeme de fixation est compatible et interchangeable avec toutes les series de la gamme sito. La garniture spéciale montée sur les composants présente un profil novateur qui garantit une excellente étanchéité, même a de hautes températures et de fortes pressions ; elle réduit la possibilité de remontée du condensat par capillarité et protège, en voie de conséquence, la paroi extérieure du conduit. Pour les installations d'evacuation des vapeurs et/ou des fumees en provenance des chaudieres a condensation, des composants specifiques ont ete mis au point pour garantir l'etancheite des vapeurs et des gaz d'echappement. Tous les composants de cette gamme sont soudés en atmosphère protégée.

Matériaux:

Gamme sito 316L new

ACIER INOX AISI 316L ÉPAISSEUR 0,5 mm

Classification:

EN 1856-1: T200-P1-W-V2-L50050-O (xx) AVEC GARNITURE

EN 1856-1: T400-N1-W-V2-L50050-O (50) AVEC ISOLATION DE 25 mm

EN 1856-2 T400-N1-W-V2-L50050-G (600)

O(XX): Pour connaître les distances aux matériaux combustibles, consulter les tableaux reprenant chaque diamètre dans le manuel d'utilisation et d'entretien.

Température de service:

200° C A RÉGIME CONTINU

250° C A RÉGIME INTERMITTENT

400° C A RÉGIME CONTINU SANS GARNITURE

750° C A RÉGIME INTERMITTENT SANS GARNITURE

Résistance à la pression (testée selon EN 1856):

P1 200 Pa - 0.006 l/sm²

N1 40 Pa - 2 l/sm² SANS GARNITURE

Champ d'application:

Générateurs de chaleur fonctionnant au gazole, fioul, gaz naturels et liquides, (charbon, bois sans garniture uniquement).

Générateurs à condensation avec composants spéciaux.

Avantages:

- parfaite étanchéité de la circonference
- résistance accrue testée jusqu'a 200 Pascal
- montage simple et rapide sans deplacer la garniture de son siege
- résistance mécanique accrue du collier de serrage du tube
- respect des critères généraux en matière de sécurité. (UNI, DIN, NF)

Einschalige gasdichte Schornsteine mit Spezialdichtung

Allgemeine Merkmale:

Die Elemente dieser Baureihe eignen sich besonders, zur Innenrohrerneuerung und zum Neubau von Einschaligen Abluft - und Abgasleitungen.

Der Zusammenbau der einzelnen Elemente erfolgt mittels Muffen - Steckenden. Das Anschließen und die Befestigung erfolgen über einen formgepressten Sitz in der Muffe der Rohrleitung.

Am Steckende ist eine neue Dichtung vorgesehen, die die Montage noch weiter Vereinfacht.

Das neue Befestigungssystem ist mit allen Serien Sito kompatibel und austauschbar.

Die Spezialdichtung, mit der die Komponenten dieser Produktreihe ausgestattet sind, garantiert perfekte Dichtheit auch bei hohen Temperaturen und hohen Drücken, sie verringert das Aufsteigen von Kondenswasser durch Kapillarwirkung und schützt dadurch die Aussenseite des Rohrs.

Für Abgasanlagen von Brennwertkesseln wurden spezielle Komponenten realisiert, die eine Dichtheit gegen die entstehenden Dämpfe und Abgase garantieren.

Alle Elemente dieser Baureihe sind schutzgasgeschweisst.

Werkstoffe:

Baureihe sito 316L new

EDELSTAHL AISI 316L WANDDICKE 0,5 mm

Bezeichnung:

EN 1856-1: T200-P1-W-V2-L50050-O (xx) MIT DICHTUNG

EN 1856-1: T450-N1-W-V2-L50050-O (50) WÄRMEDAMMUNG VON 25 mm

EN 1856-2 T400-N1-W-V2-L50050-G (600)

O(XX):Bezüglich der Abstände zu brennbaren Materialien befolgen Sie bitte die Angaben in den Tabellen zu den einzelnen Durchmessern, die in der Gebrauchs - und Wartungsanleitung enthalten sind.

Betriebstemperatur

200° C BEI DAUERBETRIEB

250° C BEI KURZZEITBETRIEB

400° C BEI DAUERBETRIEB OHNE DICHTUNG

750° C BEI KURZZEITBETRIEB OHNE DICHTUNG

Gasdichtheit (Prüfung gemäss EN 1856):

P1 200 Pa - 0.006 l/sm²

N1 40 Pa - 2 l/sm² OHNE DICHTUNG

Anwendungsbereich:

Feuerungsstätten, die mit Heizöl, schwerem Heizöl, Erdgas, Flüssiggas, (Holz oder Kohle nur ohne Dichtung) betrieben werden.

Kondensationserzeuger mit Verwendung spezifischer Komponenten.

Vorzüge:

- perfekte Gasdichtheit auf dem gesamten Rohrumfang
- erhöhte Dichtigkeit bis 200 Pascal Geprüft
- Einfache und rasche Montage ohne Verrutschen der Dichtung aus ihrer Einbaulage.
- höhere mechanische Festigkeit der Montageschelle.
- Einhaltung der allgemeinen Sicherheitsvorschriften (UNI, DIN, NF).

SITO NEW

La linea è composta dai seguenti prodotti. L'ordine d'impaginazione rispecchia l'indice sotto elencato.

• fare riferimento al listino prezzi della linea SITO NEW per:
- coppelle in lana minerale ad alta densità
- coppelle in lana minerale rivestite in alluminio
- materassine presagomate ad alta densità rivestite in alluminio
- rotolo lamellare rivestito in alluminio
- nastro adesivo in alluminio
- cartucce di silicone per alte temperature
- cartucce di sigillante refrattario
- scivolante

A richiesta si realizzano pezzi a misura e pezzi speciali.
Ulteriori informazioni potranno esservi fornite dal nostro ufficio tecnico, a vostra completa disposizione.

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

The line consists of the following products. The page order corresponds to the index listed below.

• refer to the price list of SITO NEW series for:
- high density mineral wool slabs
- aluminium foil cladded mineral wool slabs
- aluminium claddet insulating mattresses
- roll of aluminium foil faced insulating material
- adhesive aluminium tape
- silicone cartridge for high temperature service
- cartridge of refractory sealant
- assembly paste

On demand we realise non standard sections.
For further information, please contact our engineering department.

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

SITO NEW

La gamme comprend les produits suivants: La mise en page respecte l'ordre dans lequel sont énoncés les divers éléments.

- ÉLÉMENT DROIT
- RÉDUCTEUR
- COUDE À 45°
- COUDE À 90°
- COUDE RÉGLABLE 0°÷ 90°
- ÉLÉMENT TÉLESCOPIQUE
- TÉ À 90° EXTRUDÉ / TRAPPE DE VISITE À FERMETURE CIRCULAIRE
- TÉ À 135°
- RACCORD CHAUDIÈRE EXTRUDÉ
- RACCORD CHAUDIÈRE EXTRUDÉ POUR TUBAGES
- SUPPORT MURAL
- PLAQUE ÉCART FEU
- TRAPPE DE VISITE FIXE
- MODULE D'ANALYSE DES FUMÉES ET TRAPPE DE VISITE FIXÉ
- TRAPPE DE VISITE RÉGLABLE
- BOUCHON D'INSPECTION
- PURGE
- BRIDE D'ALIGNEMENT
- COLLIER DE SERRAGE
- BRIDE MURALE
- SOLIN PLAT AVEC LARMIER
- SOLIN PENTU 5° ÷ 30° AVEC LARMIER
- SOLIN PENTU 31° ÷ 45° AVEC LARMIER
- CHAPEAU PARE-PLUIE
- CHAPEAU ARCHITECTURAL
- ÉLÉMENT TERMINAL DELUX
- BRIDE DE HAUBANAGE
- PLAQUE TERMINALE POUR TUBAGES
- BRIDE POUR TUBES SOUS PRESSION
- NIPPLE FEMELLE/FEMELLE
- PLAQUE DE BASE ÉVACUATION LATÉRALE
- TRÉMIE
- TÉ COAXIAL
- EVACUATION ASPIRATION TÈ 90° AVEC INSPECTION
- EVACUATION - ASPIRATION TÈ 90°

• se référer au tarif de la ligne SITO NEW pour:
- coupelles en laine minérale haute densité
- coupelles en laine minérale revêtues d'aluminium
- matelas isolants haute densité revêtues d'aluminium
- rouleau recouvert d'aluminium
- ruban adhésif en aluminium
- cartouche en silicone pour haute températures
- cartouche de mastic refractaire
- agent de glissement

Réalisation de pièces sur mesure et de pièces spéciales sur demande.
Pour de plus amples informations, adressez-vous à notre service technique qui est à votre entière disposition.

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

Die Baureihe umfasst folgende Produkte (Reihenfolge der Einzelbeschreibungen wie nach Inhaltsverzeichnis):

- GERADES ROHRSTÜCK
- REDUZIERUNG
- BOGENSTÜCKE 45°
- BOGENSTÜCKE MIT 90°
- VERSTELLBARES BOGENSTÜCK 0° - 90°
- TELESKOPSTÜCK
- FLIESSGEPRESSTES T-STÜCK / INSPEKTIONSSTÜCK MIT DECKEL
- 135°-ANSCHLUSSSTÜCK
- FLIESSGEPRESSTES KESSELANSCHLUSSSTÜCK
- FLIESSGEPRESSTES KESSELANSCHLUSSSTÜCK FÜR INNENROHRERNEUERUNG
- WANDKONSOLE
- BRANDSCHUTZPLATTE
- FEST EINGEBAUTES INSPEKTIONSSTÜCK
- FEST INSPEKTIONS-UND MESS-STÜCK ZUR ABGASMESSUNG
- VERSTELLBARES INSPEKTIONSSTÜCK
- DECKEL FÜR INSPEKTION
- KONDENSATABSCHEIDER
- REGULIERBARE SCHELLE ZUR ROHRFLUCHTUNG
- MONTAGESCHELLE
- BEFESTIGUNGSSCHELLE
- FLACHDACHKRAGEN MIT REGENSCHUTZSCHELLE
- SCHRÄGDACHKRAGEN FÜR 5° - 30° NEIGUNG MIT REGENSCHUTZSCHELLE
- SCHRÄGDACHKRAGEN FÜR 31° - 45° NEIGUNG MIT REGENSCHUTZSCHELLE
- REGENHAUBE
- ARCHITEKTONISCH GESTALTETE REGENHAUBE
- MÜNDUNGSABSCHLUSS DELUX
- ABSPANNSCHELLE FÜR SPANNSEILE
- ABSCHLUSSPLATTE FÜR INNENROHRERNEUERUNGEN
- HALTERUNG FÜR INNENROHRERNEUERUNGEN BEI ÜBERDRUCK-ABGASFÜHRUNG
- VERBINDUNGSST CK MIT BEIDSEITIGER STECKMUFFE
- GRUNDPLATTE SEITLICHER ABLAUF
- TRICHER
- COAXIAL T-STÜCK
- ABZUG - ABSAUGEN T-STÜCK MIT INSPEKTION
- ABZUG - ABSAUGEN T - STÜCK

• siehe Preisliste der Baureihe SITO NEW für Dämmschalenstücke aus:
- Mineralwolle mit hoher Dichte
- Dämmschalenstücke aus Mineralwolle mit Aluminiumbeschichtung
- Aluminiumkaschierte Wärmedämm - matten
- Aluminiumkaschierte Dämmrolle
- Aluminium - Klebeband
- hochtem peraturbeständiges Silikon in Kartuschenkamin
- und Ofenkitt in Kartusche
- Gleitmittel

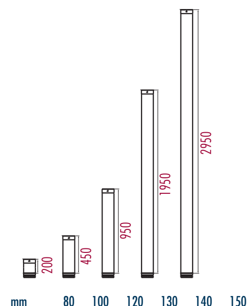
Auf Wunsch können Komponenten nach Maß bzw. Spezialkomponenten hergestellt werden.
Für Nachfragen und weitere Informationen wenden Sie sich Bitte an unser technisches Büro.

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

ELEMENTO RETTILINEO

L'elemento rettilineo è il componente principale per la costruzione sia del canale da fumo che della canna fumaria. Le lunghezze di produzione standard sono: 2950 mm – 1950 mm – 950 mm – 450 mm – 200 mm.
Nel diametro 140 non sono disponibili le lunghezze 2950 mm e 1950 mm.





Straight chimney Section

The straight chimney section is the main component for building both the connecting flue pipe and chimney. Standard production lengths are: 2950 mm – 1950 mm – 950 mm – 450 mm – 200 mm.

Élément droit

L'élément droit est le principal composant nécessaire pour la réalisation du carneau et du conduit de fumée. Les longueurs standard sont les suivantes: 2950 mm – 1950 mm – 950 mm – 450 mm – 200 mm.

Gerades Rohrstück

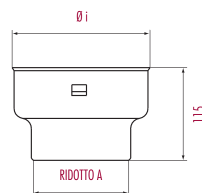
Das gerade Rohrstück ist die Hauptkomponente von Verbindungsinnenrohr und Schornstein. Die lieferbaren Standardlängen sind: 2950 mm – 1950 mm – 950 mm – 450 mm – 200 mm.

Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	140	150
SEZIONE INTERNA INTERNAL SECTION SECTION INTERNE INNENQUERSCHNITT	cm²	50	78	113	132	153	177
SPESSORE MATERIALE THICKNESS OF MATERIAL ÉPAISSEUR MATÉRIAU WANDDICKE	mm	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
PESO PER m LINEARE WEIGHT PER LINEAR m POIDS PAR m LINÉAIRE GEWICHT PRO METER	Kg/m	1	1,2	1,5	1,6	1,7	1,9

RIDUZIONE

La riduzione serve per collegare la canna fumaria o il condotto fumario a canne o condotti di diametro diverso. Questo componente è realizzato tramite imbutitura senza punti di saldatura.





Adapter

The adapter serves for connecting the chimney or flue pipe or to chimneys or flue pipes of different diameter. This component is produced by drawing and is seamless.

Réducteur

Le réducteur sert à relier le conduit de fumée ou le carneau à des conduits ou des carneaux ayant un diamètre différent. Ce composant est réalisé par emboutissage et ne présente aucun point de soudure.

Reduzierung

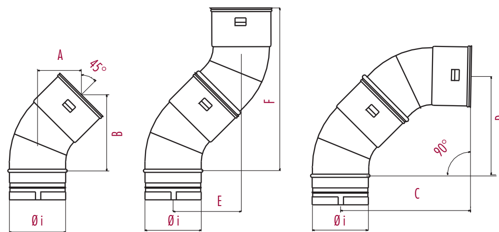
Die Reduzierung dient zum Anschluss von Schornstein oder Verbindungsinnenrohr an Schornsteine oder Verbindungsinnenrohre mit abweichendem Durchmesser. Das Bauteil ist tiefgezogen und daher ohne Schweissverbindungen.

Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	140	150
RIDOTTO A REDUCED TO RÉDUIT À REDUZIERUNG ZU	mm	60	80	110 100 80	120 110 100 80	130 120 110 100 80	140 130 120 110 100 80

CURVE A 45°

Curve fisse con angolazione pari a 45°, garantiscono la tenuta dei vapori e dei gas combusti.
Utilizzabili prevalentemente per l'evacuazione dei fumi di impianti a condensazione.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	150
A	mm	77	80	83	85	88
B	mm	131	139	146	150	157
C	mm	225	235	245	250	260
D	mm	170	180	190	195	205
E	mm	116	122	128	130	136
F	mm	280	294	308	315	329

45° elbows

Fixed elbows designed with angles of 45°, gas and fumes tight. They are mainly used for condensing boilers.

Coudes à 45°

Les coudes sont réalisés avec des angles de 45°. Ils sont utilisés pour les déplacements et les raccordements entre le conduit de fumée et le carneau.

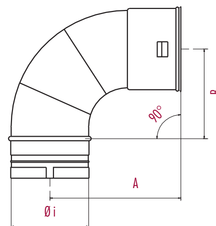
Bogenstücke mit 45°

Die Bogenstücke sind mit Krümmungswinkel 45° ausgeführt. Sie werden für Richtungsänderungen des Rohrverlaufs und zum Anschluss des Verbindungsinnenrohrs an den Schornstein verwendet.

CURVA 90°

Curve fisse con angolazione pari a 90°, garantiscono la tenuta dei vapori e dei gas combusti.
Utilizzabili prevalentemente per l'evacuazione dei fumi di impianti a condensazionee 90°.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	80	100	120	130	150
A	172	182	192	197	207
B	117	127	138	142	152

90° elbows

Fixed elbows designed with angles of 90°, gas and fumes tight. They are mainly used for condensing boilers.

Coudes à 90°

Les coudes sont réalisés avec des angles de 90°. Ils sont utilisés pour les déplacements et les raccordements entre le conduit de fumée et le carneau.

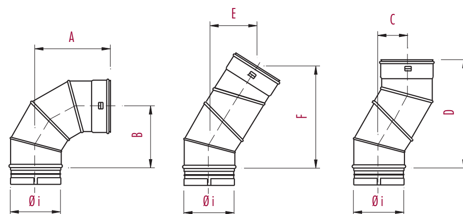
Bogenstücke mit 90°

Die Bogenstücke sind mit Krümmungswinkel 90° ausgeführt. Sie werden für Richtungsänderungen des Rohrverlaufs und zum Anschluss des Verbindungsinnenrohrs an den Schornstein verwendet.

CURVA REGOLABILE 0° ÷ 90°

La curva regolabile consente la rotazione indipendente dei vari settori di cui è composta, permettendo di formare i più svariati angoli di spostamento. La guarnizione di tenuta, situata all'interno dei settori, è inamovibile ed assicura la tenuta dell'elemento.





Adjustable elbow 0° to 90°

The adjustable elbow allows independent rotation of the various sectors comprising it so as to obtain thus widely differing angles of displacement. The seal, installed inside the sectors, remains in fixed position and ensures gas - tightness of the chimney section.

Coude réglable 0 ÷ 90°

Le coude réglable assure la rotation indépendante des divers secteurs dont il se compose, ce qui permet de former les angles de déplacement les plus variés. La garniture d'étanchéité, située à l'intérieur des secteurs, est inamovible et garantit l'étanchéité de l'élément.

Verstellbares Bogenstück 0° - 90°

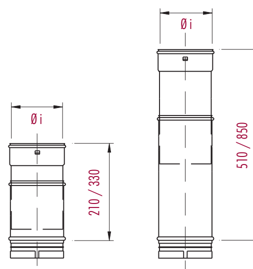
Am verstellbaren Bogenstück lassen sich dessen Segmente frei gegeneinander verdrehen und damit beliebig gewinkelte Rohrverläufe bauen. Die Dichtung zwischen den Segmenten lässt sich nicht entfernen und gewährleistet die Dichtheit des Elements.

Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	140	150
A	mm	170	170	180	185	190	195
B	mm	110	115	130	135	140	150
C	mm	55	55	65	70	70	70
D	mm	230	245	250	255	260	265
E	mm	100	100	110	110	115	115
F	mm	210	210	230	230	240	240

ELEMENTO TELESCOPICO

L'elemento telescopico, grazie alla sua misura regolabile, permette di realizzare un sistema fumario nelle altezze desiderate. Si rende indispensabile per il collegamento tra canale da fumo e canna fumaria. Consente l'ispezione e lo smontaggio del canale da fumo.
Le lunghezze di produzione standard sono: 510 mm ÷ 850 mm e 210 mm ÷ 310 mm.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	140	150

Telescopic chimney section

Thanks to its adjustable size, the telescopic chimney section allows building a chimney system to the required height. It is indispensable for connection between the chimney and connecting flue pipe. It allows inspection and disassembly of the chimney. Standard production lengths are: 510 mm to 850 mm and 210 mm to 310 mm.

Élément Télescopique

Grâce à ses dimensions réglables, l'élément télescopique permet de réaliser un système de conduits des fumées ayant la hauteur désirée. Indispensable pour relier le carneau au conduit de fumée, il permet l'inspection et le démontage du carneau. Longueurs standard: 510 mm ÷ 850 mm et 210 mm ÷ 310 mm.

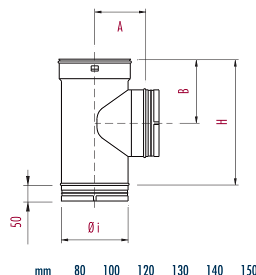
Teleskopstück

Das Teleskopstück dient zur Anpassung des Abgassystems an die gewünschten Abmessungen. Zur Verbindung von Verbindungsinnenrohr und Schornstein ist es unbedingt erforderlich. Es ermöglicht die Demontage und Inspektion des Verbindungsinnenrohrs. Die lieferbaren Standardlängen sind: 510 mm - 850 mm sowie 210 mm - 310 mm

RACCORDO A "T" A 90° ESTRUSO / MODULO DI ISPEZIONE A CHIUSURA CIRCOLARE

Il raccordo a t a 90° è il componente che consente un corretto e rapido collegamento fra canale da fumo e canna fumaria con innesto a 90°, che realizzato per estrusione, assicura una perfetta tenuta ed un'elevata resistenza meccanica. Se opportunamente dotato dell'apposito tappo (vedi specifiche «tappo») svolge la duplice funzione di modulo di ispezione.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	140	150
A	mm	75	85	95	100	105	110
B	mm	160	160	160	160	160	160
H	mm	280	280	280	280	280	280

Extruded 90° tee fitting / inspection opening with round closure

The 90° tee fitting serves for correct and easy connection between the connecting flue pipe and chimney with coupling at 90°. The 90° coupling, manufactured by means of extrusion, ensures tightness and mechanical strength. When provided with special cap (see specifications «inspection cap»), the fitting performs the dual function of inspection opening.

Té à 90° extrudé / trappe de visite à fermeture circulaire

Le té à 90° permet de relier correctement et rapidement le carneau au conduit de fumée lorsqu'un raccord à 90° est prévu. L'élément à 90°, réalisé par extrusion, garantit une étanchéité et une résistance mécanique élevée. Ce même té, lorsqu'il est doté du bouchon prévu à cet effet (voir caractéristiques "bouchon"), exerce également la fonction de trappe de visite.

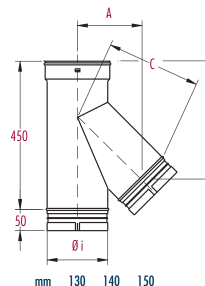
Fliessgepresstes T-Stück / Inspektionsstück mit Deckel

Das T-Stück ermöglicht einen korrekten und Anschluss zwischen Verbindungsinnenrohr Schornstein über einen 90° Anschlussbogen. Das fliessgepresste T-Stück ist einwandfrei Gasdicht und von hoher mechanischer Festigkeit. Dasselbe dient bei Verwendung des entsprechenden Deckels (siehe "Deckel für Inspektion") ebenfalls als Inspektionsstück.

RACCORDO A 135°

Il raccordo a 135° è il componente che consente un corretto e rapido collegamento fra il canale da fumo e canna fumaria. È ideale nella realizzazione di collettori multicaldaie.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	130	140	150
A	mm	130	140	150
B	mm	290	295	300
C	mm	180	210	210

135° fitting

The 135° fitting serves for correct and quick connection between the connecting flue pipe and chimney. It is suitable for multi - boiler manifolds.

Té à 135°

Le té à 135° permet de relier correctement et rapidement le carneau au conduit de fumée. Il est idéal pour la réalisation de collecteurs multi-chaudières.

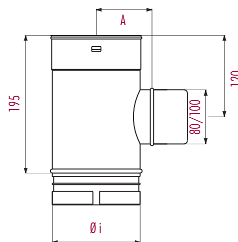
135° - Anschluss stück

Das 135° Anschlussstück dient zur korrekten und raschen Verbindung von Verbindungsinnenrohr und Schornstein. Es ist ideal zur Zusammenführung der Abgasleitungen mehrerer Heizkessel geeignet.

INNESTO CALDAIA ESTRUSO CFT

Ideale per convogliare all'interno di un'unica canna fumaria gli scarichi di più apparecchi alimentati a gas, a tiraggio forzato e camera stagna (tipo "C"). L'innesto caldaia è caratterizzato da un attacco al canale da fumo di diametro 80 mm o 100 mm. La lunghezza standard è di 195 mm. L'innesto a 90°, realizzato tramite estrusione, assicura una perfetta tenuta ed un'elevata resistenza meccanica.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	100	120	130	140	150
A	mm	85	95	100	105	110

Extruded boiler coupling

The coupling finds ideal application for conveying, into a single chimney system, the discharges from various gas-fired appliances with forced draught and gas-tight chamber (type "C"). The boiler coupling is provided with a connection to the flue pipe, either 80 mm or 100 mm in diameter. Standard length is 195 mm. The 90° coupling, manufactured by means of extrusion, ensures perfect gas-tightness and good mechanical strength.

Raccord chaudière extrudé

Le raccord est idéal pour convoyer à l'intérieur d'un seul conduit de fumée les fumées de plusieurs appareils alimentés au gaz, à tirage forcé et chambre étanche (type "C"). Le raccord de chaudière est relié au carneau par un élément de 80 mm ou 100 mm de diamètre. La longueur standard est de 195 mm. Le raccord à 90° extrudé garantit une parfaite étanchéité et une résistance mécanique élevée.

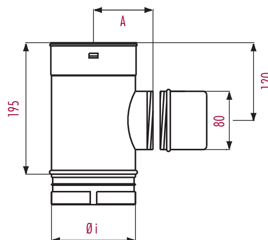
Fliessgepresstes Kesselanschlussstück

Das Kesselanschlussstück eignet sich ideal zum Anschluss mehrerer Gasgeräte mit Gebläsebrenner und geschlossener Verbrennungskammer (typ "C") an einen gemeinsamen Schornstein. Der Kesselanschluss erfolgt über einen abgasstutzen mit Durchmesser 80 mm oder 100 mm. Die Standardlänge beträgt 195 mm. Das fliessgepresste T - Stück ist einwandfrei Gasdicht und von hoher mechanischer Festigkeit.

INNESTO CALDAIA ESTRUSO «CFT « PER INTUBAGGI

Ideale in caso di intubaggi per convogliare all'interno di un'unica canna fumaria gli scarichi di più apparecchi alimentati a gas, a tiraggio forzato e camera stagna (tipo «C»). L'innesto caldaia è caraterrizzato da un attacco al canale da fumo di diametro 80 mm e di dimensioni pari a 20 mm, filettato.
La lunhezza standard dell'elemento è di 195 mm è realizzato tramite estrusione.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	120	130	140	150
A	mm	80	85	90	95

Extruded boiler coupling for relining

Ideal in case of relining for conveying, into a single chimney system, the discharges from various gas-fired appliances with forced draught and gas-tight chamber (type "C"). The compact design of the threaded and modular coupling is 20 mm. The boiler coupling is provided with a connection to the chimney, 80 mm diameter. Standard length is 195 mm. It is manufactured by means of extrusion.

Raccord chaudière extrudé pour tubages

Le raccord chaudiere est idéal en cas de tubages pour convoyer à l'intérieur d'un seul conduit de fumée les fumées de plusieurs appareils alimentés au gaz, à tirage forcé et chambre étanche (type "C"). La dimension du raccord est 20 mm. Le raccord de chaudière est relié au carneau par un élément de 80 mm de diamètre. La longueur standard est de 195 mm. Le raccord à 90° est extrudé.

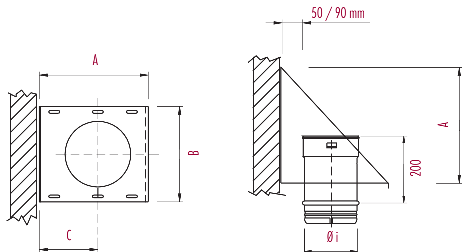
Fliessgepresstes Kesselanschlussstück für Innenrohrerneuerung

Es eignet sich ideal bei Innenrohrerneuerungen zum Anschluss mehrerer Gasgeräte mit Gebläsebrenner und geschlossener Verbrennungskammer (typ "C") an einen gemeinsamen Schornstein. Abmessung des Steckbaren ist 20 mm. Es hat einen Abgasstutzen mit Durchmesser 80 mm. Die Standardlänge beträgt 195 mm. Das fliessgepresste T-Stück ist einwandfrei gasdicht.

SUPPORTO MURALE

Il supporto murale permette di sostenere una canna fumaria installata adiacente ad una struttura di sostegno già esistente. Per il fissaggio si dovrà utilizzare un sistema idoneo alla conformazione della struttura stessa.
Il supporto murale è regolabile e reversibile. La distanza da muro e' regolabile da 50 mm a 90 mm.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	140	150
A	mm	190	190	190	260	260	260
B	mm	200	200	200	260	260	260
C	mm	90/130	100/140	110/150	115/155	120/160	125/165

Wall support

The wall support serves for supporting the chimney when the latter is installed in the vicinity of an already existing support structure. An appropriate anchoring system should be used, conforming with such structure.
The wall support is adjustable and reversible. Distance from the wall is adjustable from 50 mm to 90 mm.

Support mural

Le support mural est destiné à supporter le conduit de fumée si celui-ci est installé à côté d'une structure de support préexistante. Pour fixer le support, il convient d'utiliser un système approprié à la conformation de la structure. Le support mural est réglable et réversible. La distance par rapport au mur est réglable de 50 mm à 90 mm.

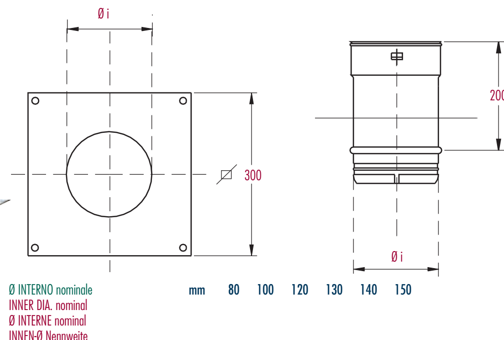
Wandkonsole

Die Wandkonsole stützt den Schornstein, wenn dieser an einem schon bestehenden Gebäudeteil installiert wird. Zur Befestigung sind für das Baumaterial des Baukörpers geeignete Befestigungselemente zu verwenden. Die Wandkonsole ist verstellbar und beidseitig verwendbar. Der Abstand zur Wand ist von 50 mm bis 90 mm verstellbar.

PIASTRA DI ATTRAVERSAMENTO

La piastra di attraversamento ha la funzione di distanziare la canna fumaria da materiali sensibili al calore.
È da utilizzarsi unitamente agli elementi telescopici per compensare le dilatazioni della canna fumaria.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	140	150

Spacer plate

Function of the spacer plate is to set the chimney at a distance from heat-sensitive materials. It should be used in conjunction with the telescopic chimney section to compensate for thermal expansion of the chimney.

Plaque écart feu

La plaque écart feu sert à isoler le conduit de fumée de matériaux sensibles à la chaleur. On l'utilise avec les éléments télescopiques pour compenser les dilatations du conduit de fumée.

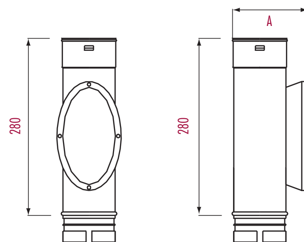
Brandschutzplatte

Die Brandschutzplatte dient zur Abschottung des Schornsteins gegenüber hitzeempfindlichen Materialien. Sie wird zusammen mit Teleskopstücken zum Ausgleich der Temperaturausdehnung des Schornsteins verwendet.

MODULO D'ISPEZIONE FISSO

Il modulo d'ispezione, posto alla base della canna fumaria, consente di controllarne lo stato di pulizia.
È realizzato con impronta estrusa, saldata laser e con guarnizione di tenuta.
È idoneo anche per impianti a condensazione.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	140	150
A	mm	140	160	180	150	160	170

Fixed inspection opening

The inspection opening installed at the bottom of chimneys enables the state of cleanliness to be checked. Produced by means of extrusion, laser welded and provided with seal. Can also be used for condensing boilers.

Trappe de visite fixe

La trappe de visite installée a la base du conduit de fumée permet de controler les conditions de propreté. Realisée par extrusion, soudé au laser et avec un joint d'etancheite. Elle convient egalement aux chaudiers a condensation

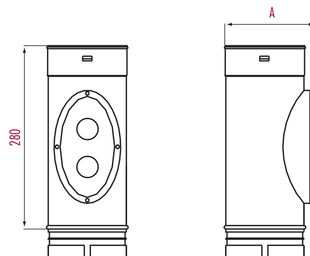
Fest eingebautes Inspektionsstück

Das am Fuss von Schornsteinen installierte Inspektionsstück ermöglicht die Überwachung des Verschmutzungsgrades. Fließgepresstes Element, laserveschweisst und mit Dichtung versehen. Eignet sich auch für Brennwertkessel.

MODULO RILEVAMENTO FUMI ED ISPEZIONE FISSO

Il modulo rilevamento fumi, viene utilizzato per l'analisi dei fumi, per il rilievo del rendimento di combustione, e per il controllo della temperatura in uscita dal generatore. È realizzato con impronta estrusa, saldata laser e con guarnizione di tenuta. È idoneo anche per impianti a condensazione.
Il componenete consente di raggruppare oltre alla funzione di rilevamento fumi anche quella di ispezione.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	140	150
A	mm	140	160	180	150	160	170

Fixed temperature measuring device with inspection opening

The temperature measuring device with inspection opening is used for analysis of the smoke/ fumes measuring the efficiency of combustion and checking the burner outlet temperature. Produced by means of extrusion, laser welded and provided with seal. Can also be used for condensing boilers. This component allows combining the smoke detection function with that of inspection.

Module d'analyse des fumées et trappe de visite fixé

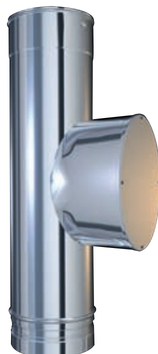
Ce module est utilisé pour l'analyse des fumées, pour le relevé du rendement de combustion et pour le contrôle de la température à la sortie du générateur. Realisée par extrusion, soudé au laser et avec un joint d'etancheité. Elle convient egalement aux chaudiers a condensation. Cet élément sert égalment de trappe de visite.

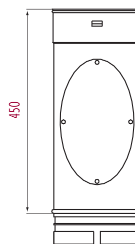
Fest Inspektions-und Mess-Stück zur Abgasmessung

Das Inspektionsstück dient zur Messung der Abgaswerte, zur Feststellung der Abgasverluste und zur konstanten Kontrolle der Austrittstemperatur an der Feuerungsstätte. Fließgepresstes Element, laserveschweisst und mit Dichtung versehen. Eignet sich auch für Brennwert - Kessel. In diesem Element sind die Funktionen Abgasmessung und Inspektion der Abgasleitung kombiniert.

MODULO D'ISPEZIONE REGOLABILE

Il modulo d'ispezione regolabile è stato progettato per facilitare la sua installazione all'interno di murature il cui spessore non è predeterminato.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	140	150

Adjustable inspection opening

The adjustable inspection module has been designed to facilitate its installation inside the masonry work whose thickness is not predetermined.

Trappe de visite réglable

La trappe de visite réglable est conçue pour faciliter son installation à l'intérieur de maçonneries dont l'épaisseur n'est pas pré-déterminée.

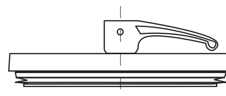
Verstellbares Inspektionsstück

Das verstellbare Inspektionsstück vereinfacht die Installation in Mauerwerk, dessen Dicke sich nicht vorher Feststellen lässt.

TAPPO PER ISPEZIONE

Il tappo per ispezione munito di guarnizione con funzione di tenuta viene applicato al raccordo a «T» a 90° estruso. Essendo smontabile, e dotato di maniglia di serraggio consente l'accesso all'interno della canna fumaria per il controllo e la pulizia della stessa.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	140	150

Inspection cap

The inspection cap fitted with seal to ensure gas-tightness is applied to the extruded 90° tee fitting. As it is removable and provided with a tightening handle, it allows access inside the chimney for inspection and cleaning.

Bouchon d'inspection

Le bouchon d'inspection muni d'une garniture étanche est appliqué au té à 90° extrudé. De type démontable et doté d'une poignée de serrage, il permet d'accéder à l'intérieur du conduit de fumée pour effectuer des contrôles et assurer le nettoyage.

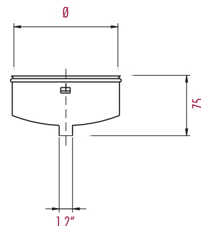
Deckel für Inspektion

Der Deckel mit eingesetzter Dichtung wird am fliessgepressten T-Stück angebracht. Durch die Spannklammer - Befestigung ist der Deckel abnehmbar und ermöglicht damit einen Zugriff auf die Schornsteininnenseite zur Inspektion und Reinigung.

CONVOGLIATORE DI CONDENSA

Il convogliatore di condensa serve per far defluire eventuali condense prodottesi nel transitorio di messa a regime della canna fumaria. È provvisto di un nipplo in acciaio inox filettato.





	mm	80	100	120	130	140	150
Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite							

Condensate conveyor

The condensate conveyor serves for draining off any condensate produced during the transient phase of bringing the chimney up to operating conditions. It is provided with a threaded stainless steel connector.

Purge

La purge assure l'écoulement du condensat éventuel produit dans le transitoire de mise à régime du conduit de fumée. Elle est dotée d'un nipple en acier inox fileté.

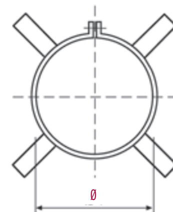
Kondensatabscheider

Der Kondensatabscheider dient zur Ableitung der Feuchtigkeit, die während der Erwärmung des Schornsteins auf Betriebstemperatur als Kondenswasser anfällt. Das Element ist mit einem Gewinde - Anschlussnippel aus Edelstahl versehen.

FASCETTA DI ALLINEAMENTO

La fascetta di allineamento è il componente che permette di mantenere la canna fumaria in posizione centrale rispetto al cavedio in muratura preesistente.





	mm	80	100	120	130	140	150
Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite							

Alignment clip

The alignment clip serves for keeping the chimney system in central position with reference to the pre-existing masonry chimney shaft.

Bride d'alignement

La bride d'alignement permet de maintenir le conduit de fumée en position centrale par rapport à l'enveloppe en maçonnerie préexistante.

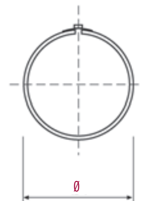
Regulierbare Schelle Zur Rohrfluchtung

Mit der regulierbaren Schelle lässt sich der Schornstein mittig zum schon bestehenden, gemauerten Schacht ausrichten.

FASCETTA STRINGITUBO

La fascetta stringitubo, non a corredo, è il componente che permette la corretta giunzione tra i vari elementi, assicurando stabilità meccanica e tenuta.
L'altezza della fascetta è pari a 15 mm.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	140	150

Pipe clip

The pipe clip (height 15 mm), which is not supplied as standard, serves for correct joining between the various chimney sections, thus ensuring mechanical stability and tight seal.

Collier de serrage

Le collier de serrage (non fourni) assure la jonction correcte entre les divers éléments et garantit à la fois la stabilité mécanique et l'étanchéité (h 15 mm).

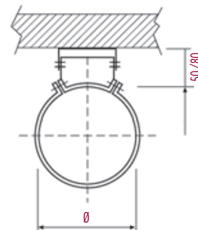
Montageschelle

Die optional erhältliche Montageschelle dient zur stabilen Verbindung der Elemente und gewährleistet deren mechanische Stabilität und Dichtigkeit (h 15 mm).

FASCETTA MURALE

La fascetta murale ha il compito di guidare la canna fumaria e permettere gli scorrimenti per dilatazione. Essa ha funzione di controventatura e non di sostegno.
Va installata circa ogni due elementi, preferibilmente in prossimità della giunzione tra essi. È disponibile un distanziatore da 50 mm a 80 mm, da richiedere separatamente.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	140	150

Wall clip

Task of the wall clip is to guide the chimney and allow sliding due to thermal elongation. It serves for bracing, not support. The wall clip should be installed about every two sections, preferably close to the joint between sections.
A spacer, size 50 mm to 80 mm, is available on request.

Bride murale

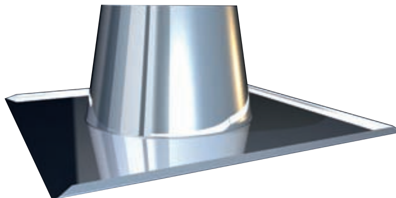
La bride murale est des-tinée à guider le conduit de fumée et assure les coulissages par dilatation. Elle exerce une fonction de haubanage et non pas de support. Elle doit être montée environ tous les deux éléments, de préférence à proximité de la jonction entre ceux-ci. Une entretoise de 50 mm à 80 mm peut être com-mandée séparement.

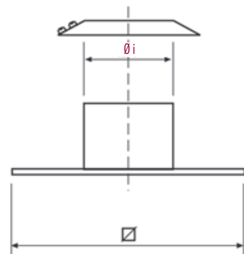
Befestigungsschelle

Die Befestigungsschelle führt den Schornstein und ermöglicht dessen Wärmeausdehnung/ Schrumpfung. Sie dient zur Verstrebung und nicht als Stütze. An ca. jedem zweiten Element ist eine Befestigungsschelle möglichst direkt an der Verbindungsstelle zu installieren. Optional ist ein Distanzstück in den Abmessungen 50 mm bis 80 mm lieferbar.

FALDALE PIATTO CON FASCETTA

Il faldale piatto, utilizzabile su coperture o tetti piani, corredato di opportuna fascetta con funzione di sgocciolatoio, impedisce le infiltrazioni di acqua o neve.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	140	150
	mm	300	400	400	415	415	415

Flat chimney rain stop with clip

The flat chimney rain stop, for use on flat roofing, and provided with a suitable clip acting as drip element, serves to prevent infiltration of water or snow.

Solin plat avec larmier

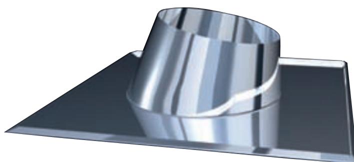
Le solin plat, utilisable sur des couvertures ou des toits plats et doté d'un larmier, empêche les infiltrations d'eau ou de neige.

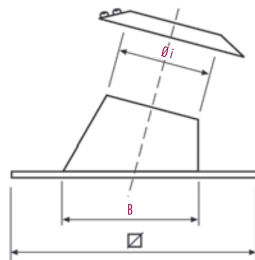
Flachdachkragen mit Regenschutzschelle

Der Flachdachkragen ist für flache Abdeckungen bzw. Flachdächer vorgesehen. Eine spezielle Regenschutzschelle verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee.

FALDALE INCLINATO 5°÷30° CON FASCETTA

Il faldale inclinato, utilizzabile su coperture o tetti con falda da 5° a 30°, corredato di opportuna fascetta con funzione di sgocciolatoio, impedisce le infiltrazioni di acqua o neve.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	140	150
	mm	400	480	480	500	500	500
B	mm	180	225	250	280	280	300

Sloping chimney rain stop 5° to 30° with clip

The sloping chimney rain stop, for use on pitched roofs with slope from 5° to 30°, and provided with a suitable clip acting drip element, serves to prevent infiltration of water or snow.

Solin pentu 5° ÷ 30° avec larmier

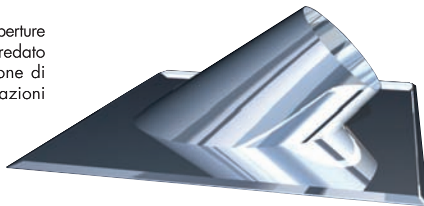
Le solin pentu avec larmier, utilisable sur des couvertures ou des toits présentant une pente de 5° à 30°, empêche les infiltrations d'eau ou de neige.

Schrägdachkragen mit 5° - 30° Neigung und Regenschutzschelle

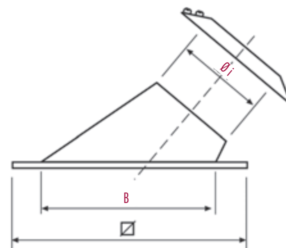
Der Schrägdachkragen ist für Abdeckungen bzw. Dächer mit einem Neigungswinkel von 5° bis 30° vorgesehen. Eine spezielle Regenschutzschelle verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee.

FALDALE INCLINATO 31°÷45° CON FASCETTA

Il faldale inclinato, utilizzabile su coperture o tetti con falda da 31° a 45°, corredato di opportuna fascetta con funzione di sgocciolatoio, impedisce le infiltrazioni di acqua o neve.







Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	140	150
⧄	mm	610	610	610	625	625	625
B	mm	370	390	410	420	420	430

Sloping chimney rain stop 31° to 45° with clip

The sloping chimney rain stop, for use on pitched roofs with slope from 31° to 45°, and provided with a suitable clip acting as drip element, serves to prevent infiltration of water or snow.

Solin pentu 31° ÷ 45° avec larmier

Le solin pentu avec larmier, utilisable sur des couvertures ou des toits présentant une pente de 31° à 45°, empêche les infiltrations d'eau ou de neige.

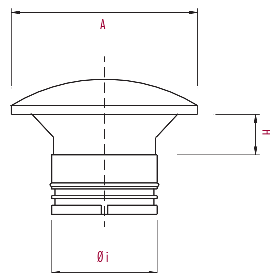
Schrägdachkragen mit 31° - 45° Neigung und Regenschutzschelle

Der Schrägdachkragen ist für Abdeckungen und Dächer mit einem Neigungswinkel von 31° bis 45° vorgesehen. Eine spezielle Regenschutzschelle verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee.

CAPPELLO PARAPIOGGIA

Il cappello parapioggia serve per impedire l'entrata di pioggia o neve all'interno della canna fumaria, pur consentendo il libero flusso dei fumi.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	140	150
A	mm	170	170	220	220	250	250
H	mm	45	50	60	65	70	75

Rain cap

The rain cap serves for preventing infiltration of rain or snow inside the chimney although it allows free flow of the smoke and fumes.

Chapeau pare-pluie

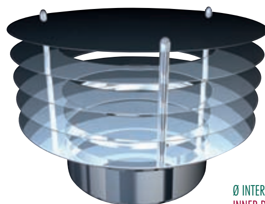
Le chapeau pare-pluie a pour fonction d'empêcher la pluie ou la neige d'entrer à l'intérieur du conduit de fumée, tout en garantissant l'évacuation de la fumée.

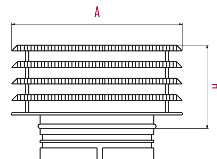
Regenhaube

Die Regenhaube verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee in den Schornstein, ohne die freie Abströmung der Abgase zu behindern.

CAPPELLO ARCHITETTONICO

Il cappello architettonico serve per impedire l'entrata di pioggia o neve all'interno della canna fumaria, pur consentendo il libero flusso dei fumi. Questo tipo di cappello offre inoltre una piacevole finitura della canna fumaria.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	140	150
A	mm	150	170	190	200	210	220
H	mm	120	120	120	120	120	120

Architectural rain cap

The architectural rain cap prevents rain or snow from entering the chimney, while allowing smoke and fumes to pass freely. This type of cap also provides an attractive finish to the flue.

Chapeau Architectural

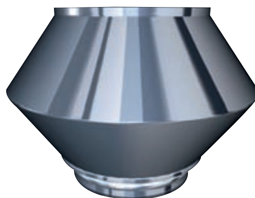
Le chapeau architectural a pour fonction d'empecher la pluie ou la neige de penetrer à l'interieur du conduit de fumée, tout en garantissant l'evacuation de cette derniere. Ce type de chapeau renforce par ailleurs l'esthetique de l'habillage du conduit de fumée.

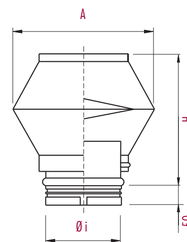
Architektonisch gestaltete Regenhaube

Die architektonisch gestaltete Regenhaube verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee in den Schornstein, ohne die freie Abströmung der Abgase zu behindern. Diese Regenhaube verleiht dem Schornstein außerdem ein ästhetisches Aussehen.

TERMINALE DELUX

Il terminale delux è stato progettato per prevenire l'ingresso di pioggia e neve nella canna fumaria e per garantire una perfetta evacuazione dei fumi. Grazie alla sua particolare struttura presenta basse perdite di carico.





Ø INTERNO nominale / INNER DIA. nominal / Ø INTERNE nominal / INNEN-Ø Nennweite	mm	130	140	150
A	mm	260	280	300
H	mm	255	280	320

Terminal delux

The terminal delux has been designed to prevent infiltration of rain and snow in the chimney as well as to ensure perfect extraction of the fumes and smoke. Thanks to its special structure, it exhibits low pressure drops.

Élément terminal delux

L'élément terminal delux a été conçu pour prévenir l'entrée d'eau et de neige dans le conduit de fumée et garantir une parfaite évacuation de la fumée. Grâce à sa structure spéciale, il présente de faibles pertes de charge.

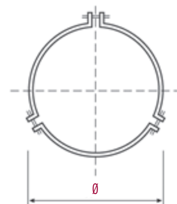
Mündungsabschluss delux

Der Mündungsabschluss delux verhindert das Eindringen von Regenwasser und Schnee in den Schornstein und gewährleistet eine einwandfreie Abströmung der Abgase. Aufgrund seiner spezifischen Geometrie verursacht dieser Mündungsabschluss nur geringe Druckverluste..

FASCETTA PER TIRANTI

La fascetta per tiranti serve per controventare la canna fumaria con l'ausilio di cavi di tiraggio (non a corredo), ogni qualvolta dall'ultimo staffaggio lo sbalzo è superiore a 1,5 m.
Nel caso in cui non sia possibile l'utilizzo di tutti e tre i lati di fissaggio, i cavi possono essere sostituiti da almeno due profilati di adeguata rigidità.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	130	140	150

Clip for stay cables
The clip for stay cables serves for bracing the chimney with the aid of stay cables (not supplied as standard) whenever the overhang from the last clamping exceeds 1,5 m. When it is not possible to use all three anchoring sides, the cables can be replaced by at least two sufficiently rigid structural shapes.

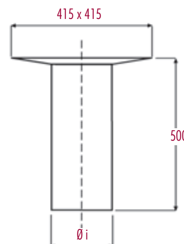
Bride de haubanage
La bride de haubanage assure le haubanage du conduit de fumée à l'aide de haubans (non fournis) chaque fois que la distance par rapport à la dernière bride est supérieure à 1,5 m. S'il n'est pas possible d'utiliser les trois côtés pour la fixation, les haubans peuvent être remplacés par au moins deux profiles présentant une rigidité adéquate.

Abspannschelle für Spannseile
Die Abspannschelle dient zum verspannen des Schornsteins mit Spannseilen (nicht mitgeliefert), wenn das freie Endstück des Schornsteins mehr als 1,5 m über die oberste Halterung hinausragt. Falls nicht alle drei Seiten zur Befestigung zur Verfügung stehen, können die Drahtseile durch mindestens zwei Profile mit geeigneter Biegefestigkeit ersetzt werden.

PIASTRA TERMINALE PER INTUBAGGI

La piastra terminale per intubaggi è il componente che, posto alla sommità della canna fumaria, consente di ancorare la stessa al cavedio preesistente, mantenendola in posizione centrale. Tale componente permette inoltre di assorbire l'allungamento della parete metallica dovuto alla temperatura dei fumi che l'attraversano. Ha infine funzione di chiusura dell'intercapedine al di sotto del comignolo esistente.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	140	150

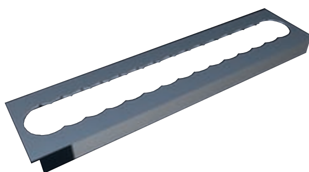
End plate for relining
The end plate for relining is installed at the top of the chimney and serves for anchoring the chimney to the pre-existing shaft, thus keeping it in central position. Moreover such component is able to absorb the expansion of the metal wall caused by the temperature of the fumes flowing through it. Lastly the end plate serves for closing the gap under the existing chimney pot.

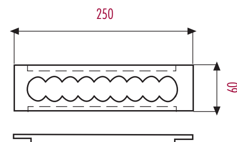
Plaque terminale pour tubages
La plaque terminale pour tubages se monte au sommet du conduit de fumée, permettant d'ancrer celui-ci a l'enveloppe préexistante et de maintenir sa position centrale. Cet élément permet également d'absorber l'allongement de la paroi métallique provoqué par la température des fumées qui la traversent. Il ferme aussi l'espace situé sous la cheminée existante.

Abschlussplatte für Innenrohrerneuerungen
Die Abschlussplatte für Innenrohrerneuerungen wird am oberen Ende des Schornsteins angebracht, um das neue Rohr am bestehenden Schacht zu verankern und darin Mittig zu fixieren. Sie gleicht ferner Wärmeausdehnungen des metallenen Rohrmantels durch die durchströmenden Rauchgase aus. Ausserdem verschliesst die Platte den Spalt unterhalb des bestehenden Schornsteinkopfs.

STAFFA PER INTUBAGGI IN PRESSIONE

Consente il corretto sostegno della canna fumaria mantenendo libera l'asola tecnica come richiesto dalle norme nel caso di intubaggi in pressione e apertura di ventilazione alla base della canna.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	140	150

Mounting bracket for pressure relining

The bracket provides the necessary support for the chimney keeping free the shaft opening as required by regulations for pressure relining as well as a ventilation slit at the bottom of the chimney.

Bride pour tubes sous pression

Permet de supporter convenablement le conduit de fumée tout en laissant la conduite technique libre, comme prévu par les normes en cas de tubes sous pression et d'ouverture de ventilation a la base du conduit de fumée.

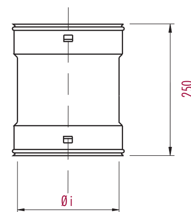
Halterung für Innenrohrerneuerungen bei Überdruck - Abgasführung

Diese Halterung gewährleistet eine vorschriftsgemässe Abstützung des Schornsteineinsatzrohrs und hält dabei die Schachtöffnung frei, wie es von den technischen Vorschriften bei Überdruck - Abgasführung und Lüftungsöffnung am Schornsteinfuss vorgeschrieben ist.

NIPPLO FEMMINA/FEMMINA

Il nipplo di giunzione con terminale femmina su entrambe le estremità è un componente utile per risolvere collegamenti speciali all'interno della canna fumaria.





Ø INTERNO nominale INNER DIA. nominal Ø INTERNE nominal INNEN-Ø Nennweite	mm	80	100	120	130	140	150

Female/female pipe connector

The connector with female end-piece at both ends is a useful component for solving special connection problems within the chimney.

Nipple femelle/ femelle

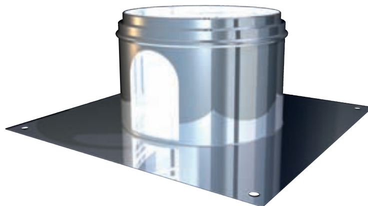
Le nipple de jonction avec embout femelle aux deux extrémités permet d'effectuer certains raccords speciaux a l'intérieur du conduit de fumée.

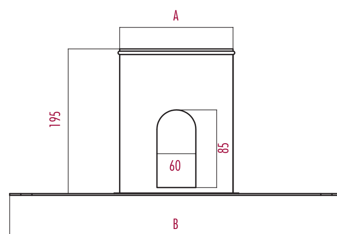
Verbindungsstück mit beidseitiger Steckmuffe

Das Verbindungsstück mit beidseitiger Steckmuffe eignet sich besonders für die Ausführung komplizierter Rohrverläufe im Schornstein.

PIASTRA DI BASE SCARICO LATERALE

Il componente viene installato sotto lo scarico condensa. Ha la funzione di piastra di base e consente lo scarico laterale della condensa.





A	mm	80	100	120	130	140	150
B ◻	mm	180	200	220	230	240	250

Supporting base for lateral drain

This section is installed below the condensate conveyor. It serves as supporting base and allows the lateral drain of condensate

Plaque de base évacuation latérale

La pièce est installée sous l'évacuation des condensats. Elle sert de plaque de base et d'évacuation latérale des condensats.

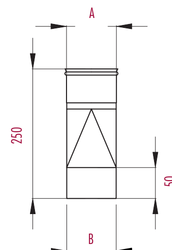
Grundplatte seitlicher Ablauf

Dieses Teil wird unter dem Kondenswasserablauf installiert. Es dient als Grundplatte und ermöglicht den seitlichen Ablauf des Kondenswassers.

TRAMOGGIA

Questo componente montato sul terminale del focolare del camino serve ad adattarsi alla sezione della canna fumaria metallica.





A	mm	80	100	120	130	140	150
B ◻	mm	80	100	120	130	140	150

Hopper

This section is installed on the top of the fireplace's heart. It is used for adapting to the section of the metallic chimney.

Trémie

Ce composant se monte sur la partie finale du foyer de la cheminé et assure l'adaptation à la section du conduit de fumée métallique.

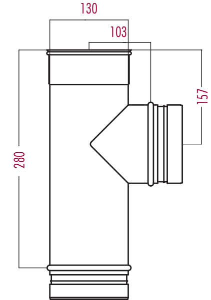
Trichter

Dieses Element wird auf das Oberteil der Kaminfeuerung montiert, zur Anpassung an den Querschnitt des Schornsteins aus Metall.

"T" CONCENTRICO

Innesto speciale aspirazione / scarico concentrico viene utilizzato per aspirazione dell'aria comburente e evacuazione contemporanea dei fumi.





Ø ESTERNO OUTSIDE DIA. Ø EXTERNE AUSSEN-Ø	mm	130
Ø INTERNO INNER DIA. Ø INTERNE INNEN-Ø	mm	80

Concentric Tee

The special concentric suction / outflow junction is used to introduce oxidising air and evacuate fumes at the same time.

Té coaxial

Un raccord spécial amenée d'air / évacuation en concentrique est utilisé pour assurer l'amenée de l'air comburant et l'évacuation des fumées de façon simultanée.

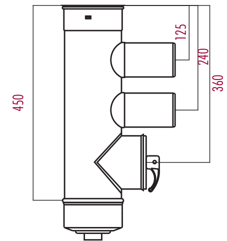
Coaxial T-Stück

Auf Wunsch können Komponenten nach Maß bzw. Spezialkomponenten hergestellt werden.

"T" ASPIRAZIONE E SCARICO CON ISPEZIONE

Innesto speciale aspirazione/scarico costituito da elementi coassiali inox/inox. L'elemento è adatto all'aspirazione dell'aria comburente e all'evaquazione contemporanea dei fumi in istallazioni ove la riduzione degli ingombri diventa imprescindibile. Il comburente è dotato di apertura per ispezione.





Ø ESTERNO OUTSIDE DIA. Ø EXTERNE AUSSEN-Ø	mm	130
Ø INTERNO INNER DIA. Ø INTERNE INNEN-Ø	mm	80

Exhaust air intake tee with inspection

Special suction / outflow junction made of coaxial elements stainless steel / stainless steel The element is suitable for introducing oxidising air and simultaneously evacuating fumes in systems where it is absolutely necessary to reduce the amount of occupied space. The oxidising unit has an inspection opening.

Evacuation Aspiration Tè 90° avec Inspection

Raccord spécial amenée d'air/évacuation composé d'éléments coaxiaux inox/inox. L'élément peut assurer l'amenée de l'air comburant et l'évacuation simultanée des fumées dans les installations où la réduction des encombrements est une condition indispensable. Le conduit de l'air comburant est muni de regard pour permettre l'inspection.

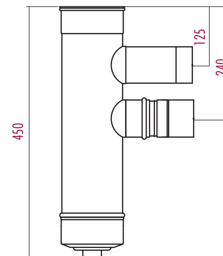
Abzug – Absaugen T Stück mit Inspektion

Bezüglich der Abstände zu brennbaren Materialien befolgen Sie bitte die Angaben in den Tabellen zu den einzelnen Durchmessern, die in der Gebrauchs- und Wartungsanleitung enthalten sind. Kondensationserzeuger mit Verwendung spezifischer Komponenten.

"T" ASPIRAZIONE E SCARICO

Innesto speciale aspirazione/scarico costituito da elementi coassiali inox/inox. L'elemento è adatto all'aspirazione dell'aria comburente e all'evaquazione contemporanea dei fumi in istallazioni ove la riduzione degli ingombri diventa imprescindibile.





Ø ESTERNO OUTSIDE DIA. Ø EXTERNE AUSSEN-Ø	mm	130
Ø INTERNO INNER DIA. Ø INTERNE INNEN-Ø	mm	80

Exhaust air intake tee

Special suction / outflow junction made of coaxial elements stainless steel / stainless steel The element is suitable for introducing oxidising air and simultaneously evacuating fumes in systems where it is absolutely necessary to reduce the amount of occupied space.

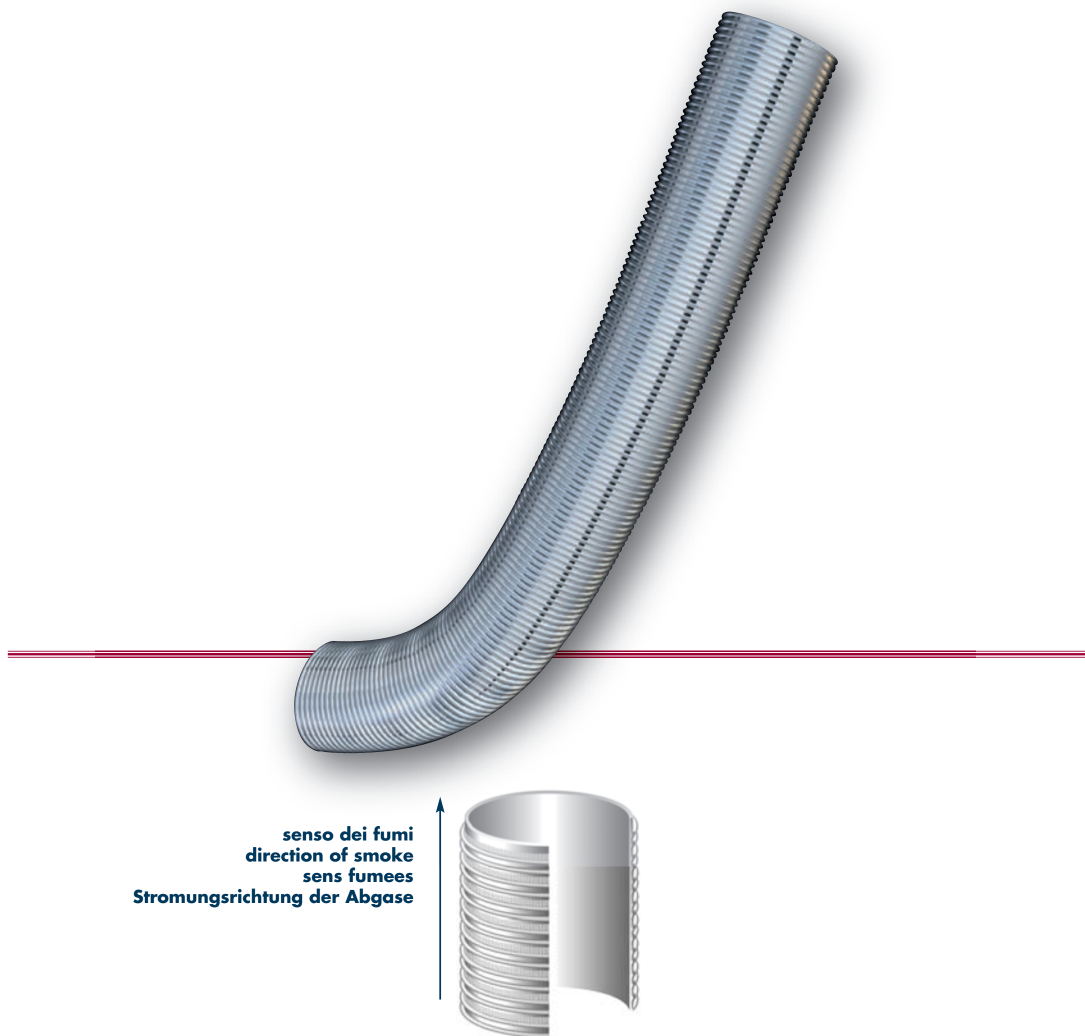
Evacuation – Aspiration tè 90°

Raccord spécial amenée d'air/évacuation composé d'éléments coaxiaux inox/inox. L'élément peut assurer l'amenée de l'air comburant et l'évacuation simultanée des fumées dans les installations où la réduction des encombrements est une condition indispensable.

Abzug- Absaugen T-Stück

Bezüglich der Abstände zu brennbaren Materialien befolgen Sie bitte die Angaben in den Tabellen zu den einzelnen Durchmessern, die in der Gebrauchs- und Wartungsanleitung enthalten sind.

NOVOFLEX



Condotto flessibile a parete interna liscia Ø 80 mm ÷ 350 mm

Flexible piping with smooth inner wall Dia. 80 mm to 350 mm

Conduit flexible à paroi interne lisse Ø 80 mm ÷ 350 mm

Flexibles Rohr mit glatter Innenseite Ø 80 mm - 350 mm

NOVOFLEX

CONDOTTO FLESSIBILE A LAMINA SOVRAPPOSTA COMPATIBILE SITO/EUROSEL

Caratteristiche generali:

I condotti flessibili Novoflex sono adattabili ad ogni tipo di intubaggio e di percorso; sono quindi ideali per il risanamento di canne fumarie preesistenti.

La parete esterna e' corrugata, mentre quella interna e' liscia con bassissima resistenza al moto dei fumi. Essi garantiscono un'ottima resistenza agli agenti corrosivi presenti in impianti ad elevata condensazione.

Nei condotti flessibili novoflex la sagoma esterna riproduce un filetto sinistro.

MATERIALI:
SERIE NOVOFLEX – 316L
ACCIAIO INOX AISI 316L

DESIGNAZIONE:
EN 1856-2: T160-P1-W-V2-L50010-O*
EN 1856-2: T450-N1-W-V2-L50010-G
(*) CON GUARNIZIONE

TEMPERATURA D'ESERCIZIO
450°C A REGIME CONTINUO.
750°C A REGIME INTERMITTENTE.

TENUTA ALLA PRESSIONE
(Testato secondo en 1856):
N1 40 Pa - 2 l/sm²
P1 200 Pa - 0.006 l/sm² con manicotto di tenuta

CAMPO DI APPLICAZIONE:
GENERATORI DI CALORE FUNZIONANTI A GASOLIO, NAFTA GAS NATURALI E LIQUIDI, LEGNA NATURALE

VANTAGGI:
- massima adattabilità a tutte le condizioni operative
- rapida messa a regime
- rapidità della posa in opera
- bassissima resistenza al moto dei fumi
- ottima resistenza meccanica ed elasticità

FLEXIBLE PIPING WITH DOUBLE WALL, COMPATIBLE WITH SITO/EUROSEL

Main characteristics:

The Novoflex flexible pipes are adaptable to all types of metal liners and paths. Therefore they are suitable for improving pre-existing chimney systems.

The outer wall is corrugated while the inner wall is smooth with very low resistance to fume movement. They offer excellent resistance against corrosive agents present in systems with high condensation.

In the novoflex flexible pipes, the outer shape reproduces a left-hand thread.

MATERIALS:
NOVOFLEX SERIES – 316L
STAINLESS STEEL AISI 316L (1.4404)

DESIGNATION:
EN 1856-2: T160-P1-W-V2-L50010-O*
EN 1856-2: T450-N1-W-V2-L50010-G
(*) WITH SEAL

OPERATING TEMPERATURE:
450°C FOR CONTINUOUS DUTY.
750°C FOR INTERMITTENT DUTY.

PRESSURE TIGHTNESS
(Tested according to en1856):
N1 40 Pa - 2 l/sm²
P1 200 Pa - 0.006 l/sm² with sleeve for positive pressure

FIELD OF APPLICATION:
BURNERS RUNNING ON GAS OIL, FUEL OIL, NATURAL AND LIQUID GAS, NATURAL WOOD

ADVANTAGES:
- maximum adaptability to all operating conditions
- quick reaching of operating conditions
- rapid installation
- very low resistance to fume movement
- excellent mechanical strength and flexibility

NOVOFLEX

Gaine souple à lames superposées compatible Sito/Eurosel

Caractéristiques générales:

Les gaines souples Novoflex conviennent à tous les types de tubages et de parcours. Elles sont idéales pour restaurer les anciens conduits de fumée.

La surface de la paroi externe est ondulée, alors que celle de la paroi interne est lisse et très peu résistante au mouvement des fumées. Ces éléments garantissent une excellente protection contre les corrodants présents dans les installations à forte condensation.

Le profil extérieur des gaines souples Novoflex présente un filet gauche.

Matériaux:
SERIE NOVOFLEX – 316L
ACIER INOX AISI 316L

Classification:
EN 1856-2: T160-P1-W-V2-L50010-O*
EN 1856-2: T450-N1-W-V2-L50010-G
(*) AVEC JOINT

Température de service:
450°C EN REGIME CONTINU.
750°C EN REGIME DISCONTINU.

Résistance à la pression
(TESTÉ CONFORMÉMENT À LA NORME EN 1856) :
N1 40 Pa - 2 l/sm²
P1 200 Pa - 0,006 l/sm² avec manchon d'étanchéité

Champ d'application:
Générateurs de chaleur au mazout,
au fioul, au gaz naturel et liquide, au bois naturel

Avantages:
- s'adapte facilement à toutes les conditions d'utilisation
- monte vite en régime
- se pose rapidement
- oppose une très faible résistance au mouvement des fumées
- offre une excellente résistance mécanique et une très grande élasticité

Flexible Rohrleitung aus geschichtetem Blech, je nach Installationsort /Eurosel

Allgemeine Merkmale:

Die flexiblen Novoflex-Rohre eignen sich für jede Art von Rohrleitung und Leitungsführung, sie sind daher ideal zur Sanierung bestehender Schornsteine.

Die Außenwand ist geriffelt, die Innenwand ist glatt und weist einen äußerst geringen Abgaswiderstand auf, die Leitungen gewährleisten einen optimalen Korrosionsschutz, der bei Anlagen mit hoher Kondensation grundlegend ist.

Die äußere Form der flexiblen Rohrleitungen Novoflex entspricht einem Linksgewinde.

Werkstoffe:
SERIE NOVOFLEX – 316L
EDELSTAHL AISI 316L

Bezeichnung:
EN 1856-2: T160-P1-W-V2-L50010 O *
EN 1856-2: T450-N1 -W-V2-L50010 G
(*) MIT DICHTUNG

Betriebstemperatur:
450°C BEI DAUERBETRIEB.
750°C BEI INTERMITTIERENDEM BETRIEB.

Gasdichtheit
(GEPRÜFT NACH EN 1856):
N1 40 Pa -2° l/sm²
P1 200 Pa - 0.006 l/sm² mit Dichtungsmuffe

Anwendungsbereich:
Wärmeerzeuger zum Betrieb mit Dieselöl,Heizöl, Erd- und Flüssiggas, Naturholz

Vorzüge:
- höchste Anpassungsfähigkeit an alle Betriebsbedingungen
- Schnelle Inbetriebnahme
- schnelle Installation
- äußerst geringer Abgaswiderstand
- optimale Druckfestigkeit und Elastizität

NOVOFLEX

La linea è composta dai seguenti prodotti. L'ordine d'impaginazione rispecchia l'indice sotto elencato.

- TUBO FLESSIBILE
- NIPPLO
- MANICOTTO TERMINALE MASCHIO E FEMMINA

The line consists of the following products. The page order corresponds to the index listed below.

- FLEXIBLE PIPE
- NIPPLE
- THREADED END MALE AND FEMALE

Per i componenti non indicati, fare riferimento alla linea sito per i diametri da 80 mm a 150 mm; alla linea eurosel per i diametri da 180 mm a 350 mm.

For components not listed here, please refer to the sito line for diameters from 80 mm to 150 mm; to the eurosel line for diameters from 180 mm to 350 mm.

A richiesta si realizzano pezzi a misura e pezzi speciali.
Ulteriori informazioni potranno esservi fornite dal nostro ufficio tecnico, a vostra completa disposizione.

On demand we realise non standard sections.
For further information, please contact our engineering department.

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

La gamme comprend les produits suivants: La mise en page respecte l'ordre dans lequel sont énoncés les divers éléments.

- TUBE FLEXIBLE
- NIPPLE
- ELEMENT FILETE

Die Baureihe umfasst folgende Produkte (Reihenfolge der Einzelbeschreibungen wie nach Inhaltsverzeichnis):

- FLEXIBLES ROHR
- NIPPEL
- ENDSTUCK MIT GEWINDE

Pour ce qui concerne les composants non indiqués, consulter les pages relatives à la gamme sito pour les diamètres de 80 mm à 150 mm; et à la gamme eurosel pour les diamètres de 180 mm à 350 mm.

Réalisation de pièces sur mesure et de pièces spéciales sur demande.
Pour de plus amples informations, adressez-vous à notre service technique qui est à votre entière disposition.

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

Für alle nicht genannten Elemente siehe die Baureihe sito (Durchmesser 80 mm bis 150 mm) bzw. Die Baureihe eurosel (Durchmesser 180 mm bis 350 mm).

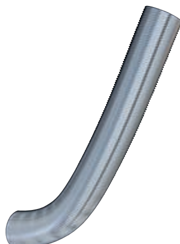
Auf Wunsch können Komponenten nach Maß bzw. Spezialkomponenten hergestellt werden.
Für Nachfragen und weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unser technisches Büro.

Poliedra s.r.l.
Tel. +39 0362 311245
Fax: +39 0362 310237
E-mail: info@poliedra.com

NOVOFLEX

TUBO FLESSIBILE

Il tubo flessibile e' costituito con parete esterna corrugata e parete interna liscia. Questa struttura riduce al minimo le perdite di carico e facilita l'evacuazione dei fumi.





Flexible pipe

The flexible pipe is built with corrugated outer wall and smooth inner wall. Such structure minimizes pressure drops while it facilitates evacuation of the fumes.

Tube flexible

Le tube flexible comprend une paroi externe plissée et une paroi interne lisse. Cette structure réduit au minimum les pertes de charge et facilite l'évacuation des fumées.

Flexibles Rohr

Das flexible Rohr besteht aus einer gewellten Aussenseite und einer glatten Innenseite. Hierdurch werden die Druckverluste auf ein minimum Verringert und die Ableitung der Abgase begünstigt.

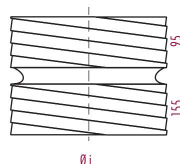
Ø n diametro nominale Ø nominal diameter Ø Diamètre nominal Nenn-Ø	mm	80	100	120	130	140	150	160	180	200	250	300	350
Ø i diametro interno Ø inner dia. Ø Diamètre interne Innen-Ø	mm	80	100	120	130	140	150	160	180	200	250	300	350
Ø e diametro esterno Ø outside dia Ø Diamètre externe Außen-Ø	mm	89	109	129	139	149	159	166	189	209	259	309	359
RAGGIO MIN. DI CURVATURA MIN. RADIUS OF CURVATURE RAYON DE COURBURE MIN. MIN. KRÜMMUNGSRADIUS	mm	150	180	230	240	250	260	270	280	320	590	740	800
LUNGHEZZA DEI ROTOLI LENGTH OF COILS LONGUEUR DES ROULEAUX LÄNGE DER ROLLEN	m	30	30	30	30	30	30	30	30	30	5	5	5

COMBUSTIBILI: LIQUIDI/GASSOSI E LEGNA NATURALE
FUELS: LIQUID/GASEOUS, NATURAL WOOD
COMBUSTIBLES: LIQUIDES/GAZEUX, BOIS
FLÜSSIGE/GASFÖRMIGE BRENNSTOFFE, HOLZ

NIPPLO

Il nipplo viene utilizzato per unire due spezzoni di tubo flessibile.





Nipple

The nipple serves for joining two lengths of flexible pipe.

Nipple

Le nipple est utilisé pour raccorder deux sections de tube flexible.

Nippel

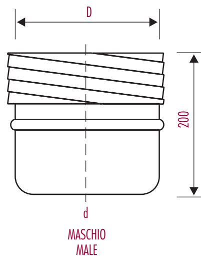
Der Nippel wird zur Verbindung von zwei flexiblen Rohrstücken verwendet.

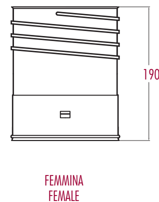
Ø n diametro nominale Ø nominal diameter Ø Diamètre nominal Nenn-Ø	mm	80	100	120	130	140	150	180	200	250	300	350

MANICOTTO TERMINALE
MASCHIO E FEMMINA

Il manicotto terminale viene utilizzato per congiungere il tubo flessibile ad un tubo rigido.







Threaded end

The threaded end is used for joining the flexible pipe to a rigid pipe.

Élément fileté

L'élément fileté sert à relier le tube flexible à un tube rigide.

Endstück mit Gewinde

Das Endstück mit Gewinde dient zum Anschluss eines flexiblen Rohrs an ein steifes Rohr.

Ø n diametro nominale Ø nominal diameter Ø Diamètre nominal Nenn-Ø	mm	TN80	TN100	TN120	TN130	TN140	TN150	SB180	SB200	SB250	SB300	SB350























